叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 怀俄明州拉勒米堡国家纪念碑(fort Laramie National Monument, Wyoming) 000001

2. 怀俄明州拉勒米堡国家纪念碑(fort Laramie National Monument, Wyoming) 000002

3. 怀俄明州拉勒米堡国家纪念碑(fort Laramie National Monument, Wyoming) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

怀俄明州拉勒米堡国家纪念碑(Fort Laramie National Monument, Wyoming)

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)]
UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

['stjʊət] [el] . ['juːdəl] , ['sekrət(ə)ri]
Stewart L . Udall , Secretary
斯图尔特 L . 尤德尔 , 秘书

斯图尔特·L·尤德尔，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

['kɒnræd][el] . [wɜːrθ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Conrad L . Wirth , Director
康拉德 L . 沃斯 , 导演

康拉德·L·沃斯，主任

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['nʌmbə(r)] ['twenti]
HISTORICAL HANDBOOK NUMBER TWENTY
历史 手册 数字 二十

历史手册第二十号

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['hændbuks] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd]
This publication is one of a series of handbooks describing the historical and
这 发布 是 一 的 一个 系列 的 手册 描述 这 历史 和
[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['eərɪəz][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
archeological areas in the National Park System administered by the National Park
考古学 区域 在 这 国家的 公园 系统 管理 经过 这 国家的 公园
['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] .
Service of the United States Department of the Interior .
服务 的 这 团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

本出版物是描述美国内政部国家公园管理局管理的国家公园系统中的历史和考古区域的一系列手册之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm]
It is printed by the Government Printing Office and may be purchased from
它 是 打印 经过 这 政府 印刷 办公室 和 可能 是 购买 从
[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] ,
the Superintendent of Documents ,
这 校长 的 文件 ,

它由政府印刷局印制，可从文件主管处购买。

['wɒʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] . [praɪs] - [sents] .
Washington 25 , D . C . Price 25 cents .
华盛顿 - , D . C . 价格 - 分 .

华盛顿特区 25 号，价格 25 美分。

[fɔːt] ['lærəmi]
FORT LARAMIE
堡 拉勒米

拉勒米堡

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] · [waɪ'əʊmɪŋ]
NATIONAL MONUMENT · WYOMING
国家的 纪念碑 · 怀俄明州

怀俄明州国家纪念碑

[baɪ]['deɪvɪd][el] . [-]
by David L . Hieb
经过 大卫 L . 希布

作者：大卫·L·希布

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪəriːz] [nəʊ] . -
NATIONAL PARK SERVICE HISTORICAL HANDBOOK SERIES NO . 20
国家的 公园 服务 历史 手册 系列 不 . -

国家公园管理局历史手册系列第20号

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -
WASHINGTON , D . C . , 1954
华盛顿 , D . C . , -

华盛顿特区，1954年

(['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] -)
(Reprint 1961)
(重印 -)

（1961年重印）

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɪstəm] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fɔːt] ['lærəmi] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt] ,
The National Park System , of which Fort Laramie National Monument is a unit ,
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 堡 拉勒米 国家的 纪念碑 是 一个 单元 ,

国家公园系统，其中拉勒米堡国家纪念碑是其组成部分，

[ɪz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə] [kəns'ɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['siːnɪk] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
is dedicated to conserving the scenic , scientific ,
是 投入的 到 保护 这 风景优美 , 科学 ,

致力于保护风景优美、科学严谨的地区

[ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt]
and historic heritage of the United States for the benefit and enjoyment
和 历史性 遗产 的 这 团结的 各州 为了 这 益处 和 享受
[ɒv; əv][ɪts]['piːp(ə)l] .
of its people .
的 它是 人们 .

以及美国的历史遗产，以造福和供人民享用。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

['ɜːli] [fɜː(r)] [treɪd] [ɒn] [ðə; ði] [plæt] , - - -
EARLY FUR TRADE ON THE PLATTE , 1812 - 301
早期的 毛皮 贸易 在 这 普拉特 , - - -

普拉特河早期皮毛贸易，1812-1831年

[fɔːt] ['wɪljəm] , [ðə; ði] [fɜːst] “ [fɔːt] ['lærəmi] , ” -
FORT WILLIAM , THE FIRST “ FORT LARAMIE , ” 18343
堡 威廉 , 这 第一的 “ 堡 拉勒米 , ” -

威廉堡，第一个“拉勒米堡”，1834年

[fɔːt] [plæt] [ænd; ənd] [fɔːt] [dʒɒn] [ɒn] [ðə; ði] LARAMIE4

FORT	PLATTE	AND	FORT	JOHN	ON	THE	LARAMIE4
堡	普拉特	和	堡	约翰	在	这	LARAMIE4

拉勒米4号公路上的普拉特堡和约翰堡

[ðə; ði] [fɜːst] EMIGRANTS4

THE	FIRST	EMIGRANTS4
这	第一的	EMIGRANTS4

第一批移民4

[ðə; ði] ['mɔːmən] [maɪ'greɪʃənz] , - - -

THE	MORMON	MIGRATIONS	,	1847	-	486
这	摩门教	迁移	,	-	-	-

摩门教徒的迁徙，1847-1886年

[fɔːt] ['lærəmi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] POST6

FORT	LARAMIE	BECOMES	A	MILITARY	POST6
堡	拉勒米	变成	一个	军队	POST6

拉勒米堡成为军事哨所6

[ðə; ði] [ˌkælə'fɔːniə] [gəʊld] RUSH7

THE	CALIFORNIA	GOLD	RUSH7
这	加利福尼亚州	金子	RUSH7

加州淘金热7

[ðə; ði] [fɔːt] ['lærəmi] ['triːti] ['kaʊns(ə)l] , -

THE	FORT	LARAMIE	TREATY	COUNCIL	,	18519
这	堡	拉勒米	条约	理事会	,	-

拉勒米堡条约委员会，1851年

[ðə; ði] ['emɪgrənt] [taɪd] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['trʌb(ə)lz] , - - -

THE	EMIGRANT	TIDE	AND	INDIAN	TROUBLES	,	1852	-	539
这	移民	潮	和	印度	麻烦	,	-	-	-

移民潮与印第安人骚乱，1852-1839年

[ðə; ði] ['grætən] [ænd; ənd] ['hɑːrni] ['mæsəkə(r)] , - - -

THE	GRATTAN	AND	HARNEY	MASSACRES	,	1854	-	5511
这	格拉坦	和	哈尼	大屠杀	,	-	-	-

格拉坦和哈尼大屠杀，1854-1851年

['hændkɑːt] [tuː; tə] ['pəʊni] [ɪk'spres] , - - -

HANDCART	TO	PONY	EXPRESS	,	1856	-	6112
手推车	到	小马	表达	,	-	-	-

从手推车到驿马快信，1856-1861年

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] INDIANS14

THE	CIVIL	WAR	AND	THE	UPRISING	OF	THE	PLAINS	INDIANS14
这	民用	战争	和	这	起义	的	这	平原	INDIANS14

内战与平原印第安人的起义14

[piːs] [tɔːk] [ænd; ənd][wɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['boʊzmən] [treɪl] , - - -

PEACE	TALK	AND	WAR	ON	THE	BOZEMAN	TRAIL	,	1866	-	6817
和平	讲话	和	战争	在	这	博兹曼	踪迹	,	-	-	-

博兹曼小径上的和平谈判与战争，1866-18817

[ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] -

THE	TREATY	OF	186821
这	条约	的	-

1868 年条约21

[ðə; ði] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blæk] HILLS24

THE	FIGHT	FOR	THE	BLACK	HILLS24
这	斗争	为了	这	黑色的	HILLS24

黑山之战24

[lɑːst] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [pəʊst] , - - -

LAST	YEARS	OF	THE	ARMY	POST	,	1877	-	9027
最后的	年	的	这	军队	邮政	,	-	-	-

陆军哨所的最后几年，1877-9027年

[ðə; ði] ['həʊmstedə(r)] [teɪk] OVER31

THE	HOMESTEADERS	TAKE	OVER31
这	自耕农	拿	OVER31

拓荒者接管31

['efəts] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] FORT32

EFFORTS	TO	PRESERVE	THE	FORT32
努力	到	保存	这	FORT32

保护堡垒的努力32

[gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] AREA32

GUIDE	TO	THE	AREA32
指导	到	这	AREA32

Area32 指南

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [fɔːt] LARAMIE42

HOW	TO	REACH	FORT	LARAMIE42
如何	到	抵达	堡	LARAMIE42

如何到达拉勒米堡42

ADMINISTRATION42

ADMINISTRATION42
ADMINISTRATION42

行政管理42

[rɪ'leɪtɪd] AREAS42

RELATED	AREAS42
有关的	AREAS42

相关领域42

FACILITIES42

FACILITIES42
FACILITIES42

设施42

[fɔːt] ['wɪljəm] , [ðə; ði][fɜːst] [fɔːt] ['lærəmi] , [ɪn] - .

Fort	William	,	the	first	Fort	Laramie	,	in	1837	.
堡	威廉	,	这	第一的	堡	拉勒米	,	在	-	.

威廉堡，即第一座拉勒米堡，建于 1837 年。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['mɪlə(r)] .

From	a	painting	by	A	.	J	.	Miller	.
从	一个	绘画	经过	一个	.	J	.	磨坊主	.

出自AJ Miller的画作。

['kɜːtəsi] ['mɪsɪz] . [klaɪd] ['pɔːtə(r)] . [wʌn]

Courtesy	Mrs	.	Clyde	Porter	.	1
礼貌	太太	.	克莱德	搬运工	.	1

承蒙克莱德·波特夫人惠允。[1]

[ɒn] [ðə; ði]['lev(ə)l][lænd][nɪə(r)][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['lærəmi] [ænd; ənd] [nɔːθ] [plæt] ['rɪvəz]

On	the	level	land	near	the	junction	of	the	Laramie	and	North	Platte	Rivers
在	这	等级	土地	靠近	这	交汇处	的	这	拉勒米	和	北	普拉特	河流

[stændz] [fɔːt] ['lærəmi] ,

stands	Fort	Laramie	,
站立	堡	拉勒米	,

在拉勒米河和北普拉特河交汇处附近的平坦土地上，矗立着拉勒米堡。

[lɒŋ] [ə; eɪ]['lændmɑːk][ænd; ənd]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [west] .

long	a	landmark	and	symbol	of	the	Old	West	.
长的	一个	地标	和	象征	的	这	老的	西方	.

长期以来，它一直是美国西部旧时代的标志性建筑和象征。

['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ə; eɪ][strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnt] [ɒn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ruːt] [ɒv; əv]['træv(ə)l] ,

Situated	at	a	strategic	point	on	a	natural	route	of	travel	,
位于	在	一个	战略	观点	在	一个	自然的	路线	的	旅行	,

位于天然交通要道上的战略要地，

[ðə; ði][saɪt] ['ɜːli] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][treɪl] - ['bleɪzɪŋ] [fɜː(r)] [t'ræpəz] , [huː] [ɪ'stæblɪʃt]

the	site	early	attracted	the	attention	of	trail	-	blazing	fur	trappers	,	who	established
这	地点	早期的	吸引	这	注意力	的	踪迹	-	炽烈	毛皮	捕兽人	,	WHO	已确立的

[ðə; ði][fɜːst] [fɔːt] .

the	first	fort	.
这	第一的	堡	.

该地点很早就吸引了开拓进取的毛皮猎人的注意，他们建立了第一个堡垒。

[ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəd] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði][θrɔŋ, θrɔːŋ] [huː]

In	later	years	it	offered	protection	and	refreshment	to	the	throngs	who
在	之后	年	它	提供	保护	和	清爽	到	这	人群	WHO

[meɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['westən] [maɪ'greɪʃənz]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɒrəgən] [treɪl] .

made	the	great	western	migrations	over	the	Oregon	Trail	.
制成	这	伟大的	西	迁移	超过	这	俄勒冈州	踪迹	.

后来，它为沿着俄勒冈小径向西大迁徙的大批人群提供了庇护和休憩之所。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊvəlænd][steɪdʒ] .

It	was	a	station	for	the	Pony	Express	and	the	Overland	Stage	.
它	曾是	一个	车站	为了	这	小马	表达	和	这	陆路	阶段	.

这里曾是驿马快信和陆路驿站的停靠站。

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [beɪs] [ɪn][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ['ɪndiənz] ,

It	served	as	an	important	base	in	the	conquest	of	the	Plains	Indians	,
它	服务	作为	一个	重要的	根据	在	这	征服	的	这	平原	印度人	,

它曾是征服平原印第安人的重要基地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['witnis] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən][reɪndʒ]['kæt(ə)l] ['ɪndəstri] , [ðə; ði]

and	it	witnessed	the	development	of	the	open	range	cattle	industry	,	the
和	它	目击者	这	发展	的	这	打开	范围	牛	行业	,	这

['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊmstedə(r)] ,

coming	of	the	homesteaders	,
未来	的	这	自耕农	,

它见证了开放式牧场养牛业的发展，以及拓荒者的到来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['set(ə)lmənt] [wɪtʃ] [mɑːkt] [ðə; ði]['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .

and	the	final	settlement	which	marked	the	closing	of	the	frontier	.
和	这	最终的	沉降	哪个	标记	这	结束	的	这	边境	.

以及标志着边疆关闭的最终和解。

[pə'hæps] [nəʊ]['ʌðə(r)]['sɪŋg(ə)l][saɪt][ɪz][səʊ] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]

Perhaps	no	other	single	site	is	so	intimately	connected	with	the	history	of	the
也许	不	其他	单身的	地点	是	所以	亲密	连接	和	这	历史	的	这

[əʊld] [west] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['feɪzɪz] .

Old	West	in	all	its	phases	.
老的	西方	在	全部	它是	阶段	.

或许没有哪个地方像这里一样，与美国西部各个时期的历史如此紧密地联系在一起。

['ɜːli] [fɜː(r)] [treɪd] [ɒn][ðə; ði] [plæt] , - - -

Early	Fur	Trade	on	the	Platte	,	1812	-	30
早期的	毛皮	贸易	在	这	普拉特	,	-	-	-

普拉特河早期皮毛贸易，1812-1830 年

[ə'merɪkən] [ænd; ənd] [frentʃ] [kə'neɪdiən] [fɜ:(r)] ['treɪdəz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] , [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [lænd] ,

American	and	French	Canadian	fur	traders	and	trappers	,	exploring	the	land	,
美国人	和	法语	加拿大	毛皮	交易员	和	捕兽人	,	探索	这	土地	,

美国和法裔加拿大的皮毛商人和猎人，正在探索这片土地，

['træv(ə)ld] [ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] [ru:t] [ˌɪntə'mɪtəntli] [fɔ:(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [tu:] ['dekeɪdz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]

traveled	the	North	Platte	Route	intermittently	for	over	two	decades	before	the
旅行	这	北	普拉特	路线	间歇性地	为了	超过	二	几十年	前	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔ:t] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lærəmi] ['rɪvə(r)] .

original	fort	was	established	at	the	mouth	of	the	Laramie	River	.
原来的	堡	曾是	已确立的	在	这	嘴	的	这	拉勒米	河	.

在拉勒米河口建立最初的堡垒之前，他们断断续续地沿着北普拉特路线旅行了二十多年。

[fɜ:st] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wel] - ['wʊdɪd] [stri:m] ['fləʊɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] ['rɪvə(r)]

First	to	mention	the	well	-	wooded	stream	flowing	into	the	North	Platte	River
第一的	到	提到	这	出色地	-	树木繁茂的	溪流	流动	进入	这	北	普拉特	河

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [wɒz; wəz] ['rɒbət] ['stju:ət] ,

from	the	southwest	was	Robert	Stuart	,
从	这	西南	曾是	罗伯特	斯图尔特	,

第一个提到从西南方向流入北普拉特河的那条树木繁茂的小溪的是罗伯特·斯图尔特。

['li:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] “ [rɪ'tɜ:nɪŋ] [æstɔri:ənz] ” [ɒn] [ðeə(r)] [pɑ:θ] - ['breɪkɪŋ] ['dʒɜ:ni] [frɒm; frəm]

leader	of	the	seven	“	Returning	Astorians	”	on	their	path	-	breaking	journey	from
领导者	的	这	七	“	返回	阿斯托里亚人	”	在	他们的	小路	-	打破	旅行	从

[ə'stɔ:riə] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvə(r)] [tu:; tə] [ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] ,

Astoria	at	the	mouth	of	the	Columbia	River	to	St	.	Louis	,
阿斯托利亚	在	这	嘴	的	这	哥伦比亚	河	到	英石	.	路易斯	,

他是七位“重返阿斯托利亚人”的领队，带领他们踏上了从哥伦比亚河口的阿斯托利亚到圣路易斯的开创性旅程。

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [saʊθ] [pɑ:s] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒkiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæt] ,

by	way	of	South	Pass	in	the	Rockies	and	the	valley	of	the	Platte	,
经过	方式	的	南	经过	在	这	落基山脉	和	这	谷	的	这	普拉特	,

经由落基山脉的南隘口和普拉特河谷，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ɒv; əv] - - - .

during	the	winter	of	1812	-	13	.
期间	这	冬天	的	-	-	-	.

1812-1813 年冬季。

[ðeɪ] ['dʒɜ:rnid] ['i:stwəd] ['əʊvə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['rəʊdweɪ] [tu:; tə]

They	journeyed	eastward	over	what	was	to	become	the	greatest	roadway	to
他们	旅程	向东	超过	什么	曾是	到	变得	这	最	道路	到

[ðə; ði] [west] ,

the	West	,
这	西方	,

他们向东行进，沿着后来成为通往西部最伟大道路的路线前进。

[ðʌs] [in'taitl] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ˌrekəg'nɪʃn] [æz; əz] [ðə; ði] [dis'kʌvərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrəgən] [treɪl] .

thus	entitling	them	to	recognition	as	the	discoverers	of	the	Oregon	Trail	.
因此	权利	他们	到	认出	作为	这	发现者	的	这	俄勒冈州	踪迹	.

因此，他们理应被尊为俄勒冈小径的发现者。

['rekɔ:dz] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] [fɜ:(r)] [treɪd] [æk'tɪvəti] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] - [j'iəz] [ɑ:(r); ə(r)]

Records	of	actual	fur	trade	activity	in	this	area	for	the	next	10	years	are
记录	的	实际的	毛皮	贸易	活动	在	这	区域	为了	这	下一个	-	年	是

[ɪk'stri:mli] ['mi:gə(r)] ,

extremely	meager	,
极其	微薄	,

接下来十年间，该地区实际毛皮贸易活动的记录极其匮乏。

[bʌt; bət] ['meni] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [nems] [beə(r)] ['wɪtnəs] to2

but	many	geographical	names	bear	witness	to2
但	许多	地理	姓名	熊	证人	to2

但许多地名都证明了这一点[2]

[ðə; ði]['grædʒuəl] ['westwəd] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['biːvə(r)] ['hʌntəz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]

the	gradual	westward	movement	of	the	beaver	hunters	,	some	of	them
这	逐渐地	向西	移动	的	这	海狸	猎人	,	一些	的	他们

[ʌn'daʊtɪdli] [ɒv; əv][kə'neɪdiən]['ɒrɪdʒɪn] .

undoubtedly	of	Canadian	origin	.
无疑	的	加拿大	起源	.

海狸猎人逐渐向西迁徙，其中一些人无疑来自加拿大。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ʒɑːk,dʒeks][lɑː] ['ræmi] [huː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][trə'dɪʃ(ə)n] ,

Among	them	was	Jacques	La	Ramee	who	,	according	to	tradition	,
之中	他们	曾是	雅克	拉	拉米	WHO	,	根据	到	传统	,

其中就包括雅克·拉拉梅，根据传统说法，

[wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ]['ɪndiənz][ɪn] - [ɒn][ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] [naʊ] [beəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd]

was	killed	by	Indians	in	1821	on	the	stream	which	now	bears	his	name	and
曾是	被杀	经过	印度人	在	-	在	这	溪流	哪个	现在	熊	他的	姓名	和

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [fɔːt] ['lærəmi] .

which	was	destined	to	become	the	setting	of	Fort	Laramie	.
哪个	曾是	注定	到	变得	这	环境	的	堡	拉勒米	.

1821 年，他在一条如今以他名字命名的溪流中被印第安人杀害，这条溪流后来成为了拉勒米堡的所在地。

['feɪməs] ['əʊnli][ɪn] [deθ] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][pleɪnz]['riːdʒən]

Famous	only	in	death	,	his	name	was	to	be	given	also	to	a	plains	region
著名的	仅有的	在	死亡	,	他的	姓名	曾是	到	是	给定	还	到	一个	平原	地区

,

,

,

他死后才为人所知，他的名字还将被用于命名一片平原地区。

[ə; eɪ] [piːk] , [ə; eɪ] ['maʊntən] [reɪndʒ] , [ə; eɪ] [taʊn] , [ə; eɪ]['sɪti] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪn][waɪ'əʊmɪŋ] .

a	peak	,	a	mountain	range	,	a	town	,	a	city	,	and	a	county	in	Wyoming	.
一个	顶峰	,	一个	山	范围	,	一个	镇	,	一个	城市	,	和	一个	县	在	怀俄明州	.

怀俄明州的一个山峰、一个山脉、一个城镇、一个城市和一个县。

[ɪn] - , [dʒɪm] ['brɪdʒər] , [ˌdʒedi'daiə] [smɪθ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['entəpraɪzɪŋ] [t'ræpəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	1823	,	Jim	Bridger	,	Jedediah	Smith	,	and	other	enterprising	trappers	of	the
在	-	,	吉姆	布里杰	,	耶底底亚	史密斯	,	和	其他	进取	捕兽人	的	这

['rɒki] ['maʊntən] [fɜː(r)][ˌsiː 'əʊ] . ,

Rocky	Mountain	Fur	Co	.	,
洛基	山	毛皮	合作	.	,

1823年，吉姆·布里杰、杰迪迪亚·史密斯以及落基山皮毛公司的其他一些富有进取心的捕兽人，

['gəʊɪŋ]['əʊvəlænd][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌpə(r)] [mɪ'zʊəri] ,

going	overland	from	the	upper	Missouri	,
去	陆路	从	这	上	密苏里州	,

从密苏里河上游经陆路而来，

[riːdɪs'kʌvəd] [saʊθ] [pɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌʃ] ['biːvə(r)] ['kʌntri] [west] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l]

rediscovered	South	Pass	and	the	lush	beaver	country	west	of	the	Continental
重新发现	南	经过	和	这	郁郁葱葱	海狸	国家	西方	的	这	大陆

[dɪ'vaɪd] .

Divide	.
划分	.

重新发现了南隘口和大陆分水岭以西郁郁葱葱的海狸栖息地。

[ɪn] - , [waɪl] ['teɪkɪŋ] [fɜːrz] [bæk] [tuː; tə] “ [ðə; ði] [steɪts] ,
In 1824 , while taking furs back to “ the States ,
在 - , 尽管 采取 毛皮 后退 到 “ 这 各州 ,

1824年，在将毛皮运回“美国”的途中，

” [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] “ ['maʊntən] [men] ” ['ʌndə(r)] ['tɒməs] [fɪts'pætrɪk] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːst] [ə'mɛrɪkənz]
” a band of “ mountain men ” under Thomas Fitzpatrick became the first Americans
” 一个 乐队 的 “ 山 男人 ” 在下面 托马斯 菲茨帕特里克 成为 这 第一的 美国人
[ɒv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][tuː; tə][pɑːs][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lærəmi] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][æstɔriːənz] .
of record to pass the mouth of the Laramie after the Astorians .
的 记录 到 经过 这 嘴 的 这 拉勒米 后 这 阿斯托里亚人 .

在托马斯·菲茨帕特里克的带领下，一群“山地人”成为继阿斯托里亚人之后，有记录以来第一批越过拉勒米河口的美国人。

[fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] [ˌðeər'ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ['treɪdəz] [sent] [sə'plaɪ] [treɪnz] [ʌp][ðə; ði] [nɔːθ]
For 15 years thereafter the St . Louis traders sent supply trains up the North
为了 - 年 此后 这 英石 . 路易斯 交易员 发送 供应 火车 向上 这 北
[plæt] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði]['ænjuəl] [t'ræpəz] - ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] ,
Platte route to the annual trappers ' rendezvous ,
普拉特 路线 到 这 年度的 捕兽人 - 会合 ,

此后15年间，圣路易斯的商人们每年都会沿着北普拉特河路线向捕兽者们的年度聚会运送补给列车。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][held][ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [ɔː(r)][wɪnd] ['rɪvəz] .
usually held in the valleys of the Green or Wind Rivers .
通常 握住 在 这 山谷 的 这 绿色的 或者 风 河流 .

通常在格林河或温德河的河谷举行。

[ɪn] - , ['wɪljəm] ['sʌb'lɛt] , [wɪð] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ɒn][ðə; ði][wɪnd]
In 1830 , William Sublette , with supplies for the rendezvous on the Wind
在 - , 威廉 萨布莱特 , 和 补给品 为了 这 会合 在 这 风
['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

1830年，威廉·萨布莱特带着前往风河会合的补给品，

[tʊk] [ðə; ði][fɜːst]['wægənz]['əʊvə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
took the first wagons over the greater part of what was to become the
采取 这 第一的 马车 超过 这 更大的 部分 的 什么 曾是 到 变得 这
['ɒrəgən] [treɪl] .
Oregon Trail .
俄勒冈州 踪迹 .

他们用第一批篷车走过了后来成为俄勒冈小径的大部分路段。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [fɔːt] ['wɪljəm] [ɪn] - .
The Interior of Fort William in 1837 .
这 内部的 的 堡 威廉 在 - .

1837 年的威廉堡内部。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['mɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɔːltərz] [ɑːt] ['gæləri] .
From a painting by A . J . Miller in the Walter's Art Gallery .
从 一个 绘画 经过 一个 . J . 磨坊主 在 这 沃尔特的 艺术 画廊 .

出自沃尔特艺术画廊收藏的 AJ Miller 的一幅画作。

[ðə; ði] ['lærəmi] [ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteri] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪzd] ['biːvə(r)] ,
The Laramie and its tributaries were also the homes of the prized beaver ,
这 拉勒米 和 它是 支流 是 还 这 房屋 的 这 珍贵的 海狸 ,

拉勒米河及其支流也是珍贵的海狸的家园。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['treɪdɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [kæmp'saits][nɪə(r)][ɪts] [maʊθ] .
and much trading was done at the pleasant campsites near its mouth .
和 很多 贸易 曾是 完毕 在 这 令人愉快的 露营地 靠近 它是 嘴 .

许多贸易活动都在河口附近风景宜人的露营地进行。

[hɪə(r)] , [tuː] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [t'ræpəz] - [treɪl][tuː; tə][taʊs] . [θriː]

Here	,	too	,	was	the	junction	with	the	trappers	'	trail	to	Taos	.	3
这里	,	也	,	曾是	这	交汇处	和	这	捕兽人	-	踪迹	到	陶斯	.	3

这里也是通往陶斯的猎人小径的交汇点。3

[fɔːt] ['wɪljəm] , [ðə; ði][fɜːst] “ [fɔːt] ['lærəmi] , ” -

Fort	William	,	the	First	“	Fort	Laramie	,	”	1834
堡	威廉	,	这	第一的	“	堡	拉勒米	,	”	-

威廉堡，第一个“拉勒米堡”，1834年

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt][wɜː(r); wə(r)] ['redɪli] [ə'pærənt] [tuː; tə] ['wɪljəm] ['sʌb'lɛt] [ænd; ənd]

The	advantages	of	the	site	were	readily	apparent	to	William	Sublette	and
这	优势	的	这	地点	是	容易	明显	到	威廉	萨布莱特	和

['rɒbət] ['kæmb(ə)l] , [wen] , [ɪn] - ,

Robert	Campbell	,	when	,	in	1834	,
罗伯特	坎贝尔	,	什么时候	,	在	-	,

威廉·萨布莱特和罗伯特·坎贝尔在1834年就清楚地认识到了该地点的优势。

[ðeɪ] [pɔːzd] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði]['ænjuəl] [t'ræpəz] - ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][tuː; tə] [lɔːntʃ]

they	paused	en	route	to	the	annual	trappers	'	rendezvous	to	launch
他们	暂停	英文	路线	到	这	年度的	捕兽人	-	会合	到	发射

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][lɒg] - [stɒ'keɪd] [fɔːt] ['wɪljəm] .

construction	of	log	-	stockaded	Fort	William	.
建造	的	日志	-	围墙	堡	威廉	.

在前往一年一度的猎人聚会的途中，他们停下来开始建造用原木栅栏围起来的威廉堡。

[ðɪs] [fɔːt] , [nemd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌb'lɛt] , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['lærəmi] .

This	fort	,	named	for	Sublette	,	was	the	first	fort	on	the	Laramie	.
这	堡	,	命名	为了	萨布莱特	,	曾是	这	第一的	堡	在	这	拉勒米	.

这座以萨布莱特命名的堡垒是拉勒米河上的第一座堡垒。

[ɪn] - , ['sʌb'lɛt] [ænd; ənd] ['kæmb(ə)l] [səʊld] [fɔːt] ['wɪljəm] [tuː; tə][dʒɪm] ['brɪdʒər] , ['tɒməs]

In	1835	,	Sublette	and	Campbell	sold	Fort	William	to	Jim	Bridger	,	Thomas
在	-	,	萨布莱特	和	坎贝尔	卖	堡	威廉	到	吉姆	布里杰	,	托马斯

[fɪts'pætrɪk] , [ænd; ənd]['mɪlt(ə)n] ['sʌb'lɛt] ,

Fitzpatrick	,	and	Milton	Sublette	,
菲茨帕特里克	,	和	米尔顿	萨布莱特	,

1835年，萨布莱特和坎贝尔将威廉堡卖给了吉姆·布里杰、托马斯·菲茨帕特里克和米尔顿·萨布莱特。

[ænd; ənd][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] [ðiːz] [men][ɪn] [tɜːn] [səʊld][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [tuː; tə][ðə; ði] [mə,nɒpə'lɪstɪk]

and	a	year	later	these	men	in	turn	sold	their	interests	to	the	monopolistic
和	一个	年	之后	这些	男人	在	转动	卖	他们的	兴趣	到	这	垄断

[ə'merɪkən] [fɜː(r)][ˌsiː 'əʊ] . (['ɑːftə(r)] - ,

American	Fur	Co	.	(	after	1838	,
美国人	毛皮	合作	.	(	后	-	,

一年后，这些人又将他们的股份出售给了垄断性的美国皮毛公司（1838 年后）。

[nəʊn] [ə'fɪʃəli] [æz; əz] [pjeə] [ʃu'toʊ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ænd; ənd] ['kʌmpəni]) .

known	officially	as	Pierre	Chouteau	,	Jr	.	and	Company	)	.
已知	官方	作为	皮埃尔	舒托	,	小	.	和	公司	)	.

正式名称为 Pierre Chouteau, Jr. and Company)。

[rev] . ['sæmjʊəl]['pɑːkə(r)][ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['mɑːkəs]['(h)witmən] , ['ɜːli] ['miʃənəriz] [tuː; tə]

Rev	.	Samuel	Parker	and	Dr	.	Marcus	Whitman	,	early	missionaries	to
牧师	.	塞缪尔	帕克	和	博士	.	马库斯	惠特曼	,	早期的	传教士	到

['ɒrəgən] ,

Oregon	,
俄勒冈州	,

塞缪尔·帕克牧师和马库斯·惠特曼博士，俄勒冈州的早期传教士

['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][fɜ:(r)] ['treɪdəz] ,

traveling	with	a	company	of	fur	traders	,
旅行	和	一个	公司	的	毛皮	交易员	,

与一群皮毛商人同行，

[pɔ:zd] [æt; ət] “ [ðə; ði] [fɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] ” [ɪn][dʒʊ'laɪ] - .

paused	at	“	the	fort	of	the	Black	Hills	”	in	July	1835	.
暂停	在	“	这	堡	的	这	黑色的	丘陵	”	在	七月	-	.

1835 年 7 月，在“黑山要塞”稍作停留。

['revərənd] ['pɑ:kə(r)][hæz; həz] [left] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:t] ,

Reverend	Parker	has	left	a	vivid	description	of	activities	at	the	fort	,
牧师	帕克	有	左边	一个	生动	描述	的	活动	在	这	堡	,

帕克牧师对堡垒里的活动留下了生动的描述。

[ɪn'klu:dɪŋ] [nɪə(r)] - ['feɪt(ə)l] [faɪts] [bɪ'twi:n] ['drʌŋkən] [t'ræpəz] , [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [tʃi:fs]

including	near	-	fatal	fights	between	drunken	trappers	,	a	council	with	the	chiefs
包括	靠近	-	致命的	战斗	之间	醉	捕兽人	,	一个	理事会	和	这	酋长们

[ɒv; əv][ˌtu:'tu:] ,

of	2	,
的	2	,

其中包括醉酒猎人之间险些致命的打斗，以及与 2 位酋长举行的会议，

- [ɔg'lɑ:lə] [su:] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:t] [tu:; tə] [treɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['bʌfələʊ] [dɑ:ns] ,

000	Oglala	Sioux	gathered	at	the	fort	to	trade	,	and	a	buffalo	dance	,
-	奥格拉拉	苏族	聚集	在	这	堡	到	贸易	,	和	一个	水牛	舞蹈	,

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [wɪtʃ] ['pɑ:kə(r)] [k'ɒmɛntɪd] ,

regarding	which	Parker	commented	,
关于	哪个	帕克	评论	,

000名奥格拉拉苏族人聚集在堡垒进行交易，并跳起了野牛舞，帕克对此评论道：

“ [aɪ] ['kænɒt] [seɪ] [aɪ][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'mju:zd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [wel] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɪmɪteɪt] [bru:t]

“	I	cannot	say	I	was	much	amused	to	see	how	well	they	could	imitate	brute
“	我	不能	说	我	曾是	很多	觉得好笑	到	看	如何	出色地	他们	可以	模拟	蛮力

[bi:sts] ,

beasts	,
野兽	,

“说实话，看到他们模仿野兽的本事，我并没有觉得很有趣。”

[waɪl] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [sæl'veɪʃ(ə)n] . . . .

while	ignorant	of	God	and	salvation	.	.	.	.
尽管	无知	的	上帝	和	救恩	.	.	.	.

对上帝和救赎一无所知.....

” ['mɑ:kəs] ['(h)witmən] [ə'gen] ['træv(ə)ld] ['westwəd] [ɪn] - [wɪð] [ə; eɪ][fɜ:(r)] ['treɪdəz] - ['kærəvæn] ,

”	Marcus	Whitman	again	traveled	westward	in	1836	with	a	fur	traders	'	caravan	,
”	马库斯	惠特曼	再次	旅行	向西	在	-	和	一个	毛皮	交易员	-	大篷车	,

“1836年，马库斯·惠特曼再次跟随一支皮毛商队向西旅行，

[ðɪs] [taɪm] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz][braɪd][ænd; ənd] [rev] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['henri] [eɪtʃ] . ['spɔ:ldiŋ] .

this	time	accompanied	by	his	bride	and	Rev	.	and	Mrs	.	Henry	H	.	Spalding	.
这	时间	伴随	经过	他的	新娘	和	牧师	.	和	太太	.	亨利	H	.	斯伯丁	.

这次他携新娘以及亨利·H·斯伯丁牧师夫妇一同前往。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] , [ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə]['træv(ə)l][ðə; ði] ['ɒrəgən] [treɪl] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stendɪd] [ɔ:l]['pɒsəb(ə)l]

The	ladies	,	the	first	to	travel	the	Oregon	Trail	,	were	extended	all	possible
这	女士们	,	这	第一的	到	旅行	这	俄勒冈州	踪迹	,	是	扩展	全部	可能的

[ˌhɒspɪ'tæləti][æt; ət] [fɔ:t] ['wɪljəm] .

hospitality	at	Fort	William	.
热情好客	在	堡	威廉	.

第一批踏上俄勒冈小径的女士们在威廉堡受到了热情款待。

[ɪ'speʃəli] [rɪ'membəd] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃeəz] [wɪð] ['bʌfələʊ] [skɪn] ['bɒtəms] ,
Especially remembered were chairs with buffalo skin bottoms ,
尤其 记得 是 椅子 和 水牛 皮肤 底部 ,

人们尤其记得那些底部铺着水牛皮的椅子。

[nəʊ] [daʊt] [ə; eɪ][məʊst] ['welkəm] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔ:'di:l] [ɒv; əv]['sæd(ə)l][ɔ:(r)]['wægən][bɒks] .
no doubt a most welcome change from the ordeal of saddle or wagon box .
不 怀疑 一个 最多 欢迎 改变 从 这 考验 的 鞍 或者 车皮 盒子 .

毫无疑问，这与骑马或乘车的艰辛相比，是一种非常受欢迎的改变。

[tu:; tə][æn; ən]['ɑ:tɪst] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['mɪlə(r)] , [hu:] ['træv(ə)ld] [wɪð] [sɜ:(r)] ['wɪljəm] ['drʌmənd] ['stjʊət] ,
To an artist , A . J . Miller , who traveled with Sir William Drummond Stewart ,
到 一个 艺术家 , 一个 . J . 磨坊主 , WHO 旅行 和 先生 威廉 德拉蒙德 斯图尔特 ,

致一位名叫AJ Miller的艺术家，他曾与威廉·德拉蒙德·斯图尔特爵士一同旅行。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [nəʊn] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [fɔ:t] ['wɪljəm] .
we are indebted for the only known pictures of Fort William .
我们 是 负债累累 为了 这 仅有的 已知 图片 的 堡 威廉 .

我们非常感激能找到目前已知的唯一一张威廉堡照片。

[meɪd] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:t] [ɪn] - ,
Made during his visit to the fort in 1837 ,
制成 期间 他的 访问 到 这 堡 在 - ,

这是他在1837年参观该堡垒期间所作。

[ði:z] ['peɪntɪŋz] [dɪ'pɪkt] [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][lɒg] [stɒ'keɪd] [wɪtʃ] ['mɪlərz] [nəʊts] [dɪ'skraɪb] ['fɜ:ðə(r)] [æz; əz]
these paintings depict a typical log stockade which Miller's notes describe further as
['bi:ɪŋ]
being
这些 绘画 描绘 一个 典型的 日志 栅栏 哪个 米勒的 笔记 描述 更远 作为
存在

这些画作描绘了一个典型的木栅栏，米勒的笔记进一步将其描述为：

[ɒv; əv][ə; eɪ][kwɒ'dræŋgjələ(r)] [fɔ:m] ,
of a quadrangular form ,
的 一个 四边形 形式 ,

呈四边形，

[wɪð] [blɒk] ['haʊzɪz] [æt; ət][daɪ'ægən(ə)l] ['kɔ:nəs] [tu:; tə] [swi:p] [ðə; ði] [frʌnts] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə'tæk] .
with block houses at diagonal corners to sweep the fronts in case of attack .
和 堵塞 房屋 在 对角线 角落 到 扫 这 前线 在 案件 的 攻击 .

在对角线角落设置碉堡，以便在遭到攻击时扫荡正面。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [frʌnt] ['entrəns] [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['blɒkhaʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ə; eɪ] ['kænən] .
Over the front entrance is a large blockhouse in which is placed a cannon .
超过 这 正面 入口 是 一个 大的 炮楼 在 哪个 是 放置 一个 大炮 .

正门上方是一个大型碉堡，里面放置着一门大炮。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] [ɪz] [ə'baʊt] - [fi:t] [skweə(r)] ,
The interior of the fort is about 150 feet square ,
这 内部的 的 这 堡 是 关于 - 脚 正方形 ,

堡垒内部面积约为150平方英尺，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [smɔ:l] ['kæbinz] [hu:z] [ru:fs] [ri:tʃ] [wɪ'ðɪn] [θri:] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
surrounded by small cabins whose roofs reach within 3 feet of the top of the
[ˌpælɪ'seɪdz] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'bʌt] .
palisades against which they abut .
包围 经过 小的 小木屋 谁 屋顶 抵达 之内 3 脚 的 这 顶部 的 这
栅栏 反对 哪个 他们 邻接 .

周围环绕着小木屋，这些小木屋的屋顶距离它们所倚靠的栅栏顶部只有 3 英尺。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn'kæmp] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [hɪə(r)] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:r] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

The	Indians	encamp	in	great	numbers	here	3	or	4	times	a	year	,
这	印度人	扎营	在	伟大的	数字	这里	3	或者	4	时代	一个	年	,

印第安人每年会在这里大规模扎营三四次。

['brɪŋɪŋ] ['peltriz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [draɪ] [gʊdz] , [tə'bækəʊ] , [bi:dz] [ænd; ənd]

bringing	peltries	to	be	exchanged	for	dry	goods	,	tobacco	,	beads	and
带来	毛皮	到	是	交换	为了	干燥	商品	,	烟草	,	珠子	和

['ælkəhɒl] .

alcohol	.
酒精	.

带着毛皮去交换干货、烟草、珠子和酒。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɔ:t(ə)l] ['hɒrə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [bɪg] [gʌn] ” [wɪtʃ] [rests] [ɪn] [ðə; ði]

The	Indians	have	a	mortal	horror	of	the	“	big	gun	”	which	rests	in	the
这	印度人	有	一个	凡人	恐怖	的	这	“	大的	枪	”	哪个	休息	在	这

['blɒkhaʊs] ,

blockhouse	,
炮楼	,

印第安人对碉堡里那门“大炮”感到无比恐惧。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ɪts] ['praʊəs] [ænd; ənd] ['witnis] [ðə; ði] ['hævək]

as	they	have	had	experience	of	its	prowess	and	witnessed	the	havoc
作为	他们	有	有	经验	的	它是	能力	和	目击者	这	混乱

[prə'dju:st] [baɪ] [ɪts] [laʊd] “ [tɔ:k] ” .

produced	by	its	loud	“	talk	”	.
生产	经过	它是	大声	“	讲话	”	.

因为他们已经体验过它的威力，也亲眼目睹了它大声“说话”所造成的破坏。

[ðeɪ] [kən'si:v] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] ['əʊnli] [ə'sli:p] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [dred] [ɒv; əv] [ɪts]

They	conceive	it	to	be	only	asleep	and	have	a	wholesome	dread	of	its
他们	构想	它	到	是	仅有的	睡着了	和	有	一个	健康	恐惧	的	它是

['bi:ɪŋ] [weɪkt] [ʌp] .

being	waked	up	.
存在	醒来	向上	.

他们认为它只是处于沉睡状态，并且对它被唤醒怀有一种健康的恐惧。

[ðə; ði] [fɜ:(r)] ['treɪdəz] [keɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɔ:t] [ɒn] [ðə; ði]

The	fur	traders	came	to	be	more	and	more	dependent	upon	the	fort	on	the
这	毛皮	交易员	来了	到	是	更多的	和	更多的	依赖	之上	这	堡	在	这

['lærəmi] [æz; əz] [ə; eɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['refju:dʒ] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

Laramie	as	a	base	of	supplies	and	a	refuge	in	time	of	trouble	.
拉勒米	作为	一个	根据	的	补给品	和	一个	避难所	在	时间	的	麻烦	.

皮毛商人越来越依赖拉勒米河畔的堡垒作为物资供应基地和危难时的避难所。

['sɪmələli] , ['ɜ:li] ['trævələz] [ænd; ənd] ['miʃənəriz] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [məʊst] ['welkəm] ['heɪv(ə)n] [ɪn]

Similarly	,	early	travelers	and	missionaries	found	it	a	most	welcome	haven	in
相似地	,	早期的	旅行者	和	传教士	成立	它	一个	最多	欢迎	避风港	在

[ðə; ði] ['wɪldənəs] .

the	wilderness	.
这	荒野	.

同样，早期的旅行者和传教士也发现它是荒野中最受欢迎的避难所。

[ɪn] - ,

In	1840	,
在	-	,

1840年，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['fɑːðə(r)][diː] [smɛt] [pɔːzd] [æt; ət] [ðɪs] “ [fɔːt] [lɑː] ['ræmi] ” [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]

the	famous	Father	de	Smet	paused	at	this	“	Fort	La	Ramee	”	where	he	was
这	著名的	父亲	德	斯梅特	暂停	在	这	“	堡	拉	拉米	”	在哪里	他	曾是

['feivərəbli] [ɪm'prest] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] . [fɔːr]

favorably	impressed	by	a	village	of	Cheyennes	.	4
有利	印象深刻	经过	一个	村庄	的	夏延人	.	4

著名的斯梅特神父曾在“拉米堡”停留，并对夏延村留下了深刻的印象。[4]

[fɔːt] [plæt] [ænd; ənd] [fɔːt] [dʒɒn][ɒn][ðə; ði] ['lærəmi]

Fort	Platte	and	Fort	John	on	the	Laramie
堡	普拉特	和	堡	约翰	在	这	拉勒米

拉勒米河畔的普拉特堡和约翰堡

[leɪt] [ɪn] - [ɔː(r)] ['ɜːli] [ɪn] - , [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] [ə'pɪəd] .

Late	in	1840	or	early	in	1841	,	a	rival	trading	post	appeared	.
晚的	在	-	或者	早期的	在	-	,	一个	竞争对手	贸易	邮政	出现	.

1840 年末或 1841 年初，出现了一个与之竞争的贸易站。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [fɔːt] [plæt] ,

This	was	Fort	Platte	,
这	曾是	堡	普拉特	,

这里是普拉特堡，

[bɪlt] [ɒv; əv][ə'dəʊbi][ɒn][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [plæt] ['rɪvə(r)][baɪ][el] . [piː] . ['lʌptən] ,

built	of	adobe	on	the	nearby	banks	of	the	North	Platte	River	by	L	.	P	.	Lupton	,
建造	的	Adobe	在	这	附近	银行	的	这	北	普拉特	河	经过	L	.	P	.	卢普顿	,

由LP Lupton在附近的北普拉特河岸边用土坯建造而成，

[ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] [treɪd] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,

a	veteran	of	the	fur	trade	in	what	is	now	Colorado	,
一个	老将	的	这	毛皮	贸易	在	什么	是	现在	科罗拉多州	,

一位在如今的科罗拉多州从事毛皮贸易的老手

[bʌt; bət]['leɪtə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][æt; ət] [liːst] [tuː] ['ʌðə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəniz] .

but	later	operated	by	at	least	two	other	independent	trading	companies	.
但	之后	经营的	经过	在	至少	二	其他	独立的	贸易	公司	.

但后来至少由另外两家独立的贸易公司运营。

[ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] ['sɪstəm] ['ɑːftə(r)] - [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns]

Abandonment	of	the	rendezvous	system	after	1840	increased	the	importance
放弃	的	这	会合	系统	后	-	增加	这	重要性

[ɒv; əv] [fɪkst] ['treɪdɪŋ] [pəʊsts] .

of	fixed	trading	posts	.
的	固定的	贸易	帖子	.

1840 年后，集结制度的废除提高了固定贸易站的重要性。

[ðə; ði][dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fɔːt] ['wɪljəm] ['prɒmptɪd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜː(r)][ˌsiː 'əʊ] . [tuː; tə] [rɪ'pleɪs]

The	deterioration	of	Fort	William	prompted	the	American	Fur	Co	.	to	replace
这	恶化	的	堡	威廉	提示	这	美国人	毛皮	合作	.	到	代替

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] - [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)] [prɪ'tenʃəs] [ə'dəʊbi] - [wɔːld] [pəʊst] [wɪtʃ] [kɒst][sʌm; səm] $10 , - .

it	in	1841	with	a	more	pretentious	adobe	-	walled	post	which	cost	some	$10	,	000	.
它	在	-	和	一个	更多的	装腔作势	Adobe	-	有围墙的	邮政	哪个	成本	一些	$10	,	-	.

威廉堡的衰败促使美国皮毛公司在 1841 年用一座更气派的土坯墙堡垒取代了它，这座堡垒花费了大约 10,000 美元。

['krɪsnd] [fɔːt] [dʒɒn] , [prɪ'zjuːməbli] ['ɑːftə(r)][dʒɒn] ['sɑːpi] , [ə; eɪ]['stɒkhəʊldə(r)] , [ðə; ði] [njuː] [fɔːt] , [laɪk]

Christened	Fort	John	,	presumably	after	John	Sarpy	,	a	stockholder	,	the	new	fort	,	like
受洗	堡	约翰	,	想必	后	约翰	萨尔皮	,	一个	股东	,	这	新的	堡	,	喜欢

[ɪts] ['priːdəsesə(r)] ,

its	predecessor	,
它是	前任	,

这座新堡垒被命名为约翰堡，大概是为了纪念股东约翰·萨皮，它和之前的堡垒一样，

[wɒz; wəz] ['pɒpjələli] [nəʊn] [æz; əz] “ [fɔːt] ['lærəmi] .

was	popularly	known	as	“	Fort	Laramie	.
曾是	广为人知	已知	作为	“	堡	拉勒米	.

它俗称“拉勒米堡”。

” [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [fɜː(r)] [treɪd] [led][tuː; tə]['əʊpən]['træfɪk][ɪn] “ ['faɪə(r)] - ['wɔːtə(r)] ,

”	Competition	in	the	declining	fur	trade	led	to	open	traffic	in	“	fire	-	water	,
”	竞赛	在	这	下降	毛皮	贸易	引领	到	打开	交通	在	“	火	-	水	,

“皮毛贸易的衰落导致竞争加剧，进而引发了“火水”的公开交易，

” [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'bɔːtʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] [ə'raʊnd] [fɔːrts] [plæt] [ænd; ənd] ['lærəmi] [wɒz; wəz]

”	and	the	debauchery	of	the	Indians	around	Forts	Platte	and	Laramie	was
”	和	这	放荡	的	这	印度人	大约	堡垒	普拉特	和	拉勒米	曾是

['nəʊtɪd][baɪ] ['meni] ['trævələz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] - .

noted	by	many	travelers	of	the	early	1840's	.
著名的	经过	许多	旅行者	的	这	早期的	-	.

19 世纪 40 年代初期的许多旅行者都注意到普拉特堡和拉勒米堡附近印第安人的放荡行为。

['ruːfəs][biː] . [seɪdʒ] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [kə'raʊzəl] [ɒv; əv][wʌn][bænd][ɒv; əv] ['ɪndiənz] [wɪtʃ] [endid]

Rufus	B	.	Sage	vividly	describes	the	carousals	of	one	band	of	Indians	which	ended
鲁弗斯	B	.	圣人	生动地	描述	这	旋转木马	的	一	乐队	的	印度人	哪个	结束

[wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd]['beriəl][ɒv; əv][ə; eɪ][brʊ'leɪ] [tʃiːf] .

with	the	death	and	burial	of	a	Brule	chief	.
和	这	死亡	和	葬礼	的	一个	布鲁尔	首席	.

鲁弗斯·B·塞奇生动地描述了一群印第安人的狂欢，最终以布鲁勒族酋长的死亡和埋葬而告终。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] ,

In	a	state	of	drunkenness	,
在	一个	状态	的	酒醉	,

处于醉酒状态，

[ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] ['merɪˌmeɪkə] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [nek] [waɪl]

this	unfortunate	merrymaker	fell	from	his	horse	and	broke	his	neck	while
这	不幸	欢乐制造者	跌倒	从	他的	马	和	打破	他的	脖子	尽管

['reɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['lærəmi] [tuː; tə] [fɔːt] [plæt] .

racing	from	Fort	Laramie	to	Fort	Platte	.
赛车	从	堡	拉勒米	到	堡	普拉特	.

这位不幸的寻欢作乐者在从拉勒米堡赛跑到普拉特堡的途中从马上摔下来，摔断了脖子。

[treɪd] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['raɪv(ə)l][pəʊsts] [keɪm] [aʊt] [ɪn]['wægənz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [plæt] ['væli] [rəʊd]

Trade	goods	for	the	rival	posts	came	out	in	wagons	over	the	Platte	Valley	road
贸易	商品	为了	这	竞争对手	帖子	来了	出去	在	马车	超过	这	普拉特	谷	路

[frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][treɪl][frɒm; frəm] [fɔːt] [pjeə] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)]

from	St	.	Joseph	or	over	the	trail	from	Fort	Pierre	on	the	upper
从	英石	.	约瑟夫	或者	超过	这	踪迹	从	堡	皮埃尔	在	这	上

[mɪ'zʊəri] .

Missouri	.
密苏里州	.

敌对哨所的贸易货物通过马车从圣约瑟夫沿普拉特河谷公路运出，或者通过密苏里河上游的皮埃尔堡沿小路运出。

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [trɪp] , [pæks] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] [rəʊbz] [ænd; ənd][fɜːrz][wɜː(r); wə(r)] [sent] [daʊn] [tuː; tə]

On	the	return	trip	,	packs	of	buffalo	robes	and	furs	were	sent	down	to
在	这	返回	旅行	,	包装	的	水牛	长袍	和	毛皮	是	发送	向下	到

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

St	.	Louis	.
英石	.	路易斯	.

返程途中，他们向圣路易斯运送了成捆的野牛皮和毛皮。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['wægən][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , ['kɑːgəuz][wɜː(r); wə(r)][sent][baɪ][bəʊt] [daʊn] [ðə; ði]['fɪk(ə)l]
In addition to wagon transportation , cargoes were sent by boat down the fickle
在 添加 到 车皮 运输 , 货物 是 发送 经过 船 向下 这 反复无常
[plæt] ,
Platte ,
普拉特 ,

除了马车运输外，货物还通过船只沿变幻莫测的普拉特河运送。

[wɪtʃ] ['ɒf(ə)n][draɪd][ʌp][ænd; ənd][left][ðə; ði]['bəʊtmən] ['strændɪd][ɒn]['sæddbɑː][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]
which often dried up and left the boatmen stranded on sandbars in the middle of
哪个 经常 干燥 向上 和 左边 这 船夫 搁浅 在 沙洲 在 这 中间 的
[nə'bræskə] .
Nebraska .
内布拉斯加州 .

这些河道经常干涸，导致船夫们被困在内布拉斯加州中部的沙洲上。

[ðə; ði][fɜːst] ['eməgrənt]
The First Emigrants
这 第一的 移民

第一批移民

[ʌp][tuː; tə] - , ['treɪdəz] , [æd'ventʃəəz] , [ænd; ənd] ['miʃənəriz] ['dɒmɪneɪtɪd][ðə; ði] [siːn] .
Up to 1840 , traders , adventurers , and missionaries dominated the scene .
向上 到 - , 交易员 , 冒险者 , 和 传教士 占主导地位 这 场景 .

直到 1840 年，商人、冒险家和传教士主导了这一时期。

[ðə; ði][fɜːst] ['pɑːti] [ɒv; əv] [truː] ['kʌvəd] - ['wægən] ['eməgrənt] , [huːz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
The first party of true covered - wagon emigrants , whose experiences were
这 第一的 派对 的 真的 涵盖 - 车皮 移民 , 谁 经历 是
[rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][dʒɒn] ['bɪdwɛl] [ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['wɪljəmz] ,
recorded by John Bidwell and Joseph Williams ,
记录 经过 约翰 比德韦尔 和 约瑟夫 威廉姆斯 ,

第一批真正的篷车移民，他们的经历被约翰·比德韦尔和约瑟夫·威廉姆斯记录了下来。

[pɔːzd] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - .
paused at Fort Laramie in 1841 .
暂停 在 堡 拉勒米 在 - .

1841年在拉勒米堡停留。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] [ɪt] . [dʒɒn][siː] . ['friːmɒnt] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːt] [ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst] [ɪk'splɔːrɪŋ] [trɪp]
The following year Lt . John C . Fremont visited the fort on his first exploring trip
这 下列的 年 中尉 . 约翰 C . 弗里蒙特 到访 这 堡 在 他的 第一的 探索 旅行
[tuː; tə][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] .
to the Rocky Mountains .
到 这 洛基 山脉 .

次年，约翰·C·弗里蒙特中尉首次前往落基山脉探险，并参观了这座堡垒。

['rekəgnaɪzɪŋ] [ɪts][strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [fɔː'siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌvəd] - ['wægən][maɪ'greɪʃənz] ,
Recognizing its strategic location and foreseeing the covered - wagon migrations ,
识别 它是 战略 地点 和 预见 这 涵盖 - 车皮 迁移 ,

认识到其战略位置并预见到篷车迁徙，

['friːmɒnt] ['ædɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri]
Fremont added his voice to those recommending the establishment of a military
弗里蒙特 额外 他的 嗓音 到 那些 推荐 这 建立 的 一个 军队
[pəʊst][æt; ət][ðə; ði][saɪt] .
post at the site .
邮政 在 这 地点 .

弗里蒙特也加入了建议在该地设立军事哨所的行列。

[ɪn] - , [ðə; ði] “ [kaʊ] ['kɒləm] , ” [fɜ:st][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [maɪ'greɪʃənz][tu:; tə] ['ɒrəgən] ,

In	1843	,	the	“	cow	column	,	”	first	of	the	great	migrations	to	Oregon	,
在	-	,	这	“	奶牛	柱子	,	”	第一的	的	这	伟大的	迁移	到	俄勒冈州	,

1843年，“牛群”是第一批迁徙到俄勒冈州的大规模移民。

[ri:tʃt] [ðə; ði] [fɔ:t] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['mɑ:kəs] ['(h)witmən] .

reached	the	fort	under	the	guidance	of	Marcus	Whitman	.
达到	这	堡	在下面	这	指导	的	马库斯	惠特曼	.

在马库斯·惠特曼的带领下到达了堡垒。

[ðɪs] [gru:p] ['nʌmbəd] ['nɪəli] [wʌn] , - [p'ɜ:sənz] .

This	group	numbered	nearly	1	,	000	persons	.
这	团体	编号	几乎	1	,	-	人	.

这个团体人数接近1000人。

[ˌðeər'ɑ:ftə(r)] , [ðə; ði] ['eməgrənt] [wɪð] [ðeə(r)] ['kʌvəd] ['wægənz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [saɪt] [i:tʃ] [meɪ]

Thereafter	,	the	emigrants	with	their	covered	wagons	became	a	familiar	sight	each	May
此后	,	这	移民	和	他们的	涵盖	马车	成为	一个	熟悉的	视线	每个	可能

[ænd; ənd][dʒu:n] .

and	June	.
和	六月	.

此后，每到五六月份，移民们驾着篷车四处迁徙，成为一道熟悉的风景。

[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][swɪft] - ['fləʊɪŋ] ['lærəmi] ['rɪvə(r)] , [ðə; ði] [waɪt] - [wɔ:ld] [fɔ:t] , [ðə; ði]

Impressions	of	the	swift	-	flowing	Laramie	River	,	the	white	-	walled	fort	,	the
印象	的	这	迅速	-	流动	拉勒米	河	,	这	白色的	-	有围墙的	堡	,	这

['pɒpjələs] ['ɪndiən] ['ti:pi:] ['vɪlɪdʒ] ,

populous	Indian	tepee	villages	,
人口众多	印度	圆锥形帐篷	村庄	,

湍急的拉勒米河、白墙堡垒、人口稠密的印第安人圆锥形帐篷村落的印象

[ðə; ði] “ [skwɔmən] ” [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:t] ,

the	“	squawmen	”	at	the	fort	,
这	“	印第安女族人	”	在	这	堡	,

堡垒里的“印第安女兵”

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑ:nsɪz][held][ɒn]['lev(ə)l][graʊnd] [bɪ'ni:θ] [ˌnɪə'baɪ] ['kɒtnwʊd] [wɜ:(r); wə(r)]

and	the	dances	held	on	level	ground	beneath	nearby	cottonwoods	were
和	这	舞蹈	握住	在	等级	地面	下面	附近	白杨树	是

['fri:kwəntli] [rɪ'kɔ:dɪd] [baɪ]['daɪərɪst] . [faɪv]

frequently	recorded	by	diarists	.	5
频繁地	记录	经过	日记作者	.	5

日记作者经常记录在附近白杨树下的平地上举行的舞会。[5]

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][θri:] , - ['ɒrəgən] - [baʊnd] ['eməgrənt] [pɔ:zd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:t] [ɪn] - ,

More	than	3	,	000	Oregon	-	bound	emigrants	paused	at	the	fort	in	1845	,
更多的	比	3	,	-	俄勒冈州	-	边界	移民	暂停	在	这	堡	在	-	,

1845年，超过3000名前往俄勒冈州的移民在该堡垒停留。

[ˌɪntə'mɪŋg(ə)lɪŋ] ['pi:sfəli] [wɪð] [ðə; ði] ['nju:mərəs] [su:] ['ɪndiənz] [ɪn'kæmpt] [ðeə(r)] .

intermingling	peacefully	with	the	numerous	Sioux	Indians	encamped	there	.
混合	和平地	和	这	很多的	苏族	印度人	营地	那里	.

与驻扎在那里的众多苏族印第安人和平相处。

['leɪtə(r)] [ðæt] ['sʌmə(r)] ,

Later	that	summer	,
之后	那	夏天	,

那年夏天晚些时候，

[piːs] [stɪl] [prɪ'veɪld] [wen] [kɒl] . ['stiːvn] [wɒts] ['kɑːrni] [ə'raɪvd] [wɪð] [faɪv] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]

peace	still	prevailed	when	Col	.	Stephen	Watts	Kearny	arrived	with	five	companies	of
和平	仍然	最终获胜	什么时候	上校	.	史蒂芬	瓦特	卡尼	到达的	和	五	公司	的

[ðə; ði] [fɜːst] [drə'guːn] ,

the	First	Dragoons	,
这	第一的	龙骑兵	,

当斯蒂芬·沃茨·卡尼上校率领第一龙骑兵团的五个连队抵达时，和平依然维持。

[ɪn'kæmpt] [ɒn][ðə; ði] ['grɑːsi] ['lærəmi] ['rɪvə(r)] ['bɒtəms] ,

encamped	on	the	grassy	Laramie	River	bottoms	,
营地	在	这	草丛	拉勒米	河	底部	,

他们扎营在拉勒米河畔长满青草的河谷地带，

[ænd; ənd] [held] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['kaʊns(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [fɔːrts] .

and	held	a	formal	council	with	the	Indians	between	the	two	forts	.
和	握住	一个	正式的	理事会	和	这	印度人	之间	这	二	堡垒	.

并在两座堡垒之间与印第安人举行了正式会议。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːnd] [ə'genst] ['drɪŋkɪŋ] “ [taʊs] ['laɪtnɪŋ] ” [ɔː(r)] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði]

Here	the	Indians	were	warned	against	drinking	“	Taos	Lightning	”	or	disturbing	the
这里	这	印度人	是	警告	反对	喝	“	陶斯	闪电	”	或者	令人不安	这

['eməgrənt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [sə'lɪsɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

emigrants	and	were	assured	of	the	love	and	solicitude	of	the	Great
移民	和	是	保证	的	这	爱	和	关怀	的	这	伟大的

[waɪt] ['fɑːðə(r)] .

White	Father	.
白色的	父亲	.

在这里，印第安人被警告不要喝“陶斯闪电”，也不要打扰移民，并被保证会感受到伟大的白人父亲的爱和关怀。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['djuːli] [ɪm'prest] [wɪð] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][æz; əz] ['sɪmbəlaɪzd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ]

They	were	also	duly	impressed	with	his	power	as	symbolized	in	a	display
他们	是	还	正式地	印象深刻	和	他的	力量	作为	象征性的	在	一个	展示

[ɒv; əv]['haʊɪtsə(r)]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['rɑːkɪts] .

of	howitzer	fire	and	rockets	.
的	榴弹炮	火	和	火箭	.

他们也被他展现出的强大力量所震撼，这种力量体现在他展示的榴弹炮和火箭弹上。

[waɪl] [fɔːt] [plæt] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [baɪ][ɪts]['əʊnə(r)z][ɪn] - ,

While	Fort	Platte	was	abandoned	by	its	owners	in	1845	,
尽管	堡	普拉特	曾是	弃	经过	它是	所有者	在	-	,

虽然普拉特堡在1845年被其所有者遗弃，

[treɪd] [wɒz; wəz] [brɪsk] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - ,

trade	was	brisk	at	Fort	Laramie	during	the	winter	of	1845	-	46	,
贸易	曾是	轻快	在	堡	拉勒米	期间	这	冬天	的	-	-	-	,

1845-46 年冬季，拉勒米堡的贸易十分兴旺。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fliːt] [ɒv; əv] ['mækɪnɔː]

and	it	is	recorded	that	during	the	following	spring	a	little	fleet	of	Mackinaw
和	它	是	记录	那	期间	这	下列的	春天	一个	小的	舰队	的	麦基诺

[boʊts] ,

boats	,
船	,

据记载，在第二年春天，一支由麦基诺船组成的小舰队，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vetərən] ['fæktə(r)][piː] . [diː] . ['pæpɪn] , [sək'sesfəli] ['nævɪgeɪtɪd]

under	the	leadership	of	the	veteran	factor	P	.	D	.	Papin	,	successfully	navigated
在下面	这	领导	的	这	老将	因素	P	.	D	.	帕潘	,	成功地	导航

[ðə; ði] [plæt] [wɪð] [wʌn] ,

the	Platte	with	1	,
这	普拉特	和	1	,

在资深因素 PD Papin 的领导下，成功地以 1,000 比 1 的成绩通过了 Platte 河。

- [pæks] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] [rəʊbz] , - [pæks] [ɒv; əv]['biːvə(r)] , [ænd; ənd][θriː] [pæks] [ɒv; əv][beə(r)]

100	packs	of	buffalo	robes	,	110	packs	of	beaver	,	and	3	packs	of	bear
-	包装	的	水牛	长袍	,	-	包装	的	海狸	,	和	3	包装	的	熊

[ænd; ənd][wʊlf] [skɪnz] .

and	wolf	skins	.
和	狼	皮肤	.

100 包水牛皮，110 包海狸皮，以及 3 包熊皮和狼皮。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɒdərətli] ['prɒspərəs] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn][ðə; ði] ['weɪnɪŋ] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)]

it	was	a	moderately	prosperous	Fort	Laramie	in	the	waning	days	of	the	fur
它	曾是	一个	中等程度	繁荣	堡	拉勒米	在	这	减弱	天	的	这	毛皮

[treɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [hɪ'stɔːriən]['frɑːnsɪs] ['pɑːkmən] ['vɪzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]

trade	which	the	young	historian	Francis	Parkman	visited	in	the	spring	of	1846	and
贸易	哪个	这	年轻的	历史学家	弗朗西斯	帕克曼	到访	在	这	春天	的	-	和

[dɪ'skraɪbd] [səʊ] ['vɪvɪdli] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ðə; ði] ['ɒrəgən] [treɪl] :

described	so	vividly	in	his	book	The	Oregon	Trail	:
描述	所以	生动地	在	他的	书	这	俄勒冈州	踪迹	:

在皮毛贸易日渐式微的时期，拉勒米堡是一个相对繁荣的地方。年轻的历史学家弗朗西斯·帕克曼于 1846 年春天到访此地，并在他的著作《俄勒冈小径》中对其进行了生动的描述：

[fɔːt] ['lærəmi] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊsts] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜː(r)] ['kʌmpəni] ,

Fort	Laramie	is	one	of	the	posts	established	by	the	American	Fur	Company	,
堡	拉勒米	是	一	的	这	帖子	已确立的	经过	这	美国人	毛皮	公司	,

拉勒米堡是美国皮毛公司建立的众多据点之一。

[wɪtʃ] [wel] - [naɪ] [mə'nɔpəlaiz] [ðə; ði]['ɪndiən] [treɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] .

which	well	-	nigh	monopolizes	the	Indian	trade	of	this	region	.
哪个	出色地	-	夜	垄断	这	印度	贸易	的	这	地区	.

它几乎垄断了该地区的印度贸易。

[praisiz][ɑː(r); ə(r)][məʊst] [ɪk'stɔːʃənət] : ['ʃʊgə(r)] , [tuː] [d'ɒləz] [ə; eɪ][kʌp] ; [faɪv] - [sent][tə'bækəʊ][æt; ət]

Prices	are	most	extortionate	:	sugar	,	two	dollars	a	cup	;	five	-	cent	tobacco	at
价格	是	最多	敲诈勒索	:	糖	,	二	美元	一个	杯子	;	五	-	中心	烟草	在

[ə; eɪ]['dɒlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ;

a	dollar	and	a	half	;
一个	美元	和	一个	一半	;

物价极其高昂：糖一杯两美元；五美分的烟草一杯一美元五角；

['bʊlɪt] [æt; ət]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .

bullets	at	seventy	-	five	cents	a	pound	.
子弹	在	七十	-	五	分	一个	磅	.

子弹每磅七十五美分。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪs'laɪkt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ; [ˌaɪ 'tiː] [sə'presɪz] [ɔːl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]

The	company	is	exceedingly	disliked	in	this	country	;	it	suppresses	all	opposition
这	公司	是	非常	不喜欢	在	这	国家	;	它	抑制	全部	反对

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

这家公司在这个国家极其不受欢迎；它压制一切反对意见，并且

['kiːpɪŋ] [ʌp] [ðiːz] [ɪ'nɔːməs] [praisiz] , [peɪz] [ɪts] [men] [ɪn] [nə'sesəti] [ɒn] [ðiːz] [tɜːmz] .

keeping	up	these	enormous	prices	,	pays	its	men	in	necessities	on	these	terms	.
保持	向上	这些	巨大的	价格	,	支付	它是	男人	在	必需品	在	这些	条款	.

维持如此高昂的价格，并以这样的条件支付员工生活必需品。

[hɪə(r)][ɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ruːl] [wɪð] [æn; ən] ['æbsəluːt] [sweɪ] ; [ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

Here	its	officials	rule	with	an	absolute	sway	;	the	arm	of	the	United	States
这里	它是	官员	规则	和	一个	绝对	摇摆	;	这	手臂	的	这	团结的	各州

[hæz; həz]['lɪt(ə)l] [fɔːs] ,

has	little	force	,
有	小的	力量	,

在这里，官员们拥有绝对的权力；美国的影响力微乎其微。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['aʊtpoʊsts][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [truːps]

for	when	we	were	there	the	extreme	outposts	of	her	troops
为了	什么时候	我们	是	那里	这	极端	前哨站	的	她	军队

[wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] .

were	about	seven	hundred	miles	to	the	eastward	.
是	关于	七	百	英里	到	这	向东	.

当我们到达那里时，她军队的最前哨大约在东部七百英里处。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɔːt] [ɪz] [bɪlt] [ɒv; əv] [brɪks] [draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn] ,

The	little	fort	is	built	of	bricks	dried	in	the	sun	,
这	小的	堡	是	建造	的	砖块	干燥	在	这	太阳	,

这座小堡垒是用晒干的砖块砌成的。

[ænd; ənd] [ɪk'stɜːnəli] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒblɒŋ] [fɔːm] ,

and	externally	is	of	an	oblong	form	,
和	外部	是	的	一个	长方形	形式	,

外形呈长方形，

[wɪð] [英 ['bæstiən] 美 ['bæstʃən]][ɒv; əv] [kleɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['blɒkhaʊs] [æt; ət] [tuː]

with	bastions	of	clay	in	the	form	of	ordinary	blockhouses	at	two
和	堡垒	的	黏土	在	这	形式	的	普通的	碉堡	在	二

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnəs] .

of	the	corners	.
的	这	角落	.

在两个角落建有粘土堡垒，形状如同普通的碉堡。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd] [səː'maʊnt] [baɪ][ə; eɪ]['slendə(r)][ˌpælɪ'seɪd] .

The	walls	are	about	fifteen	feet	high	,	and	surmounted	by	a	slender	palisade	.
这	墙壁	是	关于	十五	脚	高的	,	和	克服	经过	一个	苗条	栅栏	.

墙高约十五英尺，顶部有一道细长的栅栏。

[ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːtməns] [wɪ'ðɪn] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [kləʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

The	roofs	of	the	apartments	within	,	which	are	built	close	against	the	walls	,
这	屋顶	的	这	公寓	之内	,	哪个	是	建造	关闭	反对	这	墙壁	,

公寓楼内的屋顶紧贴着墙壁建造，

[sɜːv] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [bæŋ'ket] .

serve	the	purpose	of	banquette	.
服务	这	目的	的	长椅	.

用作宴会厅。

[wɪ'ðɪn] , [ðə; ði] [fɔːt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ][pɑː'tɪʃ(ə)n] : [ɒn][wʌn][saɪd][ɪz][ðə; ði][skweə(r)]['eəriə] ,

Within	,	the	fort	is	divided	by	a	partition	:	on	one	side	is	the	square	area	,
之内	,	这	堡	是	分割	经过	一个	分割	:	在	一	边	是	这	正方形	区域	,

堡垒内部被一道隔墙分隔开来：一边是方形区域，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['stɔːrum, -ruːm] , ['ɑː.fɪsɪz] , [ænd; ənd] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['inmeits] ; [ɒn]

surrounded	by	the	storerooms	,	offices	,	and	apartments	of	the	inmates	;	on
包围	经过	这	储藏室	,	办公室	,	和	公寓	的	这	囚犯	;	在

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði][kə'rɑːl] ,

the	other	is	the	corral	,
这	其他	是	这	围栏	,

周围是储藏室、办公室和囚犯公寓；另一边是畜栏，

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [pleɪs] [in'kʌmpəs] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [kleɪ] [wɔ:lz] ,

a	narrow	place	encompassed	by	the	high	clay	walls	,
一个	狭窄的	地方	包括	经过	这	高的	黏土	墙壁	,

被高高的泥墙环绕的狭窄空间，

[weə(r)] [æt; ət] [naɪt] [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['deɪndʒərəs] ['ɪndiənz] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [mju:lz]

where	at	night	or	in	the	presence	of	dangerous	Indians	the	horses	and	mules
在哪里	在	夜晚	或者	在	这	在场	的	危险的	印度人	这	马匹	和	骡子

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] [ɑ:(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪf'ki:pɪŋ] .

of	the	fort	are	crowded	for	safekeeping	.
的	这	堡	是	挤	为了	保管	.

夜间或遇到危险的印第安人时，堡垒里的马匹和骡子会被集中起来以确保安全。

[ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] [hæz; həz] [tu:] ['geɪts] [wɪð] [æn; ən] [ɑ:tʃt] ['pæsɪdʒ] [ˌɪntə'vi:nɪŋ] .

The	main	entrance	has	two	gates	with	an	arched	passage	intervening	.
这	主要的	入口	有	二	大门	和	一个	拱形	通道	介入	.

正门有两个大门，中间隔着一条拱形通道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skweə(r)] ['wɪndəʊ] , [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] , ['əupənz] ['lætərəli] [frɒm; frəm][æn; ən]

A	little	square	window	,	high	above	the	ground	,	opens	laterally	from	an
一个	小的	正方形	窗户	,	高的	多于	这	地面	,	打开	横向	从	一个

[ə'dʒɔɪnɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)]['ɪntu:] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ;

adjoining	chamber	into	this	passage	;
相邻的	房间	进入	这	通道	;

一扇小方窗高高地开在旁边的房间里，向这个通道侧面敞开；

[səʊ] [ðæt] , [wen] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [geɪt] [ɪz] [kləʊzd] [ænd; ənd] [bɑ:d] ,

so	that	,	when	the	inner	gate	is	closed	and	barred	,
所以	那	,	什么时候	这	内	门	是	关闭	和	禁止	,

因此，当内门关闭并闩上时，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [meɪ] [stɪl] [həʊld] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] [wɪ'ðɪn] [θru:] [ðɪs] ['nærəʊ]

a	person	without	may	still	hold	communication	with	those	within	through	this	narrow
一个	人	没有	可能	仍然	抓住	沟通	和	那些	之内	通过	这	狭窄的

['æpətʃə(r)] .

aperture	.
光圈	.

即使没有这个孔洞，人仍然可以通过这个狭窄的孔洞与里面的人进行交流。

[ðɪs] ['ɒbvieɪts] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [əd'mɪtɪŋ] [sə'spɪʃəs] ['ɪndiənz] [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv]

This	obviates	the	necessity	of	admitting	suspicious	Indians	for	purposes	of
这	避免	这	必要性	的	承认	可疑的	印度人	为了	目的	的

['treɪdɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] ,

trading	into	the	body	of	the	fort	,
贸易	进入	这	身体	的	这	堡	,

这样就避免了为了进行交易而允许可疑的印第安人进入堡垒内部的必要性。

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] ['deɪndʒə(r)][ɪz] [ˌæpri'hend] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [geɪt] [ɪz] [ʃʌt] [fɑ:st] ,

for	when	danger	is	apprehended	the	inner	gate	is	shut	fast	,
为了	什么时候	危险	是	被捕	这	内	门	是	关闭	快速地	,

当危险来临，内门就会迅速关闭。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['træfɪk][ɪz] ['kærid] [ɒn][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

and	all	traffic	is	carried	on	by	means	of	the	window	.
和	全部	交通	是	携带	在	经过	方法	的	这	窗户	.

所有交通往来都是通过窗户进行的。

[ðɪs] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] , [ðəʊ] [ˈnesəsəri] [æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəniz] [pəʊsts] , [ɪz][ˈseldəm]

This	precaution	,	though	necessary	at	some	of	the	company's	posts	,	is	seldom
这	预防	,	尽管	必要的	在	一些	的	这	公司的	帖子	,	是	很少

[riˈzɔːt] [tuː; tə][æt; ət] [fɔːt] [ˈlærəmi] ,

resorted	to	at	Fort	Laramie	,
复原	到	在	堡	拉勒米	,

虽然这种预防措施在公司的一些驻地是必要的，但在拉勒米堡却很少采取。

[weə(r)] , [ðəʊ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfriːkwəntli] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] ,

where	,	though	men	are	frequently	killed	in	the	neighborhood	,
在哪里	,	尽管	男人	是	频繁地	被杀	在	这	邻里	,

虽然该社区经常发生男性被杀事件，

[nəʊ] [ˌæpriˈhenʃən] [ɑː(r); ə(r)] [felt] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈzaɪnz] [ɒv; əv] [hɒˈstɪləti] [frɒm; frəm][ðə; ði]

no	apprehensions	are	felt	of	any	general	designs	of	hostility	from	the
不	担忧	是	毛毡	的	任何	一般的	设计	的	敌意	从	这

[ˈɪndiənz] . [sɪks]

Indians	.	6
印度人	.	6

人们并不担心印度人会怀有任何敌对意图。6

[waɪl] [hɪə(r)] , [ˈpɑːkmən] [ˈɔːlsəʊ] ['witnis] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːnər] [ˈpɑːti] ,

While	here	,	Parkman	also	witnessed	the	arrival	of	the	Donner	party	,
尽管	这里	,	帕克曼	还	目击者	这	到达	的	这	唐纳	派对	,

帕克曼在这里还目睹了唐纳一行人的到来。

[huː] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] .

who	paused	at	the	fort	to	celebrate	the	Fourth	of	July	.
WHO	暂停	在	这	堡	到	庆祝	这	第四	的	七月	.

他们驻足在堡垒，庆祝七月四日。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɑːti] [ˈleɪtə(r)] [met] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [feɪt] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] - [lɒkt] [ˈpɑːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Many	of	this	party	later	met	a	tragic	fate	in	the	snow	-	locked	passes	of	the
许多	的	这	派对	之后	遇见	一个	悲惨	命运	在	这	雪	-	已锁定	通过	的	这

[ˈsiərəz] .

Sierras	.
山脉	.

后来，这群人中的许多人在被大雪封锁的内华达山脉山口遭遇了悲惨的命运。

[ðə; ði] [ˈmɔːmən] [maɪˈgreɪʃənz] , - - -

The	Mormon	Migrations	,	1847	-	48
这	摩门教	迁移	,	-	-	-

摩门教徒的迁徙，1847-48年

[waɪl] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈvɪzɪtəz] [tuː; tə] [fɔːt] [ˈlærəmi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmiʃənəriz] ,

While	many	of	the	early	visitors	to	Fort	Laramie	were	missionaries	,
尽管	许多	的	这	早期的	访客	到	堡	拉勒米	是	传教士	,

虽然早期到访拉勒米堡的许多人都是传教士，

[mæs] [ˌemɪˈgreɪʃn] [ˈməʊtɪveɪtɪd][baɪ][rɪˈlɪdʒən][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [ˈevɪdəns] [ʌnˈtɪl] - .

mass	emigration	motivated	by	religion	was	not	in	evidence	until	1847	.
大量的	移民	有动机	经过	宗教	曾是	不是	在	证据	直到	-	.

1847 年之前，并没有出现由宗教动机驱动的大规模移民现象。

[ðæt] [sprɪŋ] [ðə; ði][ˌpaɪəˈnɪə(r)][bænd][ɒv; əv] [ˈmɔːmənz] , [led][baɪ] [ˈbrɪgəm] [jʌŋ] ,

That	spring	the	pioneer	band	of	Mormons	,	led	by	Brigham	Young	,
那	春天	这	先锋	乐队	的	摩门教徒	,	引领	经过	布里格姆	年轻的	,

那年春天，由杨百翰带领的摩门教先驱队伍

[pɑːst] [ʌp][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [plæt] [tuː; tə][ɪts] [ˈkɒnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈlærəmi] ,

passed	up	the	north	bank	of	the	Platte	to	its	confluence	with	the	Laramie	,
通过了	向上	这	北	银行	的	这	普拉特	到	它是	合流	和	这	拉勒米	,

沿普拉特河北岸而上，直至其与拉勒米河汇合处。

[ænd; ənd] [krɒst] [nɪə(r)][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [fɔːt] [plæt] .

and	crossed	near	the	ruins	of	Fort	Platte	.
和	交叉	靠近	这	废墟	的	堡	普拉特	.

并从普拉特堡遗址附近穿过。

[ðeɪ] [pɔːzd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [tuː; tə][rɪ'peə(r)]['wægənz][ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

They	paused	there	for	a	few	days	to	repair	wagons	and	record
他们	暂停	那里	为了	一个	很少	天	到	维修	马车	和	记录

[fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['eməgrənt] [ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] ,

for	future	emigrants	the	facilities	available	at	Fort	Laramie	,
为了	未来	移民	这	设施	可用的	在	堡	拉勒米	,

他们在那里停留了几天，修理马车，并记录下拉勒米堡的各种设施，以供未来的移民参考。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [dʒeɪmz] [bɔː'dəʊ] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .

of	which	James	Bordeaux	was	then	in	charge	.
的	哪个	詹姆斯	波尔多	曾是	然后	在	收费	.

当时由詹姆斯·波尔多负责。

[ðɪs] ['pɑːti] [ɒv; əv] - [men] , [θriː] ['wɪmɪn] ,

This	party	of	143	men	,	3	women	,
这	派对	的	-	男人	,	3	女性	,

这群人共有143名男性和3名女性。

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['tʃɪldrən] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [njuː]['zaɪən][ɪn][ðə; ði][sɔːlt] [leɪk] ['væli] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət]

and	2	children	seeking	a	new	Zion	in	the	Salt	Lake	Valley	were	but
和	2	孩子们	寻求	一个	新的	锡安	在	这	盐	湖	谷	是	但

[pæθbreɪkɚz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔːr] ,

pathbreakers	for	more	than	4	,
开拓者	为了	更多的	比	4	,

两个孩子在盐湖谷寻找新的锡安，他们只是40多年来的开拓者。

- ['mɔːmənz] [huː] ['ɔːlməʊst] [mə'nɔpəlaiz] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn] - .

000	Mormons	who	almost	monopolized	the	trail	in	1848	.
-	摩门教徒	WHO	几乎	垄断	这	踪迹	在	-	.

1848 年，有 000 名摩门教徒几乎垄断了这条小径。

[laɪk] ['eməgrənt] [ɒv; əv][ɔːl] [sekts] ,

Like	emigrants	of	all	sects	,
喜欢	移民	的	全部	教派	,

像所有教派的移民一样，

[ðə; ði] ['mɔːmənz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]['respaɪt][frɒm; frəm]['træv(ə)l][ɒn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [weɪ]

the	Mormons	enjoyed	a	respite	from	travel	on	arrival	at	the	great	way
这	摩门教徒	享受	一个	喘息	从	旅行	在	到达	在	这	伟大的	方式

['steɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fɔːt] ['lærəmi] .

station	of	Fort	Laramie	.
车站	的	堡	拉勒米	.

摩门教徒抵达拉勒米堡这个重要的中转站后，得以暂时摆脱旅途的疲惫。

[ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] ['eməgrənt] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [briːf] ['stɒpəʊvə(r)] .

A	variety	of	activities	engaged	the	emigrants	during	their	brief	stopover	.
一个	种类	的	活动	已订婚的	这	移民	期间	他们的	简短的	中途停留	.

在短暂的停留期间，移民们参与了各种各样的活动。

[men] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [b'læksmɪθɪŋ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][rɪ'peə(r)] , ['treɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] , [ɔː(r)] [went]

Men	engaged	in	blacksmithing	and	general	repair	,	traded	at	the	fort	,	or	went
男人	已订婚的	在	铁匠	和	一般的	维修	,	交易	在	这	堡	,	或者	去

['fɪʃɪŋ] .

fishing	.
钓鱼	.

从事铁匠和一般修理工作的男人们在堡垒里做交易，或者去捕鱼。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['bizi] [ðəm'selvz] [wɪð] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪkɪŋ] [ɔː(r)] ['gæðəd] ['tʃəʊktʃeri]
The **women** **busied** **themselves** **with** **washing** **and** **baking** **or** **gathered** **chokecherries**
这 女性 忙碌 他们自己 和 洗涤 和 烘烤 或者 聚集 稠李
[ɔː(r)] ['kʌrənts] .
or **currants** **.**
或者 醋栗 .

妇女们忙着洗衣服、烤东西，或者采摘野樱桃或醋栗。

[ðə; ði] ['mɔːmənz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [kən'siːvd] [ə; eɪ][plæn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl]
The **Mormons** **at** **this** **time** **conceived** **a** **plan** **which** **was** **used** **for** **several**
这 摩门教徒 在 这 时间 构思 一个 计划 哪个 曾是 用过的 为了 一些
[j'iəz] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] .
years **at** **Fort** **Laramie** **.**
年 在 堡 拉勒米 .

当时的摩门教徒制定了一项计划，并在拉勒米堡使用了几年。

['wægən] [sə'plaɪ] [treɪnz] [frɒm; frəm]['juːtɑː] , [drɔːn] [baɪ] [tiːmz] [ə'klaimit] [tuː; tə] ['maʊntən] ['træv(ə)l] ,
Wagon **supply** **trains** **from** **Utah** **,** **drawn** **by** **teams** **acclimated** **to** **mountain** **travel** **,**
车皮 供应 火车 从 犹他州 , 绘制 经过 团队 适应 到 山 旅行 ,

来自犹他州的补给车队，由适应山区行进的车队牵引。

[met] ['emigreit] “ [seɪnts] ” [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
met **emigrating** **“** **Saints** **”** **from** **the** **East** **,** **and** **teams** **were** **exchanged** **.**
遇见 移民 “ 圣徒队 ” 从 这 东方 , 和 团队 是 交换 .

遇到了从东方迁徙而来的“圣徒”，双方进行了球队交流。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[ðeɪ] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['sɪəriəs] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] [stɒk] ['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [wen] ['taɪəd] [ləʊ] - ['kʌntri] [tiːmz]
they **avoided** **the** **serious** **losses** **of** **stock** **often** **resulting** **when** **tired** **low** **-** **country** **teams**
他们 避免 这 严肃的 损失 的 库存 经常 结果 什么时候 疲劳的 低的 - 国家 团队
[ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [haɪ] ['æltɪtjuːdz][ɒv; əv] [saʊθ] [pɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [rʌf] ['maʊntən] [treɪlz] ['ɪntuː]
encountered **the** **high** **altitudes** **of** **South** **Pass** **and** **the** **rough** **mountain** **trails** **into**
遭遇 这 高的 海拔 的 南 经过 和 这 粗糙的 山 小径 进入
['juːtɑː] .
Utah **.**
犹他州 .

他们避免了疲惫的低地牧队在南隘口的高海拔地区和通往犹他州的崎岖山路上遭遇时经常发生的严重牲畜损失。

['miːnwaɪl] , [dɪ'spaɪt] [ə; eɪ] ['mɒdərətli] [brɪsk] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði] ['eməgrənt] ,
Meanwhile **,** **despite** **a** **moderately** **brisk** **business** **with** **the** **emigrants** **,**
同时 , 尽管 一个 中等程度 轻快 商业 和 这 移民 ,

与此同时，尽管与移民的生意还算红火，

['treɪdɪŋ] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
trading **at** **Fort** **Laramie** **continued** **to** **suffer** **from** **the** **general** **decline** **of** **the**
贸易 在 堡 拉勒米 持续 到 遭受 从 这 一般的 衰退 的 这
[fɜː(r)] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['dilər] [ɪn] “ [taʊs] ['laɪtnɪŋ] .
fur **market** **and** **the** **competition** **of** **independent** **dealers** **in** **“** **Taos** **Lightning** **.**
毛皮 市场 和 这 竞赛 的 独立的 经销商 在 “ 陶斯 闪电 .

拉勒米堡的交易继续受到毛皮市场整体下滑以及“陶斯闪电”独立经销商竞争的影响。

” [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [raɪp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːli] [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜː(r)]
” **Conditions** **were** **now** **ripe** **for** **the** **early** **retirement** **of** **the** **American** **Fur**
” 状况 是 现在 成熟 为了 这 早期的 退休 的 这 美国人 毛皮
[ˌsiː 'əʊ] .
Co **.**
合作 .

“现在美国皮草公司提前退休的条件已经成熟了。”

[fɔːt] ['lærəmi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [pəʊst]
Fort Laramie Becomes a Military Post
堡 拉勒米 变成 一个 军队 邮政

拉勒米堡成为军事哨所

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [kən'sɪdəd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['mɪlətri] [pəʊsts]
For some years the Government had considered establishing military posts
为了 一些 年 这 政府 有 经过考虑的 建立 军队 帖子
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ɒrəgən] [treɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eməgrənt] ,
along the Oregon Trail for the protection of emigrants ,
沿着 这 俄勒冈州 踪迹 为了 这 保护 的 移民 ,

多年来，政府一直考虑沿俄勒冈小径设立军事哨所，以保护移民。

[ænd; ənd] [ðɪs] [saɪt][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lærəmi] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] .
and this site at the mouth of the Laramie had often been recommended .
和 这 地点 在 这 嘴 的 这 拉勒米 有 经常 到过 受到推崇的 .

拉勒米河口的这个地点曾多次被推荐。

[ɪn][dɪ'sembə(r)] - ,
In December 1845 ,
在 十二月 - ,

1845年12月，

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [baɪ] ['prezɪdənt] [pɒlk][ænd; ənd][ɪn] [meɪ] - [ðə; ði] ['kɒŋgres]
such action was proposed by President Polk and in May 1846 the Congress
这样的 行动 曾是 建议的 经过 总统 波尔克 和 在 可能 - 这 国会
[ə'pruːvd] “ [æn; ən][ækt][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv] ['maʊntɪd] ['raɪflmən]
approved “ An Act to provide for raising a regiment of Mounted Riflemen
得到正式认可的 “ 一个 行为 到 提供 为了 提高 一个 团 的 安装 步枪兵
,
,
,

波尔克总统提出了这项行动，1846 年 5 月，国会批准了“一项旨在组建骑兵步枪团的法案”。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['mɪlətri] ['steɪʃnz] [ɒn][ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] ['ɒrəgən] .
and for establishing military stations on the route to Oregon .
和 为了 建立 军队 车站 在 这 路线 到 俄勒冈州 .

并用于在通往俄勒冈州的路线上建立军事基地。

” [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd][ɪ'kwɪp][ðə; ði] [truːps] , [tuː; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði]
” Funds were provided to mount and equip the troops , to defray the
” 资金 是 假如 到 山 和 装备 这 军队 , 到 支付 这
[ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['steɪʃ(ə)n] ,
expenses of each station ,
开支 的 每个 车站 ,

“拨款用于组建和装备部队，以及支付各驻地的开支，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] [ɒn] [huːz] [lændz] [ðiːz] ['steɪʃnz] [maɪt] [biː; bi]
and to compensate the Indian tribes on whose lands these stations might be
和 到 补偿 这 印度 部落 在 谁 土地 这些 车站 可能 是
[ɪ'rektɪd] . ['sɛvən]
erected . 7
竖立 . 7

并对可能建在这些车站所在土地上的印第安部落进行补偿。7

[ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)] [dɪ'leɪd] [ðə; ði][prə'dʒektɪd] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][fɔːrts][ɒn][ðə; ði] ['ɒrəgən] [treɪl] ,
The Mexican War delayed the projected building of forts on the Oregon Trail ,
这 墨西哥 战争 延迟 这 预计 建筑 的 堡垒 在 这 俄勒冈州 踪迹 ,

美墨战争延缓了俄勒冈小径沿线堡垒的修建计划。

[bʌt; bət][ɪn] - [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] ['maʊntɪd] [ˌvɔlən'tiəz] [wɒz; wəz] [rɪ'kruːtɪd] .

but	in	1847	a	battalion	of	Missouri	Mounted	Volunteers	was	recruited	.
但	在	-	一个	营	的	密苏里州	安装	志愿者	曾是	招募	.

但在 1847 年，密苏里州招募了一个骑兵志愿营。

['ɜːli] [ɪn] - [ðɪs] [bə'tæliən] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːt] ['kɑːrni] , [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊsts][ɒn][ðə; ði]

Early	in	1848	this	battalion	established	Fort	Kearny	,	the	first	of	the	posts	on	the
早期的	在	-	这	营	已确立的	堡	卡尼	,	这	第一的	的	这	帖子	在	这

[treɪl] ,

trail	,
踪迹	,

1848年初，该营建立了卡尼堡，这是这条小路上的第一个哨所。

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [plæt] [nɪə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][grænd]['aɪlənd] .

on	the	south	bank	of	the	Platte	near	the	head	of	Grand	Island	.
在	这	南	银行	的	这	普拉特	靠近	这	头	的	盛大	岛	.

在普拉特河南岸，靠近格兰德岛的尽头。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌstə] [aʊt] , ['biːɪŋ] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntɪd] ['raɪflmən] .

In	November	,	they	were	mustered	out	,	being	relieved	by	the	Mounted	Riflemen	.
在	十一月	,	他们	是	集结	出去	,	存在	松了口气	经过	这	安装	步枪兵	.

11 月，他们退役，由骑兵步枪队接替。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['wɪntə(r)][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ˌkælə'fɔːniə]

During	the	following	winter	the	news	of	the	discovery	of	gold	in	California
期间	这	下列的	冬天	这	消息	的	这	发现	的	金子	在	加利福尼亚州

[wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] ,

was	published	throughout	the	land	,
曾是	已发布	自始至终	这	土地	,

接下来的冬天，加利福尼亚发现黄金的消息传遍了全国。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['fiːvəd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [trek] ['westwəd] [ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] [ɪn'kriːst]

and	the	resulting	fevered	preparations	to	trek	westward	the	next	spring	increased
和	这	结果	发烧	准备工作	到	跋涉	向西	这	下一个	春天	增加

[ðə; ði]['ɜːdʒənsi][ɒv; əv] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv][fɔːrts] .

the	urgency	of	completing	the	chain	of	forts	.
这	紧迫性	的	完成	这	链	的	堡垒	.

因此，人们热切地准备在来年春天向西进发，这也增加了完成一系列堡垒建设的紧迫性。

[ɪn] [mɑːtʃ] , [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ædʒ] .

In	March	,	United	States	Adj	.
在	行进	,	团结的	各州	形容词	.

三月份，美国调整。

[dʒen] . ['rɒdʒə(r)][dʒəunz][daɪ'rɛktɪd][dʒen] . [diː] . [iː] . [trɪgz] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt]

Gen	.	Roger	Jones	directed	Gen	.	D	.	E	.	Triggs	at	St	.	Louis	to	carry	out
Gen	.	罗杰	琼斯	指导	Gen	.	D	.	E	.	特里格斯	在	英石	.	路易斯	到	携带	出去

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][pəʊst] “ [æt; ət][ɔː(r)][nɪə(r)] [fɔːt] ['lærəmi] ,

establishment	of	the	second	post	“	at	or	near	Fort	Laramie	,
建立	的	这	第二	邮政	“	在	或者	靠近	堡	拉勒米	,

罗杰·琼斯将军指示驻圣路易斯的德·E·特里格斯将军在“拉勒米堡附近”建立第二个哨所。

[ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜː(r)] ['kʌmpəni] .

a	trading	station	belonging	to	the	American	Fur	Company	.
一个	贸易	车站	属于	到	这	美国人	毛皮	公司	.

隶属于美国皮毛公司的贸易站。

” [ɪt] . ['dænjəl][piː] . ['wʊdˌbɛri] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] ,

” Lt	.	Daniel	P	.	Woodbury	,	of	the	Corps	of	Engineers	,
” 中尉	.	丹尼尔	P	.	伍德伯里	,	的	这	兵团	的	工程师	,

“陆军工程兵团的丹尼尔·P·伍德伯里中尉，

[wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [fɔːt] ['lærəmi] “ [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [diːm]
was **authorized** **to** **purchase** **the** **buildings** **of** **Fort** **Laramie** **“** **should** **he** **deem**
曾是 授权 到 购买 这 建筑物 的 堡 拉勒米 “ 应该 他 认为
[ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
it **necessary** **to** **do** **so** **.**
它 必要的 到 做 所以 .

获授权在“他认为有必要的情况下”购买拉勒米堡的建筑物。

” ['kʌmpəniz] [ə; eɪ][ænd; ənd][iː] , ['maʊntɪd] ['raɪflmən] , [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [dʒiː] , [sɪksθ] ['ɪnfəntri] ,
” **Companies** **A** **and** **E** **,** **Mounted** **Riflemen** **,** **and** **Company** **G** **,** **Sixth** **Infantry** **,**
” 公司 一个 和 E , 安装 步枪兵 , 和 公司 G , 第六 步兵 ,

“A连和E连，骑兵步枪队，以及G连，第六步兵团，

[wɜː(r); wə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] ['gærɪsn] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [pəʊst] [wɪð] [mɑːdʒ] . ['dʌbljuː] . [ef]
were **designated** **as** **the** **first** **garrison** **of** **the** **new** **post** **with** **Maj** **.** **W** **.** **F**
是 指定的 作为 这 第一的 驻军 的 这 新的 邮政 和 少校 . W . F
. ['sɑːn.də.sən] ,
. **Sanderson** **,**
. 桑德森 ,

被指定为新哨所的第一批驻军，指挥官是WF Sanderson少校。

['maʊntɪd] ['raɪflmən] , [ɪn] [kə'mɑːnd] .
Mounted **Riflemen** **,** **in** **command** **.**
安装 步枪兵 , 在 命令 .

骑射手指挥。

['meɪdʒə(r)]['sɑːn.də.sən] [wɪð] [fɔːr] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men][ɒv; əv] ['kʌmpəni] [iː] , ['maʊntɪd] ['raɪflmən] ,
Major **Sanderson** **with** **4** **officers** **and** **58** **men** **of** **Company** **E** **,** **Mounted** **Riflemen** **,**
主要的 桑德森 和 4 警官 和 - 男人 的 公司 E , 安装 步枪兵 ,

桑德森少校率领4名军官和58名士兵，组成E连骑兵步枪队。

[left] [fɔːt] ['levənwɜːθ] ['ɜːli] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['lærəmi] [ɒn][dʒuːn] - [wɪ'ðaʊt]
left **Fort** **Leavenworth** **early** **in** **May** **and** **arrived** **at** **the** **Laramie** **on** **June** **16** **without**
左边 堡 利文沃思 早期的 在 可能 和 到达的 在 这 拉勒米 在 六月 - 没有
['ɪnsɪdənt] .
incident **.**
事件 .

5月初离开莱文沃思堡，6月16日顺利抵达拉勒米，途中未发生任何意外。

[ɒn][dʒuːn] - [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['ædʒʊtənt]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
On **June** **27** **he** **wrote** **to** **the** **adjutant** **general** **reporting** **that** **after** **making** **a**
在 六月 - 他 写道 到 这 副官 一般的 报道 那 后 制作 一个
['θʌrə] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
thorough **reconnaissance** **of** **the** **neighborhood** **he** **had** **found** **this** **to** **be** **the**
彻底 侦察 的 这 邻里 他 有 成立 这 到 是 这
[məʊst]['elɪdʒəb(ə)l][saɪt][ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [lef'tenənt] ['wʊdˌbɛri] [hæd; həd] ,
most **eligible** **site** **and** **that** **at** **his** **request** **Lieutenant** **Woodbury** **had** **,**
最多 有资格的 地点 和 那 在 他的 要求 中尉 伍德伯里 有 ,

6月27日，他致信副官长，报告说，在对附近地区进行彻底侦察后，他发现这是最合适的地点，并且应他的要求，伍德伯里中尉已经……

[ɒn][dʒuːn] - , ['pɜːrtʃəst] [fɔːt] ['lærəmi] [frɒm; frəm] [bruːs] ['hʌzbənd] , ['eɪdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
on **June** **26** **,** **purchased** **Fort** **Laramie** **from** **Bruce** **Husband** **,** **agent** **of** **the** **American**
在 六月 - , 购买 堡 拉勒米 从 布鲁斯 丈夫 , 代理人 的 这 美国人
[fɜː(r)][ˌsiː 'əʊ] . ,
Fur **Co** **.** **,**
毛皮 合作 . ,

6月26日，从美国皮草公司代理人布鲁斯·哈斯本德手中购买了拉勒米堡。

[fɔː(r); fə(r)] $4 , - .
for **$4** **,** **000** **.**
为了 $4 , - .

售价 4,000 美元。

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈfɜːðə(r)] [ðæt] [gʊd] [paɪn][ˈtɪmbə(r)] , [ˈlaɪmstəʊn] , [heɪ] ,
He **reported** **further** **that** **good** **pine** **timber** **,** **limestone** **,** **hay** **,**
他 据报道 更远 那 好的 松树 木材 , 石灰石 , 干草 ,

他还报告说，优质松木、石灰石、干草，

[ænd; ənd][draɪ] [wʊd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlærəmi] [ˈrɪvə(r)] [ˈfɜːnɪʃt]
and **dry** **wood** **were** **readily** **available** **and** **that** **the** **Laramie** **River** **furnished**
和 干燥 木头 是 容易 可用的 和 那 这 拉勒米 河 提供
[əˈbʌndənt] [gʊd] [ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] .
abundant **good** **water** **for** **the** **command** **.**
丰富 好的 水 为了 这 命令 .

而且干柴很容易获得，拉勒米河也为部队提供了充足的优质水源。

[ˈkʌmpəni] [siː] , [ˈmaʊntɪd] [ˈraɪflz] , [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men] ,
Company **C** **,** **Mounted** **Rifles** **,** **consisting** **of** **2** **officers** **and** **60** **men** **,**
公司 C , 安装 步枪 , 由 的 2 警官 和 - 男人 ,

C连，骑兵步枪队，由2名军官和60名士兵组成，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ɒn][dʒʊˈlaɪ] - ,
arrived **at** **the** **post** **on** **July** **26** **,**
到达的 在 这 邮政 在 七月 - ,

7月26日抵达岗位。

[ænd; ənd][ɒn] [ˈɔːgəst] - [ðə; ði][ˌtuːˈtuː] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men][ɒv; əv] [ˈkʌmpəni] [dʒiː] ,
and **on** **August** **12** **the** **2** **officers** **and** **53** **men** **of** **Company** **G** **,**
和 在 八月 - 这 2 警官 和 - 男人 的 公司 G ,

8月12日，G连的2名军官和53名士兵.....

[sɪksθ] [ˈɪnfəntri] , [kəmˈplitɪd] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [prɪˈpeərɪŋ]
Sixth **Infantry** **,** **completed** **the** **garrison** **and** **joined** **in** **the** **work** **of** **preparing**
第六 步兵 , 完全的 这 驻军 和 加入 在 这 工作 的 准备
[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈkwɔːtəz] .
additional **quarters** **.**
额外的 四分之一 .

第六步兵团完成了驻防工作，并参与了增建营房的工作。

[ðə; ði][ˌkæləˈfɔːniə][gəʊld] [rʌʃ]
The **California** **Gold** **Rush**
这 加利福尼亚州 金子 匆忙

加州淘金热

[ˈmiːnwaɪl] , [ðiːz] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [priːˈsiːd, pri-] , [əˈkʌmp(ə)nid] , [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [ˈəʊvə(r)]
Meanwhile **,** **these** **troops** **had** **been** **preceded** **,** **accompanied** **,** **and** **followed** **over**
同时 , 这些 军队 有 到过 之前 , 伴随 , 和 随后 超过
[ðə; ði] [treɪl] [baɪ][sʌm; səm] - ,
the **trail** **by** **some** **30** **,**
这 踪迹 经过 一些 - ,

与此同时，大约有30名士兵沿着小路走在他们前面、旁边和后面。

- - [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌkæləˈfɔːniə] , [ə; eɪ] [fjuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmɔːmənz] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə]['juːtɑː]
000 **goldseekers** **bound** **for** **California** **,** **a** **few** **thousand** **Mormons** **en** **route** **to** **Utah**
- - 边界 为了 加利福尼亚州 , 一个 很少 千 摩门教徒 英文 路线 到 犹他州
,
,
,

数千名淘金者前往加利福尼亚州，数千名摩门教徒前往犹他州。

[ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] [tru:ps] [ɒv; əv] ['maʊntɪd] ['raɪflmən] ['pʊʃɪŋ] [west] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [pəʊst]

and	additional	troops	of	Mounted	Riflemen	pushing	west	to	establish	a	post
和	额外的	军队	的	安装	步枪兵	推动	西方	到	建立	一个	邮政

[æt; ət] [fɔ:t] [hɔ:l] [ɪn] ['aɪdəhəʊ] .

at	Fort	Hall	in	Idaho	.
在	堡	大厅	在	爱达荷州	.

还有更多骑兵步枪队向西推进，在爱达荷州的霍尔堡建立据点。

['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [trek] ['westwəd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [mɪ'zʊəri] [dɪd] [nɒt] ['i:v(ə)n] [ri:tʃ] [fɔ:t]

Many	of	those	who	trekked	westward	from	the	Missouri	did	not	even	reach	Fort
许多	的	那些	WHO	徒步旅行	向西	从	这	密苏里州	做过	不是	甚至	抵达	堡

['lærəmi] .

Laramie	.
拉勒米	.

许多从密苏里河向西跋涉的人甚至都没能到达拉勒米堡。

[ðə; ðɪ] [dred] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['kɒlərə] [tʊk] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [təʊl] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

The	dread	Asiatic	cholera	took	a	terrible	toll	along	the	banks	of	the
这	恐惧	亚洲	霍乱	采取	一个	糟糕的	收费	沿着	这	银行	的	这

[plæt] .

Platte	.
普拉特	.

可怕的亚洲霍乱给普拉特河两岸带来了惨重的伤亡。

[freʃ] [greɪvz] , ['æv(ə)rɪdʒɪŋ] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] half8

Fresh	graves	,	averaging	one	and	a	half8
新鲜的	坟墓	,	平均值	一	和	一个	half8

新坟墓，平均每座1.58

[tu:; tə] [ðə; ðɪ] [maɪl] , [mɑ:kt] [ðə; ðɪ] - - [maɪl] [treɪl] [frɒm; frəm] ['wɛstˌpɔ:rt] ['lændɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ðɪ]

to	the	mile	,	marked	the	700	-	mile	trail	from	Westport	Landing	to	the
到	这	英里	,	标记	这	-	-	英里	踪迹	从	韦斯特波特	降落	到	这

['lærəmi] .

Laramie	.
拉勒米	.

每英里，标志着从韦斯特波特登陆点到拉勒米的 700 英里步道。

[bɪ'jɒnd] [fɔ:t] ['lærəmi] [ðə; ðɪ] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] [ə'beɪt] ,

Beyond	Fort	Laramie	the	ravages	of	disease	abated	,
超过	堡	拉勒米	这	蹂躏	的	疾病	减弱	,

在拉勒米堡以外，疾病的肆虐有所缓解。

[bʌt; bət] [ɔ:l'redi] ['meni] [treɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɔ:t] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [stɒk] .

but	already	many	trains	were	short	of	men	and	stock	.
但	已经	许多	火车	是	短的	的	男人	和	库存	.

但当时很多列车已经出现人手和车辆短缺的情况。

[ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['rʌfə(r)] [rəʊdz] [ə'hed] ['fri:kwəntli] [fɔ:st] [ðə; ðɪ] [ə'bændənmənt]

These	conditions	and	the	rougher	roads	ahead	frequently	forced	the	abandonment
这些	状况	和	这	粗糙	道路	前方	频繁地	强制	这	放弃

[ɒv; əv] ['wægənz] ,

of	wagons	,
的	马车	,

这些状况以及前方更加崎岖的道路，经常迫使人们弃车而逃。

['pɜ:sən(ə)l] ['prɒpəti] , [ænd; ənd] [stɒks] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

personal	property	,	and	stocks	of	provisions	.
个人的	财产	,	和	股票	的	条款	.

个人财产和粮食储备。

[haʊˈevə(r)] , [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westwəd] ['sɜːdʒɪŋ] [θrɒŋ] [riːtʃt] [fɔːt] ['lærəmi] [wɪð] ['sɜːpləs]

However	,	not	all	of	the	westward	surging	throng	reached	Fort	Laramie	with	surplus
然而	,	不是	全部	的	这	向西	滔滔	人群	达到	堡	拉勒米	和	剩余

[səˈplaɪz] .

supplies	.
补给品	.

然而，并非所有涌向西部的民众都带着多余的物资抵达了拉勒米堡。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['θæŋkfl] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] ['dwɪndlɪŋ] [sə'plaɪz] [æt; ət] [ðə; ði]

Many	were	thankful	to	be	able	to	replenish	dwindling	supplies	at	the
许多	是	感恩	到	是	有能力的	到	补充	逐渐减少	补给品	在	这

['kɒmɪsəri] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [freʃ] [drɑːft] ['ænɪmlz] ,

commissary	as	well	as	to	obtain	fresh	draft	animals	,
小卖部	作为	出色地	作为	到	获得	新鲜的	草稿	动物	,

许多人对能够在军需品商店补充日益减少的物资以及获得新的役畜感到欣慰。

[rɪ'peə(r)] ['feɪlɪŋ] ['wægənz] , [ænd; ənd] [meɪl] ['lɛtəz] [tuː; tə] “ [ðə; ði] [steɪts] .

repair	failing	wagons	,	and	mail	letters	to	“	the	States	.
维修	失败	马车	,	和	邮件	信件	到	“	这	各州	.

修理故障的马车，并向“各州”邮寄信件。

” [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - .

”	Fort	Laramie	in	1849	.
”	堡	拉勒米	在	-	.

“1849 年的拉勒米堡。”

[frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɔːlt] [leɪk] [ɒv; əv] ['juːtɑː] [baɪ]

From	An	Expedition	to	the	Valley	of	the	Great	Salt	Lake	of	Utah	by
从	一个	远征	到	这	谷	的	这	伟大的	盐	湖	的	犹他州	经过

['haʊəd] ['stænzˌberi] .

Howard	Stansbury	.
霍华德	斯坦斯伯里	.

摘自霍华德·斯坦斯伯里所著《犹他州大盐湖谷探险记》。

[waɪl] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dəʊbi] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]

While	purchase	of	the	adobe	trading	post	provided	the	Army	with	a	measure	of
尽管	购买	的	这	Adobe	贸易	邮政	假如	这	军队	和	一个	措施	的

['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [men] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ,

shelter	for	men	and	supplies	,
庇护所	为了	男人	和	补给品	,

购买这座土坯贸易站为军队提供了一定程度的人员和物资存放场所；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['ædɪkwət] .

it	was	far	from	adequate	.
它	曾是	远的	从	足够的	.

这远远不够。

[ɪn] [leɪt] [dʒuːn] - ,

In	late	June	1849	,
在	晚的	六月	-	,

1849年6月下旬，

['meɪdʒə(r)] ['sɑːn.də.sən] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

Major	Sanderson	reported	that	the	entire	command	was	already	employed	in
主要的	桑德森	据报道	那	这	全部的	命令	曾是	已经	受雇	在

['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] ['tɪmbə(r)] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [laɪm] .

cutting	and	hauling	timber	and	burning	lime	.
切割	和	运输	木材	和	燃烧	酸橙	.

桑德森少校报告说，整个部队都已投入到砍伐和运输木材以及烧制石灰的工作中。

[stəʊn] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['kwɔ:ri:d] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔ:s] - ['paʊəd] ['sɔ:mɪl] [pleɪst] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Stone **was** **also** **quarried** **and** **a** **horse** **-** **powered** **sawmill** **placed** **in** **operation** **.**
石头 曾是 还 采石场 和 一个 马 - 动力 锯木厂 放置 在 手术 .

此外，还开采石料，并建有一座马力驱动的锯木厂投入运营。

[baɪ]['wɪntə(r)] , [ə; eɪ] [tu:] - ['stɔ:rid] [blɒk] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] - ['kwɔ:təz] ([tu:; tə] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [æz; əz] “
By **winter** **,** **a** **two** **-** **storied** **block** **of** **officers** **'** **quarters** **(** **to** **become** **known** **as** **“**
[əʊld] ['bedləm] ”) ,
Old **Bedlam** **”** **)** **,**
经过 冬天 , 一个 二 - 有故事的 堵塞 的 警官 - 四分之一 (到 变得 已知 作为 “
老的 疯人院 ”) ,

到了冬天，一栋两层楼的军官宿舍楼（后来被称为“老贝德拉姆”）

[ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] - ['kwɔ:təz] , [ə; eɪ]['beɪkəri] ,
a **block** **of** **soldiers** **'** **quarters** **,** **a** **bakery** **,**
一个 堵塞 的 士兵 - 四分之一 , 一个 面包店 ,

一栋士兵宿舍楼，一家面包店，

[ænd; ənd] [tu:] ['steɪblz] [hæd; həd] [bi:n] [pʊʃt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɒkjupaɪd] .
and **two** **stables** **had** **been** **pushed** **near** **enough** **completion** **to** **be** **occupied** **.**
和 二 马厩 有 到过 推动 靠近 足够的 完成 到 是 占领 .

其中两间马厩已接近完工，可以投入使用。

[ðæt] ['wɪntə(r)][wɒz; wəz][maɪld][ænd; ənd][ˌʌnɪ'ventf(ə)l][æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] ,
That **winter** **was** **mild** **and** **uneventful** **at** **Fort** **Laramie** **,**
那 冬天 曾是 温和的 和 平静无事 在 堡 拉勒米 ,

那年冬天，拉勒米堡气候温和，风平浪静。

[bʌt; bət][baɪ] ['ɜ:li] [meɪ] - [ðə; ði] [haɪ] [taɪd][ɒv; əv] ['westwəd] [maɪ'greɪʃn] [bɪ'gæn] .
but **by** **early** **May** **1850** **the** **high** **tide** **of** **westward** **migration** **began** **.**
但 经过 早期的 可能 - 这 高的 潮 的 向西 迁移 开始 .

但到了 1850 年 5 月初，西迁浪潮开始兴起。

- [ænd; ənd] [hoʊmsi:kɝz] [baʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌkælə'fɔ:niə] , ['ɒrəgən] ,
Goldseekers **and** **homeseekers** **bound** **for** **California** **,** **Oregon** **,**
- 和 购房者 边界 为了 加利福尼亚州 , 俄勒冈州 ,

前往加利福尼亚州、俄勒冈州的淘金者和购房者

[ɔ:(r)]['ju:tɑ:][θrɔŋ, θrɔ:ŋ][ðə; ði] [treɪlz] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [plæt] [ænd; ənd] [kən'və:dʒd] [ɒn][ðə; ði]
or **Utah** **thronged** **the** **trails** **on** **both** **sides** **of** **the** **Platte** **and** **converged** **on** **the**
[fɔ:t] ,
fort **,**
或者 犹他州 熙熙攘攘 这 小径 在 两个都 侧面 的 这 普拉特 和 收敛 在 这
堡 ,

或者犹他州的人们挤满了普拉特河两岸的小路，汇聚到堡垒那里。

[weə(r)] , [baɪ] ['ɔ:gəst] - , [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [ɒv; əv] - , - [men] ,
where **,** **by** **August** **14** **,** **a** **record** **had** **been** **made** **of** **39** **,** **506** **men** **,**
在哪里 , 经过 八月 - , 一个 记录 有 到过 制成 的 - , - 男人 ,

截至8月14日，已创下39506人的纪录。

[ˌtu:'tu:] , - ['wɪmɪn] , [ˌtu:'tu:] , - ['tʃɪldrən] , [naɪn] , - ['wægənz] , [ænd; ənd] [prə'pɔ:ʃənət]
2 **,** **421** **women** **,** **2** **,** **609** **children** **,** **9** **,** **927** **wagons** **,** **and** **proportionate**
2 , - 女性 , 2 , - 孩子们 , 9 , - 马车 , 和 成比例的
['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['laɪvstɒk] .
numbers **of** **livestock** **.**
数字 的 家畜 .

2421名妇女，2609名儿童，9927辆马车，以及相应数量的牲畜。

['ɔːlsəʊ] , - ['deθs] [ɪn] [ruːt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['kɒlərə] [ə'gen] [reɪdʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

Also	**,**	**316**	**deaths**	**en**	**route**	**were**	**recorded**	**,**	**for**	**cholera**	**again**	**raged**	**along**	**the**
还	,	-	死亡人数	英文	路线	是	记录	,	为了	霍乱	再次	愤怒	沿着	这

[treɪl] [ɪn] [nə'bræskə] .

trail	**in**	**Nebraska**	**.**
踪迹	在	内布拉斯加州	.

此外，途中还记录了 316 人死亡，因为霍乱再次在内布拉斯加州的小径上肆虐。

[ðə; ði] [greɪvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [iːst] [ɒv; əv] [fɔːt] ['lærəmi] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [aʊt'nʌmbəd] [baɪ] [ðə; ði]

The	**graves**	**along**	**the**	**trail**	**east**	**of**	**Fort**	**Laramie**	**were**	**only**	**outnumbered**	**by**	**the**
这	坟墓	沿着	这	踪迹	东方	的	堡	拉勒米	是	仅有的	寡不敌众	经过	这

['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ded] [draːft] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [paɪlz] [ɒv; əv] [ə'bændənd] ['prɒpəti] ['westwəd] [tə'wɔːd]

bodies	**of**	**dead**	**draft**	**animals**	**and**	**piles**	**of**	**abandoned**	**property**	**westward**	**toward**
身体	的	死的	草稿	动物	和	堆	的	弃	财产	向西	朝向

[saʊθ] [pɑːs] . [naɪn]

South	**Pass**	**.**	**9**
南	经过	.	9

拉勒米堡以东小路沿线的坟墓数量，仅次于向西通往南隘口方向的死去的牲畜尸体和成堆的废弃物品。9

['miːgə(r)] [b'læksmɪθɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peə(r)] [fə'sɪlətiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eməgrənt]

Meager	**blacksmithing**	**and**	**repair**	**facilities**	**were**	**available**	**to**	**the**	**emigrants**
微薄	铁匠	和	维修	设施	是	可用的	到	这	移民

[æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] .

at	**Fort**	**Laramie**	**.**
在	堡	拉勒米	.

在拉勒米堡，移民们能找到的铁匠铺和修理店设施非常简陋。

[sə'plaɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒmɪsəri] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] - [stɔː(r)] ,

Supplies	**could**	**be**	**purchased**	**at**	**the**	**commissary**	**and**	**at**	**the**	**sutler's**	**store**	**,**
补给品	可以	是	购买	在	这	小卖部	和	在	这	-	店铺	,

物资可以在军需品商店和军需品商店购买。

[huːz] [ə'dəʊbi] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] ['nəʊtɪd] [ðæt] [jɪə(r)] .

whose	**adobe**	**walls**	**were**	**first**	**noted**	**that**	**year**	**.**
谁	Adobe	墙壁	是	第一的	著名的	那	年	.

那一年，人们首次注意到了那里的土坯墙。

[ðə; ði] ['sʌtlə(r)] , [dʒɒn] [es] . [tʌt] ,

The	**sutler**	**,**	**John**	**S**	**.**	**Tutt**	**,**
这	军需官	,	约翰	S	.	图特	,

军需官约翰·S·图特

['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [brɪsk] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['njuːmərəs] [ˊouldtaim] ['maʊntən] [men] [huː] [set] [ʌp]

also	**had**	**brisk**	**competition**	**from**	**numerous**	**oldtime**	**mountain**	**men**	**who**	**set**	**up**
还	有	轻快	竞赛	从	很多的	老式	山	男人	WHO	放	向上

[ʃɒp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪlz] [ˌnɪə'baɪ] .

shop	**along**	**the**	**trails**	**nearby**	**.**
店铺	沿着	这	小径	附近	.

此外，附近小路上的许多老山民也在此开设店铺，与他展开了激烈的竞争。

[ðə; ði] [pəʊst] [kə'mɑːndə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [ɪn] [njuː] [kən'strʌkʃn] ['djʊərɪŋ] - .

The	**post**	**commander**	**reported**	**further**	**progress**	**in**	**new**	**construction**	**during**	**1850**	**.**
这	邮政	指挥官	据报道	更远	进步	在	新的	建造	期间	-	.

驻地指挥官报告称，1850 年新建筑建设取得了进一步进展。

[ðə; ði] ['stəʊnwɔːl] [ˌmægə'ziːn] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [kəm'plɪtɪd] [ðæt] [jɪə(r)] , “ [əʊld] ['bedləm] ” [nɪə]

The	**stonewalled**	**magazine**	**was**	**probably**	**completed**	**that**	**year**	**,**	**“**	**Old**	**Bedlam**	**”**	**neared**
这	石墙	杂志	曾是	大概	完全的	那	年	,	“	老的	疯人院	”	接近

[kəm'pliːʃ(ə)n] ,

completion	**,**
完成	,

受阻的杂志社可能在那一年完工了，“老贝德拉姆”也接近完工。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː] - ['stɔːrid] ['bærəks] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] .

and	a	two	-	storied	barracks	was	begun	.
和	一个	二	-	有故事的	兵营	曾是	开始	.

于是，一座两层楼的营房开始动工。

[l'ɔːd] [baɪ][gəʊld] , [haʊ'evə(r)] ,

Lured	by	gold	,	however	,
诱饵	经过	金子	,	然而	,

然而，他却被黄金所诱惑。

[truːps] [æz; əz] [wel] [æz; əz][sə'vɪliən]['ɑːtɪzænz] [dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði][pəʊst][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt]

troops	as	well	as	civilian	artisans	deserted	the	post	to	such	an	extent	that
军队	作为	出色地	作为	平民	工匠	荒凉的	这	邮政	到	这样的	一个	程度	那

['meksɪkən]['leɪbə(r)][wɒz; wəz][ɪm'pɔː(r)tɪd][fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['fɑːmɪŋ] .

Mexican	labor	was	imported	for	building	and	experimental	farming	.
墨西哥	劳动	曾是	进口	为了	建筑	和	实验	农业	.

军队和民间工匠纷纷逃离该哨所，以至于不得不从墨西哥引进劳工进行建设和试验性耕作。

[ɪn] - , [ðə; ði][gəʊld]['fiːvə(r)] [səb'said] ['sʌmwɒt] , [bʌt; bət] ['mɔːmən] [ˌemi'greiʃən] [ɪn'kriːst]

In	1851	,	the	gold	fever	subsided	somewhat	,	but	Mormon	emigrations	increased
在	-	,	这	金子	发烧	平静下来	有些	,	但	摩门教	移民	增加

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] - ,

and	in	all	probability	20	,
和	在	全部	可能性	-	,

1851年，淘金热有所消退，但摩门教徒的移民人数却有所增加，很可能有20人移民。

- ['eməgrənt] [trek] ['westwəd] [pɑːst][ðə; ði] [fɔːt] .

000	emigrants	trekked	westward	past	the	fort	.
-	移民	徒步旅行	向西	过去的	这	堡	.

000名移民跋涉向西，经过这座堡垒。

['kɒlərə] [wɒz; wəz][nɒt][ˌepɪ'demɪk][ænd; ənd] [ˌemɪ'greɪʃn] [wɒz; wəz] [les] [ɪ'ventf(ə)l] ,

Cholera	was	not	epidemic	and	emigration	was	less	eventful	,
霍乱	曾是	不是	流行性	和	移民	曾是	较少的	多事	,

霍乱并未流行，移民潮也远没有那么汹涌。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [həʊst][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['vɪzɪtəz] .

but	the	fort	was	busy	preparing	to	play	host	to	other	visitors	.
但	这	堡	曾是	忙碌的	准备	到	玩	主持人	到	其他	访客	.

但这座堡垒正忙着准备接待其他访客。

[ðə; ði] [fɔːt] ['lærəmi] ['triːti] ['kaʊns(ə)l] , -

The	Fort	Laramie	Treaty	Council	,	1851
这	堡	拉勒米	条约	理事会	,	-

1851年拉勒米堡条约委员会

['ɜːli] [ɪn] - ,

Early	in	1851	,
早期的	在	-	,

1851年初，

[ðə; ði] ['kɒŋgres] [hæd; həd] ['ɔːθəraɪzd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['triːti] ['kaʊns(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪnz]

the	Congress	had	authorized	holding	a	great	treaty	council	with	the	Plains
这	国会	有	授权	保持	一个	伟大的	条约	理事会	和	这	平原

['ɪndiənz] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] ['piːsf(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

Indians	to	assure	peaceful	relations	along	the	trails	to	the	West	.
印度人	到	保证	和平	关系	沿着	这	小径	到	这	西方	.

国会授权与平原印第安人举行一次重要的条约会议，以确保通往西部的道路沿线的和平关系。

[diː] . [diː] . ['mɪtʃəl] [ænd; ənd] ['tɒməs] [fɪts'pætrɪk] , [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,

D	.	D	.	Mitchell	and	Thomas	Fitzpatrick	,	the	commissioners	,
D	.	D	.	米切尔	和	托马斯	菲茨帕特里克	,	这	专员	,

委员 DD Mitchell 和 Thomas Fitzpatrick

[tʃəʊz] [fɔːt] ['lærəmi] [æz; əz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['ɪndiən] [traɪbz]

chose	Fort	Laramie	as	the	meeting	place	and	summoned	the	various	Indian	tribes
选择	堡	拉勒米	作为	这	会议	地方	和	被召唤	这	各种各样的	印度	部落

[tuː; tə] [kʌm] [ɪn][baɪ][sep'tembə(r)][wʌn] .

to	come	in	by	September	1	.
到	来	在	经过	九月	1	.

选择拉勒米堡作为会议地点，并召集各个印第安部落于 9 月 1 日前来参加。

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [deɪt] , ['ɪndiənz] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] .

For	days	before	that	date	,	Indians	gathered	at	the	fort	.
为了	天	前	那	日期	,	印度人	聚集	在	这	堡	.

在此日期之前的几天里，印第安人聚集在堡垒里。

[ðə; ði] [suː] , [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [ænd; ənd] [ə'ræpə,həu] ['mɪŋgld] ['friːli] , [bʌt; bət] ['tenʃ(ə)n] ['maʊntɪd] [æz; əz]

The	Sioux	,	Cheyennes	,	and	Arapahoes	mingled	freely	,	but	tension	mounted	as
这	苏族	,	夏延人	,	和	阿拉帕霍人	混合	自由	,	但	紧张	安装	作为

[ðeə(r)] ['enəmɪz] ,

their	enemies	,
他们的	敌人	,

苏族、夏安族和阿拉帕霍族人自由往来，但随着他们的敌人出现，紧张局势日益加剧。

[ðə; ði] [sneɪks] [ænd; ənd] [krəʊz] , [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .

the	Snakes	and	Crows	,	made	their	appearance	.
这	蛇	和	乌鸦	,	制成	他们的	外貌	.

蛇和乌鸦出现了。

[piːs] [prɪ'veɪld] , [haʊ'evə(r)] ,

Peace	prevailed	,	however	,
和平	最终获胜	,	然而	,

然而，和平最终得以维持。

[ænd; ənd][ðə; ði][səʊl]['meɪdʒə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['greɪzɪŋ] ['prɒbləm][ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt]

and	the	sole	major	difficulties	were	a	grazing	problem	and	the	late
和	这	唯一	主要的	困难	是	一个	放牧	问题	和	这	晚的

[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['wægən][treɪn][ɒv; əv][gɪfts] .

arrival	of	a	wagon	train	of	gifts	.
到达	的	一个	车皮	火车	的	礼物	.

唯一的主要困难是放牧问题和运送礼物的车队迟到。

[ðə; ði] ['kaʊntləs] ['pəuniz] [ə'kʌmpənɪɪŋ] - ,

The	countless	ponies	accompanying	10	,
这	无数	小马	随同	-	,

伴随这10匹马的无数小马

- ['ɪndiənz] [rɪ'kwaɪəd] [səʊ] [mʌtʃ] ['fɒrɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði][vɑːst] [ə'semblɪdʒ] [hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]

000	Indians	required	so	much	forage	that	the	vast	assemblage	had	to	move	to
-	印度人	必需的	所以	很多	饲料	那	这	广阔的	装配	有	到	移动	到

[ðə; ði] [medəuz] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [hɔːs] [kriːk] ,

the	meadows	at	the	mouth	of	Horse	Creek	,
这	草地	在	这	嘴	的	马	溪	,

1000名印第安人需要大量的牧草，以至于这庞大的队伍不得不迁徙到马溪河口的草地上。

- [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] .

30	miles	east	of	the	fort	.
-	英里	东方	的	这	堡	.

堡垒以东 30 英里。

[tʃiːfs] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['meni] ['ʌðə(r)] [traɪbz] [ə'raɪvd] .

Chiefs	representing	many	other	tribes	arrived	.
酋长们	代表	许多	其他	部落	到达的	.

其他许多部落的酋长也抵达了。

[pə'reɪdz] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [hɔːrdz] [ɪn] [fʊl] [ə'reɪ] [wɜː(r); wə(r)] [held] , ['spiːtʃɪz] [meɪd] , ['prez(ə)nts]

Parades	of	Indian	hordes	in	full	array	were	held	,	speeches	made	,	presents
游行	的	印度	成群结队	在	满的	大批	是	握住	,	演讲	制成	,	礼物

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,

distributed	,
分布式	,

印度军队列队游行，发表讲话，分发礼物，

[ðə; ði] [paɪp] [ɒv; əv] [piːs] [sməʊkt] ,

the	pipe	of	peace	smoked	,
这	管道	的	和平	熏制	,

和平的烟斗缓缓升起。

[ænd; ənd] [baɪ] [sep'tembə(r)] - [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə'griːd] [ðæt] [piːs] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

and	by	September	17	it	had	been	agreed	that	peace	should	reign	among	the
和	经过	九月	-	它	有	到过	同意	那	和平	应该	在位	之中	这

[red] [men] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪts] .

red	men	and	between	them	and	the	whites	.
红色的	男人	和	之间	他们	和	这	白人	.

到 9 月 17 日，各方达成一致，印第安人之间以及印第安人和白人之间应该保持和平。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] [həʊld] [ðeə(r)]

The	white	men	were	to	be	free	to	travel	the	roads	and	hold	their
这	白色的	男人	是	到	是	自由的	到	旅行	这	道路	和	抓住	他们的

['skætəd] [fɔːrts] ,

scattered	forts	,
疏散	堡垒	,

白人可以自由地在道路上行进，并坚守他们分散的堡垒。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ə'njuːəti] [ɒv; əv] $50 , - [ɪn] [gʊdz] [iːtʃ]

and	the	Indians	were	to	receive	an	annuity	of	$50	,	000	in	goods	each
和	这	印度人	是	到	收到	一个	年金	的	$50	,	-	在	商品	每个

[jɪə(r)] .

year	.
年	.

印第安人每年将获得价值 5 万美元的货物年金。

[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [ænd; ənd] [geɪv] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ]

The	council	was	considered	a	great	success	and	gave	promise	of	a	lasting
这	理事会	曾是	经过考虑的	一个	伟大的	成功	和	给予	承诺	的	一个	持久

[piːs] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] .

peace	on	the	plains	.
和平	在	这	平原	.

这次会议被认为是一次巨大的成功，并预示着平原地区将迎来持久和平。

[ðə; ði] ['emɪgrənt] [taɪd] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['trʌb(ə)lz] , - - -

The	Emigrant	Tide	and	Indian	Troubles	,	1852	-	53
这	移民	潮	和	印度	麻烦	,	-	-	-

移民潮与印第安人骚乱，1852-53年

[ɪn] - , [ðə; ði] ['emɪgrənt] [taɪd] [ə'gen] [sweld] [tuː; tə] ['nɪəli] - , - , ['əʊvə(r)] - ,

In	1852	,	the	emigrant	tide	again	swelled	to	nearly	40	,	000	,	over	10	,
在	-	,	这	移民	潮	再次	肿胀	到	几乎	-	,	-	,	超过	-	,

1852年，移民潮再次汹涌而至，人数接近4万人，超过10万人。

- [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɔːmənz] .

000	of	which	were	Mormons	.
-	的	哪个	是	摩门教徒	.

其中 000 人是摩门教徒。

[ðə; ði] ['eməgrənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [sə'plaɪz] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi]

The	emigrants	were	encouraged	to	depend	on	supplies	available	at	Fort	Laramie
这	移民	是	鼓励	到	依赖	在	补给品	可用的	在	堡	拉勒米

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][pəʊsts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][treɪl] .

and	other	posts	along	the	trail	.
和	其他	帖子	沿着	这	踪迹	.

移民们被鼓励依靠拉勒米堡和沿途其他哨所提供的物资。

[ə; eɪ][təʊl] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lærəmi] ['rɪvə(r)] , [ə; eɪ][maɪl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɔːt] ,

A	toll	bridge	over	the	Laramie	River	,	a	mile	below	the	fort	,
一个	收费	桥	超过	这	拉勒米	河	,	一个	英里	以下	这	堡	,

拉勒米河上的一座收费桥，位于堡垒下游一英里处。

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [wʌn]['ɒbstək(ə)l][ɒn][ðə; ði][treɪl] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [tʊk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [təʊl][ɒv; əv]

eliminated	one	obstacle	on	the	trail	,	and	disease	took	a	much	lighter	toll	of
已淘汰	一	障碍	在	这	踪迹	,	和	疾病	采取	一个	很多	打火机	收费	的

[laɪvz; lɪvz] . -

lives	.	10
生活	.	-

扫清了前进道路上的一个障碍，疾病造成的生命损失也大大减轻了。[10]

[fɔːt] ['lærəmi]

FORT	LARAMIE
堡	拉勒米

拉勒米堡

['ɪndiən] ['terətri]

INDIAN	TERRITORY
印度	领土

印第安领地

[frɒm; frəm][ə; eɪ][mæp][baɪ][luː'tenənt] .

FROM	A	MAP	BY	LIEUT	.
从	一个	地图	经过	中尉	.

根据中尉绘制的地图。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . -

A	.	J	.	DOWLSON
一个	.	J	.	-

AJ·道尔森

[kɔː(r)] [ɒv; əv] ENGINEERS1851

CORPS	OF	ENGINEERS1851
兵团	的	ENGINEERS1851

工程兵团1851

['eɪprəl] - [ɛn'ɛm] - [lɑː(r)] - -

APRIL	1954	NM	-	LAR	-	7003
四月	-	新墨西哥州	-	拉尔	-	-

1954年4月 NM-LAR-7003

['ɒfɪsəz] - ['kwɔːtəz] ([əʊld] ['bedləm])

OFFICERS	'	QUARTERS	(	OLD	BEDLAM	)
警官	-	四分之一	(	老的	疯人院	)

军官宿舍（旧贝德拉姆）

['paʊdə(r)] [ˌmægə'ziːn]

POWDER	MAGAZINE
粉末	杂志

粉末杂志

- [stɔ:(r)]
SUTLER'S STORE
- 店铺

军需官商店

['beɪkəri]
BAKERY
面包店

面包店

[fɔ:t] [dʒɒn] ([əʊld] [ə'dəʊbi] [fɔ:t]) - ′ × - ′
FORT JOHN (OLD ADOBE FORT) 123 ′ × 168 ′
堡 约翰 (老的 Adobe 堡) - ′ × - ′

约翰堡（旧土坯堡）123′ × 168′

['səʊldʒəz] - ['kwɔ:təz] - ′ × - ′
SOLDIERS ' QUARTERS 31 ′ × 75 ′
士兵 - 四分之一 - ′ × - ′

士兵宿舍 31′ × 75′

['steɪb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] - ['hɔ:sɪz] - ′
STABLE FOR 80 HORSES 200 ′
稳定的 为了 - 马匹 - ′

可容纳 80 匹马的马厩，200 英尺

['kwɔ:tə(r)] ['mɑ:stə(r)] (['temprəri] ['kwɔ:təz])
QUARTER MASTER (TEMPORARY QUARTERS)
四分之一 掌握 (暂时的 四分之一)

军需官（临时住所）

['kwɔ:tə(r)] ['mɑ:stəz] [men] (['temprəri] [ˌhed'kwɔ:təz])
QUARTER MASTER'S MEN (TEMPORARY HEADQUARTERS)
四分之一 硕士学位 男士 (暂时的 总部)

军需官（临时总部）

[wɜ:k] [ʃɒps]
WORK SHOPS
工作 商店

工作坊

[smɪθs] [ʃɒp]
SMITH'S SHOP
史密斯 店铺

史密斯商店

[stɔ:(r)] [rʊmz; ru:mz]
STORE ROOMS
店铺 房间

储藏室

[sɔ:] [mɪl]
SAW MILL
锯 磨

锯木厂

['lærəmi] ['rɪvə(r)]
LARAMIE RIVER
拉勒米 河

拉勒米河

['prez(ə)nt] CHANNEL11
PRESENT CHANNEL11
展示 CHANNEL11

频道11

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] - , ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eməgrənt] [ɒn] [ðə; ði] [nɔ:θ] [bæŋk] , [ɔ:(r)] ['mɔ:mən] [treɪl] ,
Beginning **in** **1850** **,** **many** **of** **the** **emigrants** **on** **the** **north** **bank** **,** **or** **Mormon** **Trail** **,**
开始 在 - , 许多 的 这 移民 在 这 北 银行 , 或者 摩门教 踪迹 ,

从1850年开始，许多移民沿着北岸，也就是摩门教徒的小径，迁徙而来。

[stɒpt] ['krɒsɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [treɪl] [æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [rʌf]
stopped **crossing** **to** **the** **south** **bank** **trail** **at** **Fort** **Laramie** **and** **followed** **a** **rough**
停止 过境 到 这 南 银行 踪迹 在 堡 拉勒米 和 随后 一个 粗糙的
,
,
,

在拉勒米堡停止穿越到南岸小径，然后沿着一条崎岖的小路走去。

[bʌt; bət] [ʃɔ:tə] , [ru:t] ['westwəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
but **shorter** **,** **route** **westward** **along** **the** **north** **side** **of** **the** **river** **.**
但 较短 , 路线 向西 沿着 这 北 边 的 这 河 .

但较短的路线是沿河的北岸向西行进。

[ðəʊz] [hu:] [dɪd] [nɒt] [krɒs] [wɪð] [ðeə(r)] ['wægənz] , [haʊ'evə(r)] ,
Those **who** **did** **not** **cross** **with** **their** **wagons** **,** **however** **,**
那些 WHO 做过 不是 叉 和 他们的 马车 , 然而 ,

然而，那些没有驾着篷车过河的人，

[stɪl] [faʊnd] [ðə; ði] [əʊld] ['feri] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] [ə; eɪ] ['welkəm] [mi:nz] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]
still **found** **the** **old** **ferry** **across** **the** **North** **Platte** **a** **welcome** **means** **of** **visiting** **the**
仍然 成立 这 老的 渡船 穿过 这 北 普拉特 一个 欢迎 方法 的 访问 这
[fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [meɪl] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
fort **for** **mail** **and** **supplies** **.**
堡 为了 邮件 和 补给品 .

仍然觉得乘坐横跨北普拉特河的旧渡轮前往堡垒领取邮件和补给品是一种很方便的方式。

[ɪn] - , [ðɪs] ['feri] ['fɪgəd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] ['sɪəriəs] ['ɪndiən] ['trʌb(ə)l] [nɪə(r)] [ðə; ði] [fɔ:t] .
In **1853** **,** **this** **ferry** **figured** **in** **the** **first** **serious** **Indian** **trouble** **near** **the** **fort** **.**
在 - , 这 渡船 想 在 这 第一的 严肃的 印度 麻烦 靠近 这 堡 .

1853年，这条渡口在堡垒附近发生的第一次严重的印第安人骚乱中发挥了作用。

[ðə; ði] [su:] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'lɑ:md] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['waɪts] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði]
The **Sioux** **were** **becoming** **alarmed** **by** **the** **great** **numbers** **of** **whites** **using** **the**
这 苏族 是 成为 惊慌 经过 这 伟大的 数字 的 白人 使用 这
['ɒrəgən] [treɪl] ,
Oregon **Trail** **,**
俄勒冈州 踪迹 ,

苏族人开始对大量使用俄勒冈小径的白人感到担忧。

[wɪð] [rɪ'zʌltɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [geɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [nju:] [dɪ'zi:zɪz] [ə'mʌŋ]
with **resulting** **destruction** **of** **game** **,** **and** **the** **ravages** **of** **new** **diseases** **among**
和 结果 破坏 的 游戏 , 和 这 蹂躏 的 新的 疾病 之中
[ðə; ði] [traɪbz] .
the **tribes** **.**
这 部落 .

结果导致猎物大量死亡，以及部落间新疾病的肆虐。

[ɒn] [dʒu:n] - , [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [su:] [si:zd] [ðə; ði] ['feri] [bəʊt] ,
On **June** **15** **,** **a** **group** **of** **Sioux** **seized** **the** **ferry** **boat** **,**
在 六月 - , 一个 团体 的 苏族 查获 这 渡船 船 ,

6月15日，一群苏族人占领了渡船。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['faɪəd] [ɒn] ['sɑ:dʒənt] ['reɪmənd] , [hu:] [ˌri:'kæptʃə] [ˌaɪ 'ti:] .
and **one** **of** **them** **fired** **on** **Sergeant** **Raymond** **,** **who** **recaptured** **it** **.**
和 一 的 他们 被解雇 在 军士 雷蒙德 , WHO 重新捕获 它 .

其中一人向雷蒙德中士开火，雷蒙德中士夺回了枪支。

[ɪt] . [eɪtʃ] . [biː] . ['flemiŋ] [ænd; ənd] - [men][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]

Lt	.	H	.	B	.	Fleming	and	23	men	were	dispatched	to	the	Indian	village	to
中尉	.	H	.	B	.	弗莱明	和	-	男人	是	已派出	到	这	印度	村庄	到

[ə'rest] [ðə; ði][ə'fendə(r)] .

arrest	the	offender	.
逮捕	这	罪犯	.

HB Fleming 中尉和 23 名士兵被派往印度村庄逮捕罪犯。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði]['kʌlprɪt][ænd; ənd]['faɪəd][ɒn][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

The	Indians	refused	to	give	up	the	culprit	and	fired	on	the	soldiers	.
这	印度人	拒绝	到	给	向上	这	罪魁祸首	和	被解雇	在	这	士兵	.

印第安人拒绝交出罪犯，并向士兵开火。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['skɜːmɪʃ] , [θriː]['ɪndiənz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [θriː] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː]

In	the	resulting	skirmish	,	3	Indians	were	killed	,	3	wounded	,	and	2
在	这	结果	小规模冲突	,	3	印度人	是	被杀	,	3	受伤	,	和	2

['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] .

taken	prisoner	.
已采取	囚犯	.

在随后的冲突中，3名印第安人被杀，3人受伤，2人被俘。

[ðə; ði][mɪnɪ'kɒn‿dʒuː] [suː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'senst] [baɪ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fʊl]

The	Miniconjou	Sioux	were	incensed	by	this	action	,	but	after	a	full
这	迷你康茹	苏族	是	愤怒	经过	这	行动	,	但	后	一个	满的

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][baɪ][kæpt] . [ɑː(r)] . ['gɑːnɪt] ,

explanation	by	Capt	.	R	.	Garnett	,
解释	经过	船长	.	拉	.	石榴石	,

米尼康朱苏族人对这一举动感到愤怒，但在R·加内特上尉做出全面解释后，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] ,

commander	of	the	fort	,
指挥官	的	这	堡	,

堡垒指挥官，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðeə(r)] [ɐnj'uːɪtɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən]['eɪdʒənt][ænd; ənd][nəʊ]['fɜːðə(r)] [hɑː'stɪlətiz]

they	accepted	their	annuities	from	the	Indian	agent	and	no	further	hostilities
他们	公认	他们的	年金	从	这	印度	代理人	和	不	更远	敌对行动

[rɪ'zʌltɪd] [ðæt] [jɪə(r)] .

resulted	that	year	.
结果	那	年	.

他们接受了印度代理人的年金，当年没有发生进一步的敌对行动。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt][ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['begɪŋ] [ænd; ənd] ['θiːvəri] [baɪ]['ɪndiənz] ,

In	spite	of	this	incident	and	considerable	begging	and	thievery	by	Indians	,
在	尽管如此	的	这	事件	和	大量	乞讨	和	盗窃	经过	印度人	,

尽管发生了这起事件，而且印度人乞讨和偷窃的现象也相当普遍，

[ðə; ði] ['eməgrənt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn]['lɪt(ə)l]['riːəl]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['ɪndiən] [ə'tæk] .

the	emigrants	had	been	in	little	real	danger	of	Indian	attack	.
这	移民	有	到过	在	小的	真实的	危险	的	印度	攻击	.

这些移民几乎没有面临印度人袭击的真正危险。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [baɪ][æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [ə'kʌrəns] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - .

All	this	was	changed	by	an	unfortunate	occurrence	late	in	the	summer	of	1854	.
全部	这	曾是	已更改	经过	一个	不幸	发生	晚的	在	这	夏天	的	-	.

这一切都因1854年夏末发生的一件不幸事件而改变。

[fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - .

Fort	Laramie	in	1853	.
堡	拉勒米	在	-	.

1853年的拉勒米堡。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [sketʃ] [baɪ] ['fredrɪk] ['pɪrsi] .

From	a	sketch	by	Frederick	Piercy	.
从	一个	草图	经过	弗雷德里克	皮尔西	.

根据弗雷德里克·皮尔西的素描绘制。

[ðə; ði] ['grætən] [ænd; ənd] ['hɑːrni] ['mæsəkə(r)] , - - -

The	Grattan	and	Harney	Massacres	,	1854	-	55
这	格拉坦	和	哈尼	大屠杀	,	-	-	-

格拉坦和哈尼大屠杀，1854-55年

[ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] - , ['sʌmə(r)] [ˌemɪ'greɪʃn] [ɪn] - [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ]

Until	August	18	,	summer	emigration	in	1854	appears	to	have	been	unaffected	by
直到	八月	-	,	夏天	移民	在	-	出现	到	有	到过	不受影响	经过

['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .

trouble	with	the	Indians	.
麻烦	和	这	印度人	.

直到 8 月 18 日，1854 年夏季的移民似乎并未受到印第安人冲突的影响。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] ['mɔːmən] caravan12

On	that	day	a	Mormon	caravan12
在	那	天	一个	摩门教	caravan12

那天，一支摩门教商队12

[pɑːst] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][brʊ'leɪ] [suː] [eit][maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [fɔːt] ['lærəmi] ,

passed	a	village	of	Brule	Sioux	8	miles	east	of	Fort	Laramie	,
通过了	一个	村庄	的	布鲁尔	苏族	8	英里	东方	的	堡	拉勒米	,

经过位于拉勒米堡以东 8 英里的布鲁尔苏族村庄，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kaʊ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ]

and	a	cow	ran	into	the	village	where	it	was	appropriated	by	a	visiting
和	一个	奶牛	跑	进入	这	村庄	在哪里	它	曾是	挪用	经过	一个	访问

[mɪnɪ'kɒn‿dʒuː] [breɪv] .

Miniconjou	brave	.
迷你康茹	勇敢的	.

一头母牛跑进了村子，被一位来访的米尼康朱勇士带走了。

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] [baɪ][bəuθ][ðə; ði] ['mɔːmənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf]

This	matter	was	reported	at	the	fort	by	both	the	Mormons	and	the	chief
这	事情	曾是	据报道	在	这	堡	经过	两个都	这	摩门教徒	和	这	首席

[ɒv; əv][ðə; ði] [bruːlz] .

of	the	Brules	.
的	这	布鲁尔斯	.

摩门教徒和布鲁勒部落首领都向堡垒报告了此事。

[ɪt] . [dʒɒn] ['grætən] , [sɪksθ] ['ɪnfəntri] , [wɪð] - ['səʊldʒəz] , [ˌtuː'tuː] ['kænən] , [ænd; ənd][æn; ən]

Lt	.	John	Grattan	,	Sixth	Infantry	,	with	29	soldiers	,	2	cannon	,	and	an
中尉	.	约翰	格拉坦	,	第六	步兵	,	和	-	士兵	,	2	大炮	,	和	一个

[ɪn'tɜːprətə(r)] ,

interpreter	,
翻译	,

第六步兵团中尉约翰·格拉坦率领29名士兵、2门大炮和一名翻译。

[wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [ə'fendɪŋ] ['ɪndiən] .

was	dispatched	to	the	village	to	arrest	the	offending	Indian	.
曾是	已派出	到	这	村庄	到	逮捕	这	犯罪	印度	.

被派往该村逮捕肇事的印度人。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][ɪn'tɜ:prətə(r)][wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] ['ærəgənt]

Unfortunately	**,**	**the**	**interpreter**	**was**	**drunk**	**and**	**the**	**young**	**officer**	**was**	**arrogant**
很遗憾	,	这	翻译	曾是	醉	和	这	年轻的	官	曾是	傲慢的

.

:

.

不幸的是，翻译喝醉了，而那位年轻警官傲慢自大。

[ðə; ði]['ɪndiən][ə'fendə(r)] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm'self][ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd]

The	**Indian**	**offender**	**refused**	**to**	**give**	**himself**	**up**	**and**	**a**	**fight**	**was**	**precipitated**
这	印度	罪犯	拒绝	到	给	他自己	向上	和	一个	斗争	曾是	沉淀

[ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ,

in	**the**	**Indian**	**village**	**,**
在	这	印度	村庄	,

这名印度罪犯拒绝投降，并在印度村庄引发了一场斗殴。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə,naɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['pɑ:ti] .

resulting	**in**	**the**	**annihilation**	**of**	**the**	**military**	**party**	**.**
结果	在	这	湮灭	的	这	军队	派对	.

导致军方全军覆没。

[ðə; ði][ɪn'reɪdʒd] ['ɪndiənz] [ðen] ['pilidʒ] [bɔ:r'doʊz] [ˌnɪə'baɪ] ['treɪdɪŋ] [pəʊst][ænd; ənd] [helpt]

The	**enraged**	**Indians**	**then**	**pillaged**	**Bordeaux's**	**nearby**	**trading**	**post**	**and**	**helped**
这	愤怒	印度人	然后	被洗劫一空	波尔多的	附近	贸易	邮政	和	帮助

[ðəm'selvz] [tu:; tə][bəuθ][ə'nju:əti] [gʊdz] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ['prɒpəti] [æt; ət][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜ:(r)]

themselves	**to**	**both**	**annuity**	**goods**	**and**	**company**	**property**	**at**	**the**	**American**	**Fur**
他们自己	到	两个都	年金	商品	和	公司	财产	在	这	美国人	毛皮

[ˌsi: 'əʊ] . - [es][pəʊst][θri:] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Co	**.**	**'**	**s**	**post**	**3**	**miles**	**up**	**the**	**river**	**.**
合作	.	-	s	邮政	3	英里	向上	这	河	.

愤怒的印第安人随后洗劫了波尔多附近的贸易站，并抢走了位于河上游 3 英里处的美国皮毛公司贸易站的年金货物和公司财产。

['fɔ:tʃənətli] ,

Fortunately	**,**
幸运的是	,

幸运的是，

[nəʊ] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [smɔ:l] [rɪ'meɪnɪŋ] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [fɔ:t] ['lærəmi] [tu:; tə] [wɪtʃ]

no	**attack**	**was**	**made**	**on**	**the**	**small**	**remaining**	**garrison**	**of**	**Fort**	**Laramie**	**to**	**which**
不	攻击	曾是	制成	在	这	小的	其余的	驻军	的	堡	拉勒米	到	哪个

['neɪbərɪŋ] ['treɪdəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [rʌʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .

neighboring	**traders**	**and**	**others**	**rushed**	**for**	**protection**	**.**
邻接	交易员	和	其他的	匆忙	为了	保护	.

拉勒米堡仅存的少量守军没有遭到攻击，邻近的商人和其他人纷纷涌向那里寻求庇护。

[ɔ:l] [su:] [ɪ'mi:diətli] [left][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] ,

All	**Sioux**	**immediately**	**left**	**the**	**vicinity**	**of**	**the**	**fort**	**,**
全部	苏族	立即地	左边	这	附近	的	这	堡	,

所有苏族人立即离开了堡垒附近地区。

[ænd; ənd][ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en][ænd; ənd] [ə'ræpə,həu] ['weɪtɪd] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv]

and	**the**	**Cheyennes**	**and**	**Arapahoes**	**waited**	**only**	**for**	**the**	**distribution**	**of**
和	这	夏延人	和	阿拉帕霍人	等待	仅有的	为了	这	分配	的

['tri:ti] [gʊdz] [bɪ'fɔ:(r)] ['mu:vɪŋ] [ə'weɪ] .

treaty	**goods**	**before**	**moving**	**away**	**.**
条约	商品	前	移动	离开	.

夏安人和阿拉帕霍人只等到条约货物分配完毕就搬走了。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , ['ɪndiənz] [kə'mɪtɪd] ['meni] [smɔ:l] - [skeɪl] [ˌdepri'deiʃən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

During	the	following	year	,	Indians	committed	many	small	-	scale	depredations	along	the
期间	这	下列的	年	,	印度人	坚定的	许多	小的	-	规模	掠夺	沿着	这

['ɒrəgən] [treɪl] .

Oregon	Trail	.
俄勒冈州	踪迹	.

在接下来的一年里，印第安人沿着俄勒冈小径进行了多次小规模的劫掠。

[haʊ'evə(r)] , [dɪ'spaɪt] ['greɪtli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ə'lɑ:mz] , [ðə; ði] ['eməgrənt] [ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)]

However	,	despite	greatly	exaggerated	alarms	,	the	emigrants	of	1855	were
然而	,	尽管	非常	夸张的	警报	,	这	移民	的	-	是

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] [ˌʌnmə'lestɪd] .

for	the	most	part	unmolested	.
为了	这	最多	部分	未受干扰	.

然而，尽管恐慌情绪被大大夸大，但1855年的移民们大多没有受到骚扰。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [mʌst; məst][bi:; bi]

Meanwhile	,	the	Army	had	become	convinced	that	the	Indians	must	be
同时	,	这	军队	有	变得	确信	那	这	印度人	必须	是

['pʌnɪʃt] ,

punished	,
受到惩罚	,

与此同时，军方确信必须惩罚印第安人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔ:s] [ɒv; əv] - [men]['ʌndə(r)][dʒen] . ['dʌblju:] . [es] . ['hɑ:rni] ['mɑ:tʃt] ['westwəd]

and	a	force	of	600	men	under	Gen	.	W	.	S	.	Harney	marched	westward
和	一个	力量	的	-	男人	在下面	Gen	.	W	.	S	.	哈尼	行军	向西

[frɒm; frəm] [fɔ:t] ['levənwɜ:θ] .

from	Fort	Leavenworth	.
从	堡	利文沃思	.

哈尼将军率领 600 人的部队从利文沃斯堡向西进军。

[ðə; ði]['ɪndiən]['eɪdʒənt][æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] [wɔ:nd] [ɔ:l] ['frendli] ['ɪndiənz][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]

The	Indian	agent	at	Fort	Laramie	warned	all	friendly	Indians	to	come	to	the
这	印度	代理人	在	堡	拉勒米	警告	全部	友好的	印度人	到	来	到	这

[saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [plæt] — [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [hi:d] [baɪ]['meni] [bændz] .

south	side	of	the	Platte	—	a	warning	heeded	by	many	bands	.
南	边	的	这	普拉特	—	一个	警告	听从了	经过	许多	乐队	.

拉勒米堡的印第安事务官员警告所有友好的印第安人到普拉特河南岸来——许多部落都听从了这一警告。

[ɒn][sep'tembə(r)][ˌtu:'tu:] , ['dʒen(ə)rəl] ['hɑ:rni] [ə'raɪvd] [æt; ət] [æʃ] ['hɒləʊ] , - [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [fɔ:t]

On	September	2	,	General	Harney	arrived	at	Ash	Hollow	,	150	miles	below	Fort
在	九月	2	,	一般的	哈尼	到达的	在	灰	空洞的	,	-	英里	以下	堡

['lærəmi] ,

Laramie	,
拉勒米	,

9月2日，哈尼将军抵达阿什霍洛，该地位于拉勒米堡以南150英里处。

[ænd; ənd][ləʊ'keɪtɪd]['lɪt(ə)l] ['θʌndərz] [bænd][ɒv; əv][brʊ'leɪ] [su:] [sʌm; səm][sɪks][maɪlz] [nɔ:θ] [ɒn][ðə; ði]

and	located	Little	Thunder's	band	of	Brule	Sioux	some	6	miles	north	on	the
和	位于	小的	雷声	乐队	的	布鲁尔	苏族	一些	6	英里	北	在	这

[blu:] ['wɔ:tə(r)] .

Blue	Water	.
蓝色的	水	.

并在蓝水河以北约 6 英里处找到了小雷霆的布鲁尔苏族部落。

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['ɑːftə(r)][rɪ'dʒektɪŋ][prəute'steiʃən, ,prɔ-][ɒv; əv] ['frendʃɪp] [baɪ]['lɪt(ə)l]
Early **the** **next** **morning** **,** **after** **rejecting** **protestations** **of** **friendship** **by** **Little**
早期的 这 下一个 早晨 , 后 拒绝 抗议 的 友谊 经过 小的
['θʌndə(r)] ,
Thunder **,**
雷 ,

第二天一大早，在拒绝了小雷霆表达友谊的请求后，

[hɪz; ɪz] [truːps] [ə'tækt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [frɒm; frəm] [tuː] [saɪdz] ,
his **troops** **attacked** **the** **village** **from** **two** **sides** **,**
他的 军队 遭到攻击 这 村庄 从 二 侧面 ,

他的部队从两个方向进攻村庄，

['kɪlɪŋ] - ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [æn; ən]['ɔːlməʊst]['iːkwəl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]
killing **86** **Indians** **and** **capturing** **an** **almost** **equal** **number** **of** **women** **and**
杀 - 印度人 和 捕捉 一个 几乎 平等的 数字 的 女性 和
['tʃɪldrən] .
children **.**
孩子们 .

杀死 86 名印第安人，并俘虏了几乎相同数量的妇女和儿童。

[æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] , ['dʒen(ə)rəl] ['hɑːrni] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [stɜːn] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [suː] [bændz] ,
At **Fort** **Laramie** **,** **General** **Harney** **issued** **a** **stern** **warning** **to** **other** **Sioux** **bands** **,**
在 堡 拉勒米 , 一般的 哈尼 发布 一个 船尾 警告 到 其他 苏族 乐队 ,

在拉勒米堡，哈尼将军向其他苏族部落发出严厉警告。

[ðen] [prə'siːdid] ['əʊvəlænd] [θruː] [suː] ['terətri] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [pəʊst][æt; ət] [fɔːt]
then **proceeded** **overland** **through** **Sioux** **territory** **to** **establish** **a** **military** **post** **at** **Fort**
然后 继续 陆路 通过 苏族 领土 到 建立 一个 军队 邮政 在 堡
[pjeə] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)] .
Pierre **on** **the** **upper** **Missouri** **River** **.**
皮埃尔 在 这 上 密苏里州 河 .

然后经陆路穿过苏族领地，在密苏里河上游的皮埃尔堡建立了一个军事哨所。

['hændkɑːt][tuː; tə]['pəʊni] [ɪk'spres] , - - -
Handcart **to** **Pony** **Express** **,** **1856** **-** **61**
手推车 到 小马 表达 , - - -

从手推车到驿马快信，1856-61年

[ɪn] - , [ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə]['juːtɑː] ,
In **1856** **,** **in** **an** **effort** **to** **reduce** **the** **cost** **of** **emigration** **to** **Utah** **,**
在 - , 在 一个 努力 到 减少 这 成本 的 移民 到 犹他州 ,

1856年，为了降低移民到犹他州的成本，

[ðə; ði] ['mɔːmənz] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði]['hændkɑːt][plæn] .
the **Mormons** **introduced** **the** **handcart** **plan** **.**
这 摩门教徒 介绍 这 手推车 计划 .

摩门教徒引入了手推车运输方案。

[tuː] - [wiːld] ['hændkɑːt] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [wʌns] [juːst] [baɪ] [striːt] ['swiːpəz] , [wɜː(r); wə(r)]
Two **-** **wheeled** **handcarts** **,** **similar** **to** **those** **once** **used** **by** **street** **sweepers** **,** **were**
二 - 带轮子的 手推车 , 相似的 到 那些 一次 用过的 经过 街道 清扫工 , 是
[kən'strʌktɪd] [ɒv; əv]['aɪəwə] ['hɪkəri] [ænd; ənd][əʊk] .
constructed **of** **Iowa** **hickory** **and** **oak** **.**
建造 的 爱荷华州 山胡桃木 和 橡木 .

类似以前街道清洁工使用的那种双轮手推车，是用爱荷华州的山核桃木和橡木制成的。

[wʌn] [kɑːt] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [kən'vəːt] [huː] [wɔːkt] [ænd; ənd] [pʊʃt]

One	cart	was	assigned	to	each	four	or	five	converts	who	walked	and	pushed
一	大车	曾是	分配	到	每个	四	或者	五	转换	WHO	步行	和	推动

[ɔː(r)] ['pʊld] [ðeə(r)] [kɑːts] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] [trek] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['reɪlhed] [æt; ət] ['aɪəwə] ['sɪti] [tuː; tə]

or	pulled	their	carts	over	the	long	trek	from	the	railhead	at	Iowa	City	to
或者	拉	他们的	购物车	超过	这	长的	跋涉	从	这	铁路终点站	在	爱荷华州	城市	到

[ðə; ði] [sɔːlt] [leɪk] ['væli] .

the	Salt	Lake	Valley	.
这	盐	湖	谷	.

每四到五名皈依者分配一辆马车，他们步行、推拉着马车，走完从爱荷华城铁路终点站到盐湖谷的漫长旅程。

['laɪvstɒk] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [wʌn] [ɒks] - [drɔːn] ['wægən]

Livestock	was	driven	with	the	parties	and	at	times	1	ox	-	drawn	wagon
家畜	曾是	驱动	和	这	各方	和	在	时代	1	牛	-	绘制	车皮

[tuː; tə] [iːtʃ] - ['eməgrənt] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ə'dɪʃən(ə)l] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .

to	each	100	emigrants	was	provided	to	carry	additional	baggage	and	supplies	.
到	每个	-	移民	曾是	假如	到	携带	额外的	行李	和	补给品	.

-

13
-

牲畜随行，有时每100名移民会配备一辆牛车，用于运送额外的行李和补给品。13

[ðə; ði] [fɜːst] ['hændkɑːt] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [sək'sesf(ə)l] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] , [ɪn] - ,

The	first	handcart	parties	were	very	successful	,	but	the	last	two	,	in	1856	,
这	第一的	手推车	各方	是	非常	成功的	,	但	这	最后的	二	,	在	-	,

第一批手推车游行队伍非常成功，但最后两支队伍，分别在1856年，

['stɑːtɪd] [tuː] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [snəʊd] [ɪn] [nɪə(r)] ['dɛvəlz] [geɪt] .

started	too	late	in	the	summer	and	were	snowed	in	near	Devil's	Gate	.
开始	也	晚的	在	这	夏天	和	是	下雪了	在	靠近	魔鬼的	门	.

夏天开工太晚，结果在魔鬼门附近被大雪困住了。

[ðeə(r)] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ,

There	,	more	than	200	of	the	1	,
那里	,	更多的	比	-	的	这	1	,

那里有超过 200 个 1,

- [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] ['perɪʃt] [frɒm; frəm] [kəʊld] [ænd; ənd] ['hʌŋgə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

000	or	more	in	the	two	parties	perished	from	cold	and	hunger	before	the
-	或者	更多的	在	这	二	各方	遇难	从	寒冷的	和	饥饿	前	这

[sər'vaɪvər] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['reskjuːd] [baɪ] ['wægən] [treɪnz] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] ['juːtɑː] .

survivors	could	be	rescued	by	wagon	trains	sent	out	from	Utah	.
幸存者	可以	是	获救	经过	车皮	火车	发送	出去	从	犹他州	.

两队有 000 多人因寒冷和饥饿而丧生，幸存者被犹他州派出的篷车队救起之前就已经死亡。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [sʌm; səm] [θriː] , - ['mɔːmənz] [meɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['juːtɑː] [ɪn] -

From	1856	to	1860	some	3	,	000	Mormons	made	the	journey	to	Utah	in	10
从	-	到	-	一些	3	,	-	摩门教徒	制成	这	旅行	到	犹他州	在	-

['hændkɑːt] ['kʌmpəniz] ,

handcart	companies	,
手推车	公司	,

从1856年到1860年，大约有3000名摩门教徒分10个手推车队前往犹他州。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðiːz] ['fʊtsɔː(r)] ['trævələz] [fɔːt] ['lærəmi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['heɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

and	to	these	footsore	travelers	Fort	Laramie	was	indeed	a	haven	in	the
和	到	这些	脚痛	旅行者	堡	拉勒米	曾是	的确	一个	避风港	在	这

['wɪldənəs] .

wilderness	.
荒野	.

对于这些疲惫不堪的旅行者来说，拉勒米堡的确是荒野中的一片避风港。

['ɜːli] [ɪn] - , [ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ə'bændən] [fɔːt] ['lærəmi] ,

Early	in	1857	,	the	War	Department	decided	to	abandon	Fort	Laramie	,
早期的	在	-	,	这	战争	部门	决定	到	放弃	堡	拉勒米	,

1857年初，美国陆军部决定放弃拉勒米堡。

[bʌt; bət] [ɪ'vents] [fɔːst] [ðə; ði][ˌkænsə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid]

but	events	forced	the	cancellation	of	the	order	before	it	could	be	carried
但	活动	强制	这	消除	的	这	命令	前	它	可以	是	携带

[aʊt] ,

out	,
出去	,

但由于种种原因，订单在执行前就被取消了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːt] [ə'gen] ['demənstreɪtɪd] [ɪts][strə'tiːdʒɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

and	the	fort	again	demonstrated	its	strategic	importance	.
和	这	堡	再次	已证明	它是	战略	重要性	.

该堡垒再次展现了其战略重要性。

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

第一的，

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pjuːnətɪv][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][led][baɪ][kɒl] . [iː] . [viː] .

it	served	as	a	supply	base	for	a	punitive	expedition	led	by	Col	.	E	.	V	.
它	服务	作为	一个	供应	根据	为了	一个	惩罚性的	远征	引领	经过	上校	.	E	.	V	.

['sʌmnə] [ə'genst] [ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [plæt] [ænd; ənd] ['ɑːkənsɔː] ['rɪvəz] .

Sumner	against	the	Cheyennes	between	the	Platte	and	Arkansas	Rivers	.
萨姆纳	反对	这	夏延人	之间	这	普拉特	和	阿肯色州	河流	.

它曾是萨姆纳上校率领的惩罚性远征军的补给基地，该远征军的目标是普拉特河和阿肯色河之间的夏延人。

[ðen] , [æz; əz] [ðæt] [kæm'peɪn] [druː] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɪnkən'kluːsɪv] [end] ,

Then	,	as	that	campaign	drew	to	an	inconclusive	end	,
然后	,	作为	那	活动	画	到	一个	结论不明	结尾	,

然后，随着那场运动以无果而终，

[ðə; ði] [fɔːt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪtʃ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːd] ['juːtɑː] [ðæt]

the	fort	became	a	vital	base	for	the	Army	which	marched	toward	Utah	that
这	堡	成为	一个	必不可少的	根据	为了	这	军队	哪个	行军	朝向	犹他州	那

[fɔːl][tuː; tə][səb'djuː][ðə; ði] [rɪ'pɔːtɪdli] [rɪ'beljəs] ['mɔːmənz] .

fall	to	subdue	the	reportedly	rebellious	Mormons	.
落下	到	征服	这	据说	叛逆的	摩门教徒	.

该堡垒成为当年秋季向犹他州进军以镇压据称叛乱的摩门教徒的军队的重要基地。

[baɪ][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , [ðə; ði]['juːtɑː] [kæm'peɪn] [ɪn'vɒlvd] [sʌm; səm][sɪks] , - [truːps] ,

By	the	next	year	,	the	Utah	Campaign	involved	some	6	,	000	troops	,
经过	这	下一个	年	,	这	犹他州	活动	涉及	一些	6	,	-	军队	,

到第二年，犹他战役的参战人数已达约6000人。

[hɑːf][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ɔː(r)][nɪə(r)]['juːtɑː] , [wɪð] [fɔːt] ['lærəmi] [ðeə(r)] ['nɪərɪst] [ʃʊə(r)] [sɔːs]

half	of	whom	were	in	or	near	Utah	,	with	Fort	Laramie	their	nearest	sure	source
一半	的	谁	是	在	或者	靠近	犹他州	,	和	堡	拉勒米	他们的	最近的	当然	来源

[ɒv; əv] [sə'plaɪ] .

of	supply	.
的	供应	.

其中一半人身处犹他州或附近地区，拉勒米堡是他们最近的可靠补给来源地。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɔ:laɪk] [æk'tɪvəti] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['eməgrənt] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][rəʊl]

In	spite	of	this	warlike	activity	,	thousands	of	emigrants	continued	to	roll
在	尽管如此	的	这	好战	活动	,	数千	的	移民	持续	到	卷

['westwəd] [baɪ] ['kʌvəd] ['wægən] ,

westward	by	covered	wagon	,
向西	经过	涵盖	车皮	,

尽管战乱不断，成千上万的移民仍然乘坐篷车继续向西迁徙。

[ðə; ði] [greɪt] ['træv(ə)l] ['mi:diəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .

the	great	travel	medium	of	the	plains	.
这	伟大的	旅行	中等的	的	这	平原	.

平原地区伟大的旅行媒介。

[tu:; tə] [ði:z] [ðə; ði] [fɔ:t] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [weɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,

To	these	the	fort	was	a	vital	way	station	,
到	这些	这	堡	曾是	一个	必不可少的	方式	车站	,

对这些人来说，这座堡垒是一个重要的中转站。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [fɜ:m][ɒv; əv] ['rʌsəl] , [m'eɪdʒəz] , [ænd; ənd] [wə'dɛl] ,

as	it	was	to	the	great	firm	of	Russell	,	Majors	,	and	Waddell	,
作为	它	曾是	到	这	伟大的	公司	的	罗素	,	专业	,	和	瓦德尔	,

就像罗素、梅杰斯和瓦德尔这支伟大的公司一样，

['freɪtɪŋ] ['kɑ:nˌtræktərz] [hu:] ['kærid] [sə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪn]['ju:tɑ:] .

freighting	contractors	who	carried	supplies	to	the	Army	in	Utah	.
货运	承包商	WHO	携带	补给品	到	这	军队	在	犹他州	.

为犹他州陆军运送物资的货运承包商。

[ɪn] - , [ðɪs] ['entəpraɪz] [ə'ləʊn] [ɪn'vɒlvd] [θri:] , - ['wægənz] , - , - ['ɒks(ə)n] , [wʌn] ,

In	1858	,	this	enterprise	alone	involved	3	,	500	wagons	,	40	,	000	oxen	,	1	,
在	-	,	这	企业	独自的	涉及	3	,	-	马车	,	-	,	-	牛	,	1	,

1858年，仅这一企业就动用了3500辆货车、4万头牛、1,

- [mju:lz] , [ænd; ənd][fɔ:r] , - [men] .

000	mules	,	and	4	,	000	men	.
-	骡子	,	和	4	,	-	男人	.

000 头骡子，以及 4000 名男子。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] - ,

Beginning	in	1850	,
开始	在	-	,

从1850年开始，

[meɪl] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv] ['veərɪŋ] ['fri:kwənsi] [ænd; ənd][rɪˌleɪə'bɪlətɪ] [lɪŋkt] [fɔ:t] ['lærəmi] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts]

mail	service	of	varying	frequency	and	reliability	linked	Fort	Laramie	with	the	States
邮件	服务	的	变化	频率	和	可靠性	链接	堡	拉勒米	和	这	各州

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .

to	the	east	and	Salt	Lake	City	to	the	west	.
到	这	东方	和	盐	湖	城市	到	这	西方	.

时频时准、可靠性不一的邮件服务将拉勒米堡与东部的各州以及西部的盐湖城连接起来。

[ˌɪntə'rʌptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [baɪ][ðə; ði]['ju:tɑ:] [kæm'peɪn] ,

Interrupted	in	the	summer	of	1857	by	the	Utah	Campaign	,
中断	在	这	夏天	的	-	经过	这	犹他州	活动	,

1857年夏季，犹他战役打断了这场战争。

[ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vd] ['wi:kli] [meɪl] ['sɜ:vɪs] [wɒz; wəz] ['ɔ:gənaɪzd] [ɪn] - ['brɪŋɪŋ] [nju:z]

a	new	and	improved	weekly	mail	service	was	organized	in	1858	bringing	news
一个	新的	和	改进	每周	邮件	服务	曾是	组织	在	-	带来	消息

['əʊnli] - [deɪz] [əʊld][frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:t] .

only	12	days	old	from	the	Missouri	River	to	the	fort	.
仅有的	-	天	老的	从	这	密苏里州	河	到	这	堡	.

1858 年，一项新的、改进的每周邮件服务成立，将 12 天内从密苏里河传来的新闻送到堡垒。

[ɪn] - , [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][gəʊld][æt; ət] ['tʃeri] [kri:k] , - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [fɔ:t] ['lærəmi]

In	1858	,	the	discovery	of	gold	at	Cherry	Creek	,	200	miles	south	of	Fort	Laramie
在	-	,	这	发现	的	金子	在	樱桃	溪	,	-	英里	南	的	堡	拉勒米

,

,

,

1858年，在拉勒米堡以南200英里的樱桃溪发现了金矿。

[prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ][gəʊld] [rʌʃ] .

precipitated	the	Colorado	gold	rush	.
沉淀	这	科罗拉多州	金子	匆忙	.

引发了科罗拉多淘金热。

[ðæt] ['wɪntə(r)] [fɔ:t] ['lærəmi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [lɪŋk] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][gəʊld]['maɪnəz] ['klʌstəd]

That	winter	Fort	Laramie	was	the	nearest	link	between	the	gold	miners	clustered
那	冬天	堡	拉勒米	曾是	这	最近的	关联	之间	这	金子	矿工	聚类

[ə'baʊt][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv]['denvə(r)] ,

about	the	site	of	Denver	,
关于	这	地点	的	丹佛	,

那年冬天，拉勒米堡是聚集在丹佛附近的淘金者们最近的交通枢纽。

['kəʊləʊ] . , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜ:ld] .

Colo	.	,	and	the	outside	world	.
科洛	.	,	和	这	外部	世界	.

科罗拉多州，以及外部世界。

[æn; ən][ɪn'fɔ:m(ə)l][meɪl] [ɪk'spres] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:t] [wɒz; wəz] ['ɔ:gənaɪzd] [ænd; ənd] ['kærid] [baɪ][əʊld]

An	informal	mail	express	to	the	fort	was	organized	and	carried	by	old
一个	非正式	邮件	表达	到	这	堡	曾是	组织	和	携带	经过	老的

[t'ræpəz] .

trappers	.
捕兽人	.

一群老猎人组织了一支非正式的邮件快递送往堡垒。

[ði:z] [dɪ'veləpmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [ˌəuvə'ʃædəu] [baɪ][ðə; ði][spek'tækjələ(r)]['pəʊni] [ɪk'spres] .

These	developments	were	soon	overshadowed	by	the	spectacular	pony	express	.
这些	发展	是	很快	黯然失色	经过	这	壮观的	小马	表达	.

这些发展很快就被壮观的驿马快信所掩盖。

[ðə; ði][fɜ:st] ['westbaʊnd] ['raɪdə(r)] ['gæləp] ['ɪntu:] [fɔ:t] ['lærəmi] [ɒn]['eɪprəl][sɪks] , - ,

The	first	westbound	rider	galloped	into	Fort	Laramie	on	April	6	,	1860	,
这	第一的	西行	骑士	疾驰	进入	堡	拉勒米	在	四月	6	,	-	,

1860年4月6日，第一位西行的骑手飞驰进入拉勒米堡。

[dʒʌst][θri:] [deɪz] [aʊt][frɒm; frəm][ˌes 'ti:] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [məʊ] .

just	3	days	out	from	St	.	Joseph	,	Mo	.
只是	3	天	出去	从	英石	.	约瑟夫	,	莫	.

距离密苏里州圣约瑟夫市仅3天路程。

[ðɪs] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['ri:leɪz; rɪ'leɪz][ɒv; əv]['raɪdəz][ænd; ənd]['pəuniz] ['kærid] [ʌp][tu:; tə] -

This	remarkable	system	of	relays	of	riders	and	ponies	carried	up	to	10
这	卓越	系统	的	继电器	的	骑手	和	小马	携带	向上	到	-

[paʊndz] [ɒv; əv][meɪl][frɒm; frəm][ˌes 'ti:] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][tu:; tə][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][ɪn] - [deɪz] ,

pounds	of	mail	from	St	.	Joseph	to	San	Francisco	in	13	days	,
磅	的	邮件	从	英石	.	约瑟夫	到	圣	弗朗西斯科	在	-	天	,

这种由骑手和马匹接力运送邮件的非凡系统，在13天内将多达10磅的邮件从圣约瑟夫运送到旧金山。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] $5 [ɪn][gəʊld][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑ:f] - [aʊns] ['letə(r)] .

at	the	rate	of	$5	in	gold	for	a	half	-	ounce	letter	.
在	这	速度	的	$5	在	金子	为了	一个	一半	-	盎司	信	.

按半盎司黄金5美元的价格计算。

['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['sʌbsədi] , [bɪ'gʌn] [ɒn][dʒʊ'laɪ][wʌn] , - , [rɪ'dju:st] [ðə; ði] [reɪt] [tu:; tə] $1

Later	,	a	Government	subsidy	,	begun	on	July	1	,	1861	,	reduced	the	rate	to	$1
之后	,	一个	政府	补贴	,	开始	在	七月	1	,	-	,	减少	这	速度	到	$1

[fɔ:(r); fə(r)][wʌn] - [hɑ:f] [aʊns] .

for	one	-	half	ounce	.
为了	一	-	一半	盎司	.

后来，政府从 1861 年 7 月 1 日开始补贴，将价格降低到每半盎司 1 美元。

[ɒn] [ðæt] [seɪm] [deɪt] ['deɪli]['əʊvəlænd][meɪl] ['kəʊtʃɪz] [bɪ'gæn] ['ɒpəreɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ˌes 'ti:] .

On	that	same	date	daily	overland	mail	coaches	began	operating	from	St	.
在	那	相同的	日期	日常的	陆路	邮件	教练	开始	操作	从	英石	.

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][tu:; tə][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] ,

Joseph	to	San	Francisco	,
约瑟夫	到	圣	弗朗西斯科	,

同一天，从圣约瑟夫到旧金山的每日陆路邮件马车开始运营。

['vaɪə] [fɔ:t] ['lærəmi] , [ɒn][æn; ən] - - [deɪ] ['ʃedju:l] .

via	Fort	Laramie	,	on	an	18	-	day	schedule	.
通过	堡	拉勒米	,	在	一个	-	-	天	日程	.

途经拉勒米堡，行程为期 18 天。

['mi:nwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

[ðə; ði] [pəulz] [ænd; ənd]['waɪərz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['telɪgrɑ:f] [wɜ:(r); wə(r)] ['stretʃɪŋ]

the	poles	and	wires	of	the	first	transcontinental	telegraph	were	stretching
这	杆子	和	电线	的	这	第一的	跨大陆	电报	是	伸展

[aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .

out	across	the	plains	and	mountains	.
出去	穿过	这	平原	和	山脉	.

第一条横贯大陆的电报线路的电线杆和电线横跨平原和山脉。

Reaching14

Reaching14
Reaching14

达到14

[fɔ:t] ['lærəmi] [ɪn][sep'tembə(r)] ,

Fort	Laramie	in	September	,
堡	拉勒米	在	九月	,

九月的拉勒米堡

[ðə; ði] ['telɪgrɑ:f] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [tu:; tə][sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][laɪn]

the	telegraph	was	completed	to	Salt	Lake	City	and	connected	with	the	line
这	电报	曾是	完全的	到	盐	湖	城市	和	连接	和	这	线

[frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , - .

from	the	west	coast	on	October	24	,	1861	.
从	这	西方	海岸	在	十月	-	,	-	.

1861年10月24日，电报线路延伸至盐湖城，并与西海岸的线路连接。

[ðæt] [deɪt] ['ɔ:lsəʊ] [mɑ:kt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊni] [ɪk'spres] [wɪtʃ] ,

That	date	also	marked	the	end	of	the	pony	express	which	,
那	日期	还	标记	这	结尾	的	这	小马	表达	哪个	,

那一天也标志着驿马快信时代的终结。

[ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l]['feɪljə(r)] [ðæt] [kɒst]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['rʌsəl] [hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃu:n] ,

although	a	financial	failure	that	cost	W	.	H	.	Russell	his	fortune	,
虽然	一个	金融的	失败	那	成本	W	.	H	.	罗素	他的	财富	,

尽管财务上的失败让W·H·罗素损失了全部财产，

[hæd; həd] [pruːvd] [ðə; ði] [ˌpræktɪkə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] [tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] [fɔː(r); fə(r)] [jɪə(r)] -

had	proved	the	practicability	of	the	central	route	to	California	for	year	-
有	已证实	这	实用性	的	这	中央	路线	到	加利福尼亚州	为了	年	-

[raʊnd] ['træv(ə)l] .

round	travel	.
圆形的	旅行	.

已经证明了通往加利福尼亚的中心路线适合全年旅行。

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiənz]

The	Civil	War	and	the	Uprising	of	the	Plains	Indians
这	民用	战争	和	这	起义	的	这	平原	印度人

内战与平原印第安人的起义

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gærisən] [æt; ət] [ɔːl]

The	outbreak	of	the	Civil	War	led	to	the	reduction	of	garrisons	at	all
这	暴发	的	这	民用	战争	引领	到	这	减少	的	驻军	在	全部

['aʊtpoʊsts] .

outposts	.
前哨站	.

内战爆发导致所有前哨驻军减少。

[ðɪs] , ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː] [ɪn] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [ɪn] - ,

This	,	coupled	with	a	bloody	uprising	of	the	Sioux	in	Minnesota	in	1862	,
这	,	耦合	和	一个	血腥	起义	的	这	苏族	在	明尼苏达州	在	-	,

这件事，再加上1862年明尼苏达州苏族人发动的血腥起义，

[ɪn'spaɪəd] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiənz] , ['nɜːsɪŋ] ['meni] [gɻ'iːvənsɪz] , [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] .

inspired	the	Plains	Indians	,	nursing	many	grievances	,	to	go	on	the	warpath	.
灵感	这	平原	印度人	,	护理	许多	不满	,	到	去	在	这	战争之路	.

这激起了心怀诸多不满的平原印第安人的战争热情。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , ['meni] [steɪdʒ] ['steɪʃnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [plæt] [ruːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɻ'eɪdɪd]

In	the	spring	of	1862	,	many	stage	stations	along	the	Platte	route	were	raided
在	这	春天	的	-	,	许多	阶段	车站	沿着	这	普拉特	路线	是	突袭

[ænd; ənd] [bɜːnd] .

and	burned	.
和	烧伤	.

1862 年春天，普拉特河沿线的许多驿站遭到袭击和焚毁。

[tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [θret] , [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['kæv(ə)lri] [frɒm; frəm] ['juːtɑː] [rʌʃt] [iːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ]

To	meet	this	threat	,	volunteer	cavalry	from	Utah	rushed	east	to	the	South
到	见面	这	威胁	,	志愿者	骑兵	从	犹他州	匆忙	东方	到	这	南

[pɑːs] ['eəriə] ,

Pass	area	,
经过	区域	,

为了应对这一威胁，来自犹他州的志愿骑兵迅速向东赶往南隘口地区。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [əʊ'haɪəʊ] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['kæv(ə)lri] ['ʌndə(r)] [kɒl] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

and	the	Eleventh	Ohio	Volunteer	Cavalry	under	Col	.	Wm	.
和	这	第十一	俄亥俄州	志愿者	骑兵	在下面	上校	.	威廉	.

以及威廉上校指挥的第十一俄亥俄州志愿骑兵团。

[əʊ] . ['kɒlɪnz] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [west] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] .

O	.	Collins	was	ordered	west	to	Fort	Laramie	.
哦	.	柯林斯	曾是	订购	西方	到	堡	拉勒米	.

O·柯林斯奉命前往西部的拉勒米堡。

[ðiːz] [reɪdz]['ɔːlsəʊ] ['prɒmptɪd] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊvəlænd][meɪl][ænd; ənd][steɪdʒ] [ruːt]

These	raids	also	prompted	the	moving	of	the	overland	mail	and	stage	route
这些	突袭	还	提示	这	移动	的	这	陆路	邮件	和	阶段	路线

[saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊvəlænd] [treɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [fɔːt] ['hælɪk] - [maɪlz]

south	to	the	Overland	Trail	and	the	establishment	of	Fort	Halleck	120	miles
南	到	这	陆路	踪迹	和	这	建立	的	堡	哈勒克	-	英里

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

to	the	southwest	.
到	这	西南	.

这些袭击也促使陆路邮件和驿站路线向南迁移到陆路小径，并在西南方向 120 英里处建立了哈勒克堡。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

During	this	period	,
期间	这	时期	,

在此期间，

[truːps] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['telɪgrɑːf] [laɪn] [θruː] [saʊθ]

troops	at	Fort	Laramie	continued	to	protect	the	vital	telegraph	line	through	South
军队	在	堡	拉勒米	持续	到	保护	这	必不可少的	电报	线	通过	南

[pɑːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['trævələz] ,

Pass	and	a	still	considerable	volume	of	travelers	,
经过	和	一个	仍然	大量	体积	的	旅行者	,

拉勒米堡的部队继续保护着穿过南隘口的至关重要的电报线路，以及仍然相当多的旅客。

['prɪnsəpli] [tuː; tə]['juːtɑː] .

principally	to	Utah	.
主要	到	犹他州	.

主要到犹他州。

[ðə; ði][nekst]['wɪntə(r)][wɒz; wəz] ['feəli] ['piːsf(ə)l] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][laɪf]

The	next	winter	was	fairly	peaceful	at	Fort	Laramie	,	and	of	social	life
这	下一个	冬天	曾是	相当	和平	在	堡	拉勒米	,	和	的	社会的	生活

[æt; ət][ðə; ði][pəʊst]

at	the	post
在	这	邮政

接下来的冬天，拉勒米堡过得相当平静，驻地里的社交生活也十分安宁。

[jʌŋ] ['kæspə(r)] ['kɒlɪnz] [rəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] : “ [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði]['səʊldʒəz][weə(r)] [waɪt]

young	Caspar	Collins	wrote	to	his	mother	:	“	They	make	the	soldiers	wear	white
年轻的	卡斯帕	柯林斯	写道	到	他的	母亲	:	“	他们	制作	这	士兵	穿	白色的

[glʌvz] [æt; ət] [ðɪs] [pəʊst] ,

gloves	at	this	post	,
手套	在	这	邮政	,

年轻的卡斯帕·柯林斯写信给他的母亲说：“这个哨所要求士兵戴白手套，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌt] [ə'raʊnd] ['veri] ['fæʃnəbli] .

and	they	cut	around	very	fashionably	.
和	他们	切	大约	非常	时尚地	.

他们的穿着打扮非常时尚。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['regjuləz] [ɑː(r); ə(r)] ['mærid] [ænd; ənd][hæv; həv][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd]

A	good	many	of	the	regulars	are	married	and	have	their	wives	and
一个	好的	许多	的	这	常客	是	已婚	和	有	他们的	妻子们	和

['fæmɪlɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

families	with	them	.
家庭	和	他们	.

许多常客都已婚，带着妻子和家人一起来。

” [hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['laɪbrəri] , [ə; eɪ][bænd] , ['æmətə(r)]

”	He	also	indicated	that	they	had	a	circulating	library	,	a	band	,	amateur
”	他	还	表明的	那	他们	有	一个	循环	图书馆	,	一个	乐队	,	业余

[θiˈætrɪklz] , [ænd; ənd][æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [bɔːl] .

theatricals	,	and	an	occasional	ball	.
戏剧	,	和	一个	偶然	球	.

他还表示，他们有流动图书馆、乐队、业余戏剧社，偶尔还会举办舞会。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði]['deɪndʒəz][ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]['evə(r)]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] , ['leɪtə(r)] [ðæt]

However	,	the	dangers	of	the	frontier	were	ever	present	,	and	,	later	that
然而	,	这	危险	的	这	边境	是	曾经	展示	,	和	,	之后	那

['wɪntə(r)] ,

winter	,
冬天	,

然而，边境的危险始终存在，而且，在那年冬天晚些时候，

[truːps] [ɪn] [ruːt] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['lærəmi] [tuː; tə] [fɔːt] ['hælɪk] [ɪnˈkaʊntəd] ['weðə(r)] [səʊ][sɪˈvɪə(r)]

troops	en	route	from	Fort	Laramie	to	Fort	Halleck	encountered	weather	so	severe
军队	英文	路线	从	堡	拉勒米	到	堡	哈勒克	遭遇	天气	所以	严重

[ðæt] ['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)]['frəʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] .

that	several	were	frozen	to	death	.
那	一些	是	冷冻	到	死亡	.

从拉勒米堡前往哈勒克堡的部队遭遇了极其恶劣的天气，导致多人被冻死。

['ɪndiənz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [stiːl] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊvəlænd][meɪl] ['steɪʃnz] , ['freɪtə(r)] ,

Indians	continued	to	steal	horses	from	the	overland	mail	stations	,	freighters	,
印度人	持续	到	偷	马匹	从	这	陆路	邮件	车站	,	货轮	,

[ænd; ənd][ˈrɑːntʃə, ˈræn-] ,

and	ranchers	,
和	牧场主	,

印第安人继续从陆路邮站、货运船只和牧场主那里偷马。

[ænd; ənd]['ɪnsɪdənts] [prəˈvoʊkt] [baɪ][bəuθ] ['waɪts] [ænd; ənd]['ɪndiənz] [paɪld] [ʌp] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [həʊl]

and	incidents	provoked	by	both	whites	and	Indians	piled	up	until	the	whole
和	事件	挑衅	经过	两个都	白人	和	印度人	堆积	向上	直到	这	所有的

['riːdʒən][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][əˈlɑːm] .

region	was	in	a	state	of	alarm	.
地区	曾是	在	一个	状态	的	警报	.

白人和印第安人挑起的冲突事件不断累积，最终导致整个地区处于恐慌状态。

['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði]['ɪndiənz]['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrts][tuː; tə] [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,

Efforts	were	made	to	call	the	Indians	into	the	forts	to	treat	for	peace	,
努力	是	制成	到	称呼	这	印度人	进入	这	堡垒	到	对待	为了	和平	,

人们曾努力召集印第安人进入堡垒进行和平谈判，

[bʌt; bət] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [səkˈses] .

but	with	little	success	.
但	和	小的	成功	.

但收效甚微。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [dɪˈtektɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv]['ɪndiən][wɔː(r)] ['pɑːtiz]

At	this	time	the	difficulty	of	detecting	the	movements	of	Indian	war	parties
在	这	时间	这	困难	的	检测	这	移动	的	印度	战争	各方

[wɒz; wəz] ['demənstreɪtɪd] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] .

was	demonstrated	at	Fort	Laramie	.
曾是	已证明	在	堡	拉勒米	.

当时，拉勒米堡战役证明了侦测印第安战队动向的难度。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][θriː] - [deɪ] [skaʊt] , [wɪˈðaʊt] ['faɪndɪŋ][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv]['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] ,

Returning	from	a	3	-	day	scout	,	without	finding	a	sign	of	hostile	Indians	,
返回	从	一个	3	-	天	侦察	,	没有	寻找	一个	符号	的	敌对的	印度人	,

经过三天的侦察，没有发现敌对印第安人的踪迹，返回途中

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [truːps] [ʌn'sædld] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [rəʊl] [ɒn]

a	large	detachment	of	troops	unsaddled	their	horses	and	let	them	roll	on
一个	大的	分离	的	军队	卸下鞍具	他们的	马匹	和	让	他们	卷	在

[ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊndz] .

the	parade	grounds	.
这	游行	理由	.

一大批士兵卸下马鞍，任由马匹在阅兵场上打滚。

['sʌd(ə)nli] , [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] , [ə; eɪ] ['deərɪŋ] ['pɑːti] [ɒv; əv] - ['wɒrɪəz] [dæʃt] [θruː] [ðə; ði] [fɔːt] ,

Suddenly	,	at	midday	,	a	daring	party	of	30	warriors	dashed	through	the	fort	,
突然	,	在	正午	,	一个	大胆	派对	的	-	战士	虚线	通过	这	堡	,

突然，正午时分，一支由30名勇士组成的勇敢队伍冲进了堡垒。

[drəʊv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] , [wɪð] [ɔːl] [bʌt; bət] [ðə; ði] [pʊrɪst; pɔːrɪst]

drove	the	horses	off	to	the	north	and	escaped	,	with	all	but	the	poorest
驾驶	这	马匹	离开	到	这	北	和	逃脱	,	和	全部	但	这	最贫困

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

他们把马匹赶到北方，然后逃走了，只有最穷的牲畜幸存了下来。

[dɪ'spaɪt] [ə; eɪ] - - ['aʊə(r)] [pə'sjuːt] .

despite	a	48	-	hour	pursuit	.
尽管	一个	-	-	小时	追逐	.

尽管经过了 48 小时的追捕。

[ðə; ði] [fɔːrts] [kə'mɑːndə(r)] , ['meɪdʒə(r)] [wʊd] , [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ædʒʊtənt] [æz; əz] “ [ðə; ði]

The	fort's	commander	,	Major	Wood	,	was	described	by	his	adjutant	as	“	the
这	堡垒的	指挥官	,	主要的	木头	,	曾是	描述	经过	他的	副官	作为	“	这

['mædɪst] [mæn] [ai] ['evə(r)] [sɔː] . ” -

maddest	man	I	ever	saw	.	”	15
最疯狂的	男人	我	曾经	锯	.	”	-

堡垒指挥官伍德少校被他的副官形容为“我见过的最疯狂的人”。[15]

[fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - .

Fort	Laramie	in	1863	.
堡	拉勒米	在	-	.

1863年的拉勒米堡。

[nəʊt] “ [əʊld] ['bedləm] ” [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flægpəʊl] .

Note	“	Old	Bedlam	”	to	the	right	of	the	flagpole	.
笔记	“	老的	疯人院	”	到	这	正确的	的	这	旗杆	.

请注意旗杆右侧的“Old Bedlam”字样。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [waɪ'əʊmɪŋ] ['aːkaivz] [baɪ] ['bjuːglə(r)] [siː] . [moʊlmən] ,

From	a	sketch	in	the	University	of	Wyoming	Archives	by	Bugler	C	.	Moellman	,
从	一个	草图	在	这	大学	的	怀俄明州	档案	经过	司号员	C	.	莫尔曼	,

11th [əʊ'haɪəʊ] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['kæv(ə)lri] .

11th	Ohio	Volunteer	Cavalry	.
11th	俄亥俄州	志愿者	骑兵	.

根据怀俄明大学档案馆中由俄亥俄州第 11 志愿骑兵团号手 C. Moellman 绘制的草图。

['leɪtə(r)] [ɪn] - , ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɪndiənz]

Later	in	1864	,	after	another	attempt	to	make	peace	with	the	northern	Indians
之后	在	-	,	后	其他	试图	到	制作	和平	和	这	北方	印度人

[hæd; həd] [feɪld] ,

had	failed	,
有	失败的	,

1864年晚些时候，在与北方印第安人再次尝试媾和失败后，

[dʒen] . [ɑː(r)] . [biː] . ['mɪtʃəl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd]

Gen	.	R	.	B	.	Mitchell	ordered	the	strengthening	of	the	defenses	along	the	road
Gen	.	拉	.	B	.	米切尔	订购	这	强化	的	这	防御	沿着	这	路

[tuː; tə] [saʊθ] [pɑːs] .

to	South	Pass	.
到	南	经过	.

RB·米切尔将军下令加强通往南隘口的道路沿线的防御。

['sevrəl] ['fɔːmə(r)][steɪdʒ][ænd; ənd]['pəʊni] [ɪk'spres] ['steɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [ænd; ənd]

Several	former	stage	and	pony	express	stations	were	strengthened	and
一些	以前的	阶段	和	小马	表达	车站	是	加强	和

['gærɪsn] .

garrisoned	.
驻军	.

几个以前的驿站和驿马快信站得到了加强并驻扎了军队。

[fɔːt] ['sedʒwɪk] , [nɪə(r)]['dʒuːlzˌbɜːrg] , [ænd; ənd] [fɔːt] ['mɪtʃəl] , [æt; ət] ['skɑːtsˌblʌf] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ]

Fort	Sedgwick	,	near	Julesburg	,	and	Fort	Mitchell	,	at	Scottsbluff	,	were	among
堡	塞奇威克	,	靠近	朱尔斯堡	,	和	堡	米切尔	,	在	斯科茨布拉夫	,	是	之中

[ðəʊz] [ɪ'stæblɪʃt] .

those	established	.
那些	已确立的	.

其中就包括位于朱尔斯堡附近的塞奇威克堡和位于斯科茨布拉夫的米切尔堡。

[fɔːt] ['lærəmi] [bɪ'keɪm] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dɪstrɪkt] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [saʊθ] [pɑːs] [iːst]

Fort	Laramie	became	headquarters	of	a	district	extending	from	South	Pass	east
堡	拉勒米	成为	总部	的	一个	区	扩展	从	南	经过	东方

[tuː; tə] [mʌd] [sprɪŋz] ['steɪʃ(ə)n] .

to	Mud	Springs	Station	.
到	泥	斯普林斯	车站	.

拉勒米堡成为一个地区的总部，该地区从南隘口向东延伸至泥泉站。

['miːnwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

['ɪndiən] [reɪdz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [plæt] ['rɪvə(r)] ['vɜːtʃuəli] [kʌt] [ɒf] ['denvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst]

Indian	raids	along	the	South	Platte	River	virtually	cut	off	Denver	from	the	east
印度	突袭	沿着	这	南	普拉特	河	几乎	切	离开	丹佛	从	这	东方

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] [wiːks] .

for	6	weeks	.
为了	6	周	.

印第安人沿南普拉特河的袭击实际上切断了丹佛与东部的联系长达 6 周。

[kən'tɪnjʊɪŋ] ['efəts] [tuː; tə] [siːk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ˌʌnsək'sesfl] [baɪ]

Continuing	efforts	to	seek	peace	with	the	Indians	were	made	unsuccessful	by
继续	努力	到	寻找	和平	和	这	印度人	是	制成	不成功	经过

[ðə; ði][sænd] [kriːk] ['mæsəkə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] - ,

the	Sand	Creek	Massacre	in	November	1864	,
这	沙	溪	屠杀	在	十一月	-	,

1864年11月发生的桑德克里克大屠杀使寻求与印第安人和平的持续努力宣告失败。

[wɪtʃ] [juː'naɪtɪd][ðə; ði] ['sʌðən] [bændz][ɒv; əv] [suː] , [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [ænd; ənd][ə'ræpəˌhoʊ][ɒn][ðə; ði]

which	united	the	southern	bands	of	Sioux	,	Cheyenne	,	and	Arapahoe	on	the
哪个	团结的	这	南部	乐队	的	苏族	,	夏延	,	和	阿拉帕霍	在	这

['wɔːpɑːθ] .

warpath	.
战争之路	.

这使得苏族、夏安族和阿拉帕霍族的南部部落联合起来，走上了战争之路。

['ɜːli] [ɪn]['dʒænjuəri] - , [ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd]['dʒuːlzˌbɜːrg] , ['sækɪŋ] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , ['kæriɪŋ] [ɒf] [greɪt]
Early **in** **January** **1865** **,** **they** **raided** **Julesburg** **,** **sacking** **the** **station** **,** **carrying** **off** **great**
早期的 在 一月 - , 他们 突袭 朱尔斯堡 , 解雇 这 车站 , 携带 离开 伟大的
[kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['fʊdˌstʌf] ,
quantities **of** **foodstuffs** **,**
数量 的 食品 ,

1865年1月初，他们袭击了朱尔斯堡，洗劫了车站，抢走了大量食品。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] [di'strɔi] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [fɔːt] ['sedʒwɪk] .
and **almost** **succeeding** **in** **destroying** **the** **garrison** **of** **Fort** **Sedgwick** **.**
和 几乎 成功 在 摧毁 这 驻军 的 堡 塞奇威克 .

几乎成功摧毁了塞奇威克堡的驻军。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

怀俄明州拉勒米堡国家纪念碑(Fort Laramie National Monument, Wyoming)
第2/3页

['efəts] [tu:; tə] [bɜ:n] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [baɪ] ['setɪŋ] [ə; eɪ] - - [maɪl] - [waɪd] ['preəri] ['faɪə(r)] [brɔ:t]
Efforts 努力 **to** 到 **burn** 烧伤 **out** 出去 **the** 这 **Indians** 印度人 **by** 经过 **setting** 环境 **a** 一个 **300** - **-** - **mile** 英里 **-** - **wide** 宽的 **prairie** 草原 **fire** 火 **brought** 带来
[ðem; ðəm] ['swɔ:mɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
them 他们 **swarming** 蜂拥而至 **back** 后退 **to** 到 **the** 这 **attack** 攻击 **,** ,

试图通过点燃300英里宽的草原大火来消灭印第安人的行动，反而激起了他们蜂拥而至的反击。

[di'strɔi] [ðə; ði] [saʊθ] [plæt] [rəʊd] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɒv; əv] ['telɪgrɑ:f] [laɪn] ,
destroying 摧毁 **the** 这 **South** 南 **Platte** 普拉特 **road** 路 **stations** 车站 **and** 和 **miles** 英里 **of** 的 **telegraph** 电报 **line** 线 **,** ,

摧毁了南普拉特公路沿线的车站和数英里的电报线路，

['sækɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] ['dʒu:lz,bɜ:rg] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [greɪt] [hɜ:rdz] [ɒv; əv]
sacking 解雇 **and** 和 **burning** 燃烧 **Julesburg** 朱尔斯堡 **a** 一个 **second** 第二 **time** 时间 **,** , **and** 和 **driving** 驾驶 **off** 离开 **great** 伟大的 **herds** 畜群 **of** 的
['laɪvstɒk] .
livestock 家畜 **.** .

第二次洗劫并焚毁朱尔斯堡，并驱赶了大批牲畜。

[waɪl] [tru:ps] [frɒm; frəm] [fɔ:t] ['lærəmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [mʌd] [sprɪŋz] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [faɪt] [ɒf]
While 尽管 **troops** 军队 **from** 从 **Fort** 堡 **Laramie** 拉勒米 **arrived** 到达的 **at** 在 **Mud** 泥 **Springs** 斯普林斯 **Station** 车站 **in** 在 **time** 时间 **to** 到 **fight** 斗争 **off** 离开
[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðeə(r)] ,
the 这 **Indians** 印度人 **there** 那里 **,** ,

拉勒米堡的军队及时赶到泥泉站，击退了那里的印第安人。

[ɔ:l] ['efəts] [baɪ] [tru:ps] [frɒm; frəm] [fɔ:t] ['lærəmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [i:st] [feɪld] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]
all 全部 **efforts** 努力 **by** 经过 **troops** 军队 **from** 从 **Fort** 堡 **Laramie** 拉勒米 **and** 和 **the** 这 **east** 东方 **failed** 失败的 **to** 到 **prevent** 防止 **the** 这
['ɪndiənz] [frɒm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['bu:ti] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] ,
Indians 印度人 **from** 从 **escaping** 逃脱 **with** 和 **their** 他们的 **booty** 赃物 **across** 穿过 **the** 这 **North** 北 **Platte** 普拉特 **,** ,

来自拉勒米堡和东部的军队的所有努力都未能阻止印第安人带着他们的战利品逃过北普拉特河。

[nɪə(r)] [æʃ] ['hɒləʊ] .
near 靠近 **Ash** 灰 **Hollow** 空洞的 **.** .

在灰烬谷附近。

[ˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔ:(r)] [ɪn] ['eɪprəl] - [rɪ'li:st] ['meni] [tru:ps] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs]
Termination 终止 **of** 的 **the** 这 **Civil** 民用 **War** 战争 **in** 在 **April** 四月 **1865** - **released** 发布 **many** 许多 **troops** 军队 **for** 为了 **service** 服务
[ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
against 反对 **the** 这 **Indians** 印度人 **,** ,

1865年4月内战结束，许多军队被释放出来，用于对抗印第安人。

[ænd; ənd] [plænz] [wɜ:(r); wə(r)] [leɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'stensɪv] ['pju:nətɪv] [ekspɪ'dɪʃnz] ,
and 和 **plans** 计划 **were** 是 **laid** 铺设 **for** 为了 **extensive** 广泛的 **punitive** 惩罚性的 **expeditions** 探险 **,** ,

于是，大规模惩罚性远征的计划就此制定。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] ['rɪvə(r)] . -

especially	in	the	country	to	the	north	of	the	North	Platte	River	.	16
尤其	在	这	国家	到	这	北	的	这	北	普拉特	河	.	-

尤其是在北普拉特河北岸的地区。[16]

[ɪn] [meɪ] , [ðə; ði] [fɔ:rts] [kə'mɑ:ndə(r)] , [kɒl] . ['tɒməs] ['mu:nlaɪt] ,

In	May	,	the	fort's	commander	,	Col	.	Thomas	Moonlight	,
在	可能	,	这	堡垒的	指挥官	,	上校	.	托马斯	月光	,

五月份，该堡垒的指挥官托马斯·月光上校

[led] - ['kævəlrɪmən] [ɒn][ə; eɪ] - - [maɪl] ['fɒreɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɪnd] ['rɪvə(r)] ['væli] ,

led	500	cavalrymen	on	a	450	-	mile	foray	into	the	Wind	River	Valley	,
引领	-	骑兵	在	一个	-	-	英里	突袭	进入	这	风	河	谷	,

率领 500 名骑兵对风河谷进行了 450 英里的突袭，

[bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

but	failed	to	find	the	Indians	.
但	失败的	到	寻找	这	印度人	.

但未能找到印第安人。

['mi:nwaɪl] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [reɪdz][ɒn] ['steɪʃnz] ['westwəd] [tu:; tə] [saʊθ] [pɑ:s] .

Meanwhile	,	there	were	several	raids	on	stations	westward	to	South	Pass	.
同时	,	那里	是	一些	突袭	在	车站	向西	到	南	经过	.

与此同时，南隘口以西的多个车站遭到袭击。

[æn; ən] ['efət] [tu:; tə] [mu:v] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['frendli] [bru:lz] [frɒm; frəm] [fɔ:t] ['lærəmi] [tu:; tə] [fɔ:t]

An	effort	to	move	a	village	of	friendly	Brules	from	Fort	Laramie	to	Fort
一个	努力	到	移动	一个	村庄	的	友好的	布鲁尔斯	从	堡	拉勒米	到	堡

['kɑ:rni] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [æt; ət] [hɔ:s] [kri:k] [weə(r)] ['kæptɪn] [faʊts] [ænd; ənd][fɔ:(r)]['səʊldʒəz]

Kearny	resulted	in	a	fight	at	Horse	Creek	where	Captain	Fouts	and	four	soldiers
卡尼	结果	在	一个	斗争	在	马	溪	在哪里	队长	福特	和	四	士兵

[wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [æz; əz] [ði:z] ['ɪndiənz] [ɪ'skeɪpt] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['hɒstaɪl] .

were	killed	as	these	Indians	escaped	to	join	the	hostiles	.
是	被杀	作为	这些	印度人	逃脱	到	加入	这	敌对分子	.

试图将友好的布鲁尔人村庄从拉勒米堡迁往卡尼堡，结果在马溪爆发了一场战斗，福茨上尉和四名士兵被杀，而这些印第安人则逃往敌军阵营。

[ɪn] [pə'sju:ɪŋ] [ðem; ðəm] , [ɔ:l][ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] ['mu:nˌlaɪts] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['stəʊlən] ,

In	pursuing	them	,	all	of	Colonel	Moonlight's	horses	were	stolen	,
在	追求	他们	,	全部	的	上校	月光	马匹	是	被盗	,

在追捕过程中，月光上校的所有马匹都被偷走了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [fɔ:t] ['lærəmi] [ɪn] [dɪs'greɪs] .

and	he	returned	to	Fort	Laramie	in	disgrace	.
和	他	返回	到	堡	拉勒米	在	耻辱	.

他灰溜溜地回到了拉勒米堡。

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)]['ɪndiən] [reɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['sentəd] [ɒn] [plæt] [brɪdʒ] ['steɪʃ(ə)n] , - [maɪlz]

The	major	Indian	raids	of	the	summer	centered	on	Platte	Bridge	Station	,	130	miles
这	主要的	印度	突袭	的	这	夏天	居中	在	普拉特	桥	车站	,	-	英里

[ə'bʌv] [fɔ:t] ['lærəmi] ,

above	Fort	Laramie	,
多于	堡	拉勒米	,

夏季印第安人的主要袭击集中在普拉特桥站，该站位于拉勒米堡以北 130 英里处。

[weə(r)] [leɪt] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [fɔ:s] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [waɪpt] [aʊt][ə; eɪ]['wægən] [treɪn] [ænd; ənd] [kɪld]

where	late	in	July	a	large	force	of	Indians	wiped	out	a	wagon	train	and	killed
在哪里	晚的	在	七月	一个	大的	力量	的	印度人	擦拭	出去	一个	车皮	火车	和	被杀

- [waɪt] [men] ,

26	white	men	,
-	白色的	男人	,

7月下旬，一大群印第安人袭击了一支白人篷车队，杀死了26名白人男子。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɪt] . ['kæspə(r)] ['kɒlɪnz] [huː] [led][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['væliənt]
including **Lt** **.** **Caspar** **Collins** **who** **led** **a** **small** **party** **from** **the** **station** **in** **a** **valiant**
包括 中尉 . 卡斯帕 柯林斯 WHO 引领 一个 小的 派对 从 这 车站 在 一个 英勇
['reskjuː] ['efət] .
rescue **effort** **.**
救援 努力 .

其中包括卡斯帕·柯林斯中尉，他带领一小队队员从车站出发，进行了英勇的救援行动。

[gruːp] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ɒv; əv] “ [əʊld]['bedləm] ” [ɪn] - .
Group **on** **the** **porch** **of** **“** **Old** **Bedlam** **”** **in** **1864** **.**
团体 在 这 门廊 的 “ 老的 疯人院 ” 在 - .

1864 年，一群人聚集在“老疯人院”的门廊上。

['kɜːtəsi] ['nuːˌbɛri] ['laɪbrəri] .
Courtesy **Newberry** **Library** **.**
礼貌 纽伯里 图书馆 .

承蒙纽伯瑞图书馆惠允。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [ə; eɪ] [greɪt] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪndiənz] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['paʊdə(r)]
In **the** **meantime** **,** **a** **great** **campaign** **against** **the** **Indians** **,** **known** **as** **the** **Powder**
在 这 与此同时 , 一个 伟大的 活动 反对 这 印度人 , 已知 作为 这 粉末
['rɪvə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
River **Expedition** **,**
河 远征 ,

与此同时，一场针对印第安人的大规模战役爆发，史称粉河远征。

[gɒt]['ʌndə(r)] [wei] [wɪð] [ˌtuː'tuː] , - [men] , [daɪ'rɛktɪd][baɪ][dʒen] . [ɑː(r)] . [iː] . ['kɒnə(r)] .
got **under** **way** **with** **2** **,** **500** **men** **,** **directed** **by** **Gen** **.** **R** **.** **E** **.** **Connor** **.**
得到 在下面 方式 和 2 , - 男人 , 指导 经过 Gen . 拉 . E . 康纳 .

由 RE Connor 将军指挥，2500 人投入战斗。

[ɒv; əv] [θriː] ['kɒləms] [plænd] [tuː; tə] [kən'vɜːdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn][ðə; ði]['paʊdə(r)]['rɪvə(r)] ['kʌntri]
Of **three** **columns** **planned** **to** **converge** **on** **the** **Indians** **in** **the** **Powder** **River** **country**
的 三 列 计划 到 收敛 在 这 印度人 在 这 粉末 河 国家
,
,
,

计划向粉河地区的印第安人发起进攻的三支纵队中，

[ðə; ði][fɜːst] , ['ʌndə(r)] ['kɜːn(ə)l] [kəʊl] , ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm]['əʊməhɑː] , ['mɑːtʃt] [ʌp][ðə; ði] [laʊp] ['rɪvə(r)]
the **first** **,** **under** **Colonel** **Cole** **,** **started** **from** **Omaha** **,** **marched** **up** **the** **Loup** **River**
这 第一的 , 在下面 上校 油菜 , 开始 从 奥马哈 , 行军 向上 这 狼 河
['væli] ,
Valley **,**
谷 ,

第一支队伍由科尔上校指挥，从奥马哈出发，沿卢普河谷行军。

[ðens] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ænd; ənd][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['paʊdə(r)]['rɪvə(r)][ɪn][mɒn'tænə] .
thence **east** **of** **the** **Black** **Hills** **and** **on** **to** **the** **Powder** **River** **in** **Montana** **.**
因此 东方 的 这 黑色的 丘陵 和 在 到 这 粉末 河 在 蒙大拿 .

然后向东越过黑山，到达蒙大拿州的粉河。

[ðə; ði]['sekənd] , ['ʌndə(r)] [left'tenənt] ['kɜːn(ə)l] ['wɔːkə(r)] , [left] [fɔːt] ['lærəmi] ,
The **second** **,** **under** **Lieutenant** **Colonel** **Walker** **,** **left** **Fort** **Laramie** **,**
这 第二 , 在下面 中尉 上校 沃克 , 左边 堡 拉勒米 ,

第二支队伍由沃克中校指挥，离开了拉勒米堡。

['mɑːtʃt] [nɔːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] ['kɜːn(ə)l] [koʊlz]

marched	north	along	the	west	side	of	the	Black	Hills	,	and	joined	Colonel	Cole's
行军	北	沿着	这	西方	边	的	这	黑色的	丘陵	,	和	加入	上校	科尔的

['kɒləm] [æz; əz] [plænd] .

column	as	planned	.
柱子	作为	计划	.

他们沿着黑山西侧向北行进，按计划加入了科尔上校的纵队。

[ðə; ði] [θɜːd] , ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['kɒnə(r)] , ['mɑːtʃt] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði] [plæt] [frɒm; frəm]

The	third	,	under	General	Connor	,	marched	about	100	miles	up	the	Platte	from
这	第三	,	在下面	一般的	康纳	,	行军	关于	-	英里	向上	这	普拉特	从

[fɔːt] ['lærəmi] ,

Fort	Laramie	,
堡	拉勒米	,

第三支部队由康纳将军率领，从拉勒米堡沿普拉特河向上游行军约100英里。

[ðen] [nɔːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] headwaters17

then	north	to	the	headwaters17
然后	北	到	这	headwaters17

然后向北到达源头17

[ɒv; əv] ['paʊdə(r)] ['rɪvə(r)] [weə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːt] , [kæmp] ['kɒnə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ; [ðens] ,

of	Powder	River	where	a	small	fort	,	Camp	Connor	,	was	established	;	thence	,
的	粉末	河	在哪里	一个	小的	堡	,	营	康纳	,	曾是	已确立的	;	因此	,

[daʊn] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] ['rɪvə(r)] ,

down	the	Powder	River	,
向下	这	粉末	河	,

在波德河畔建立了一座小型堡垒，即康纳营地；然后，沿波德河而下，

[weə(r)] [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bænd] [ɒv; əv] [ə'ræpə,həu] ,

where	he	destroyed	the	village	and	supplies	of	a	large	band	of	Arapahoes	,
在哪里	他	损毁	这	村庄	和	补给品	的	一个	大的	乐队	的	阿拉帕霍人	,

他摧毁了一大群阿拉帕霍人的村庄和补给品。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ['kɒləms] .

but	failed	to	meet	the	other	two	columns	.
但	失败的	到	见面	这	其他	二	列	.

但未能满足另外两列的要求。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kə'mændər] , ['lækɪŋ] ['ædɪkwət] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	other	commanders	,	lacking	adequate	supplies	and	proper	knowledge	of	the
这	其他	指挥官	,	缺乏	足够的	补给品	和	恰当的	知识	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

其他指挥官由于缺乏足够的物资和对该国情况的充分了解，

[lɒst] [məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] [ɪn] [ə; eɪ] [sep'tembə(r)] [stɔːm] [ænd; ənd] , [bɪ'set] [baɪ]

lost	most	of	their	horses	and	mules	in	a	September	storm	and	,	beset	by
丢失的	最多	的	他们的	马匹	和	骡子	在	一个	九月	风暴	和	,	围困	经过

[fɑːst] - ['raɪdɪŋ] ['ɪndiənz] ,

fast	-	riding	Indians	,
快速地	-	骑术	印度人	,

他们在九月的一场风暴中失去了大部分马匹和骡子，并且遭到骑马飞快的印第安人的围攻。

[wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hevi] [ɪ'kwɪpmənt] .

were	forced	to	destroy	the	bulk	of	their	heavy	equipment	.
是	强制	到	破坏	这	大部分	的	他们的	重的	设备	.

被迫销毁了大部分重型设备。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['faɪnəli] [faʊnd] [ænd; ənd][led][tuː; tə][kæmp]['kɒnə(r)] [dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [prɪ'vent]

They	were	finally	found	and	led	to	Camp	Connor	just	in	time	to	prevent
他们	是	最后	成立	和	引领	到	营	康纳	只是	在	时间	到	防止

['hevi] ['lɒsɪz] [baɪ][stɑː'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['pɒsəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ]['ɪndiənz] .

heavy	losses	by	starvation	and	possible	destruction	by	Indians	.
重的	损失	经过	饥饿	和	可能的	破坏	经过	印度人	.

他们最终被找到并被带到康纳营地，及时避免了因饥饿和印第安人可能的破坏而造成的重大损失。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['strægl] [bæk] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] , [ə; eɪ]['feɪljə(r)] .

The	expedition	straggled	back	to	Fort	Laramie	,	a	failure	.
这	远征	散落的	后退	到	堡	拉勒米	,	一个	失败	.

探险队灰溜溜地返回了拉勒米堡，以失败告终。

[piːs] [tɔːk] [ænd; ənd][wɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['boʊzmən] [treɪl] , - - -

Peace	Talk	and	War	on	the	Bozeman	Trail	,	1866	-	68
和平	讲话	和	战争	在	这	博兹曼	踪迹	,	-	-	-

1866-68年博兹曼小径上的和平谈判与战争

[ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [naʊ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][traɪ] ['piːsf(ə)l] ['meʒəz] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv]

Officials	at	Washington	now	decided	to	try	peaceful	measures	with	the	Indians	of
官员	在	华盛顿	现在	决定	到	尝试	和平	措施	和	这	印度人	的

[ðə; ði] [fɔːt] ['lærəmi] ['riːdʒən] ,

the	Fort	Laramie	region	,
这	堡	拉勒米	地区	,

华盛顿的官员们决定尝试与拉勒米堡地区的印第安人采取和平措施。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['kɒnə(r)] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [kə'mɑːnd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['hwiːtn] .

and	General	Connor	was	succeeded	in	command	by	General	Wheaton	.
和	一般的	康纳	曾是	成功了	在	命令	经过	一般的	惠顿	.

康纳将军的指挥权由惠顿将军接任。

['emisəri] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪbz] ,

Emissaries	were	sent	to	the	tribes	,
使者	是	发送	到	这	部落	,

派遣使者前往各部落，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [piːs] ['kaʊns(ə)l][æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn][dʒuːn] - .

inviting	them	to	a	general	peace	council	at	Fort	Laramie	in	June	1866	.
邀请	他们	到	一个	一般的	和平	理事会	在	堡	拉勒米	在	六月	-	.

邀请他们于 1866 年 6 月在拉勒米堡参加和平会议。

[ɪn] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] , [kɒl] . ['henri] - , [ðen] [ɪn] [kə'mɑːnd] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] ,

In	March	of	that	year	,	Col	.	Henry	Maynadier	,	then	in	command	at	Fort	Laramie	,
在	行进	的	那	年	,	上校	.	亨利	-	,	然后	在	命令	在	堡	拉勒米	,

同年三月，时任拉勒米堡指挥官的亨利·梅纳迪尔上校

[rɪ'pɔːtɪd] , [æz; əz] ['ɔːgə] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] ['kaʊns(ə)l] , [ðæt] ['spɒtɪd] [teɪl] , [hed] [tʃiːf]

reported	,	as	auguring	success	of	the	peace	council	,	that	Spotted	Tail	,	head	chief
据报道	,	作为	预兆	成功	的	这	和平	理事会	,	那	斑	尾巴	,	头	首席

[ɒv; əv][ðə; ði][brʊ'leɪ] [suː] ,

of	the	Brule	Sioux	,
的	这	布鲁尔	苏族	,

据报道，布鲁尔苏族酋长斯波特泰尔的举动预示着和平会议的成功。

[hæd; həd] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['beriəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['waɪts]

had	brought	in	the	body	of	his	daughter	for	burial	among	the	whites
有	带来	在	这	身体	的	他的	女儿	为了	葬礼	之中	这	白人

[æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] .

at	Fort	Laramie	.
在	堡	拉勒米	.

他将女儿的遗体运到拉勒米堡，葬在白人墓地。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɑː] - [həʊ] - [ˌeɪ 'piː] - [pɑː] , [wɪtʃ] [ɪz] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [wiːt] ['flaʊə(r)] ,

Her	name	was	Ah	-	ho	-	ap	-	pa	,	which	is	Sioux	for	wheat	flour	,
她	姓名	曾是	啊	-	何	-	ap	-	帕	,	哪个	是	苏族	为了	小麦	面粉	,

她的名字是阿霍阿帕（Ah-ho-appa），在苏族语中是小麦粉的意思。

[ɔːl'ðəʊ] ['mɒd(ə)n]['poʊəts][hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] ['fɔːlən] [liːf] .

although	modern	poets	have	referred	to	her	as	Fallen	Leaf	.
虽然	现代的	诗人	有	指	到	她	作为	倒下	叶子	.

虽然现代诗人称她为落叶。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)]['fɪgə(r)][æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] .

In	the	summer	of	1864	,	she	was	a	familiar	figure	at	Fort	Laramie	.
在	这	夏天	的	-	,	她	曾是	一个	熟悉的	数字	在	堡	拉勒米	.

1864 年夏天，她是拉勒米堡的一位常客。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] ['hɔːtɪli] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] ['krækəz] , ['kɒfi] ,

While	she	haughtily	refused	the	crackers	,	coffee	,
尽管	她	傲慢地	拒绝	这	饼干	,	咖啡	,

她傲慢地拒绝了饼干和咖啡，

[ænd; ənd]['beɪkən] [dəul] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

and	bacon	doled	out	to	the	Indian	women	and	children	at	that	time	,
和	熏肉	施	出去	到	这	印度	女性	和	孩子们	在	那	时间	,

还有当时分发给印度妇女和儿童的培根。

[ʃiː; ʃi] [spent] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] [baɪ][ðə; ði] - [stɔː(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] [weɪ]

she	spent	long	hours	on	a	bench	by	the	sutler's	store	watching	the	white	man's	way
她	花费	长的	小时	在	一个	长椅	经过	这	-	店铺	观看	这	白色的	男人的	方式

[ɒv; əv][laɪf] .

of	life	.
的	生活	.

她常常在军需官商店旁的长椅上待上好几个小时，观察白人的生活方式。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [fɒnd][ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] [maʊnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [dres] [pə'reɪd] ,

She	was	particularly	fond	of	watching	the	guard	mount	and	the	dress	parade	,
她	曾是	特别	喜爱	的	观看	这	警卫	山	和	这	裙子	游行	,

她特别喜欢观看卫兵列队和阅兵式。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [ɪ'speʃəli] [dekt] [aʊt][ɪn] [sæʃ] [ænd; ənd] [pluːmz]

and	the	officer	in	charge	was	often	especially	decked	out	in	sash	and	plumes
和	这	官	在	收费	曾是	经常	尤其	甲板	出去	在	窗扇	和	羽流

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['benɪfɪt] .

for	her	benefit	.
为了	她	益处	.

而负责的军官通常会特意穿戴绶带和羽饰，以衬托她的威严。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['mæri] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] , [ə'temptɪd] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɪŋglɪʃ] ,

She	refused	to	marry	one	of	her	own	people	,	attempted	to	learn	English	,
她	拒绝	到	结婚	一	的	她	自己的	人们	,	尝试过	到	学习	英语	,

她拒绝嫁给本族人，并努力学习英语。

[ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fuːlz] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

and	told	her	people	they	were	fools	for	not	living	in	houses	and
和	讲述	她	人们	他们	是	傻瓜	为了	不是	活的	在	房屋	和

['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['waɪts] .

making	peace	with	the	whites	.
制作	和平	和	这	白人	.

她告诉她的人民，他们不住在房子里，不与白人和平相处，真是愚蠢至极。

[wen] [ðə; ði] [suː] [went] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːpɑːθ] [ɪn] - , [haʊ'evə(r)] ,

When	the	Sioux	went	on	the	warpath	in	1864	,	however	,
什么时候	这	苏族	去	在	这	战争之路	在	-	,	然而	,

然而，当苏族人在1864年发动战争时，

['spɒtɪd] [teɪl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [spent] [ðə; ði][nekst][jɪə(r)]

Spotted	**Tail**	**and**	**his**	**daughter**	**were**	**with**	**them**	**and**	**spent**	**the**	**next**	**year**
斑	尾巴	和	他的	女儿	是	和	他们	和	花费	这	下一个	年

[ɪn][ðə; ði]['paʊdə(r)]['rɪvə(r)] ['kʌntri] .

in	**the**	**Powder**	**River**	**country**	**.**
在	这	粉末	河	国家	.

斑尾和他的女儿与他们在一起，并在粉河地区度过了接下来的一年。

[ðeə(r)][ðə; ði][hɑːd][laɪf] ['wiːkənd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['sɪkənd] [ænd; ənd][daɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

There	**the**	**hard**	**life**	**weakened**	**her**	**,**	**and**	**she**	**sickened**	**and**	**died**	**during**	**the**
那里	这	难的	生活	减弱	她	,	和	她	恶心	和	死亡	期间	这

['fɒləʊɪŋ] [kəʊld]['wɪntə(r)] .

following	**cold**	**winter**	**.**
下列的	寒冷的	冬天	.

艰苦的生活使她身体虚弱，随后在寒冷的冬天中生病去世。

['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spres] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [æt; ət] [fɔːt]

Having	**promised**	**to**	**carry**	**out**	**her**	**express**	**wish**	**to**	**be**	**buried**	**at**	**Fort**
拥有	承诺	到	携带	出去	她	表达	希望	到	是	埋葬	在	堡

['lærəmi] ,

Laramie	**,**
拉勒米	,

他已承诺会遵照她生前遗愿，葬于拉勒米堡。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][led][ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] - [maɪlz] .

her	**father**	**led**	**the**	**funeral**	**procession**	**on**	**a**	**journey**	**of**	**260**	**miles**	**.**
她	父亲	引领	这	葬礼	游行	在	一个	旅行	的	-	英里	.

她的父亲带领送葬队伍走了260英里。

['kɜːn(ə)l] - [rɪ'spɒndɪd] ['gæləntli] [tuː; tə] ['spɒtɪd] [teɪlz] [rɪ'kwest] .

Colonel	**Maynadier**	**responded**	**gallantly**	**to**	**Spotted**	**Tail's**	**request**	**.**
上校	-	回应	英勇地	到	斑	尾巴	要求	.

梅纳迪尔上校英勇地响应了斑尾的请求。

[ɪn][ə; eɪ] ['serəməni] [wɪtʃ] [kəm'baɪnd] [ɔːl][ðə; ði] ['pædʒəntri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði]

In	**a**	**ceremony**	**which**	**combined**	**all**	**the**	**pageantry**	**of**	**the**	**military**	**and**	**the**
在	一个	仪式	哪个	合并	全部	这	盛大场面	的	这	军队	和	这

['prɪmətɪv] [trə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [suː] ,

primitive	**tradition**	**of**	**the**	**Sioux**	**,**
原始	传统	的	这	苏族	,

仪式融合了所有军事上的盛大场面和苏族人的原始传统，

[hɜː(r); hə(r)]['bɒdi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['kɒfɪn] [ɒn][ə; eɪ] [reɪzd] ['plætfɔːm] [ə; eɪ][hɑːf][maɪl] [nɔːθ]

her	**body**	**was**	**placed**	**in**	**a**	**coffin**	**on**	**a**	**raised**	**platform**	**a**	**half**	**mile**	**north**
她	身体	曾是	放置	在	一个	棺材	在	一个	提高	平台	一个	一半	英里	北

[ɒv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊndz] .

of	**the**	**parade**	**grounds**	**.**
的	这	游行	理由	.

她的遗体被安放在阅兵场以北半英里处的一个高台上，棺材里装着她的遗体。

[ðʌs] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [step][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [tə'wɔːd] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

Thus	**,**	**a**	**long**	**step**	**had**	**been**	**taken**	**toward**	**winning**	**the**	**friendship**	**of**	**a**	**great**
因此	,	一个	长的	步	有	到过	已采取	朝向	获胜	这	友谊	的	一个	伟大的

[tʃiːf] . -

chief	**.**	**18**
首席	.	-

由此，在赢得一位伟大酋长的友谊方面迈出了重要一步。[18]

[ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] ['spɒtɪd] [teɪlz] ['dɔːtə(r)] [nɪə(r)] [fɔːt] ['lærəmi] , [ə'baʊt] - .

The	**grave**	**of**	**Spotted**	**Tail's**	**daughter**	**near**	**Fort**	**Laramie**	**,**	**about**	**1881**	**.**
这	严重	的	斑	尾巴	女儿	靠近	堡	拉勒米	,	关于	-	.

斑尾蛇女儿的坟墓，位于拉勒米堡附近，约建于 1881 年。

['kɜːtəsi]	[waɪ'əʊmɪŋ]	[hɪ'stɒrɪk(ə)l]	[dɪ'pɑːtmənt]	.
Courtesy	**Wyoming**	**Historical**	**Department**	**.**
礼貌	怀俄明州	历史	部门	.

图片由怀俄明州历史部门提供。

[fɔːt]	['lærəmi]	[ɪn]	-	.
Fort	**Laramie**	**in**	**1867**	**.**
堡	拉勒米	在	-	.

1867 年的拉勒米堡。

[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[sketʃ]	[baɪ]	['æntɒn]	['ʃeɪnˌbɔːrn]	.
From	**a**	**sketch**	**by**	**Anton**	**Schoenborn**	**.**
从	一个	草图	经过	安东	舍恩伯恩	.

根据安东·舍恩伯恩的草图绘制。

[baɪ]	[dʒuːn]	,	[ə; eɪ]	[gʊd]	[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[brʊ'leɪ]	[ænd; ənd]	[ɔg'lɑːlə]	[suː]	['biːɪŋ]	['prez(ə)nt]	,
By	**June**	**,**	**a**	**good**	**representation**	**of**	**Brule**	**and**	**Oglala**	**Sioux**	**being**	**present**	**,**
经过	六月	,	一个	好的	表示	的	布鲁尔	和	奥格拉拉	苏族	存在	展示	,

到六月份，布鲁尔族和奥格拉拉苏族都有相当数量的代表出席。

[ðə; ði]	[kə'mɪʃənəz]	[set]	[ə'baʊt]	[nɪ'goʊʃieɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	['triːti]	.
the	**commissioners**	**set**	**about**	**negotiating**	**a**	**treaty**	**.**
这	专员	放	关于	谈判	一个	条约	.

委员们着手谈判一项条约。

[ɪn]	[ðə; ði]	['miːntaɪm]	,	[ʌn'fɔːtʃənətli]	,
In	**the**	**meantime**	**,**	**unfortunately**	**,**
在	这	与此同时	,	很遗憾	,

与此同时，不幸的是，

[ðə; ði]	[wɔː(r)]	[dɪ'pɑːtmənt]	[sent]	[aʊt]	[æn; ən]	[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]	[ɪn'strʌktɪd]	[tuː; tə]	['əʊpən]	[ðə; ði]	['boʊzmən]
the	**War**	**Department**	**sent**	**out**	**an**	**expedition**	**instructed**	**to**	**open**	**the**	**Bozeman**
这	战争	部门	发送	出去	一个	远征	指示	到	打开	这	博兹曼

[treɪl]	[θruː]	[ðə; ði]	['paʊdə(r)]	['rɪvə(r)]	['kʌntri]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[mɒn'tænə]	[gəʊld]	[maɪnz]	.
Trail	**through**	**the**	**Powder**	**River**	**country**	**to**	**the**	**Montana**	**gold**	**mines**	**.**
踪迹	通过	这	粉末	河	国家	到	这	蒙大拿	金子	矿井	.

战争部派出一支探险队，奉命开辟穿过粉河地区的博兹曼小径，通往蒙大拿州的金矿。

['kɜːn(ə)l]	['kærɪŋtən]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[truːps]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[fɔːt]	['lærəmi]	[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Colonel	**Carrington**	**and**	**his**	**troops**	**arrived**	**at**	**Fort**	**Laramie**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**
上校	卡灵顿	和	他的	军队	到达的	在	堡	拉勒米	在	这	中间	的	这

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	['sɪəriəs]	[ʌn'rest]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['ɪndiənz]	.
negotiations	**and**	**caused**	**serious**	**unrest**	**among**	**the**	**Indians**	**.**
谈判	和	导致	严肃的	动荡	之中	这	印度人	.

卡林顿上校和他的部队在谈判进行到一半时抵达拉勒米堡，引起了印第安人的严重骚乱。

[wʌn]	[tʃiːf]	[kˈɒmɛntɪd]	,	“	[greɪt]	['fɑːðə(r)]	[send]	[ˌjuː 'es]	['prez(ə)nts]	[ænd; ənd]	['wɒnts]	[njuː]	[rəʊd]	,
One	**chief**	**commented**	**,**	**“**	**Great**	**Father**	**send**	**us**	**presents**	**and**	**wants**	**new**	**road**	**,**
一	首席	评论	,	“	伟大的	父亲	发送	我们	礼物	和	想要	新的	路	,

[bʌt; bət]	[waɪt]	[tʃiːf]	[gəʊz]	with19
but	**white**	**chief**	**goes**	**with19**
但	白色的	首席	去	with19

一位酋长评论道：“伟大的父亲给我们送礼物，想要修一条新路，但白人酋长却和19号一起去了。”

['səʊldʒəz]	[tuː; tə]	[stiːl]	[rəʊd]	[bɪ'fɔː(r)]	['ɪndiən]	[seɪ]	[jes]	[ɔː(r)]	[nəʊ]	,	”	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['fækʃ(ə)n]	,
soldiers	**to**	**steal**	**road**	**before**	**Indian**	**say**	**yes**	**or**	**no**	**,**	**”**	**and**	**a**	**large**	**faction**	**,**
士兵	到	偷	路	前	印度	说	是的	或者	不	,	”	和	一个	大的	派	,

士兵们将在印度人给出同意或拒绝之前抢占道路”，而且还有一大批人。

[led][baɪ] [red] [klaʊd] [ænd; ənd][mæn] - [ə'freɪd] - [ɒv; əv] - [hɪz; ɪz] - ['hɔːsɪz] , [wɪð'druː] [ɪn]['əʊpən]

led	by	Red	Cloud	and	Man	-	Afraid	-	of	-	His	-	Horses	,	withdrew	in	open
引领	经过	红色的	云	和	男人	-	害怕的	-	的	-	他的	-	马匹	,	退出	在	打开

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] [piːs] [tɔːk] .

opposition	to	all	peace	talk	.
反对	到	全部	和平	讲话	.

在红云和怕马人的带领下，他们公开反对一切和平谈判，宣布撤军。

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɪndiənz] [ə'griːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['triːti] [wɪtʃ] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Nevertheless	,	the	remaining	Indians	agreed	to	a	treaty	which	provided	for	the
尽管如此	,	这	其余的	印度人	同意	到	一个	条约	哪个	假如	为了	这

['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['boʊzmən] [treɪl] .

opening	of	the	Bozeman	Trail	.
开幕	的	这	博兹曼	踪迹	.

尽管如此，剩下的印第安人还是同意了一项条约，该条约规定开通博兹曼小道。

[ɪn] [leɪt] [dʒuːn][ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)] ['kɜːn(ə)l] ['kærɪŋtən] ['mɑːtʃt] [ʌp][ðə; ði][treɪl] ,

In	late	June	the	troops	under	Colonel	Carrington	marched	up	the	trail	,
在	晚的	六月	这	军队	在下面	上校	卡灵顿	行军	向上	这	踪迹	,

六月下旬，卡林顿上校率领的部队沿着小路行军而来。

['gærɪsn] [kæmp] ['kɒnə(r)] (['leɪtə(r)] [muːvd] [ænd; ənd] [nemd] [fɔːt] ['riːnəʊ]) ,

garrisoned	Camp	Connor	(	later	moved	and	named	Fort	Reno	)	,
驻军	营	康纳	(	之后	已搬	和	命名	堡	里诺	)	,

驻扎着康纳营（后来迁址并更名为雷诺堡）

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['bɪldɪŋ] [fɔːt] ['fɪl] ['kɑːrni] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪghɔːn] ['maʊntənz]

and	began	building	Fort	Phil	Kearny	at	the	foot	of	the	Bighorn	Mountains
和	开始	建筑	堡	菲尔	卡尼	在	这	脚	的	这	大角羊	山脉

[ænd; ənd] [fɔːt] [siː] . [ef] . [smɪθ] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ɪn][mɒn'tænə] .

and	Fort	C	.	F	.	Smith	farther	north	in	Montana	.
和	堡	C	.	F	.	史密斯	更远	北	在	蒙大拿	.

于是，他们开始在比格霍恩山脉脚下修建菲尔·卡尼堡，并在蒙大拿州更北部的史密斯堡修建C.F.史密斯堡。

[ɪ'miːdiətli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] ['triːti] [wɒz; wəz] ['miːnɪŋləs] .

Immediately	,	it	became	evident	that	the	peace	treaty	was	meaningless	.
立即地	,	它	成为	明显	那	这	和平	条约	曾是	无意义的	.

和平条约毫无意义这一点很快就显而易见了。

[fɔːt] ['fɪl] ['kɑːrni] [wɒz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['deɪli] ['ɪndiən] [ə'tæks] [ɒn] ['treɪdəz] ,

Fort	Phil	Kearny	was	the	scene	of	almost	daily	Indian	attacks	on	traders	,
堡	菲尔	卡尼	曾是	这	场景	的	几乎	日常的	印度	攻击	在	交易员	,

菲尔·卡尼堡几乎每天都发生印第安人袭击商人的事件，

['wægən] [treɪnz] , [wʊd] - ['kʌtɪŋ] ['pɑːtiz] , [ænd; ənd] [truːps] .

wagon	trains	,	wood	-	cutting	parties	,	and	troops	.
车皮	火车	,	木头	-	切割	各方	,	和	军队	.

篷车队、伐木队和军队。

[ðiːz] [ə'tæks] [wɜː(r); wə(r)]['klaɪmækst][ɒn][dɪ'sembə(r)] - [wen] [kæpt] . ['wɪljəm] ['fɛtərmən] [ænd; ənd]

These	attacks	were	climaxed	on	December	21	when	Capt	.	William	Fetterman	and
这些	攻击	是	高潮	在	十二月	-	什么时候	船长	.	威廉	费特曼	和

- [men][wɜː(r); wə(r)][led]['ɪntuː][æn; ən] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ]['ɪndiənz] [led][baɪ]['kreɪzi]

80	men	were	led	into	an	ambush	and	annihilated	by	Indians	led	by	Crazy
-	男人	是	引领	进入	一个	伏击	和	彻底消灭	经过	印度人	引领	经过	疯狂的

[hɔːs] [ænd; ənd] [red] [klaʊd] .

Horse	and	Red	Cloud	.
马	和	红色的	云	.

这些袭击在 12 月 21 日达到高潮，当时威廉·费特曼上尉和 80 名士兵被疯马和红云率领的印第安人引入伏击圈并全军覆没。

[ðə; ði] [fɔːt] [ænd; ənd] [ɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] ['gærɪsn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] ,

The	fort	and	its	remaining	garrison	were	in	danger	of	being	overwhelmed	,
这	堡	和	它是	其余的	驻军	是	在	危险	的	存在	不堪重负	,

堡垒及其剩余守军面临被攻陷的危险。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [eɪd] [leɪ] [æt; ət] [fɔːt] ['læræmi] , - [maɪlz] [ə'weɪ] .

and	the	nearest	aid	lay	at	Fort	Laramie	,	236	miles	away	.
和	这	最近的	援助	躺	在	堡	拉勒米	,	-	英里	离开	.

最近的援助地点在 236 英里外的拉勒米堡。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [dʒɒn] “ [ˌpɔːrtʃʊ'giː] ” ['fɪlɪps] , ['treɪdə(r)] [ænd; ənd] [skaʊt] ,

At	midnight	,	John	“	Portugee	”	Phillips	,	trader	and	scout	,
在	午夜	,	约翰	“	葡萄牙语	”	菲利普斯	,	商	和	侦察	,

午夜时分，商人兼侦察员约翰·“葡萄牙人”·菲利普斯

[slɪpt] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['blɪzəd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɜːrnəlz] ['feɪvərɪt] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɪn] [fɔːr] [deɪz] [meɪd]

slipped	out	into	a	blizzard	on	the	colonel's	favorite	horse	and	in	4	days	made
滑倒了	出去	进入	一个	暴风雪	在	这	上校的	最喜欢的	马	和	在	4	天	制成

[hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stɔːm] - [swept] ,

his	way	across	the	storm	-	swept	,
他的	方式	穿过	这	风暴	-	扫荡	,

他骑着上校最喜欢的马，悄悄溜进暴风雪中，花了四天时间穿越了被暴风雪肆虐的地区。

['ɪndiən] - [ɪn'festɪd] [pleɪnz] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['truːli] [hə'rəʊɪk] [raɪdz] [ɒv; əv]

Indian	-	infested	plains	to	Fort	Laramie	in	one	of	the	truly	heroic	rides	of
印度	-	受感染的	平原	到	堡	拉勒米	在	一	的	这	真的	英勇	骑行	的

[ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

American	history	.
美国人	历史	.

穿越印第安人出没的平原到达拉勒米堡，这是美国历史上真正英勇的征程之一。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['gælənt] [maʊnt] [leɪ] ['daɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] ,

While	his	gallant	mount	lay	dying	on	the	parade	ground	,
尽管	他的	英勇	山	躺	垂死	在	这	游行	地面	,

当他英勇的坐骑奄奄一息地躺在阅兵场上时，

['fɪlɪps] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə; eɪ] [geɪ] ['krɪsməs] [naɪt] ['pɑːti] [ɪn] “ [əʊld] ['bedləm] ” [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [hɪz; ɪz]

Phillips	interrupted	a	gay	Christmas	night	party	in	“	Old	Bedlam	”	to	deliver	his
菲利普斯	中断	一个	同性恋	圣诞节	夜晚	派对	在	“	老的	疯人院	”	到	递送	他的

['mesɪdʒ] ,

message	,
信息	,

菲利普斯打断了“老贝德拉姆”的一场同性恋圣诞夜派对，并传达了他的信息。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [suːn] [ɒn] [ɪts] [weɪ] .

and	a	relief	expedition	was	soon	on	its	way	.
和	一个	宽慰	远征	曾是	很快	在	它是	方式	.

救援队很快出发了。

[ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] ['weðə(r)] [meɪd] [æn; ən] [ə'temptɪd] ['wɪntə(r)] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz]

The	severe	weather	made	an	attempted	winter	campaign	against	the	Indians
这	严重	天气	制成	一个	尝试过	冬天	活动	反对	这	印度人

[ˌʌnsək'sesfl] ,

unsuccessful	,
不成功	,

恶劣的天气使得对印第安人的冬季战役以失败告终。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['sʌmə(r)] .

and	there	was	no	important	fighting	until	summer	.
和	那里	曾是	不	重要的	斗争	直到	夏天	.

直到夏季才发生重大战役。

[ɒn] ['ɔ:gəst] [ˌtu:'tu:] , - , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'gen] [ə'tækt] [ə; eɪ] ['wʊdˌkʌtɪŋ] ['pɑ:ti] [nɪə(r)] [fɔ:t] ['fɪl]
On August 2 , 1867 , the Indians again attacked a woodcutting party near Fort Phil
在 八月 2 , - , 这 印度人 再次 遭到攻击 一个 伐木 派对 靠近 堡 菲尔
['kɑ:rni] ,
Kearny ,
卡尼 ,

1867年8月2日，印第安人再次袭击了菲尔·卡尼堡附近的一支伐木队。

[bʌt; bət][ðə; ði] [smɔ:l] [dɪ'tætʃmənt] [led][baɪ] ['kæptɪn] ['paʊəl] [wɒz; wəz] [ɑ:md] [wɪð] [ðə; ði] [nju:] -
but the small detachment led by Captain Powell was armed with the new 1866
但 这 小的 分离 引领 经过 队长 鲍威尔 曾是 武装 和 这 新的 -
['sprɪŋfi:ld] [bri:tʃ] - ['ləʊdɪŋ] ['raɪflz][ænd; ənd] [fɔ:t] [ɒf] [rɪ'pi:tɪd] ['t͡ʃɑ:d͡ʒɪz] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn]
Springfield breech - loading rifles and fought off repeated charges by the Indians in
斯普林菲尔德 臀 - 加载中 步枪 和 战斗 离开 重复 收费 经过 这 印度人 在
[ðə; ði] ['feɪməs] ['wægən][bɒks] [faɪt] . -
the famous Wagon Box Fight . 20
这 著名的 车皮 盒子 斗争 . -

但鲍威尔上尉率领的小分队装备了新型的1866年斯普林菲尔德后膛步枪，在著名的马车箱之战中击退了印第安人的多次冲锋。20

[fɔ:t] ['lærəmi]
FORT LARAMIE
堡 拉勒米

拉勒米堡

['dʒen(ə)rəl] [plæn]
GENERAL PLAN
一般的 计划

总体规划

([frɒm; frəm][æn; ən][əʊld][mæp]) -
(FROM AN OLD MAP) 1867
(从 一个 老的 地图) -

（根据一张旧地图）1867年

['eɪprəl] - [ɛn'ɛm] - [lɑ:(r)] - -
APRIL 1954 NM - LAR - 7004
四月 - 新墨西哥州 - 拉尔 - -

1954年4月 NM-LAR-7004

['ɪndiən] ['lɒdʒɪz]
INDIAN LODGES
印度 旅馆

印第安人旅馆

['ɒfɪsəz] - ['steɪblz]
OFFICERS ' STABLES
警官 - 马厩

军官马厩

['hɒspɪt(ə)l]
HOSPITAL
医院

医院

[greɪv] [jɑ:d]
GRAVE YARD
严重 院子

墓地

['kæv(ə)lri] ['steɪblz]
CAVALRY **STABLES**
骑兵 马厩

骑兵马厩

['prɒvəst] ['mɑːʃl]
PROVOST **MARSHALL**
教务长 马歇尔

教务长马歇尔

['ɒfɪsəz] - ['kwɔːtəz]
OFFICERS **'** **QUARTERS**
警官 - 四分之一

军官宿舍

[ˌmægə'ziːn]
MAGAZINE
杂志

杂志

[kæmp] [ʃɒp]
CAMP **SHOP**
营 店铺

露营用品店

- [stɔː(r)]
SUTLER'S **STORE**
- 店铺

军需官商店

- ['rezɪdəns]
SUTLER'S **RESIDENCE**
- 住宅

军需官府邸

['beɪkəri]
BAKERY
面包店

面包店

['bærəks]
BARRACKS
兵营

兵营

[aɪs] [haʊs]
ICE **HOUSE**
冰 房子

冰屋

['bærəks]
BARRACKS
兵营

兵营

[pə'reɪd]
PARADE
游行

游行

[kə'mɑːndɪŋ] ['ɔːfɪsərz] ['kwɔːtəz]
COMMANDING **OFFICER'S** **QUARTERS**
指挥 警官们 四分之一

指挥官宿舍

- ['ɒfɪs]
ADJUTANT'S OFFICE
- 办公室

副官办公室

[aɪs] [haʊs]
ICE HOUSE
冰 房子

冰屋

[bænd] [ruːm]
BAND ROOM
乐队 房间

乐队排练室

['bærəks]
BARRACKS
兵营

兵营

['bærəks]
BARRACKS
兵营

兵营

[gɑːd] [haʊs]
GUARD HOUSE
警卫 房子

警卫室

[kjuː] . [em] . [stɔː(r)] [haʊs]
Q . M . STORE HOUSE
问 . M . 店铺 房子

QM 仓库

[pəʊst] ['ɒfɪs]
POST OFFICE
邮政 办公室

邮局

['kɑːpɪntəz]
CARPENTERS
木匠

木匠

- [kɒm] .
' COMM .
- 通信 .

'COMM。

['ɒfɪs]
OFFICE
办公室

办公室

['kɒmɪsəri] [stɔː(r)] [haʊs]
COMMISSARY STORE HOUSE
小卖部 店铺 房子

军需仓库

[mɪl] [jɑːd]
MILL YARD
磨 院子

磨坊场

[stɔː(r)] [haʊs]
STORE HOUSE
店铺 房子

仓库

[kjuː] . [em] . ['ɒfɪs]
Q . M . OFFICE
问 . M . 办公室

质量管理办公室

['lʌmbə(r)] , [kɔːn] [paɪl]
LUMBER , CORN PILE
木材 , 玉米 桩

木材，玉米堆

['lɔːndrɪs]
LAUNDRESSES
洗衣妇

洗衣店

['sædlərz]
SADLERS
萨德勒

萨德勒斯

- [kjuː] . [em] . ['kwɔːtəz]
' Q . M . QUARTERS
- 问 . M . 四分之一

'QM 季度

[smɪθs] [ʃɒp]
SMITH'S SHOP
史密斯 店铺

史密斯商店

[hɔːs] [ʃed]
HORSE SHED
马 棚

马棚

[kə'rɑːl]
CORRAL
围栏

围栏

['tiːmstəz] - ['kwɔːtəz]
TEAMSTERS ' QUARTERS
卡车司机 - 四分之一

卡车司机工会总部

[heɪ] [jɑːd]
HAY YARD
干草 院子

干草场

[wʊd] [jɑːd]
WOOD YARD
木头 院子

木材场

[kə'rɑːl]
CORRAL
围栏

围栏

[fʊt] [brɪdʒ]
FOOT **BRIDGE**
脚 桥

人行天桥

[braʊnz] HOTEL21
BROWN'S **HOTEL21**
布朗的 HOTEL21

布朗酒店21

[ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] -
The **Treaty** **of** **1868**
这 条约 的 -

1868年条约

[ə'gen] , [ðə; ði] [piːs] ['ædvəkeɪts] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'sendənsi] ,
Again **,** **the** **peace** **advocates** **in** **Washington** **were** **in** **the** **ascendancy** **,**
再次 , 这 和平 倡导者 在 华盛顿 是 在 这 优势 ,

华盛顿的和平主义者再次占据上风。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['kɒŋgres] [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt]
and **in** **the** **summer** **of** **1867** **the** **Congress** **provided** **a** **commission** **to** **treat**
和 在 这 夏天 的 - 这 国会 假如 一个 委员会 到 对待
[wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
with **the** **Indians** **,**
和 这 印度人 ,

1867年夏天，国会成立了一个委员会，负责与印第安人进行谈判。

[bʌt; bət] ['ɔːθəraɪzd] [rɪ'krʊtɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][fɔːr] , - [men] [ɪf] [piːs] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'teɪnd]
but **authorized** **recruiting** **an** **army** **of** **4** **,** **000** **men** **if** **peace** **was** **not** **attained**
但 授权 招聘 一个 军队 的 4 , - 男人 如果 和平 曾是 不是 已达到
.
:
.

但授权在未能实现和平的情况下招募 4,000 人的军队。

[triːtiz] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'kluːdɪd] [æt; ət] [fɔːt] [lɑːn] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ,
Treaties **with** **the** **southern** **tribes** **were** **concluded** **at** **Fort** **Larned** **in** **October** **,**
条约 和 这 南部 部落 是 结束 在 堡 拉尼德 在 十月 ,

10月，在拉尼德堡与南方各部落签订了条约。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [keɪm] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn][nəʊ'vembə(r)][tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ðə; ði]
and **the** **commissioners** **came** **to** **Fort** **Laramie** **in** **November** **to** **treat** **with** **the**
和 这 专员 来了 到 堡 拉勒米 在 十一月 到 对待 和 这
['nɔːðən] [traɪbz] .
northern **tribes** **.**
北方 部落 .

11 月，专员们来到拉勒米堡，与北方部落进行谈判。

[haʊ'evə(r)] , [fjuː] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [led][baɪ] [red] [klaʊd] ,
However **,** **few** **came** **in** **and** **the** **hostiles** **,** **led** **by** **Red** **Cloud** **,**
然而 , 很少 来了 在 和 这 敌对分子 , 引领 经过 红色的 云 ,

然而，进入的人寥寥无几，而敌军则以红云为首。

[sent] [wɜːd] [ðæt] [nəʊ] ['triːti] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][ʌn'tɪl][ðə; ði][fɔːrts][ɒn][ðə; ði]['boʊzmən] [treɪl] [ænd; ənd]
sent **word** **that** **no** **treaty** **was** **possible** **until** **the** **forts** **on** **the** **Bozeman** **Trail** **and**
发送 单词 那 不 条约 曾是 可能的 直到 这 堡垒 在 这 博兹曼 踪迹 和
[ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊdə(r)]['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiənz] .
in **the** **valley** **of** **the** **Powder** **River** **were** **abandoned** **to** **the** **Indians** **.**
在 这 谷 的 这 粉末 河 是 弃 到 这 印度人 .

传来消息，除非博兹曼小径和粉河谷的堡垒被放弃给印第安人，否则任何条约都不可能达成。

[ðeɪ] [dɪd] [ə'griː] [tuː; tə] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] [ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] [ðə; ði][nekst]
They **did** **agree** **to** **cease** **hostilities** **and** **to** **come** **to** **Fort** **Laramie** **the** **next**
他们 做过 同意 到 停止 敌对行动 和 到 来 到 堡 拉勒米 这 下一个
[sprɪŋ] .
spring **.**
春天 .

他们同意停止敌对行动，并于次年春天前往拉勒米堡。

[ɪn]['eɪprəl] - ,
In **April** **1868** **,**
在 四月 - ,

1868年4月，

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə][grɑːnt]
the **commissioners** **came** **again** **to** **Fort** **Laramie** **and** **were** **prepared** **to** **grant**
这 专员 来了 再次 到 堡 拉勒米 和 是 准备 到 授予
[ðə; ði] ['ɪndiənz] - [dɪ'mɑːndz] ,
the **Indians** **'** **demands** **,**
这 印度人 - 需求 ,

专员们再次来到拉勒米堡，准备满足印第安人的要求。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['boʊzmən] [treɪl] .
including **abandonment** **of** **the** **Bozeman** **Trail** **.**
包括 放弃 的 这 博兹曼 踪迹 .

包括废弃博兹曼步道。

[baɪ] [leɪt] [meɪ] , [bəuθ][ðə; ði][brʊ'leɪ][ænd; ənd][ɔg'lɑːlə] [suː] [hæd; həd] [saɪnd] [ðə; ði] ['triːti] ,
By **late** **May** **,** **both** **the** **Brule** **and** **Oglala** **Sioux** **had** **signed** **the** **treaty** **,**
经过 晚的 可能 , 两个都 这 布鲁尔 和 奥格拉拉 苏族 有 签名 这 条约 ,

到五月下旬，布鲁勒苏族和奥格拉拉苏族都签署了条约。

[bʌt; bət] [red] [klaʊd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][saɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [truːps] [hæd; həd][left][ðə; ði]['paʊdə(r)]['rɪvə(r)]
but **Red** **Cloud** **refused** **to** **sign** **until** **the** **troops** **had** **left** **the** **Powder** **River**
但 红色的 云 拒绝 到 符号 直到 这 军队 有 左边 这 粉末 河
['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] [bɜːnd] [ðə; ði] [ə'bændənd] [fɔːt] ['fɪl] ['kɑːrni] [tuː; tə][ðə; ði]
country **and** **his** **warriors** **had** **burned** **the** **abandoned** **Fort** **Phil** **Kearny** **to** **the**
国家 和 他的 战士 有 烧伤 这 弃 堡 菲尔 卡尼 到 这
[graʊnd] .
ground **.**
地面 .

但红云拒绝签字，直到军队离开粉河地区，他的战士们将废弃的菲尔·卡尼堡夷为平地。

[ðə; ði] [piːs] [kə'mɪʃənəz] [ɪn]['kaʊns(ə)l] [wɪð] ['ɪndiənz] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - .
The **Peace** **Commissioners** **in** **council** **with** **Indians** **at** **Fort** **Laramie** **in** **1868** **.**
这 和平 委员 在 理事会 和 印度人 在 堡 拉勒米 在 - .

1868 年，和平专员在拉勒米堡与印第安人举行会议。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['gɑːdnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['nuːˌbɛri] ['laɪbrəri] .
From **a** **photograph** **by** **Alexander** **Gardner** **in** **the** **Newberry** **Library** **.**
从 一个 照片 经过 亚历山大 加德纳 在 这 纽伯里 图书馆 .
-
22
-

照片出自亚历山大·加德纳之手，藏于纽伯瑞图书馆。22

['ɪndiənz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] [plæt] ['feri] [ɪn] - .
Indians **at** **the** **North** **Platte** **Ferry** **in** **1868** **.**
印度人 在 这 北 普拉特 渡船 在 - .

1868 年北普拉特渡口的印第安人。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑ:f] [baɪ][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['gɑ:dnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['nu:ˌbɛri] ['laɪbrəri] .

From	a	photograph	by	Alexander	Gardner	in	the	Newberry	Library	.
从	一个	照片	经过	亚历山大	加德纳	在	这	纽伯里	图书馆	.

出自纽伯瑞图书馆收藏的亚历山大·加德纳拍摄的照片。

[dres] [pə'reɪd] [æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] [ɪn] - .

Dress	parade	at	Fort	Laramie	in	1868	.
裙子	游行	在	堡	拉勒米	在	-	.

1868 年在拉勒米堡举行的阅兵式。

[nəʊt] “ [əʊld]['bedləm] ” [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [raɪt] .

Note	“	Old	Bedlam	”	at	the	extreme	right	.
笔记	“	老的	疯人院	”	在	这	极端	正确的	.

请注意最右侧的“Old Bedlam”。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑ:f] [baɪ][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['gɑ:dnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['nu:ˌbɛri] ['laɪbrəri] .

From	a	photograph	by	Alexander	Gardner	in	the	Newberry	Library	.
从	一个	照片	经过	亚历山大	加德纳	在	这	纽伯里	图书馆	.

出自纽伯瑞图书馆收藏的亚历山大·加德纳拍摄的照片。

[ðɪs] ['tri:ti] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɔ:l][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [saʊθ] [də'kəʊtə] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊəri]

This	treaty	gave	the	Indians	all	of	what	is	now	South	Dakota	west	of	the	Missouri
这	条约	给予	这	印度人	全部	的	什么	是	现在	南	达科他州	西方	的	这	密苏里州

['rɪvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] .

River	as	a	reservation	.
河	作为	一个	预订	.

该条约将密苏里河以西的现今南达科他州所有地区划为印第安人保留地。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [geɪv] [ðem; ðəm][kən'trəʊl][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['terətri] [nɔ:θ] [ɒv; əv]

It	also	gave	them	control	and	hunting	rights	in	the	great	territory	north	of
它	还	给予	他们	控制	和	打猎	权利	在	这	伟大的	领土	北	的

[ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪghɔ:n] ['maʊntənz] [æz; əz] [ˌʌn'si:dɪd] ['ɪndiən]

the	North	Platte	River	and	east	of	the	Bighorn	Mountains	as	unceded	Indian
这	北	普拉特	河	和	东方	的	这	大角羊	山脉	作为	未割让的	印度

[lændz] .

lands	.
土地	.

它还赋予了他们在北普拉特河以北、大角山脉以东的大片未割让的印第安人土地上的控制权和狩猎权。

[ðə; ði]['ɪndiən]['eɪdʒənsiz][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)] .

The	Indian	agencies	were	to	be	built	on	the	Missouri	River	.
这	印度	机构	是	到	是	建造	在	这	密苏里州	河	.

印第安事务局将建在密苏里河沿岸。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] , [haʊ'evə(r)] ,

Many	of	the	Indians	,	however	,
许多	的	这	印度人	,	然而	,

然而，许多印度人

[ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tu:; tə] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ['treɪdɪŋ] [æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] [æz; əz][hæd; həd] [bi:n] [ðeə(r)]

objected	to	giving	up	trading	at	Fort	Laramie	as	had	been	their
反对	到	给予	向上	贸易	在	堡	拉勒米	作为	有	到过	他们的

['kʌstəm] , [ænd; ənd] , [ɪn] - ,

custom	,	and	,	in	1870	,
风俗	,	和	,	在	-	,

他们反对放弃在拉勒米堡进行贸易的惯例，并在 1870 年，

[ə; eɪ] ['temprəri] ['eɪdʒənsi][fɔː(r); fə(r)] [red] [klaʊdz] [bænd][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [plæt]
a **temporary** **agency** **for** **Red** **Cloud's** **band** **was** **established** **on** **the** **North** **Platte**
一个 暂时的 机构 为了 红色的 云的 乐队 曾是 已确立的 在 这 北 普拉特
['rɪvə(r)] - [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɔːt] ,
River **30** **miles** **below** **the** **fort** **,**
河 - 英里 以下 这 堡 ,

在堡垒下游 30 英里的北普拉特河上，为红云的部族设立了一个临时机构。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][nə'bræskə] - [waɪ'əʊmɪŋ][laɪn] .
at **the** **present** **Nebraska** **-** **Wyoming** **line** **.**
在 这 展示 内布拉斯加州 - 怀俄明州 线 .

在目前的内布拉斯加州-怀俄明州边界处。

['faɪnəli] , [ɪn] - ,
Finally **,** **in** **1873** **,**
最后 , 在 - ,

最终，在1873年，

['ɑːftə(r)][hiː; hi][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃiːfs] [hæd; həd] [twaɪs] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [njuː]
after **he** **and** **other** **chiefs** **had** **twice** **been** **taken** **to** **Washington** **and** **New**
后 他 和 其他 酋长们 有 两次 到过 已采取 到 华盛顿 和 新的
[jɔːk] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
York **to** **view** **the** **numbers** **and** **power** **of** **the** **white** **man** **,**
约克 到 看法 这 数字 和 力量 的 这 白色的 男人 ,

在他和其他酋长两次被带到华盛顿和纽约，亲眼目睹白人的人数和力量之后，

[red] [klaʊd] [ə'griːd] to23
Red **Cloud** **agreed** **to23**
红色的 云 同意 to23

红云同意23

['hævɪŋ] [hɪz; ɪz]['eɪdʒənsi] [muːvd] [nɔːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][saɪt][ɒn] [waɪt] ['rɪvə(r)] [ə'weɪ][frɒm; frəm] [fɔːt]
having **his** **agency** **moved** **north** **to** **a** **site** **on** **White** **River** **away** **from** **Fort**
拥有 他的 机构 已搬 北 到 一个 地点 在 白色的 河 离开 从 堡
['lærəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [plæt] [rəʊd] .
Laramie **and** **the** **Platte** **Road** **.**
拉勒米 和 这 普拉特 路 .

他的机构被迁至北部的怀特河畔，远离拉勒米堡和普拉特路。

['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['waɪts] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - .
Indians **and** **whites** **at** **Fort** **Laramie** **in** **1868** **.**
印度人 和 白人 在 堡 拉勒米 在 - .

1868 年，印第安人和白人在拉勒米堡。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['gɑːdnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['nuːˌbɛri] ['laɪbrəri] .
From **a** **photograph** **by** **Alexander** **Gardner** **in** **the** **Newberry** **Library** **.**
从 一个 照片 经过 亚历山大 加德纳 在 这 纽伯里 图书馆 .

出自纽伯瑞图书馆收藏的亚历山大·加德纳拍摄的照片。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [piːs] [prɪ'veɪld] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz] , [ænd; ənd] , [ɪn] - ,
In **the** **meantime** **,** **peace** **prevailed** **on** **the** **high** **plains** **,** **and** **,** **in** **1872** **,**
在 这 与此同时 , 和平 最终获胜 在 这 高的 平原 , 和 , 在 - ,

与此同时，大平原地区一片和平，1872年，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
it **was** **reported** **that** **not** **a** **white** **man** **was** **killed** **in** **the** **department** **of**
它 曾是 据报道 那 不是 一个 白色的 男人 曾是 被杀 在 这 部门 的
[ðə; ði] [plæt] .
the **Platte** **.**
这 普拉特 .

据报道，普拉特河地区没有一名白人男子被杀。

['leɪtə(r)][ɪn] - , [haʊ'evə(r)] ,
Later in 1873 , however ,
之后 在 - , 然而 ,

然而，在1873年晚些时候，

[ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv] ['meni] ['ɪndiənz] [tə'wɔ:d] [ðeə(r)]['eɪdʒənts][æt; ət][ðə; ði] [red] [klaʊd] [ænd; ənd]
the attitude of many Indians toward their agents at the Red Cloud and
这 态度 的 许多 印度人 朝向 他们的 代理人 在 这 红色的 云 和
['spɒtɪd] [teɪl] ['eɪdʒənsiz] [bɪ'keɪm] [səʊ]['hɒstaɪl] [ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənts] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [tru:ps] [bi:; bi]
Spotted Tail agencies became so hostile that the agents requested that troops be
斑 尾巴 机构 成为 所以 敌对的 那 这 代理人 请求 那 军队 是
[st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒənsiz] .
stationed at the agencies .
驻 在 这 机构 .

许多印第安人对红云和斑尾印第安事务局的代理人的态度变得非常敌对，以至于代理人要求在这些事务局驻扎军队。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['tri:ti] [raɪts] ,
Although the Indians protested this as a violation of their treaty rights ,
虽然 这 印度人 抗议 这 作为 一个 违反 的 他们的 条约 权利 ,

尽管印第安人抗议此举侵犯了他们的条约权利，

[kæmp]['rɑ:bɪnsən][ænd; ənd][kæmp] ['ʃəridən] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ði:z] respective24
Camp Robinson and Camp Sheridan were established at these respective24
营 罗宾逊 和 营 谢里丹 是 已确立的 在 这些 respective24

罗宾逊营地和谢里丹营地分别建于这些24处

['eɪdʒənsiz][ɪn] - .
agencies in 1874 .
机构 在 - .

1874 年的机构。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[fʌndz] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aɪən] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] [æt; ət] [fɔ:t]
funds were obtained for an iron bridge over the North Platte at Fort
资金 是 获得 为了 一个 铁 桥 超过 这 北 普拉特 在 堡
['lærəmi] .
Laramie .
拉勒米 .

已筹集到资金，用于在拉勒米堡的北普拉特河上修建一座铁桥。

[ɪts] [kəm'pli:ʃ(ə)n] , ['ɜ:li] [ɪn] - , [geɪv] [ðə; ði] [tru:ps] [ðeə(r)] ['redi] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiən]
Its completion , early in 1876 , gave the troops there ready access to the Indian
它是 完成 , 早期的 在 - , 给予 这 军队 那里 准备好 使用权 到 这 印度
['kʌntri] .
country .
国家 .

该堡垒于 1876 年初竣工，使驻扎在那里的军队能够便捷地进入印第安人地区。

[fɔ:t] ['lærəmi] [ɪn] - .
Fort Laramie in 1868 .
堡 拉勒米 在 - .

1868 年的拉勒米堡。

[ju:] . [es] . [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] ['sɜ:veɪ] ['fəʊtəgrɑ:f] [baɪ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['dʒæksən] .
U . S . Geological Survey photograph by William H . Jackson .
U . S . 地质 民意调查 照片 经过 威廉 H . 杰克逊 .

美国地质调查局照片，摄影：威廉·H·杰克逊。

[ðə; ði] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blæk] [hɪlz]
The Fight for the Black Hills
这 斗争 为了 这 黑色的 丘陵

黑山之战

[fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - .
Fort Laramie in 1876 .
堡 拉勒米 在 - .

1876年的拉勒米堡。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['kɜːtəsi] [diː] . [es] . ['mɪtʃəl] .
Illustration : Courtesy D . S . Mitchell .
插图 : 礼貌 D . S . 米切尔 .

插图：由 DS Mitchell 提供。

['ruːməz] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ɒv; əv] [saʊθ] [də'kəʊtə][hæd; həd] [pə'sistid] [fɔː(r); fə(r)] ['meni]
Rumors of gold in the Black Hills of South Dakota had persisted for many
谣言 的 金子 在 这 黑色的 丘陵 的 南 达科他州 有 持续 为了 许多
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

多年来，关于南达科他州黑山地区有黄金的传闻一直不断。

[wɪtʃ] [ɪn'djuːst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][send][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)][kɒl] . [dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] .
which induced the Government to send an expedition under Col . George A .
哪个 诱导 这 政府 到 发送 一个 远征 在下面 上校 . 乔治 一个 .
['kʌstə(r)][frɒm; frəm] [fɔːt] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [mɪ'zʊəri] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['eəriə]
Custer from Fort Abraham Lincoln on the upper Missouri to investigate the area
卡斯特 从 堡 亚伯拉罕 林肯 在 这 上 密苏里州 到 调查 这 区域
.
:
.

这促使政府派遣乔治·A·卡斯特上校率领一支远征队从密苏里河上游的亚伯拉罕·林肯堡出发，前往该地区进行调查。

[prə'siːdɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪndiənz] ,
Proceeding without opposition from the Indians ,
进行中 没有 反对 从 这 印度人 ,

在没有遭到印第安人反对的情况下进行，

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [kən'fɜːmd] [ðə; ði]['prez(ə)ns] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] [wɜːd]
the expedition confirmed the presence of gold in the hills and sent out word
这 远征 确认的 这 在场 的 金子 在 这 丘陵 和 发送 出去 单词
[ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪs'kʌvəri] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] ['ɔːgəst] - .
of their discoveries to Fort Laramie in August 1874 .
的 他们的 发现 到 堡 拉勒米 在 八月 - .

探险队证实了山丘中存在黄金，并于 1874 年 8 月将他们的发现报告给了拉勒米堡。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [rʌʃ] [ɒv; əv] [prə'spektɪŋ] ['pɑːtiz] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['mɪlətri] ,
The resulting rush of prospecting parties was at first forbidden by the military ,
这 结果 匆忙 的 勘探 各方 曾是 在 第一的 禁止 经过 这 军队 ,

由此引发的勘探队大潮起初遭到军方禁止。

[huː] ['raʊndɪd] [ʌp] ['sevrəl] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdəz] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi]
who rounded up several and imprisoned some of their leaders at Fort Laramie
WHO 圆润 向上 一些 和 被监禁 一些 的 他们的 领导人 在 堡 拉勒米
,
,
,

他们将多人围捕，并将其中一些领导人囚禁在拉勒米堡。

[waɪl] ['ʌðə(r)] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)]['fleɪgrənt][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

while	other	parties	were	attacked	by	the	Indians	for	flagrant	violation	of
尽管	其他	各方	是	遭到攻击	经过	这	印度人	为了	明目张胆	违反	的

[ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] - . -

the	treaty	of	1868	.	25
这	条约	的	-	.	-

而其他一些方则因公然违反1868年条约而遭到印第安人的攻击。25

[ə; eɪ]['sekənd][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [led][baɪ][kɒl] . [ɑː(r)] . [aɪ] . [dɒdʒ] [ænd; ənd][prɒf] . ['dʌbljuː] . [piː] . ['dʒɛni] ,

A	second	expedition	,	led	by	Col	.	R	.	I	.	Dodge	and	Prof	.	W	.	P	.	Jenney	,
一个	第二	远征	,	引领	经过	上校	.	拉	.	我	.	躲闪	和	教授	.	W	.	P	.	珍妮	,

第二次探险由罗德岛州道奇上校和威廉·普朗克·詹尼教授率领。

[set] [aʊt] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['lærəmi] [ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ænd; ənd] [ɪ'væljueɪt] [ðə; ði][gəʊld]

set	out	from	Fort	Laramie	the	next	spring	to	explore	and	evaluate	the	gold
放	出去	从	堡	拉勒米	这	下一个	春天	到	探索	和	评价	这	金子

[dɪ'pɑːzɪts][ɪn][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] .

deposits	in	the	Black	Hills	.
存款	在	这	黑色的	丘陵	.

次年春天，他们从拉勒米堡出发，前往黑山勘探和评估金矿藏。

['maɪnəz]['ɔːlsəʊ][θrɔŋ, θrɔːŋ][ðə; ði] [hɪlz] ,

Miners	also	thronged	the	hills	,
矿工	还	熙熙攘攘	这	丘陵	,

矿工们也涌向山上，

[ænd; ənd] ['efəts] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ə'weɪt] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]

and	efforts	to	make	them	await	negotiations	with	the	Indians	were	only
和	努力	到	制作	他们	等待	谈判	和	这	印度人	是	仅有的

['pɑːtli] [sək'sesf(ə)l] .

partly	successful	.
部分	成功的	.

试图让他们等待与印第安人进行谈判的努力只取得了部分成功。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪd] [meɪk] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [frɒm; frəm]

Meanwhile	,	the	Government	did	make	an	effort	to	buy	the	Black	Hills	from
同时	,	这	政府	做过	制作	一个	努力	到	买	这	黑色的	丘陵	从

[ðə; ði] [suː] ;

the	Sioux	;
这	苏族	;

与此同时，政府确实曾努力从苏族手中购买黑山地区；

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪndiənz] , [led][baɪ] [tʃiːf] ['spɒtɪd] [teɪl] , [set][ə; eɪ]['dʒʌstli] [haɪ] [praɪs][ɒn][ðə; ði]['eəriə] ,

but	the	Indians	,	led	by	Chief	Spotted	Tail	,	set	a	justly	high	price	on	the	area	,
但	这	印度人	,	引领	经过	首席	斑	尾巴	,	放	一个	公正地	高的	价格	在	这	区域	,

但是，在斑尾酋长的带领下，印第安人给这片土地定下了合理的高价。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [miːt] .

which	the	Government	refused	to	meet	.
哪个	这	政府	拒绝	到	见面	.

政府拒绝满足这一要求。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði][waɪld][bændz][ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [bʊl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃi:fs] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [sel] [æt; ət]['eni] [praɪs]

the	wild	bands	of	Sitting	Bull	and	other	chiefs	refused	to	sell	at	any	price
这	荒野	乐队	的	坐着	公牛	和	其他	酋长们	拒绝	到	卖	在	任何	价格

[ænd; ənd] [wɔ:nd] [ðə; ði] ['waɪts] [tu:; tə] [steɪ] [aʊt] .

and	warned	the	whites	to	stay	out	.
和	警告	这	白人	到	停留	出去	.

坐牛和其他酋长的野蛮部落拒绝以任何价格出售土地，并警告白人不要靠近。

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'streɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [ðə; ði]['maɪnəz] [naʊ] [swɔ:m] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] ,

No	longer	restrained	by	the	Army	,	the	miners	now	swarmed	into	the	hills	,
不	更长	克制	经过	这	军队	,	这	矿工	现在	蜂拥而至	进入	这	丘陵	,

不再受军队约束的矿工们蜂拥涌入山里。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['paʊdə(r)][keg] .

which	became	a	powder	keg	.
哪个	成为	一个	粉末	桶	.

这就像一个火药桶。

[ɪg'nɔ:rɪŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] [tri:tiz] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [fɔ:s] [ðə; ði][waɪld] [su:] ['ɒntə][ðeə(r)]

Ignoring	existing	treaties	,	the	Government	decided	to	force	the	wild	Sioux	onto	their
忽略	现存的	条约	,	这	政府	决定	到	力量	这	荒野	苏族	到	他们的

[ˌrezə'veɪʃn] ,

reservation	,
预订	,

政府无视现有条约，决定强迫野蛮的苏族人迁入保留地。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] come26

and	when	the	order	for	them	to	come26
和	什么时候	这	命令	为了	他们	到	come26

当他们接到命令前来时26

[ɪn][wɒz; wəz][nɒt] ['ɪnstəntli] [kəm'plaɪd] [wɪð] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .

in	was	not	instantly	complied	with	,	the	Army	prepared	for	action	.
在	曾是	不是	即刻	遵命	和	,	这	军队	准备	为了	行动	.

如果该要求没有立即得到满足，军队就准备采取行动。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ɪn'veləpɪŋ] [kæm'peɪn] [wɒz; wəz] [plænd] ,

A	double	enveloping	campaign	was	planned	,
一个	双倍的	包围	活动	曾是	计划	,

计划采取双重包围式攻击策略。

[tu:; tə][bi:; bi][led][baɪ][dʒen] . [dʒɔ:dʒ] [krʊk] [wɪð] [tru:ps] [beɪst] [æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] [ænd; ənd] [fɔ:t]

to	be	led	by	Gen	.	George	Crook	with	troops	based	at	Fort	Laramie	and	Fort
到	是	引领	经过	Gen	.	乔治	克鲁克	和	军队	基于	在	堡	拉勒米	和	堡

['fɛtərmən] ,

Fetterman	,
费特曼	,

由乔治·克鲁克将军指挥，部队驻扎在拉勒米堡和费特曼堡。

[ænd; ənd][baɪ][dʒen] . ['ælfrɪd] [eɪtʃ] . ['teri] [wɪð] ['kʌstərz] ['sev(ə)nθ]['kæv(ə)lri][frɒm; frəm] [fɔ:t] ['eɪbrəhæm]

and	by	Gen	.	Alfred	H	.	Terry	with	Custer's	Seventh	Cavalry	from	Fort	Abraham
和	经过	Gen	.	阿尔弗雷德	H	.	特里	和	卡斯特的	第七	骑兵	从	堡	亚伯拉罕

['lɪŋkən] [ænd; ənd][kɒl] . [dʒɒn] ['gɪbənz] [kə'mɑ:nd] [frɒm; frəm] [fɔ:t] ['elɪs] ,

Lincoln	and	Col	.	John	Gibbon's	command	from	Fort	Ellis	,
林肯	和	上校	.	约翰	长臂猿	命令	从	堡	埃利斯	,

还有阿尔弗雷德·H·特里将军率领的卡斯特第七骑兵团（驻扎在亚伯拉罕·林肯堡）和约翰·吉本上校率领的部队（驻扎在埃利斯堡）。

[mɒnt] .

Mont	.
蒙特	.

蒙大拿州

[ɪn] [mɑːtʃ] , [krʊk] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['fɛtərmən] , - [maɪlz] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] [fɔːt]

In	March	,	Crook	marched	north	from	Fort	Fetterman	,	80	miles	northwest	of	Fort
在	行进	,	克鲁克	行军	北	从	堡	费特曼	,	-	英里	西北	的	堡

['lærəmi] ,

Laramie	,
拉勒米	,

三月份，克鲁克从费特曼堡向北进军，该堡位于拉勒米堡西北 80 英里处。

[wɪð] - ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .

with	12	companies	of	soldiers	.
和	-	公司	的	士兵	.

共有12个连的士兵。

[hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] [sə'praɪzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [suː] [ænd; ənd][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en][ɒn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]

His	cavalry	surprised	a	large	village	of	Sioux	and	Cheyenne	on	the	Little
他的	骑兵	惊讶	一个	大的	村庄	的	苏族	和	夏延	在	这	小的

['paʊdə(r)]['rɪvə(r)][ɪn][mɒn'tænə] ,

Powder	River	in	Montana	,
粉末	河	在	蒙大拿	,

他的骑兵突袭了蒙大拿州小粉河畔一个苏族和夏安族的大村庄。

[bʌt; bət]['kreɪzi] [hɔːs] ['ræli] [ðə; ðɪ]['ɪndiənz][ænd; ənd] [fɔːst] [ðə; ðɪ] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

but	Crazy	Horse	rallied	the	Indians	and	forced	the	troops	to	retreat	.
但	疯狂的	马	集结	这	印度人	和	强制	这	军队	到	撤退	.

但疯马鼓舞了印第安人的士气，迫使敌军撤退。

[ə'gen] [ɪn] [leɪt] [meɪ] ,

Again	in	late	May	,
再次	在	晚的	可能	,

五月下旬再次，

[krʊk] [muːvd] [nɔːθ] [wɪð] - ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][men] [plʌs] - ['frendli] [ʃəʊ'ʃəʊni] [ænd; ənd] [krəʊz]

Crook	moved	north	with	20	companies	of	men	plus	300	friendly	Shoshones	and	Crows
克鲁克	已搬	北	和	-	公司	的	男人	加	-	友好的	肖肖尼人	和	乌鸦

,

,

,

克鲁克率领20个连队的人马，外加300名友好的肖肖尼人和克罗人，向北进发。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] , [ɒn][dʒuːn] - , [ɒn][ðə; ðɪ] ['rəʊzbʌd] ,

and	once	more	,	on	June	17	,	on	the	Rosebud	,
和	一次	更多的	,	在	六月	-	,	在	这	玫瑰花蕾	,

6月17日，在玫瑰花蕾号上，再次发生

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [led][baɪ]['kreɪzi] [hɔːs] .

he	was	defeated	by	a	great	array	of	warriors	led	by	Crazy	Horse	.
他	曾是	战败	经过	一个	伟大的	大批	的	战士	引领	经过	疯狂的	马	.

他被疯马率领的大批战士击败。

[rɪ'triːtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [kæmp] , [krʊk] [ə'gen] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][send][fɔː(r); fə(r)]

Retreating	to	his	supply	camp	,	Crook	again	decided	to	send	for
撤退	到	他的	供应	营	,	克鲁克	再次	决定	到	发送	为了

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] .

reinforcements	.
增援部队	.

克鲁克撤退到他的补给营地，再次决定请求增援。

['miːnwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

['dʒen(ə)rəl] ['tɛriz] [kə'mɑ:nd] [hæd; həd] ['mɑ:tʃt] [west] [frɒm; frəm] [fɔ:t] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [ænd; ənd]

General	Terry's	command	had	marched	west	from	Fort	Abraham	Lincoln	and
一般的	特里的	命令	有	行军	西方	从	堡	亚伯拉罕	林肯	和

[met] ['kɜ:n(ə)l] ['gɪbənz] [dɪ'tætʃmənt] [ɒn] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['rɪvə(r)] .

met	Colonel	Gibbon's	detachment	on	the	Yellowstone	River	.
遇见	上校	长臂猿	分离	在	这	黄石公园	河	.

特里将军的部队从亚伯拉罕·林肯堡向西进军，在黄石河畔与吉本上校的分遣队会合。

[ə'gen] [dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] , ['teri] [sent] ['kʌstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sev(ə)nθ] ['kæv(ə)lri] [ʌp]

Again	dividing	his	forces	,	Terry	sent	Custer	and	the	entire	Seventh	Cavalry	up
再次	分割	他的	力量	,	特里	发送	卡斯特	和	这	全部的	第七	骑兵	向上

[ðə; ði] ['rəʊzbʌd] ['rɪvə(r)] ,

the	Rosebud	River	,
这	玫瑰花蕾	河	,

特里再次将兵力分拆，派卡斯特和整个第七骑兵团沿罗斯巴德河而上。

[waɪl] [hi:; hi] [ænd; ənd] ['gɪbən] , [wɪð] - ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [tru:ps] [ɒv; əv]

while	he	and	Gibbon	,	with	12	companies	of	infantry	and	four	troops	of
尽管	他	和	长臂猿	,	和	-	公司	的	步兵	和	四	军队	的

['kæv(ə)lri] ,

cavalry	,
骑兵	,

他和吉本率领12个步兵连和4个骑兵连，

[prə'si:did] [ʌp] [ðə; ði] ['bɪghɔ:n] ['rɪvə(r)] .

proceeded	up	the	Bighorn	River	.
继续	向上	这	大角羊	河	.

沿大角河逆流而上。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [dʒu:n] - , - ,

On	the	morning	of	June	25	,	1876	,
在	这	早晨	的	六月	-	,	-	,

1876年6月25日上午，

['kʌstərz] [skaʊts] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɪghɔ:n] .

Custer's	scouts	sighted	the	Indian	village	in	the	valley	of	the	Little	Bighorn	.
卡斯特的	侦察兵	目击者	这	印度	村庄	在	这	谷	的	这	小的	大角羊	.

卡斯特的侦察兵在小比格霍恩河谷发现了印第安村庄。

[hi:; hi] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [frɒm; frəm] [θri:] [də'rekʃ(ə)nz] .

He	divided	his	command	to	attack	the	village	from	three	directions	.
他	分割	他的	命令	到	攻击	这	村庄	从	三	方向	.

他将部队分成三组，从三个方向进攻村庄。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] , [haʊ'evə(r)] , [fɜ:st] [met] [mɑ:dʒ] .

The	Indians	,	however	,	first	met	Maj	.
这	印度人	,	然而	,	第一的	遇见	少校	.

然而，印第安人首先遇到的是少校。

['mɑ:kəs] [ə; eɪ] . ['ri:nəʊz] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [θri:] [tru:ps] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ɪn] [ˌəʊvə'welmɪŋ]

Marcus	A	.	Reno's	contingent	of	three	troops	in	the	afternoon	in	overwhelming
马库斯	一个	.	雷诺的	队伍	的	三	军队	在	这	下午	在	压倒

['nʌmbəz] [ænd; ənd] [fɔ:st] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

numbers	and	forced	them	to	retreat	to	a	defensive	position	,
数字	和	强制	他们	到	撤退	到	一个	防守	位置	,

下午，马库斯·A·雷诺率领的三支部队以压倒性的人数优势发起进攻，迫使他们撤退到防御阵地。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'tætʃmənt] ['ʌndə(r)][kæpt] . ['fredrɪk] ['dʌbljuː] .

where	they	were	joined	by	a	similar	detachment	under	Capt	.	Frederick	W	.
在哪里	他们	是	加入	经过	一个	相似的	分离	在下面	船长	.	弗雷德里克	W	.

[bɛn'tiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [pæk] [treɪn] .

Benteen	and	the	pack	train	.
便士	和	这	盒	火车	.

在那里，他们与弗雷德里克·W·本廷上尉率领的类似分遣队和驮队会合。

['miːnwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

[ðə; ði] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [swʌŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [waɪp] [aʊt]

the	great	part	of	the	Indians	had	swung	away	to	meet	and	wipe	out
这	伟大的	部分	的	这	印度人	有	摇摆	离开	到	见面	和	擦拭	出去

['kʌstərz] ['pɜːsən(ə)l] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][faɪv] [truːps] .

Custer's	personal	command	of	five	troops	.
卡斯特的	个人的	命令	的	五	军队	.

大部分印第安人转而迎击并歼灭了卡斯特亲自指挥的五支部队。

[ə'gen] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ə'tækt] ['riːnəʊ] ,

Again	the	warriors	attacked	Reno	,
再次	这	战士	遭到攻击	里诺	,

战士们再次进攻里诺，

[bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn]['feɪvərəb(ə)l] [graʊnd] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] [ɒf]

but	since	he	was	on	favorable	ground	he	was	able	to	fight	them	off
但	自从	他	曾是	在	有利	地面	他	曾是	有能力的	到	斗争	他们	离开

[ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst][deɪ] [wen] [ðeə(r)] [skaʊts] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['teri] .

until	the	next	day	when	their	scouts	detected	the	approach	of	General	Terry	.
直到	这	下一个	天	什么时候	他们的	侦察兵	检测到	这	方法	的	一般的	特里	.

但由于他占据了有利地形，所以能够抵抗他们直到第二天，他们的侦察兵才发现特里将军的逼近。

['faɪərɪŋ][ðə; ði] [grɑːs] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [muːvd] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪghɔːn] ['maʊntən] ,

Firing	the	grass	,	the	Indians	moved	off	into	the	Bighorn	Mountain	,
射击	这	草	,	这	印度人	已搬	离开	进入	这	大角羊	山	,

印第安人放火烧了草地，然后向大角山进发。

['liːvɪŋ] ['əʊvə(r)] - ['səʊldʒəz] [ded] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

leaving	over	260	soldiers	dead	on	the	battlefield	.
离开	超过	-	士兵	死的	在	这	战场	.

战场上留下超过260名士兵阵亡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] ['vɪktəri] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə]

It	was	an	empty	victory	,	however	,	as	the	Indians	were	compelled	to
它	曾是	一个	空的	胜利	,	然而	,	作为	这	印度人	是	被迫	到

['skætə(r)][tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

scatter	to	hunt	for	food	.
分散	到	打猎	为了	食物	.

然而，这是一场毫无意义的胜利，因为印第安人被迫四散奔逃，外出寻找食物。

[baɪ]['wɪntə(r)] ,

By	winter	,
经过	冬天	,

到了冬天，

[riːɪn'fɔːst] ['ɑːmiz] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] [krʊk] [ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] [maɪlz] [hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [bændz] [led]

reinforced	armies	under	General	Crook	and	Colonel	Miles	had	defeated	bands	led
加强型	军队	在下面	一般的	克鲁克	和	上校	迈尔斯	有	战败	乐队	引领

[baɪ] [dʌl] [naɪf] [ænd; ənd] ['kreɪzi] [hɔːs] ,

by	Dull	Knife	and	Crazy	Horse	,
经过	乏味的	刀	和	疯狂的	马	,

在克鲁克将军和迈尔斯上校的指挥下，增援部队击败了由钝刀和疯马领导的匪帮。

['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] , [waɪl] ['sɪtɪŋ] ['bʊlz]

forcing	them	to	return	to	the	reservation	and	surrender	,	while	Sitting	Bull's
强制	他们	到	返回	到	这	预订	和	投降	,	尽管	坐着	公牛的

[bænd] [fled] [nɔːθ] ['ɪntuː] ['kænədə] .

band	fled	north	into	Canada	.
乐队	逃亡	北	进入	加拿大	.

迫使他们返回保留地投降，而坐牛的部族则向北逃往加拿大。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['miːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [dɪ'kriːd] [ðæt] [nəʊ] [ɐnj'uːɪtɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['hɒstaɪl]

the	Government	had	decreed	that	no	annuities	should	be	paid	to	the	hostile
这	政府	有	颁布	那	不	年金	应该	是	有薪酬的	到	这	敌对的

[bændz] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['eni] [suː] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['siːdɪd] [ðə; ðɪ] ['kʌvətɪd] [blæk] [hɪlz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

bands	or	to	any	Sioux	until	they	had	ceded	the	coveted	Black	Hills	to	the
乐队	或者	到	任何	苏族	直到	他们	有	割让	这	令人垂涎的	黑色的	丘陵	到	这

['waɪts] .

whites	.
白人	.

政府曾颁布法令，在敌对部落或任何苏族人将梦寐以求的黑山割让给白人之前，不得向他们支付任何年金。

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ðɪ] [suː] [tuː; tə] [saɪn] [æn; ən] [ə'griːmənt] [i'fekt] [ðæt]

A	commission	succeeded	in	getting	the	Sioux	to	sign	an	agreement	effecting	that
一个	委员会	成功了	在	获得	这	苏族	到	符号	一个	协议	产生影响	那

[end] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [lɔː] [ɪn] ['februəri] - .

end	when	it	became	law	in	February	1877	.
结尾	什么时候	它	成为	法律	在	二月	-	.

一个委员会成功地让苏族人签署了一项协议，该协议于 1877 年 2 月成为法律，从而实现了这一目标。

[ðə; ðɪ] ['nɔːðən] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [saʊθ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] ['terətri] [ɪn] - ,

The	Northern	Cheyennes	were	taken	south	to	the	Indian	territory	in	1877	,
这	北方	夏延人	是	已采取	南	到	这	印度	领土	在	-	,

1877年，北夏安人被迁往南方的印第安领地。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [brəʊk] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [nekst] [jɪə(r)] , [led] [baɪ] [dʌl] [naɪf] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [wʊlf] ,

but	they	broke	away	the	next	year	,	led	by	Dull	Knife	and	Little	Wolf	,
但	他们	打破	离开	这	下一个	年	,	引领	经过	乏味的	刀	和	小的	狼	,

但第二年，在钝刀和小狼的带领下，他们脱离了组织。

[ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊld] [həʊm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [də'kəʊtəz] . -

and	headed	north	for	their	old	home	in	the	Dakotas	.	27
和	标题	北	为了	他们的	老的	家	在	这	达科他州	.	-

然后他们向北前往他们在达科他州的老家。27

['ɑːftə(r)] [hɑːd] [kæm'pein] [baɪ] [truːps] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['lærəmi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pəʊsts] ,

After	hard	campaigning	by	troops	from	Fort	Laramie	and	other	posts	,
后	难的	竞选活动	经过	军队	从	堡	拉勒米	和	其他	帖子	,

经过拉勒米堡和其他哨所的部队的艰苦作战，

['meni] [ɒv; əv] [dʌl] [naɪfs] [bænd][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd][ɔ:l]['ʌðə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .

many	of	Dull	Knife's	band	were	killed	and	all	others	were	captured	.
许多	的	乏味的	刀的	乐队	是	被杀	和	全部	其他的	是	捕获	.

钝刀团伙中的许多人被杀，其余的人都被俘虏了。

[ði:z] , [haʊ'evə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɒn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [ˌrezə'veɪʃn] .

These	,	however	,	were	permitted	to	remain	on	the	northern	reservation	.
这些	,	然而	,	是	允许	到	保持	在	这	北方	预订	.

但是，这些人被允许留在北部保留地。

[ɪn] - , ['ɒfɪsəz] - [rəʊ] ['fi:tʃəd] ['bɔ:dwɔ:k] , ['pɪkɪt] ['fensɪz] , [ænd; ənd]['fæməli] ['gæðərɪŋz] [ɒn]

In	1888	,	officers	'	row	featured	boardwalks	,	picket	fences	,	and	family	gatherings	on
在	-	,	警官	-	排	特色	木栈道	,	纠察	栅栏	,	和	家庭	聚会	在

[vaɪn] - ['ʃeɪdɪd] [və'rændəz] .

vine	-	shaded	verandas	.
藤	-	阴影	阳台	.

1888 年，军官宿舍区设有木板路、尖桩篱笆，以及绿树成荫的阳台，供家人聚会。

['kɜ:təsi] [kɒl] . ['lu:ɪs] - .

Courtesy	Col	.	Louis	Brechemin	.
礼貌	上校	.	路易斯	-	.

由 Louis Brechemin 上校提供。

[ðə; ði] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [geɪv] [nju:] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [fɔ:t] ['lærəmi] , [fɔ:(r); fə(r)] ,

The	rush	to	the	Black	Hills	gave	new	importance	to	Fort	Laramie	,	for	,
这	匆忙	到	这	黑色的	丘陵	给予	新的	重要性	到	堡	拉勒米	,	为了	,

涌向黑山地区的热潮使拉勒米堡变得至关重要，因为：

[wɪð] [ɪts] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] ,

with	its	bridge	across	the	North	Platte	,
和	它是	桥	穿过	这	北	普拉特	,

以及横跨北普拉特河的桥梁，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tu:; tə][ðə; ði][gəʊld] - ['maɪnɪŋ]['ri:dʒən]['vaɪə][ðə; ði][treɪl] ['li:dɪŋ] [nɔ:θ]

it	was	the	gateway	to	the	gold	-	mining	region	via	the	trail	leading	north
它	曾是	这	网关	到	这	金子	-	矿业	地区	通过	这	踪迹	领导	北

[frɒm; frəm][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ,

from	Cheyenne	,
从	夏延	,

它是通往金矿区的门户，沿着从夏延向北延伸的小路即可到达。

[hu:z] ['mɜ:rtʃənt] ['ædvətaɪzd] [ðə; ði] [ru:t] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [wel] ['gɑ:dɪd] .

whose	merchants	advertised	the	route	as	being	well	guarded	.
谁	商人	广告	这	路线	作为	存在	出色地	守卫	.

他们的商贩宣称这条路线戒备森严。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['vɜ:tʃuəli] [ɔ:l] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['efət]

Although	the	troops	from	the	fort	were	virtually	all	engaged	in	the	effort
虽然	这	军队	从	这	堡	是	几乎	全部	已订婚的	在	这	努力

[tu:; tə]['kɒmbæt]['ɪndiən] [ˌdepri'deiʃən] [ænd; ənd][prə'vaɪd]['ɛskɔ:rts] ,

to	combat	Indian	depredations	and	provide	escorts	,
到	战斗	印度	掠夺	和	提供	伴游	,

尽管堡垒中的部队几乎全部投入到打击印第安人袭击和提供护送的行动中，

['træv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][gəʊld] ['fi:ldz] [wɒz; wəz][ɪn][fækt] [ɪk'stri:mli] ['hæzədəs] .

travel	to	the	gold	fields	was	in	fact	extremely	hazardous	.
旅行	到	这	金子	字段	曾是	在	事实	极其	危险	.

前往金矿区的旅程实际上极其危险。

['regjələ(r)] ['sɜ:vɪs] [baɪ][ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en][ænd; ənd] [blæk] [hɪlz] [steɪdʒ][laɪn][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

Regular	service	by	the	Cheyenne	and	Black	Hills	stage	line	was	impossible	,
常规的	服务	经过	这	夏延	和	黑色的	丘陵	阶段	线	曾是	不可能的	,

夏延和黑山驿道的常规服务已不可能实现。

[ʌn'tɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪm'pruːvd] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] - .

until	conditions	improved	in	the	fall	of	1876	.
直到	状况	改进	在	这	落下	的	-	.

直到 1876 年秋季情况才有所好转。

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd]['ɪndiən][reɪdz][ɒn][ðə; ði][treɪl] ['les(ə)nd] [ðæn; ðən][ðə; ði][æk'tɪvətiz][ɒv; əv]

But	no	sooner	had	Indian	raids	on	the	trail	lessened	than	the	activities	of
但	不	很快	有	印度	突袭	在	这	踪迹	减少	比	这	活动	的

“ [rəʊd]['eɪdʒənts] ” ['θret(ə)nd] [ðə; ði]['trævələ] .

“	road	agents	”	threatened	the	traveler	.
“	路	代理人	”	威胁	这	游客	.

但是，印第安人对小路的袭击刚有所减少，“路贩子”的活动就威胁到了旅行者。

['iːv(ə)n] ['ɑːməd] ['kəʊtʃɪz] [wɪð] ['ʃɒtgʌn] [gɑːdz] [feɪld] [tuː; tə][dɪ'tɜː(r)][ðə; ði]['bændits] [siːkɪŋ] [gəʊld]

Even	armored	coaches	with	shotgun	guards	failed	to	deter	the	bandits	seeking	gold
甚至	装甲	教练	和	霰弹枪	守卫	失败的	到	阻止	这	强盗	寻求	金子

['ʃɪpmənts] .

shipments	.
货物	.

即使是配备霰弹枪警卫的装甲马车也未能阻止那些企图抢夺黄金的匪徒。

[lɑːst] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [pəʊst] , - - -

Last	Years	of	the	Army	Post	,	1877	-	90
最后的	年	的	这	军队	邮政	,	-	-	-

陆军哨所的最后几年，1877-90年

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] - , ['ʌðə(r)]['tʃeɪndʒɪz] [tʊk] [pleɪs] [ə'raʊnd] [fɔːt] ['lærəmi] .

Beginning	in	the	late	1870's	,	other	changes	took	place	around	Fort	Laramie	.
开始	在	这	晚的	-	,	其他	变化	采取	地方	大约	堡	拉勒米	.

从 19 世纪 70 年代末开始，拉勒米堡周围发生了其他变化。

[wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [rezə'veɪʃ(ə)nz] , ['rɑːntʃə, 'ræn-][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['setləz] [keɪm] [ɪn]

With	the	Indians	removed	to	reservations	,	ranchers	and	other	settlers	came	in
和	这	印度人	已移除	到	预订	,	牧场主	和	其他	定居者	来了	在

,

,

,

随着印第安人被迁往保留地，牧场主和其他定居者涌入了这里。

[ænd; ənd] [greɪt] [hɜːrdz][ɒv; əv]['kæt(ə)l] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði]['bʌfələʊ][ɒn][ðə; ði][waɪ'əʊmɪŋ] [pleɪnz] .

and	great	herds	of	cattle	replaced	the	buffalo	on	the	Wyoming	plains	.
和	伟大的	畜群	的	牛	替换	这	水牛	在	这	怀俄明州	平原	.

在怀俄明州的平原上，成群的牛取代了野牛。

[tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['setləz] [ðə; ði] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['lærəmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'plaɪ] ['sentə(r)] ,

To	many	of	these	settlers	the	fort	on	the	Laramie	was	a	supply	center	,
到	许多	的	这些	定居者	这	堡	在	这	拉勒米	曾是	一个	供应	中心	,

对许多定居者来说，拉勒米河上的堡垒是一个物资供应中心。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'ʃʊərəns] [ə'genst] ['ɪndiən]['autbreik, ,aut'breik][ænd; ənd] ['lɔːləs] [waɪt] [men] . -

as	well	as	insurance	against	Indian	outbreaks	and	lawless	white	men	.	28
作为	出色地	作为	保险	反对	印度	疫情爆发	和	无法无天	白色的	男人	.	-

以及防范印第安人暴乱和无法无天的白人的保险。28

[fɔːt] ['lærəmi]

FORT	LARAMIE
堡	拉勒米

拉勒米堡

[plæn] [ɒv; əv] POST1888

PLAN	OF	POST1888
计划	的	POST1888

1888年后的规划

['ledʒənd]
LEGEND
传奇

传奇

[wʌn] ['ɒfɪsəz] - QUARTERS2 〃 〃 [θri:] 〃 〃 [fɔ:r] 〃 〃 [faɪv] 〃 〃 [sɪks] 〃 〃 ['sɛvən] 〃 〃 [eit] 〃 〃 [naɪn] 〃 〃 - 〃 〃
1 OFFICERS ' QUARTERS2 〃 〃 3 〃 〃 4 〃 〃 5 〃 〃 6 〃 〃 7 〃 〃 8 〃 〃 9 〃 〃 10 〃 〃
1 警官 - QUARTERS2 〃 〃 3 〃 〃 4 〃 〃 5 〃 〃 6 〃 〃 7 〃 〃 8 〃 〃 9 〃 〃 - 〃 〃
\- 〃 〃 - 〃
11 〃 〃 12 〃
\- 〃 〃 - 〃

军官宿舍2〃3〃4〃5〃6〃7〃8〃9〃10〃11〃12〃

〃 - [kə'mɑ:ndɪŋ] ['ɔ:fɪsərz] ['kwɔ:təz]
〃 13 COMMANDING OFFICER'S QUARTERS
〃 - 指挥 警官们 四分之一

〃13号指挥官宿舍

\- ['ɒfɪsəz] - QUARTERS15 〃 〃 - 〃 〃 - 〃 〃 - 〃 〃 - 〃
14 OFFICERS ' QUARTERS15 〃 〃 16 〃 〃 17 〃 〃 18 〃 〃 19 〃
\- 警官 - QUARTERS15 〃 〃 - 〃 〃 - 〃 〃 - 〃 〃 - 〃

14 军官宿舍15〃16〃17〃18〃19〃

〃 - ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs]
〃 20 PRINTING OFFICE
〃 - 印刷 办公室

〃20 印刷厂

\- [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ]
21 ADMINISTRATION BUILDING
\- 行政 建筑

21号行政楼

\- ['laɪbrəri]
22 LIBRARY
\- 图书馆

22 图书馆

\- [ˌmægə'zi:n] ([əʊld] [gɑ:d] [haʊs])
23 MAGAZINE (OLD GUARD HOUSE)
\- 杂志 (老的 警卫 房子)

23 杂志（旧卫兵室）

\- ['bærəks]
24 BARRACKS
\- 兵营

24号营房

\- ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [mɛʃəl]
25 KITCHEN AND MESSHALL
\- 厨房 和 网眼布

25 厨房和餐厅

\- [gɑ:d] [haʊs]
26 GUARD HOUSE
\- 警卫 房子

26号警卫室

\- ['dʒen(ə)rəl] [sɪŋk]
27 GENERAL SINK
\- 一般的 下沉

27 普通水槽

- [ɔɪl] [haʊs]
28 OIL HOUSE
- 油 房子

28 石油之家

- ['mærid] [menz] ['kwɔ:təz]
29 MARRIED MEN'S QUARTERS
- 已婚 男士 四分之一

29 已婚男士宿舍

- ['bærəks]
30 BARRACKS
- 兵营

30号营房

- ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] MESSHALL32 〃 〃 〃 - 〃 〃
31 KITCHEN AND MESSHALL32 〃 〃 〃 33 〃 〃
- 厨房 和 MESSHALL32 〃 〃 〃 - 〃 〃

31 厨房和餐厅32〃〃〃33〃〃

〃 - [nju:] ['bærəks]
〃 34 NEW BARRACKS
〃 - 新的 兵营

〃34个新营房

- ['kɒmɪsəri] [stɔ:(r)] [haʊs]
35 COMMISSARY STORE HOUSE
- 小卖部 店铺 房子

35号军需仓库

- ['grænəri]
36 GRANARY
- 粮仓

36 粮仓

- ['beɪkəri]
37 BAKERY
- 面包店

37号面包店

- [kju:] . [em] . [stɔ:(r)] [haʊs]
38 Q . M . STORE HOUSE
- 问 . M . 店铺 房子

38 QM 仓库

- [kju:] . [em] . [stɔ:(r)] [haʊs] [ænd; ənd] ['ɒfɪs]
39 Q . M . STORE HOUSE AND OFFICE
- 问 . M . 店铺 房子 和 办公室

39 QM 仓库和办公室

- ['telɪgrɑ:f] ['ɒfɪs]
40 TELEGRAPH OFFICE
- 电报 办公室

40 电报局

- [kju:] . [em] . [stɔ:(r)] HOUSE42 〃 〃
41 Q . M . STORE HOUSE42 〃 〃
- 问 . M . 店铺 HOUSE42 〃 〃

41 QM 仓库42〃〃

〃 - [kju:] . [em] . SHOPS44 〃
〃 43 Q . M . SHOPS44 〃
〃 - 问 . M . SHOPS44 〃

〃43 QM SHOPS44〃

″ - [kjuː] . [em] . [ɪmˈplɔɪiːz] - [ˈkwɔːtəz]
″ 45 Q . M . EMPLOYEES ' QUARTERS
″ - 问 . M . 雇员 - 四分之一

“45 QM员工宿舍

- [kjuː] . [em] . SHOPS47 ″ ″ - ″
46 Q . M . SHOPS47 ″ ″ 48 ″
- 问 . M . SHOPS47 ″ ″ - ″

46 QM 商店47”“48”

″ - [kjuː] . [em] . [ɪmˈplɔɪiːz] - [ˈkwɔːtəz]
″ 49 Q . M . EMPLOYEES ' QUARTERS
″ - 问 . M . 雇员 - 四分之一

“49号军需员工宿舍

- [ˈhɑːnɪs] [ruːm]
50 HARNESS ROOM
- 马具 房间

50号安全带室

- STABLES52 ″ -
51 STABLES52 ″ 53
- STABLES52 ″ -

51号马厩52”53

″ - [sɔː] [mɪl]
″ 54 SAW MILL
″ - 锯 磨

“54号锯木厂

- [ˈrʌstɪk] [həʊˈtel]
55 RUSTIC HOTEL
- 乡村 酒店

55号乡村酒店

- [steɪdʒ] [kəʊtʃ] [ˈsteɪblz]
56 STAGE COACH STABLES
- 阶段 教练 马厩

56号驿站马厩

- [ˈhɒspɪt(ə)l]
57 HOSPITAL
- 医院

57号医院

- [ˈhɒspɪt(ə)l] [stjuədz] - [ˈkwɔːtəz]
58 HOSPITAL STEWARDS ' QUARTERS
- 医院 管家 - 四分之一

58 医院管理员宿舍

- [en] . [siː] . [stɑːf] [ˈkwɔːtəz]
59 N . C . STAFF QUARTERS
- N . C . 职员 四分之一

59 NC 员工宿舍

- [bæθ.bɑːθ] [ˈhaʊzɪz]
60 BATH HOUSES
- 洗澡 房屋

60间浴室

- - [ˈrezɪdəns]
61 SUTLER'S RESIDENCE
- - 住宅

61号军需官府

-	-	[stɔː(r)]
62	**SUTLER'S**	**STORE**
-	-	店铺

62号军需品商店

['bɪldɪŋz]	['stændɪŋ]	['tə'deɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ʃəʊn]	[ɪn]	BLACK30
BUILDINGS	**STANDING**	**TODAY**	**ARE**	**SHOWN**	**IN**	**BLACK30**
建筑物	常设	今天	是	所示	在	BLACK30

现存建筑以黑色标出。30

['ɒfɪsəz]	-	[rəʊ]	[ɪn]	[ðə; ðɪ]	['wɪntə(r)]	[ɒv; əv]	-	.
Officers	**'**	**row**	**in**	**the**	**winter**	**of**	**1889**	**.**
警官	-	排	在	这	冬天	的	-	.

1889 年冬天的军官宿舍。

['kɜːtəsi]	[juː]	.	[es]	.	['sɪgnəl]	[kɔː(r)]	.
Courtesy	**U**	**.**	**S**	**.**	**Signal**	**Corps**	**.**
礼貌	U	.	S	.	信号	兵团	.

图片由美国陆军通信兵提供。

['djʊərɪŋ]	[ðiːz]	[seɪm]	[j'iəz]	,
During	**these**	**same**	**years**	**,**
期间	这些	相同的	年	,

在这些年里，

[fɔːt]	['lærəmi]	[wɒz; wəz]	[ə'sjuːmɪŋ]	[ə; eɪ]	[fɔːls]	[eə(r)][ɒv; əv]	['pɜːmənəns]	[æz; əz]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[əʊld]
Fort	**Laramie**	**was**	**assuming**	**a**	**false**	**air**	**of**	**permanence**	**as**	**many**	**of**	**the**	**old**
堡	拉勒米	曾是	假设	一个	错误的	空气	的	永久性	作为	许多	的	这	老的

['bɪldɪŋz]	[ɒv; əv]	[freɪm]	,
buildings	**of**	**frame**	**,**
建筑物	的	框架	,

拉勒米堡呈现出一种虚假的永恒感，因为许多老旧的木结构建筑……

[lɒg]	,	[ænd; ənd]	[ə'dəʊbi]	[kən'strʌkʃn]	[wɜː(r); wə(r)]	[rɪ'pleɪsd]	[baɪ]	['stɜːdi]	[njuː]	[st'rʌktʃəz]	[wɪð]	[laɪm]	-
log	**,**	**and**	**adobe**	**construction**	**were**	**replaced**	**by**	**sturdy**	**new**	**structures**	**with**	**lime**	**-**
日志	,	和	Adobe	建造	是	替换	经过	结实的	新的	结构	和	酸橙	-

['kɒŋkriːt]	[wɔːlz]	.
concrete	**walls**	**.**
具体的	墙壁	.

原木和土坯建筑被坚固的新建筑所取代，这些新建筑的墙壁是用石灰混凝土砌成的。

[ə; eɪ]	['wɔːtə(r)]	['sɪstəm]	[tʃeɪndʒd]	[ðə; ðɪ]	[pə'reɪd]	[graʊnd]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['grævəli]	[flæt]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[triː]
A	**water**	**system**	**changed**	**the**	**parade**	**ground**	**from**	**a**	**gravelly**	**flat**	**to**	**a**	**tree**
一个	水	系统	已更改	这	游行	地面	从	一个	砾石	平坦的	到	一个	树

-	['ʃeɪdɪd]	['griːnswɔːd]	.
-	**shaded**	**greensward**	**.**
-	阴影	绿地	.

水利系统的建设将阅兵场从一片砾石地变成了绿树成荫的草坪。

[ðə; ðɪ]	[lɑːst]	['kæv(ə)lri]	['juːnɪt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[st'eɪʃənd]	[æt; ət]	[ðə; ðɪ]	[fɔːt]	[rəʊd]	[ə'weɪ]	[ɪn]	-	[wɪð]	[kɒl]	.
The	**last**	**cavalry**	**unit**	**to**	**be**	**stationed**	**at**	**the**	**fort**	**rode**	**away**	**in**	**1883**	**with**	**Col**	**.**
这	最后的	骑兵	单元	到	是	驻	在	这	堡	骑	离开	在	-	和	上校	.

['wesli]	['merit]	.
Wesley	**Merritt**	**.**
韦斯利	梅里特	.

1883 年，驻扎在该堡垒的最后一支骑兵部队在韦斯利·梅里特上校的带领下撤离。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['ɪnfəntri] , [kə'mɑːnd] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] ['gɪbən] , [ðen] ['gærɪsn] [ðə; ði]

Part	**of**	**the**	**Seventh**	**Infantry**	**,**	**commanded**	**by**	**Colonel**	**Gibbon**	**,**	**then**	**garrisoned**	**the**
部分	的	这	第七	步兵	,	命令	经过	上校	长臂猿	,	然后	驻军	这

[pəʊst] .

post	**.**
邮政	.

当时，由吉本上校指挥的第七步兵团的一部分驻守在该哨所。

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - .

General	**view**	**of**	**Fort**	**Laramie**	**in**	**1889**	**.**
一般的	看法	的	堡	拉勒米	在	-	.

1889 年拉勒米堡全景。

['kɜːtəsi] [juː] . [es] . ['sɪgnəl] [kɔːp] .

Courtesy	**U**	**.**	**S**	**.**	**Signal**	**Corp**	**.**
礼貌	U	.	S	.	信号	公司	.

图片由美国信号公司提供。

[fɔːt] - [ɪm'pɔːt(ə)ns] [hæd; həd] [biːn] ['θret(ə)nd] [baɪ] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən]

Fort	**Laramie's**	**importance**	**had**	**been**	**threatened**	**by**	**construction**	**of**	**the**	**Union**
堡	-	重要性	有	到过	威胁	经过	建造	的	这	联盟

[pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] - [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

Pacific	**Railroad**	**100**	**miles**	**to**	**the**	**south**	**.**
太平洋	铁路	-	英里	到	这	南	.

联合太平洋铁路在南部 100 英里处修建，威胁到了拉勒米堡的重要性。

[ɪts] [feɪt] [wɒz; wəz] [naʊ] [siːld] [baɪ] [kən'strʌkʃn] , [ɪn][ðə; ði] [leɪt] - ,

Its	**fate**	**was**	**now**	**sealed**	**by**	**construction**	**,**	**in**	**the**	**late**	**1880's**	**,**
它是	命运	曾是	现在	密封	经过	建造	,	在	这	晚的	-	,

它的命运在19世纪80年代末的建设中就已注定。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [laɪn] - [maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .

of	**the**	**Northwestern**	**Line**	**50**	**miles**	**to**	**the**	**north**	**.**
的	这	西北	线	-	英里	到	这	北	.

西北线以北 50 英里处。

[ðɪs] [meɪd] [fɔːt] ['rɑːbɪnsən][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['gɑːdiən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]

This	**made**	**Fort**	**Robinson**	**the**	**logical**	**guardian**	**of**	**the**	**Indian**	**reservations**	**to**	**the**
这	制成	堡	罗宾逊	这	逻辑	监护人	的	这	印度	预订	到	这

[nɔːθ] ,

north	**,**
北	,

这使得罗宾逊堡成为北部印第安保留地的天然守护者。

[ænd; ənd][baɪ] - [kɒl] . ['henri] ['mɛriəm] , [ðen] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ]

and	**by**	**1886**	**Col**	**.**	**Henry**	**Merriam**	**,**	**then**	**commanding**	**officer**	**of**	**the**	**Seventh**
和	经过	-	上校	.	亨利	梅里亚姆	,	然后	指挥	官	的	这	第七

['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [fɔːt] ['lærəmi] ,

Infantry	**and**	**Fort**	**Laramie**	**,**
步兵	和	堡	拉勒米	,

到 1886 年，时任第七步兵团和拉勒米堡指挥官的亨利·梅里厄姆上校

[wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ə'griː] [ðæt] ['fɜːðə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][pəʊst][wɒz; wəz][ˌʌn'waɪz] .

was	**ready**	**to**	**agree**	**that**	**further**	**development**	**of**	**the**	**old**	**post**	**was**	**unwise**	**.**
曾是	准备好	到	同意	那	更远	发展	的	这	老的	邮政	曾是	失策	.

同意继续发展旧岗位是不明智的。

[nɒt] [ʌn'tɪl] ['ɔ:gəst] - , - , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [praʊd] [əʊld] [fɔ:t]

Not	until	August	31	,	1889	,	however	,	was	abandonment	of	the	proud	old	fort
不是	直到	八月	-	,	-	,	然而	,	曾是	放弃	的	这	自豪的	老的	堡

[dɪ'kri:d] .

decreed	.
颁布	.

然而，直到 1889 年 8 月 31 日，才正式下令放弃这座雄伟的古老堡垒。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [waɪ'oʊmɪŋz] ['gʌvənə(r)] ['wɒrən] , [tru:ps] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]

At	the	request	of	Wyoming's	Governor	Warren	,	troops	remained	at	the	post
在	这	要求	的	怀俄明州的	州长	沃伦	,	军队	剩余	在	这	邮政

[ʌn'tɪl] [mɑ:tʃ] [ˌtu:'tu:] ,

until	March	2	,
直到	行进	2	,

应怀俄明州州长沃伦的要求，部队一直驻守在该哨所，直到3月2日。

- , [wen] [ðə; ði][lɑ:st] [tu:] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['ɪnfəntri] ['mɑ:tʃt] [ə'weɪ] .

1890	,	when	the	last	two	companies	of	the	Seventh	Infantry	marched	away	.
-	,	什么时候	这	最后的	二	公司	的	这	第七	步兵	行军	离开	.

1890 年，第七步兵团最后两个连队开赴战场。

[ə; eɪ] [fju:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [tu:; tə] [ʃɪp] ['mu:vəbl] ['prɒpəti] , [waɪl] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [frɒm; frəm]

A	few	men	were	left	to	ship	movable	property	,	while	a	detachment	from
一个	很少	男人	是	左边	到	船	活动	财产	,	尽管	一个	分离	从

Fort31

Fort31
Fort31

留下少数人负责运送可移动物品，而来自31号堡垒的一个分遣队则负责后续工作。

['rɑ:bɪnsən] [dɪs'mæntld] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [ænd; ənd][ɒn]['eɪprəl][naɪn] , - , ['ɔ:kʃnd]

Robinson	dismantled	some	of	the	structures	and	on	April	9	,	1890	,	auctioned
罗宾逊	拆卸	一些	的	这	结构	和	在	四月	9	,	-	,	拍卖

[ɒf] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['fɪkstʃər] .

off	the	buildings	and	fixtures	.
离开	这	建筑物	和	固定装置	.

罗宾逊拆除了部分建筑，并于 1890 年 4 月 9 日将这些建筑物和设备拍卖。

[æt; ət] [ðæt] ['ɔ:kʃ(ə)n] ,

At	that	auction	,
在	那	拍卖	,

在那次拍卖会上，

[ɪt] . [si:] . [em] . ['teɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ]['kæv(ə)lri][səʊld][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk] [fɔ:t]

Lt	.	C	.	M	.	Taylor	of	the	Ninth	Cavalry	sold	the	buildings	of	historic	Fort
中尉	.	C	.	M	.	泰勒	的	这	第九	骑兵	卖	这	建筑物	的	历史性	堡

['lærəmi] [æt; ət][praisiz]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] $2 . - [tu:; tə] $100 .

Laramie	at	prices	ranging	from	$2	.	50	to	$100	.
拉勒米	在	价格	范围	从	$2	.	-	到	$100	.

第九骑兵团的 CM Taylor 中尉以 2.50 美元到 100 美元不等的价格出售了历史悠久的拉勒米堡的建筑物。

['θɜ:ti] - [faɪv] [lɒts][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['fɪkstʃər]

Thirty	-	five	lots	of	buildings	and	much	miscellaneous	furniture	and	fixtures
三十	-	五	很多	的	建筑物	和	很多	各种各样的	家具	和	固定装置

[brɔ:t] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] $1 , - .

brought	a	total	of	$1	,	395	.
带来	一个	全部的	的	$1	,	-	.

35 件建筑物和许多杂项家具和固定装置共拍得 1395 美元。

[ðə; ði] ['həʊmstedə(r)] [teɪk] ['əʊvə(r)]

The	Homesteaders	Take	Over
这	自耕农	拿	超过

拓荒者接管

[ɪn][dʒuːn] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌrezə'veɪʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] - ,

In	June	1890	,	the	military	reservation	of	some	35	,
在	六月	-	,	这	军队	预订	的	一些	-	,

1890年6月，约35人的军事保留地

- ['eɪkəz][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd]

000	acres	was	turned	over	to	the	Department	of	the	Interior	and
-	英亩	曾是	转向	超过	到	这	部门	的	这	内部的	和

['əʊpənd][tuː; tə] ['həʊmˌstedɪŋ] .

opened	to	homesteading	.
打开	到	自耕农	.

1000英亩土地移交给内政部，并开放给居民申请宅地。

[dʒɒn] ['hʌntən] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kʌ'stəʊdiən][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bændənd] ['mɪlətri] [ˌrezə'veɪʃn]

John	Hunton	was	appointed	custodian	of	the	abandoned	military	reservation
约翰	亨顿	曾是	任命	保管人	的	这	弃	军队	预订

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][lænd] ['ɒfɪs] .

for	the	General	Land	Office	.
为了	这	一般的	土地	办公室	.

约翰·亨顿被任命为土地总局废弃军事保留地的保管人。

[hiː; hi][fɜːst] [keɪm] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sʌtlə(r)] .

He	first	came	to	Fort	Laramie	in	1867	to	work	for	the	sutler	.
他	第一的	来了	到	堡	拉勒米	在	-	到	工作	为了	这	军需官	.

他于 1867 年首次来到拉勒米堡，为军需官工作。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] ['ɒpəreɪtə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [dʒɒn] ['lʌndən]

Later	,	he	became	a	ranch	operator	,	and	in	1888	he	succeeded	John	London
之后	,	他	成为	一个	牧场	操作员	,	和	在	-	他	成功了	约翰	伦敦

[æz; əz][pəʊst]['treɪdə(r)] .

as	post	trader	.
作为	邮政	商	.

后来，他成为了一名牧场主，并在 1888 年接替约翰·伦敦成为邮政商人。

['hʌntən] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['baɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['ɔːkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]

Hunton	was	a	major	buyer	at	the	final	auction	and	managed	to
亨顿	曾是	一个	主要的	买方	在	这	最终的	拍卖	和	管理	到

['həʊmsted] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [pə'reɪd] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] ,

homestead	the	northwest	side	of	the	old	parade	grounds	of	the	fort	,
家园	这	西北	边	的	这	老的	游行	理由	的	这	堡	,

亨顿是最后一次拍卖会上的主要买家，并成功获得了堡垒旧阅兵场西北侧的宅基地。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] - [stɔː(r)] ['briːfli] ,

continuing	to	operate	the	sutler's	store	briefly	,
继续	到	操作	这	-	店铺	简要地	,

继续短暂经营军需品商店，

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [nekst][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ɒfɪsəz] - ['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] - [j'iəz] .

and	living	next	door	in	the	former	officers	'	quarters	for	nearly	30	years	.
和	活的	下一个	门	在	这	以前的	警官	-	四分之一	为了	几乎	-	年	.

并在隔壁的前军官宿舍住了近 30 年。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['pɜːrtʃəsər] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [wɒz; wəz][wʌn][dʒəʊ] [waɪld] ,

Another	of	the	major	purchasers	at	the	auction	was	one	Joe	Wilde	,
其他	的	这	主要的	购买者	在	这	拍卖	曾是	一	乔	王尔德	,

拍卖会上的另一位主要买家是乔·怀尔德。

[huː] [ˈɔːlsəʊ] ['həumsted] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] [graʊndz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmɪsəri]

who	also	homesteaded	part	of	the	fort	grounds	,	including	the	commissary
WHO	还	自耕农	部分	的	这	堡	理由	,	包括	这	小卖部

['stɔːhaʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['bærəks] .

storehouse	and	the	cavalry	barracks	.
库	和	这	骑兵	兵营	.

他们还占有堡垒的一部分土地，包括军需仓库和骑兵营房。

[hiː; hi] [kənˈvɜːtɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][həʊ'tel] , [dɑːns] [hɔːl] ,

He	converted	the	buildings	into	a	combination	hotel	,	dance	hall	,
他	转换	这	建筑物	进入	一个	组合	酒店	,	舞蹈	大厅	,

他将这些建筑改造成了集酒店、舞厅于一体的场所。

[ænd; ənd] [səˈluːn] [ænd; ənd] ['ɒpəˌɹeɪtɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['sentə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] [plæt]

and	saloon	and	operated	them	as	a	social	center	for	North	Platte
和	酒吧	和	经营的	他们	作为	一个	社会的	中心	为了	北	普拉特

['væli] ['rezɪdənts] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] - [j'iəz] .

Valley	residents	for	over	25	years	.
谷	居民	为了	超过	-	年	.

并经营酒吧，将其作为北普拉特河谷居民的社交中心超过 25 年。

[ðə; ði] [west] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəˈreɪd] [graʊndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [əˈdəʊbi] ['treɪdɪŋ]

The	west	end	of	the	parade	grounds	and	the	site	of	the	old	adobe	trading
这	西方	结尾	的	这	游行	理由	和	这	地点	的	这	老的	Adobe	贸易

[pəʊst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [diˈmɔliʃt] [ɪn] - [wɒz; wəz] ['həumsted] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪdəʊ]

post	which	the	Army	had	demolished	in	1862	was	homesteaded	by	the	widow
邮政	哪个	这	军队	有	已拆除	在	-	曾是	自耕农	经过	这	寡妇

[ɒv; əv] ['tɒməs] ['sændərˌkɑːk] ,

of	Thomas	Sandercock	,
的	托马斯	桑德科克	,

阅兵场的西端和1862年被军队拆除的旧土坯贸易站遗址，后来被托马斯·桑德科克的遗孀开垦为家园。

[ə; eɪ][səˈvɪliən][ˌendʒɪˈnɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] ,

a	civilian	engineer	at	the	fort	,
一个	平民	工程师	在	这	堡	,

堡垒里的一名民用工程师

[huː] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - ['kwɔːtəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [ɪn] - .

who	made	her	home	in	the	officers	'	quarters	which	had	been	built	in	1870	.
WHO	制成	她	家	在	这	警官	-	四分之一	哪个	有	到过	建造	在	-	.

她住在1870年建造的军官宿舍里。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)] ['bɪldɪŋz] [juːst] [baɪ] [ðiːz] [səˈvɪliən]['əʊnə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [wɪð]

A	dozen	or	more	buildings	used	by	these	civilian	owners	were	preserved	with
一个	打	或者	更多的	建筑物	用过的	经过	这些	平民	所有者	是	保存完好	和

[sʌm; səm] [ˌɔːltəˈreiʃəns] ;

some	alterations	;
一些	变化	;

这些平民业主使用的十几栋或更多建筑物经过一些改动后被保留了下来;

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [dɪs'mæntld] [fɔː(r); fə(r)]['lʌmbə(r)][baɪ][ðeə(r)]

but	the	bulk	of	the	buildings	were	soon	dismantled	for	lumber	by	their
但	这	大部分	的	这	建筑物	是	很快	拆卸	为了	木材	经过	他们的

['pɜːrtʃəsər] ,

purchasers	,
购买者	,

但大部分建筑物很快就被买家拆解用作木材。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [fɔːt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] [həʊm] , ['həʊmsted] [ʃæk] ,

and	the	old	fort	became	a	part	of	many	a	ranch	home	,	homestead	shack	,
和	这	老的	堡	成为	一个	部分	的	许多	一个	牧场	家	,	家园	窝棚	,

[ɔː(r)] [bɑːn] . -

or	barn	.	32
或者	谷仓	.	-

而这座古老的堡垒则成为了许多牧场住宅、农舍或谷仓的一部分。32

[ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə]

A	GUIDE	TO
一个	指导	到

指南

[fɔːt] ['lærəmi]

FORT	LARAMIE
堡	拉勒米

拉勒米堡

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]

NATIONAL	MONUMENT
国家的	纪念碑

国家纪念碑

[waɪ'əʊmɪŋ]

WYOMING
怀俄明州

怀俄明州

['eɪprəl] - [ɛn'ɛm] - [lɑː(r)] - -

APRIL	1954	NM	-	LAR	-	700633
四月	-	新墨西哥州	-	拉尔	-	-

1954年4月 NM-LAR-700633

['efəts] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [fɔːt]

Efforts	to	Preserve	the	Fort
努力	到	保存	这	堡

保护堡垒的努力

[dʒɒn] ['hʌntən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['sɪtəznz] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði]

John	Hunton	and	a	few	other	citizens	recognized	the	historic	importance	of	the
约翰	亨顿	和	一个	很少	其他	公民	认可	这	历史性	重要性	的	这

[əʊld] [fɔːt] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [rɪ'gret] [æt; ət] [ɪts] [dɪ'keɪ] .

old	fort	and	expressed	regret	at	its	decay	.
老的	堡	和	表达	后悔	在	它是	衰变	.

约翰·亨顿和其他几位市民认识到这座古堡的历史重要性，并对它的衰败表示遗憾。

[ɪn] - , [dɪ'speərɪŋ] ['eniθɪŋ] ['betə(r)] ,

In	1913	,	despairing	anything	better	,
在	-	,	绝望	任何事物	更好的	,

1913年，对任何更好的结果都感到绝望，

[ðeɪ] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [kə'meməreit] [ɪts] [lɒŋ] ['sɜːvɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [pəʊst] [ɒn]

they	erected	a	monument	commemorating	its	long	service	as	a	military	post	on
他们	竖立	一个	纪念碑	纪念	它是	长的	服务	作为	一个	军队	邮政	在

[ðə; ði] ['ɒrəgən] [treɪl] .

the	Oregon	Trail	.
这	俄勒冈州	踪迹	.

他们竖立了一座纪念碑，以纪念它作为俄勒冈小径上军事哨所的长期服务。

[lændz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [tʃeɪndʒd] [hændz] .

Lands	and	buildings	changed	hands	.
土地	和	建筑物	已更改	双手	.

土地和建筑物易手了。

[ˌæbsən'ti:] ['lændlɔ:dz] , ['tenənts] ,
Absentee landlords , tenants ,
缺席者 房东 , 租户 ,

不在场的房东、租户

[ænd; ənd][ˌsu:və'nɪə(r)] ['hʌntəz] [kən'trɪbju:tɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk]
and souvenir hunters contributed much to the destruction of the historic
和 纪念品 猎人 贡献 很多 到 这 破坏 的 这 历史性
['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ɒv; əv] ['praɪsləs] ['relɪks] .
buildings and to the scattering of priceless relics .
建筑物 和 到 这 散射 的 无价 遗物 .

而那些追逐纪念品的人也对历史建筑的破坏和无价文物的散落负有很大责任。

[krɪ'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪ'əʊmɪŋ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['lændmɑ:k] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] - [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ['efəts] [tu:; tə]
Creation of the Wyoming Historical Landmark Commission in 1927 initiated efforts to
创建 的 这 怀俄明州 历史 地标 委员会 在 - 启动 努力 到
[ə'tʃi:v] ['pʌblɪk] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd][tu:; tə][prə'tekt] [ðɪs] [hɪ'stɒrɪk][saɪt] .
achieve public ownership and to protect this historic site .
达到 民众 所有权 和 到 保护 这 历史性 地点 .

1927 年怀俄明州历史地标委员会的成立，开启了实现公共所有权和保护这一历史遗址的努力。

[ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][waɪ'əʊmɪŋ] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:tʃəs]
Ten years later the State of Wyoming appropriated funds for the purchase
十 年 之后 这 状态 的 怀俄明州 挪用 资金 为了 这 购买
[ænd; ənd][dəʊ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] - ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] ,
and donation to the Federal Government of 214 acres of land ,
和 捐款 到 这 联邦 政府 的 - 英亩 的 土地 ,

十年后，怀俄明州拨款购买了214英亩土地，并捐赠给联邦政府。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['bɪldɪŋz] .
including the surviving buildings .
包括 这 幸存 建筑物 .

包括现存的建筑物。

[baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [bɪ'keɪm] [fɔ:t] ['lærəmi] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɒn][dʒʊ'laɪ] - ,
By Presidential proclamation , this became Fort Laramie National Monument on July 16 ,
经过 总统 公告 , 这 成为 堡 拉勒米 国家的 纪念碑 在 七月 - ,
- ,
1938 ,
- ,

根据总统公告，这里于1938年7月16日成为拉勒米堡国家纪念碑。

['ʌndə(r)][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
under the administration of the National Park Service of the United States
在下面 这 行政 的 这 国家的 公园 服务 的 这 团结的 各州
[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .
Department of the Interior .
部门 的 这 内部的 .

隶属于美国内政部国家公园管理局管理。

[gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['eəriə]
Guide to the Area
指导 到 这 区域

区域指南

[æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] ,
At Fort Laramie ,
在 堡 拉勒米 ,

在拉勒米堡，

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [ɪz] [in'devə] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the **National** **Park** **Service** **is** **endeavoring** **to** **preserve** **the** **surviving** **features** **of** **the**
这 国家的 公园 服务 是 努力 到 保存 这 幸存 特征 的 这
['mɪlətri] ['pɪəriəd][ænd; ənd] ,
military **period** **and** **,**
军队 时期 和 ,

国家公园管理局正努力保护军事时期遗留下来的特征，

['ɑ:ftə(r)] [ɪg'zɔ:stɪv] [rɪ'sɜ:tʃ] ,
after **exhaustive** **research** **,**
后 详尽的 研究 ,

经过详尽的研究，

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] ['stændɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [tu:; tə][ðeə(r)]
to **restore** **standing** **buildings** **and** **related** **portions** **of** **the** **grounds** **to** **their**
到 恢复 常设 建筑物 和 有关的 部分 的 这 理由 到 他们的
[ə'pɪərəns] [ə'raʊnd] - .
appearance **around** **1888** **.**
外貌 大约 - .

将现有建筑物和相关场地恢复到 1888 年左右的样子。

['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [st'rʌktʃəz] [prə'vaɪd] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] [si:n] [æz; əz] ['ɜ:li] [æz; əz]
Certain **of** **the** **older** **structures** **provide** **glimpses** **of** **the** **fort** **scene** **as** **early** **as**
肯定 的 这 老 结构 提供 惊鸿一瞥 的 这 堡 场景 作为 早期的 作为
- .
1849 **.**
- .

一些较古老的建筑可以让我们一窥 1849 年的堡垒景象。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [gaɪd] ['sekʃ(ə)n] [ˌkɒrə'spɒnd] [tu:; tə] ['nʌmbəz] [ɒn][ðə; ði] [gaɪd]
The **numbers** **in** **the** **following** **guide** **section** **correspond** **to** **numbers** **on** **the** **guide**
这 数字 在 这 下列的 指导 部分 对应 到 数字 在 这 指导
[mæp] .
map **.**
地图 .

以下指南章节中的数字与导览地图上的数字相对应。

[wʌn] . ['kæv(ə)lri] ['bærəks] — [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['sentə(r)] .
1 **.** **CAVALRY** **BARRACKS** **—** **INFORMATION** **CENTER** **.**
1 . 骑兵 兵营 — 信息 中心 .

1. 骑兵营房——信息中心。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ju:; jʊ] [stɒp] [fɜ:st][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['sentə(r)][ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]
It **is** **suggested** **that** **you** **stop** **first** **at** **the** **Information** **Center** **in** **the** **former**
它 是 建议 那 你 停止 第一的 在 这 信息 中心 在 这 以前的
['kæv(ə)lri] ['bærəks] .
cavalry **barracks** **.**
骑兵 兵营 .

建议您先到位于前骑兵营房内的信息中心参观。

[hɪə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fri:] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]
Here **information** **and** **free** **literature** **are** **provided** **and** **a** **variety** **of**
这里 信息 和 自由的 文学 是 假如 和 一个 种类 的
[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn] [seɪl] .
publications **are** **on** **sale** **.**
出版物 是 在 销售 .

这里提供信息和免费资料，并出售各种出版物。

[sʌm; səm] [ig'zibits] [wɪl] [eɪd][ju:; jʊ][tu:; tə]['vɪʒuəlaɪz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv]

Some	exhibits	will	aid	you	to	visualize	the	appearance	and	significance	of
一些	展品	将要	援助	你	到	可视化	这	外貌	和	意义	的

[ðə; ði] [fɔ:t] [æt; ət] ['veərɪəs] [pɪərɪədz][ɪn][ɪts] [lɒŋ] [kə'rɪə(r)] .

the	fort	at	various	periods	in	its	long	career	.
这	堡	在	各种各样的	时期	在	它是	长的	职业	.

一些展品将帮助您了解这座堡垒在其漫长历史的不同时期的外观和意义。

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['bi:ɪŋ] ['ju:təlaɪzd] ['temprərəli] [fɔ:(r); fə(r)]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs]

The	structure	is	also	being	utilized	temporarily	for	National	Park	Service
这	结构	是	还	存在	利用	暂时地	为了	国家的	公园	服务

[ˌhed'kwɔ:təz] , [ju:'tɪlətɪ] [ʃɒps] , [ænd; ənd][ˌrezɪ'denʃ(ə)l]['ju:nɪts] .

headquarters	,	utility	shops	,	and	residential	units	.
总部	,	公用事业	商店	,	和	住宅	单位	.

该建筑目前也被临时用作国家公园管理局总部、公用设施商店和住宅单元。

[ðə; ði]['kæv(ə)lrɪ] ['bærəks] , [æz; əz][ə'rɪdʒənəlɪ] [kən'strʌktɪd] [ɪn] - , [prə'vaɪdɪd] ['kwɔ:təz] , ['kitʃinz] ,

The	cavalry	barracks	,	as	originally	constructed	in	1875	,	provided	quarters	,	kitchens	,
这	骑兵	兵营	,	作为	起初	建造	在	-	,	假如	四分之一	,	厨房	,

, ['wɔʃrum, 'wɔ:ʃ-] ,

messhalls	,	washrooms	,
食堂	,	洗手间	,

骑兵营房最初建于1875年，提供营房、厨房、食堂、盥洗室等设施。

['ri:dɪŋ] [rʊmz; ru:mz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] - - [mæn]['ju:nɪts][ɒv; əv] [tru:ps] .

reading	rooms	,	and	other	facilities	for	two	60	-	man	units	of	troops	.
阅读	房间	,	和	其他	设施	为了	二	-	-	男人	单位	的	军队	.

[ˌtu:'tu:] .

2	.
2	.

阅览室和其他设施可供两个 60 人部队单位使用。2.

[ðə; ði] - [stɔ:(r)] .

THE	SUTLER'S	STORE	.
这	-	店铺	.

军需品商店。

['wɔ:kɪŋ] - [jɑ:rdz] [ˌsaʊθ'west] , [pɑ:st][ə; eɪ] [kə'memərətɪv] ['mɒnjumənt][ænd; ənd][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv]

Walking	100	yards	southwest	,	past	a	commemorative	monument	and	the	site	of
步行	-	码	西南	,	过去的	一个	纪念	纪念碑	和	这	地点	的

[ðə; ði] - ['rezɪdəns] ,

the	sutler's	residence	,
这	-	住宅	,

向西南方向步行100码，经过一座纪念碑和军需官住所遗址，

[ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] - [stɔ:(r)] .

you	reach	the	sutler's	store	.
你	抵达	这	-	店铺	.

你到达了军需官的商店。

[ɪ'rektɪd] [ɪn] - [ɔ:(r)] ['ɜ:li] - , [ðə; ði][ə'dəʊbi]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [haʊzd] [ə; eɪ]

Erected	in	1849	or	early	1850	,	the	adobe	section	of	this	structure	housed	a
竖立	在	-	或者	早期的	-	,	这	Adobe	部分	的	这	结构	房屋	一个

['dʒen(ə)rəl][stɔ:(r)] .

general	store	.
一般的	店铺	.

该建筑的土坯部分建于 1849 年或 1850 年初，曾是一家杂货店。

[ðə; ði] [stəʊn] ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] [juːst] [ɪn] [pɑːt] [æz; əz] ['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)]

The	stone	section	was	added	about	1852	and	used	in	part	as	quarters	for
这	石头	部分	曾是	额外	关于	-	和	用过的	在	部分	作为	四分之一	为了

[ðə; ði] ['sʌtlə(r)] .

the	sutler	.
这	军需官	.

石砌部分大约建于 1852 年，部分用作军需官的住所。

['djʊərɪŋ] the34

During	the34
期间	the34

在34

[nekst] [θriː] ['dekeɪdz] , ['meni] ['ʌðə(r)] [ə'dɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]

next	three	decades	,	many	other	additions	were	made	,	all	of	which	had
下一个	三	几十年	,	许多	其他	新增内容	是	制成	,	全部	的	哪个	有

[dɪsə'pɪəd] [baɪ] - .

disappeared	by	1883	.
消失	经过	-	.

接下来的三十年里，又增添了许多建筑，但到 1883 年，所有这些建筑都消失了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [laɪm] - ['kɒŋkriːt] ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] .

At	that	time	,	the	present	lime	-	concrete	section	was	constructed	.
在	那	时间	,	这	展示	酸橙	-	具体的	部分	曾是	建造	.

当时建造了现在的石灰混凝土部分。

[ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [haʊzd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - [klʌb] , ['stɔːrɪdʒ] [rʊmz; ruːmz] ,

This	addition	housed	the	officers	'	club	,	storage	rooms	,
这	添加	房屋	这	警官	-	俱乐部	,	贮存	房间	,

新增部分设有军官俱乐部、储藏室等。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [sə'luːn] [wɪtʃ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['puːlruːm; 'puːlrʊm] [ɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	a	public	saloon	which	connected	with	a	poolroom	in	part	of	the
和	一个	民众	酒吧	哪个	连接	和	一个	台球室	在	部分	的	这

[stəʊn] ['sekʃ(ə)n] .

stone	section	.
石头	部分	.

以及一间与石砌部分中的台球室相连的公共酒吧。

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] ['sekʃ(ə)n] [ðen] [haʊzd] [ðə; ði] - ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pəʊst]

The	balance	of	the	stone	section	then	housed	the	sutler's	office	and	the	post
这	平衡	的	这	石头	部分	然后	房屋	这	-	办公室	和	这	邮政

['ɒfɪs] [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [stɔː(r)] .

office	connecting	with	the	original	general	store	.
办公室	连接	和	这	原来的	一般的	店铺	.

石砌部分的其余部分则设有军需官办公室和邮局，与原先的杂货店相连。

['ɒpəˌeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌtlə(r)] , [ɔː(r)] [pəʊst] ['treɪdə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [nəʊn] ['ɑːftə(r)]

Operated	by	the	sutler	,	or	post	trader	as	he	was	officially	known	after
经营的	经过	这	军需官	,	或者	邮政	商	作为	他	曾是	官方	已知	后

- ,

1867	,
-	,

由军需官经营，或者如1867年后的正式名称"邮政商人"所称。

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [pə'mɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] , [ðɪs] ['vɜːsətaɪl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [sɜːvd] ['meni]

under	a	permit	from	the	War	Department	,	this	versatile	institution	served	many
在下面	一个	允许	从	这	战争	部门	,	这	多才多艺的	机构	服务	许多

['nəʊtəb(ə)l] ['westən] ['trævələz] ,

notable	western	travelers	,
值得注意的	西	旅行者	,

在战争部的许可下，这家多功能机构接待了许多著名的西部旅行者。

['rezɪdənts] , [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] — [bəuθ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] — ['djʊərɪŋ][ɪts] - ['æktɪv] [j'iəz] .

residents	,	and	warriors	—	both	red	and	white	—	during	its	40	active	years	.
居民	,	和	战士	—	两个都	红色的	和	白色的	—	期间	它是	-	积极的	年	.

在它活跃的 40 年里，这里居住着居民，也曾是红白两色的战士。

[ðə; ði] - [stɔ:(r)][ɪn] - .

The	sutler's	store	in	1875	.
这	-	店铺	在	-	.

1875年的军需品商店。

['kɜ:təsi] [ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv][waɪ'əʊmɪŋ] ['a:kaivz] [ænd; ənd] ['westən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [dɪ'pɑ:tmənt] .

Courtesy	University	of	Wyoming	Archives	and	Western	History	Department	.
礼貌	大学	的	怀俄明州	档案	和	西	历史	部门	.

图片由怀俄明大学档案馆和西部历史系提供。

“ [əʊld] ['bedləm] ” [ɪn] - .

“	Old	Bedlam	”	in	1875	.
“	老的	疯人院	”	在	-	.

1875 年的“老贝德拉姆”。

['kɜ:təsi] [eɪtʃ] . [si:] . - . [θri:] .

Courtesy	H	.	C	.	Bretney	.	3	.
礼貌	H	.	C	.	-	.	3	.

承蒙 HC Bretney 惠允。3.

['ɒfɪsəz] - ['kwɔ:təz] .

OFFICERS	'	QUARTERS	.
警官	-	四分之一	.

军官宿舍。

[wɪð] ['mænsɑ:d] [ru:f] [ænd; ənd] [laɪm] - ['kɒŋkri:t] [wɔ:lz] ,

With	mansard	roof	and	lime	-	concrete	walls	,
和	曼萨尔式屋顶	屋顶	和	酸橙	-	具体的	墙壁	,

带有坡屋顶和石灰混凝土墙，

[ðeə(r)][stændz][nekst][tu:; tə][ðə; ði] - [stɔ:(r)][ðə; ði][lɑ:st] ['ɒfɪsəz] - ['kwɔ:təz] erected35

there	stands	next	to	the	sutler's	store	the	last	officers	'	quarters	erected35
那里	站立	下一个	到	这	-	店铺	这	最后的	警官	-	四分之一	erected35

在军需官商店旁边，矗立着最后建造的军官宿舍35

[æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] [ɪn] - .

at	Fort	Laramie	in	1884	.
在	堡	拉勒米	在	-	.

1884 年在拉勒米堡。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] , [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st][pəʊst]

After	the	abandonment	of	the	fort	,	it	became	the	home	of	the	last	post
后	这	放弃	的	这	堡	,	它	成为	这	家	的	这	最后的	邮政

['treɪdə(r)] , [dʒɒn] ['hʌntən] .

trader	,	John	Hunton	.
商	,	约翰	亨顿	.

堡垒废弃后，这里成了最后一位驿站商人约翰·亨顿的家。

[ðə; ði] - [stɔ:(r)][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] - [rəʊ] , - . [fɔ:r] .

The	sutler's	store	and	officers	'	row	,	1954	.	4	.
这	-	店铺	和	警官	-	排	,	-	.	4	.

军需官商店和军官宿舍，1954.4。

['ɒfɪsəz] - ['kwɔ:təz] .

OFFICERS	'	QUARTERS	.
警官	-	四分之一	.

军官宿舍。

[nekst][ɪn] “ ['ɒfɪsəz] - [rəʊ] ” [stændz][ə; eɪ][laɪm] - ['kɒŋkriːt] [wɔːld] ['djuːpleks] .

Next	in	“	Officers	'	Row	”	stands	a	lime	-	concrete	walled	duplex	.
下一个	在	“	警官	-	排	”	站立	一个	酸橙	-	具体的	有围墙的	双拼别墅	.

在“军官排屋”的下一个位置，矗立着一栋石灰混凝土墙的双层住宅。

[ɪ'rektɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [buːm] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] [ɪn] - - - ,

Erected	during	the	building	boom	at	Fort	Laramie	in	1875	-	76	,
竖立	期间	这	建筑	繁荣	在	堡	拉勒米	在	-	-	-	,

建于1875-76年拉勒米堡建设热潮期间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɒfɪsəz] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] .

it	is	typical	of	the	officers	'	quarters	of	that	day	.
它	是	典型的	的	这	警官	-	四分之一	的	那	天	.

这是当时军官宿舍的典型风格。

[faɪv] . [saɪt] [ɒv; əv] ['bærəks] .

5	.	SITE	OF	BARRACKS	.
5	.	地点	的	兵营	.

5. 兵营所在地。

['tɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [tuː; tə] “ ['ɒfɪsəz] - [rəʊ] , ” [juː; jʊ] [siː] [ðə; ðɪ] [stəʊn] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

Turning	your	back	to	“	Officers	'	Row	,	”	you	see	the	stone	foundations	of	a
转弯	你的	后退	到	“	警官	-	排	,	”	你	看	这	石头	基础	的	一个

[lɒŋ] ,

long	,
长的	,

背对着“军官排”，你会看到一条长长的石砌地基，

[θriː] - ['kʌmpəni] ['bærəks] [ɪ'rektɪd] [ɪn] - [wɪtʃ] [feɪst] [wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hɪ'stɒrɪk] [pə'reɪd]

three	-	company	barracks	erected	in	1868	which	faced	one	end	of	the	historic	parade
三	-	公司	兵营	竖立	在	-	哪个	面对	一	结尾	的	这	历史性	游行

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

建于 1868 年的三连营房，面向历史悠久的阅兵场的一端。

[ænd; ənd][hæd; həd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['kʌmpəni] .

and	had	behind	it	messhalls	and	kitchens	for	each	company	.
和	有	在后面	它	食堂	和	厨房	为了	每个	公司	.

后面还设有各公司的食堂和厨房。

“ [əʊld] ['bedləm] ” [ɪn] - .

“	Old	Bedlam	”	in	1889	.
“	老的	疯人院	”	在	-	.

1889 年的“老贝德拉姆”。

['kɜːtəsi] [iː] . [ə; eɪ] . - . -

Courtesy	E	.	A	.	Brininstool	.	36
礼貌	E	.	一个	.	-	.	-

图片由 EA Brininstool 提供。36

“ [əʊld] ['bedləm] ” [ɪn] - , ['praɪə(r)][tuː; tə][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .

“	Old	Bedlam	”	in	1938	,	prior	to	restoration	.
“	老的	疯人院	”	在	-	,	事先的	到	恢复	.

1938 年修复前的“老贝德拉姆”。

[sɪks] . [ˌmægə'ziːn] .

6	.	MAGAZINE	.
6	.	杂志	.

6. 杂志。

[tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] “ ['ɒfɪsəz] - [rəʊ] ” [stændz][ə; eɪ] [rʌf] [stəʊn] - [wɔːld] ['strʌktʃə(r)] [ə'rɪdʒənəli]

To	the	rear	of	“	Officers	'	Row	”	stands	a	rough	stone	-	walled	structure	originally
到	这	后部	的	“	警官	-	排	”	站立	一个	粗糙的	石头	-	有围墙的	结构	起初

[bɪlt] [baɪ] - [æz; əz][pəʊst][ˌmægə'ziːn] .

built	by	1850	as	post	magazine	.
建造	经过	-	作为	邮政	杂志	.

在“军官排”的后面，矗立着一座粗糙的石墙建筑，该建筑最初建于 1850 年，用作军需仓库。

[ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] ['aʊtbɪldɪŋ] ['ʌndə(r)] ['sevrəl] [taɪps] [ɒv; əv] [ruːfs] . ['sɛvən]

In	later	years	it	served	as	an	outbuilding	under	several	types	of	roofs	.	7
在	之后	年	它	服务	作为	一个	附属建筑	在下面	一些	类型	的	屋顶	.	7

.

:

.

后来，它被用作多种屋顶下的附属建筑。7.

“ [əʊld] ['bedləm] .

“	OLD	BEDLAM	.
“	老的	疯人院	.

“老疯人院。”

” ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [naʊ] - ['mɪsɪŋ] ['juːnɪts][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] - [rəʊ] , [ə'baʊt]

”	Officers	and	children	in	front	of	now	-	missing	units	of	officers	'	row	,	about
”	警官	和	孩子们	在	正面	的	现在	-	丢失的	单位	的	警官	-	排	,	关于

- .

1889	.
-	.

“军官和孩子们站在如今已不复存在的军官席前，大约摄于 1889 年。

['kɜːtəsi] [dʒen] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [mək'ɪvər] .

Courtesy	Gen	.	G	.	W	.	McIver	.
礼貌	Gen	.	G	.	W	.	麦克艾弗	.

承蒙 GW McIver 将军惠允。

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][saɪts][ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] ['juːnɪts][ɒv; əv] “ ['ɒfɪsəz] - [rəʊ] ,

Passing	the	sites	of	missing	units	of	“	Officers	'	Row	,
通过	这	网站	的	丢失的	单位	的	“	警官	-	排	,

经过“军官排”失踪部队的遗址，

” [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðɪs] [tuː] - ['stɔːrid] [freɪm] ['strʌktʃə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] [sɪns]

”	you	reach	this	two	-	storied	frame	structure	which	has	dominated	the	scene	since
”	你	抵达	这	二	-	有故事的	框架	结构	哪个	有	占主导地位	这	场景	自从

[ðə; ði] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,

the	late	summer	of	1849	,
这	晚的	夏天	的	-	,

“你来到这座两层高的框架结构建筑前，它自1849年夏末以来就一直矗立在周围环境中。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɑːʃəli] [kəm'plitɪd] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)] [sɔːd] ['ləʊkəli][baɪ] ['hɔːspaʊə(r)] [ænd; ənd]

when	it	was	partially	completed	of	lumber	sawed	locally	by	horsepower	and
什么时候	它	曾是	部分	完全的	的	木材	锯	本地	经过	马力	和

['mɪlwɜːk] [hɔːl] ['əʊvəlænd][frɒm; frəm] [fɔːt] ['levənwɜːθ] .

millwork	hauled	overland	from	Fort	Leavenworth	.
木工制品	拖拽	陆路	从	堡	利文沃思	.

它部分完工时，木材是用当地用马力锯成的，而木工制品则是从利文沃思堡用陆路运来的。

[waɪl] [pəʊst] [ˌhed'kwɔːtəz] — [həʊm][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][ʌn'tɪl] - [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]

While	post	headquarters	—	home	of	the	commanding	officer	until	1867	and	often
尽管	邮政	总部	—	家	的	这	指挥	官	直到	-	和	经常

[ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv]['bætʃələ(r)] ['ɒfɪsəz] — ['kaʊntləs] ['nəutəbəlz] ,

the	stronghold	of	bachelor	officers	—	countless	notables	,
这	据点	的	学士	警官	—	无数	名人	,

虽然驻地总部——直到1867年都是指挥官的住所，而且通常是单身军官的据点——无数名人，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['səʊldʒə(r)] , [sə'vɪliən] , [ænd; ənd] ['ɪndiən] [sæt] [æt; ət] [ɪts] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] ['teɪblz] .

including	soldier	,	civilian	,	and	Indian	sat	at	its	dinner	and	council	tables	.
包括	士兵	,	平民	,	和	印度	卫星	在	它是	晚餐	和	理事会	表格	.

包括士兵、平民和印度人在内的所有人都坐在餐桌旁吃饭和开会。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪntɪmətli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['meni] [hɪ'stɒrɪk] [ɪ'vents] ,

It	has	been	intimately	associated	with	many	historic	events	,
它	有	到过	亲密	联系	和	许多	历史性	活动	,

它与许多历史事件密切相关，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst] [drə'mætɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʒɒn] “ [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ” ['fɪlɪps] - - - [maɪl] ,

among	the	most	dramatic	of	which	was	John	“	Portugee	”	Phillips	'	236	-	mile	,
之中	这	最多	戏剧性	的	哪个	曾是	约翰	“	葡萄牙语	”	菲利普斯	-	-	-	英里	,

其中最引人注目的是约翰·“葡萄牙人”·菲利普斯的236英里行程，

[fɔːr] - [deɪ] [raɪd] [θruː] [dɪ'sembə(r)] ['blɪzədz] [wɪð] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɛtərmən] [dɪ'zɑːstə(r)]

4	-	day	ride	through	December	blizzards	with	the	news	of	the	Fetterman	disaster
4	-	天	骑	通过	十二月	暴风雪	和	这	消息	的	这	费特曼	灾难

[æt; ət] [fɔːt] ['fɪl] ['kɑːrni] [ɪn] - .

at	Fort	Phil	Kearny	in	1866	.
在	堡	菲尔	卡尼	在	-	.

1866 年 12 月，在暴风雪中骑行 4 天，带来了费特曼在菲尔·卡尼堡的灾难的消息。

[ɪts] [brɪk] - [fɪld] , ['klæpbɔːd] [wɔːlz] ['ekəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪ'stɒrɪk] ['tjuːmʌlt] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['geɪəti] ,

Its	brick	-	filled	,	clapboard	walls	echoing	to	historic	tumult	and	social	gaiety	,
它是	砖	-	已填	,	隔板	墙壁	回声	到	历史性	骚乱	和	社会的	欢乐	,

它砖砌的木板墙回荡着历史的动荡和昔日的欢乐。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði] [neɪm] “ [əʊld] ['bedləm] , ” [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'mɔːrtəlaɪzd] [ɪn] [dʒen] .

it	early	acquired	the	name	“	Old	Bedlam	,	”	which	was	immortalized	in	Gen	.
它	早期的	获得	这	姓名	“	老的	疯人院	,	”	哪个	曾是	永垂不朽	在	Gen	.

[tʃɑːlz] [kɪŋz] ['nɒv(ə)l] ['lærəmi] ,

Charles	King's	novel	Laramie	,
查尔斯	国王学院	小说	拉勒米	,

它很早就获得了“老贝德拉姆”这个名字，这个名字因查尔斯·金将军的小说《拉勒米》而永垂不朽。

[ɔː(r)] [ðə; ði] Queen37

or	the	Queen37
或者	这	Queen37

或者女王37

[ɒv; əv] ['bedləm] , [fɜːst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .

of	Bedlam	,	first	published	in	1889	.
的	疯人院	,	第一的	已发布	在	-	.

《贝德拉姆》，1889 年首次出版。

[æz; əz] [ə'rɪdʒənəli] [kən'strʌktɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [saɪd] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ['steəweɪ] .

As	originally	constructed	,	it	had	side	wings	and	outside	stairways	.
作为	起初	建造	,	它	有	边	翅膀	和	外部	楼梯	.

最初建造时，它有侧翼和室外楼梯。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [rɪə(r)] [wɪŋ] ['ædɪd] [ɪn] - .

These	were	removed	and	the	present	rear	wing	added	in	1881	.
这些	是	已移除	和	这	展示	后部	翼	额外	在	-	.

这些部件被拆除，现在的后翼于 1881 年安装。

[ðə; ði] [kɑːst] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æmətə(r)] ['tæbləʊ] [ɪn] - ['fiːtʃəd] [kɒl] . [eɪtʃ] . [siː] . ['mɛriəm] , [ðə; ði]

The	cast	of	an	amateur	tableau	in	1889	featured	Col	.	H	.	C	.	Merriam	,	the
这	投掷	的	一个	业余	画面	在	-	特色	上校	.	H	.	C	.	梅里亚姆	,	这

[kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .

commanding	officer	.
指挥	官	.

1889 年，业余戏剧表演的演员阵容中包括指挥官 HC Merriam 上校。

['kɜːtəsi]	[kɒl]	.	['luːɪs]	-	.	[eit]	.
Courtesy	**Col**	**.**	**Louis**	**Brechemin**	**.**	**8**	**.**
礼貌	上校	.	路易斯	-	.	8	.

由 Louis Brechemin 上校提供。8。

['ɒfɪsəz]	-	['kwɔːtəz]	['ruːɪnz]	.
OFFICERS	**'**	**QUARTERS**	**RUINS**	**.**
警官	-	四分之一	废墟	.

军官宿舍遗址。

[θriː]	[sets]	[ɒv; əv]	['krʌmblɪŋ]	[laɪm]	-	['kɒŋkriːt]	[wɔːlz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɔːl]	[ðæt]	[rɪ'meɪn]	[ɒv; əv]	[tuː]
Three	**sets**	**of**	**crumbling**	**lime**	**-**	**concrete**	**walls**	**are**	**all**	**that**	**remain**	**of**	**two**
三	套	的	摇摇欲坠	酸橙	-	具体的	墙壁	是	全部	那	保持	的	二

[kə'məʊdiəs]	['djuːpleksiz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['speɪʃəs]	[və'rændə]	-	[rɪmd]	['mænʃ(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ðɪ]
commodious	**duplexes**	**and**	**a**	**spacious**	**veranda**	**-**	**rimmed**	**mansion**	**for**	**the**
宽敞的	双联体	和	一个	宽敞	阳台	-	带边	大厦	为了	这

[kə'mɑːndɪŋ]	['ɒfɪsə(r)]	,
commanding	**officer**	**,**
指挥	官	,

两栋宽敞的复式住宅和一座带宽敞阳台的指挥官官邸，如今只剩下三面摇摇欲坠的石灰混凝土墙了。

[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪ'rektɪd]	[ɪn]	-	.
which	**were**	**erected**	**in**	**1881**	**.**
哪个	是	竖立	在	-	.

建于 1881 年。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[stɑːk]	[rɪ'maɪndəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[dɪs'mæntlɪŋ]	[ɒv; əv]	['meni]	[faɪn]	['bɪldɪŋz]	[fɔː(r); fə(r)]
They	**are**	**stark**	**reminders**	**of**	**the**	**dismantling**	**of**	**many**	**fine**	**buildings**	**for**
他们	是	斯塔克	提醒	的	这	拆卸	的	许多	美好的	建筑物	为了

['lʌmbə(r)]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ðɪ]	['pʌblɪk]	['ɔːkʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	-	.
lumber	**after**	**the**	**public**	**auction**	**of**	**1890**	**.**
木材	后	这	民众	拍卖	的	-	.

它们鲜明地提醒人们，在 1890 年的公开拍卖之后，许多精美的建筑被拆解用作木材。

[naɪn]	.	[saɪt]	[ɒv; əv]	[fɔːt]	[dʒɒn]	.
9	**.**	**SITE**	**OF**	**FORT**	**JOHN**	**.**
9	.	地点	的	堡	约翰	.

9. 约翰堡遗址。

['tɜːnɪŋ]	[ðə; ðɪ]	['kɔːnə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[pə'reɪd]	[graʊnd]	[baɪ]	[ðə; ðɪ]	[rɪ'meɪnz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[brɪk]
Turning	**the**	**corner**	**of**	**the**	**parade**	**ground**	**by**	**the**	**remains**	**of**	**a**	**small**	**brick**
转弯	这	角落	的	这	游行	地面	经过	这	遗迹	的	一个	小的	砖

['faʊntən; 'faʊntɪn]	[ænd; ənd]	['pɑːsɪŋ]	[ðə; ðɪ]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ə'nʌðə(r)]	[naʊ]	-	['mɪsɪŋ]	['ɒfɪsəz]	-	['kwɔːtəz]	,
fountain	**and**	**passing**	**the**	**site**	**of**	**another**	**now**	**-**	**missing**	**officers**	**'**	**quarters**	**,**
喷泉	和	通过	这	地点	的	其他	现在	-	丢失的	警官	-	四分之一	,

绕过阅兵场拐角，经过一座小型砖砌喷泉的遗迹，再经过另一处现已消失的军官宿舍遗址，

[juː; jʊ]	[riːtʃ]	[ðə; ðɪ]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	[fɔːt]	[bɪlt]	[ɪn]	-	[baɪ]	[ðə; ðɪ]	[ə'merɪkən]	[fɜː(r)]	[ˌsiː 'əʊ]	.
you	**reach**	**the**	**site**	**of**	**the**	**fort**	**built**	**in**	**1841**	**by**	**the**	**American**	**Fur**	**Co**	**.**
你	抵达	这	地点	的	这	堡	建造	在	-	经过	这	美国人	毛皮	合作	.

你到达了美国皮毛公司于 1841 年建造的堡垒遗址。

[ləʊ'keɪtɪd]	[ɒn]	[haɪ]	[graʊnd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[bend]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	['lærəmi]	['rɪvə(r)]	,
Located	**on**	**high**	**ground**	**in**	**a**	**bend**	**of**	**the**	**Laramie**	**River**	**,**
位于	在	高的	地面	在	一个	弯曲	的	这	拉勒米	河	,

位于拉勒米河河湾的高地上，

[ˌaɪ 'tiː]	['dɒmɪneɪtɪd]	[ðə; ðɪ]	[ðen]	['triːləs]	['væli]	[frɒm; frəm]	[blʌf]	[tuː; tə]	[blʌf]	.
it	**dominated**	**the**	**then**	**treeless**	**valley**	**from**	**bluff**	**to**	**bluff**	**.**
它	占主导地位	这	然后	无树	谷	从	虚张声势	到	虚张声势	.

它从山崖到山崖，雄踞于当时光秃秃的山谷之中。

['meni] [hɪ'stɔ:riənz] [bɪ'li:v] [ðɪs] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][lɒg] - [stɒ'keɪd] [fɔ:t] ['wɪljəm] ,
Many historians believe this was also the site of log - stockaded Fort William ,
许多 历史学家 相信 这 曾是 还 这 地点 的 日志 - 围墙 堡 威廉 ,
[ɪ'rektɪd] [ɪn] - ,
erected in 1834 ,
竖立 在 - ,

许多历史学家认为这里也是建于1834年的威廉堡的所在地，该堡垒由原木栅栏围成。

[bʌt; bət] [kən'klu:sɪv] ['evɪdəns] [æz; əz][tu:; tə][ɪts] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] ['lækɪŋ] .
but conclusive evidence as to its location is lacking .
但 确凿 证据 作为 到 它是 地点 是 缺乏 .

但目前尚缺乏关于其具体位置的确凿证据。

[gɑ:d] [maʊnt] , [ə'baʊt] - , ['feɪsɪŋ] ['ɒfɪsəz] - ['kwɔ:təz] , [naʊ] [ɪn]['ru:ɪnz] .
Guard mount , about 1885 , facing officers ' quarters , now in ruins .
警卫 山 , 关于 - , 面向 警官 - 四分之一 , 现在 在 废墟 .

守卫岗，建于 1885 年左右，面向军官宿舍，现已成废墟。

['kɜ:təsi] [waɪ'əʊmɪŋ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənt] . - .
Courtesy Wyoming Historical Department . 3810 .
礼貌 怀俄明州 历史 部门 . - .

图片由怀俄明州历史部门提供。3810。

['ɔfɪsəz] - ['kwɔ:təz] .
OFFICERS ' QUARTERS .
警官 - 四分之一 .

军官宿舍。

['ɔkjupaɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv] [fɔ:t] [dʒɒn][ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [freɪm] ['bɪldɪŋ] [ju:st] [æz; əz]
Occupying part of the site of Fort John is a large frame building used as
占领 部分 的 这 地点 的 堡 约翰 是 一个 大的 框架 建筑 用过的 作为
['ɒfɪsəz] - ['kwɔ:təz] [ænd; ənd] [bɪlt] [ɪn] - .
officers ' quarters and built in 1870 .
警官 - 四分之一 和 建造 在 - .

约翰堡遗址的一部分被一座大型框架建筑占据，该建筑建于 1870 年，用作军官宿舍。

[ə'rɪdʒənəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn]['fæməli] ,
Originally designed for one family ,
起初 设计 为了 一 家庭 ,

最初是为一个家庭设计的，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['leɪtə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][ə; eɪ]['dju:pleks] [wɪð] [tu:] ['kɪtʃɪn] [wɪŋz] [ænd; ənd][və'rændəz][ɒn]
it was later divided into a duplex with two kitchen wings and verandas on
它 曾是 之后 分割 进入 一个 双拼别墅 和 二 厨房 翅膀 和 阳台 在
[θri:] [saɪdz] . - .
three sides . 11 .
三 侧面 . - .

后来它被改建成复式住宅，有两个厨房翼楼，三面都有阳台。11.

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] ['ru:ɪnz] .
ADMINISTRATION BUILDING RUINS .
行政 建筑 废墟 .

行政大楼遗址。

['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði][fɑ:(r)]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] [weə(r)] [wʌns] [stʊd] ['sevrəl] ['maɪnə(r)]
Turning the far corner of the parade ground where once stood several minor
转弯 这 远的 角落 的 这 游行 地面 在哪里 一次 站立 一些 次要的
['bɪldɪŋz] ,
buildings ,
建筑物 ,

转过阅兵场的远角，那里曾经矗立着几座小房子，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] ,
including **a** **printing** **office** **,**
包括 一个 印刷 办公室 ,

其中包括一家印刷厂

[juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][faɪn][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] [ɪ'rektɪd] [ɪn] - [tuː; tə] [haʊs]
you **reach** **the** **ruins** **of** **the** **fine** **administration** **building** **erected** **in** **1885** **to** **house**
你 抵达 这 废墟 的 这 美好的 行政 建筑 竖立 在 - 到 房子
[nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ['ɑːˌfɪsɪz][bʌt; bət][ðə; ði][pəʊst] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm]
not **only** **the** **headquarters** **offices** **but** **the** **post** **theater** **and** **a** **schoolroom**
不是 仅有的 这 总部 办公室 但 这 邮政 剧院 和 一个 教室
[fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪsəz] - ['tʃɪldrən] . - .
for **officers** **'** **children** **.** **12** **.**
为了 警官 - 孩子们 . - .

你到达了建于 1885 年的精美行政大楼的遗址，该大楼不仅容纳了总部办公室，还容纳了邮局剧院和军官子女的教室。12.

[əʊld] ['gɑːdhaʊs] .
OLD **GUARDHOUSE** **.**
老的 岗哨 .

老卫兵室。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [striːm] ,
Facing **the** **shallow** **stream** **,**
面向 这 浅的 溪流 ,

面对着浅浅的溪流，

[wɪtʃ] [ɪz][ɔːl] [ðæt] ['mɒd(ə)n][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['rezərˌvwɑːrz][hæv; həv][left][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['lærəmi] ['rɪvə(r)]
which **is** **all** **that** **modern** **irrigation** **reservoirs** **have** **left** **of** **the** **rushing** **Laramie** **River**
哪个 是 全部 那 现代的 灌溉 水库 有 左边 的 这 匆忙 拉勒米 河
,
,
,

这就是现代灌溉水库仅存的拉勒米河奔腾河水的痕迹了。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [stəʊn] [wɔːlz] [ænd; ənd] [bɑːd] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːdhaʊs] ,
are **the** **stone** **walls** **and** **barred** **windows** **and** **doors** **of** **the** **guardhouse** **,**
是 这 石头 墙壁 和 禁止 视窗 和 门 的 这 岗哨 ,
[ɔː(r)]['prɪz(ə)n] , [bɪlt] [ɪn] - .
or **prison** **,** **built** **in** **1866** **.**
或者 监狱 , 建造 在 - .

这是建于 1866 年的警卫室（或监狱）的石墙和带铁栅栏的窗户和门。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)][wɒz; wəz] [juːst] ['lɑːdʒli] [baɪ][ðə; ði][pəʊst] [gɑːd] [kən'tɪndʒənt] , [waɪl] ['prɪznər] ,
The **upper** **floor** **was** **used** **largely** **by** **the** **post** **guard** **contingent** **,** **while** **prisoners** **,**
这 上 地面 曾是 用过的 很大程度上 经过 这 邮政 警卫 队伍 , 尽管 囚犯 ,

楼上主要供哨兵部队使用，而囚犯则被关押在那里。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'fens] ,
regardless **of** **the** **degree** **of** **their** **offense** **,**
不管 的 这 程度 的 他们的 罪行 ,

无论其犯罪程度如何，

['læŋgwɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ruːm] [weə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒlətri] [sel] [sə'dʒests] [ðə; ði]
languished **in** **the** **basement** **room** **where** **remains** **of** **a** **solitary** **cell** **suggests** **the**
萎靡不振 在 这 地下室 房间 在哪里 遗迹 的 一个 孤 细胞 建议 这
['prɒbəb(ə)l] ['hɑːʃnəs] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['piːn(ə)l] ['dɪsəplɪn] .
probable **harshness** **of** **military** **penal** **discipline** **.**
可能 严厉 的 军队 刑事 纪律 .

他被关在地下室的房间里，那里遗留的单人牢房表明了军事惩戒制度可能非常严酷。

[brik] - [ʌp] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] ['dɔ:weɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv]['leɪtə(r)][ju:z][ɒv; əv] [ðɪs]

Bricked	-	up	windows	and	doorway	are	evidences	of	later	use	of	this
砖砌	-	向上	视窗	和	门口	是	证据	的	之后	使用	的	这

['strʌktʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:dnəns] ['stɔ:rɪdʒ] . - .

structure	for	ordnance	storage	.	13	.
结构	为了	军械	贮存	.	-	.

被砖砌封堵的窗户和门口表明，该建筑后来被用作军火库。13.

[saɪt] [ɒv; əv] ['bærəks] .

SITE	OF	BARRACKS	.
地点	的	兵营	.

兵营旧址。

[ðə; ði] [lɒŋ] ,

The	long	,
这	长的	,

漫长的

[ləʊ] [maʊnd] [ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] [mɑ:rks][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)]

low	mound	on	the	southeast	side	of	the	parade	ground	marks	the	site	of	another
低的	冢	在	这	东南	边	的	这	游行	地面	标记	这	地点	的	其他

[tu:] - ['kʌmpəni] ['bærəks] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kitʃinz] [ænd; ənd] .

two	-	company	barracks	behind	which	were	kitchens	and	messhalls	.
二	-	公司	兵营	在后面	哪个	是	厨房	和	食堂	.

阅兵场东南侧的低矮土堆标志着另一个两连营房的遗址，营房后面是厨房和食堂。

[ði:z] ['ɔ:lsəʊ][wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn] - .

These	also	were	built	in	1866	.
这些	还	是	建造	在	-	.

这些建筑也建于1866年。

['bærəks] [fɔ:(r); fə(r)][faɪv] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] ['gɑ:dhaʊs] [vju:] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pə'reɪd]

Barracks	for	five	companies	and	the	new	guardhouse	viewed	across	the	parade
兵营	为了	五	公司	和	这	新的	岗哨	已查看	穿过	这	游行

[graʊndz] [ə'baʊt] - .

grounds	about	1889	.
理由	关于	-	.

大约在 1889 年，从阅兵场上可以看到五个连队的营房和新的警卫室。

['kɜ:təsi] [ju:] . [es] . ['sɪgnəl] [kɔ:(r)] . - .

Courtesy	U	.	S	.	Signal	Corps	.	14	.
礼貌	U	.	S	.	信号	兵团	.	-	.

图片由美国陆军通信兵提供。14.

[nju:] ['gɑ:dhaʊs] ['ru:ɪnz] .

NEW	GUARDHOUSE	RUINS	.
新的	岗哨	废墟	.

新哨所遗址。

[æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] [stændz][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɑ:dhaʊs]

At	the	east	angle	of	the	parade	ground	stands	the	walls	of	a	guardhouse
在	这	东方	角度	的	这	游行	地面	站立	这	墙壁	的	一个	岗哨

[ɪ'rektɪd] [ɪn] - [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði][lɒt] of39

erected	in	1876	to	improve	the	lot	of39
竖立	在	-	到	提升	这	很多	of39

在阅兵场的东角，矗立着一座建于1876年的警卫室的围墙，该警卫室是为了改善39号地块的状况而建造的。

[bəuθ] [gɑ:dz] [ænd; ənd] ['prɪznər] .

both	guards	and	prisoners	.
两个都	守卫	和	囚犯	.

包括狱警和囚犯。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][sɪŋk] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ðə; ði]

To	the	right	are	the	foundations	of	the	general	sink	,	and	,	to	the
到	这	正确的	是	这	基础	的	这	一般的	下沉	,	和	,	到	这

[left] ,

left	,
左边	,

右侧是总水槽的地基，左侧是.....

[ðə; ði] ['bærəks] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndə(r)][nəʊ] . [faɪv] .

the	barracks	foundations	described	under	No	.	5	.
这	兵营	基础	描述	在下面	不	.	5	.

第 5 条所述的营房地基。

[ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [fɔːt] ['lærəmi] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɪn] - .

The	administration	building	at	Fort	Laramie	shortly	after	its	completion	in	1885	.
这	行政	建筑	在	堡	拉勒米	不久	后	它是	完成	在	-	.

拉勒米堡行政大楼于 1885 年竣工后不久的照片。

['kɜːtəsi] [juː] . [es] . ['sɪgnəl] [kɔː(r)] . - .

Courtesy	U	.	S	.	Signal	Corps	.	15	.
礼貌	U	.	S	.	信号	兵团	.	-	.

图片由美国陆军通信兵提供。15.

[əʊld] ['beɪkəri] .

OLD	BAKERY	.
老的	面包店	.

老面包店。

[wʌn] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ðɪs] [brɪk] [ænd; ənd][laɪm] - ['kɒŋkriːt] ['strʌktʃə(r)] ,

One	hundred	yards	to	the	east	,	this	brick	and	lime	-	concrete	structure	,
一	百	码	到	这	东方	,	这	砖	和	酸橙	-	具体的	结构	,

往东一百码，这座砖石和石灰混凝土结构的建筑，

[bɪlt] [ɪn] - [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] ['beɪkhaʊs] , [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ɪts]

built	in	1876	to	replace	an	earlier	bakehouse	,	has	been	restored	to	its
建造	在	-	到	代替	一个	早些时候	烘焙坊	,	有	到过	恢复	到	它是

[kən'dɪʃn] [æz; əz][ə; eɪ]['grænəri] ,

condition	as	a	granary	,
状况	作为	一个	粮仓	,

该建筑建于1876年，取代了之前的面包房，现已恢复为粮仓。

[ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pʊt]['ɑːftə(r)] - [wen] [ə; eɪ] [njuː] ['beɪkəri] ,

the	use	to	which	it	was	put	after	1885	when	a	new	bakery	,
这	使用	到	哪个	它	曾是	放	后	-	什么时候	一个	新的	面包店	,

1885 年后，当一家新面包店开业时，它的用途发生了变化。

[naʊ] [ɪn]['ruːɪn][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] .

now	in	ruin	to	the	east	,	was	constructed	.
现在	在	废墟	到	这	东方	,	曾是	建造	.

现在东边已成废墟，它曾在这里建造。

[ðə; ði] [rɪ'stɔːd] ['kɒmɪsəri] - ['stɔːhaʊs] , [ðə; ði][əʊld]['beɪkəri] , [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [njuː] ['beɪkəri] ,

The	restored	commissary	-	storehouse	,	the	old	bakery	,	and	ruined	new	bakery	,
这	恢复	小卖部	-	库	,	这	老的	面包店	,	和	毁坏	新的	面包店	,

-	.	-	.
1954	.	16	.
-	.	-	.

修复后的军需仓库、旧面包房和被毁的新面包房，1954.16。

['kɒmɪsəri] ['stɔːhaʊs] .

COMMISSARY	STOREHOUSE	.
小卖部	库	.

军需仓库。

[ðɪs]	[lɑːdʒ]	,	[laɪm]	-	['kɒŋkriːt]	[wɔːld]	['strʌktʃə(r)]	[wɒz; wəz]	[ɪ'rektɪd]	[ɪn]	-	[ænd; ənd]	[ɪn'kluːdɪd]	['ɑː.fɪsɪz]
This	**large**	**,**	**lime**	**-**	**concrete**	**walled**	**structure**	**was**	**erected**	**in**	**1883**	**and**	**included**	**offices**
这	大的	,	酸橙	-	具体的	有围墙的	结构	曾是	竖立	在	-	和	包括	办公室

,	['ɪʃuː]	[rʊmz; ruːmz]	,
,	**issue**	**rooms**	**,**
,	问题	房间	,

这座大型石灰混凝土墙建筑建于1883年，内设办公室、发卡室等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

怀俄明州拉勒米堡国家纪念碑(Fort Laramie National Monument, Wyoming)
第3/3页

[ænd; ənd]['stɔ:rum, -ru:m][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] , ['fʊdˌstʌf] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz]

and	storerooms	for	the	variety	of	clothing	,	foodstuffs	,	and	supplies
和	储藏室	为了	这	种类	的	衣服	,	食品	,	和	补给品

[kən'trəʊld] by40

controlled	by40
受控	by40

以及用于存放各种衣物、食品和用品的储藏室，这些储藏室由40人控制。

[ðə; ði] ['kɒmɪsəri] .

the	commissary	.
这	小卖部	.

军需品商店。

[ɪn][wʌn] [lɑ:dʒ] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'spleɪd] ['vi:ək(ə)lz] , ['ɪmplɪm(ə)nts] , [stəʊvz] ,

In	one	large	section	of	this	structure	are	displayed	vehicles	,	implements	,	stoves	,
在	一	大的	部分	的	这	结构	是	显示	车辆	,	实施	,	炉灶	,

[ænd; ənd] ['fɜ:nɪʃɪŋz] ,

and	furnishings	,
和	家具	,

该建筑的一个大型展区内陈列着车辆、工具、炉灶和家具。

['aɪðə(r)]['relɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] [ɔ:(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'ventʃuəl] [ˌri:'fə:niʃ] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n]

either	relics	of	the	fort	or	acquisitions	for	eventual	refurnishing	of	certain
任何一个	遗物	的	这	堡	或者	收购	为了	最终	重新装修	的	肯定

[ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [st'rʌktʃəz] .

of	the	historic	structures	.
的	这	历史性	结构	.

要么是堡垒的遗迹，要么是为最终翻新某些历史建筑而购置的物品。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɑ:kɪŋ] ['eəriə][ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['sentə(r)] ,

You	have	now	returned	to	the	parking	area	and	Information	Center	,
你	有	现在	返回	到	这	停車處	区域	和	信息	中心	,

您现在已返回停车场和游客信息中心。

[bʌt; bət] [meɪ] [kən'tɪnju:] [jɔ:(r); jə(r)][tʊə(r)][tu:; tə] [ə'dɪʃən(ə)l] [saɪts] . - .

but	may	continue	your	tour	to	additional	sites	.	17	.
但	可能	继续	你的	旅游	到	额外的	网站	.	-	.

但您可以继续参观其他景点。17.

['hɒspɪt(ə)l] ['ru:ɪnz] .

HOSPITAL	RUINS	.
医院	废墟	.

医院遗址。

[ɒn][ðə; ði] [hɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [stænd][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst]['hɒspɪt(ə)l] [ɪ'rektɪd] [ɪn] - .

On	the	hill	to	the	north	stand	the	ruins	of	the	post	hospital	erected	in	1873	.
在	这	爬坡道	到	这	北	站立	这	废墟	的	这	邮政	医院	竖立	在	-	.

北面山坡上矗立着建于 1873 年的邮政医院遗址。

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] - - [bed] [wɔ:d] , [dɪ'spensəri] , ['kɪtʃɪn] , ['daɪnɪŋ] [ru:m] , [ˌaɪsə'leɪʃn]

The	hospital	contained	a	12	-	bed	ward	,	dispensary	,	kitchen	,	dining	room	,	isolation
这	医院	包含	一个	-	-	床	病房	,	药房	,	厨房	,	用餐	房间	,	隔离

[rʊmz; ru:mz] , ['sɜ:rdʒənz] ['ɒfɪs] ,

rooms	,	surgeon's	office	,
房间	,	外科医生的	办公室	,

医院内设有12张床位的病房、药房、厨房、餐厅、隔离病房、外科医生办公室。

[rʊmz; ru:mz][fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:dəliz] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪdʒ] , [bʌt; bət][nəʊ] [lə'bɒrətri] [ɔ:(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ]

rooms	for	orderlies	and	storage	,	but	no	laboratory	or	operating
房间	为了	勤杂工	和	贮存	,	但	不	实验室	或者	操作

[rʊmz; ru:mz] .

rooms	.
房间	.

有勤杂工室和储藏室，但没有实验室或手术室。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [laɪm] - ['kɒŋkri:t] ['bɪldɪŋ] [ɪ'rektɪd] [æt; ət] [fɔ:t] ['lærəmi] .

It	was	the	first	lime	-	concrete	building	erected	at	Fort	Laramie	.
它	曾是	这	第一的	酸橙	-	具体的	建筑	竖立	在	堡	拉勒米	.

这是拉勒米堡建造的第一座石灰混凝土建筑。

[ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] ['evɪdəns] [ðæt] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [stændz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['semətri] [ju:st]

There	is	good	evidence	that	this	building	stands	in	the	midst	of	the	Cemetery	used
那里	是	好的	证据	那	这	建筑	站立	在	这	中间	的	这	公墓	用过的

[baɪ][ðə; ði][fɜ:(r)] ['treɪdəz] [bɪ'fɔ:(r)] - [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['ɑ:mi] [bɪ'fɔ:(r)] - .

by	the	fur	traders	before	1849	and	by	the	Army	before	1868	.
经过	这	毛皮	交易员	前	-	和	经过	这	军队	前	-	.

有充分证据表明，这座建筑矗立在公墓中央，该公墓在 1849 年之前曾被皮毛商人使用，在 1868 年之前曾被军队使用。

[ðiːz] ['ɜːli] ['beriəl] , ['prɒbəbli] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪlt(ə)n] ['sʌb'lɛt] [ɪn] - , [rɪ'meɪn]

These	early	burials	,	probably	including	that	of	Milton	Sublette	in	1836	,	remain
这些	早期的	葬礼	,	大概	包括	那	的	米尔顿	萨布莱特	在	-	,	保持

[ˌʌndɪ'stɜːbd] . - .

undisturbed	.	18	.
未受干扰	.	-	.

这些早期的墓葬，可能包括 1836 年米尔顿·萨布莱特的墓葬，至今仍未被扰动。18.

[ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] ['ɒfɪsəz] - ['kwɔ:təz] ['ru:ɪn] .

NONCOMMISSIONED	OFFICERS	'	QUARTERS	RUIN	.
非委任	警官	-	四分之一	废墟	.

士官宿舍废墟。

[i:st] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɪz][ðə; ði]['ru:ɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] , [wʌn] - ['stɔ:ri] ['bɪldɪŋ] .

East	of	the	hospital	is	the	ruin	of	a	long	,	one	-	story	building	.
东方	的	这	医院	是	这	废墟	的	一个	长的	,	一	-	故事	建筑	.

医院东侧是一栋长长的单层建筑的废墟。

[bɪlt] [ɪn] - , [ˌaɪ 'ti:] [kən'sistid] [ɒv; əv][sɪks][fɔ:(r)] - [ru:m] [ə'pɑ:tmənts] [fɔ:(r); fə(r)] ['mærid]

Built	in	1884	,	it	consisted	of	six	four	-	room	apartments	for	married
建造	在	-	,	它	由.....组成	的	六	四	-	房间	公寓	为了	已婚

[ˌnɒnkə'mɪʃ(ə)nd] [stɑ:f] ['ɒfɪsəz] .

noncommissioned	staff	Officers	.
非委任	职员	警官	.

该建筑建于 1884 年，由六套四室公寓组成，供已婚士官居住。

['lʊkɪŋ] [west] [frɒm; frəm] “ ['hɒspɪt(ə)l] [hɪl] ,

Looking	west	from	“	Hospital	Hill	,
寻找	西方	从	“	医院	爬坡道	,

从“医院山”向西望去，

" [juː; jʊ] [meɪ] [geɪz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][saɪts][ɒv; əv][ðə; ði][ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] - [blæk] [hɪlz] [steɪdʒ][ˌsiː 'əʊ] . - [es]

"	you	may	gaze	down	on	the	sites	of	the	Cheyenne	-	Black	Hills	Stage	Co	.	'	s
"	你	可能	目光	向下	在	这	网站	的	这	夏延	-	黑色的	丘陵	阶段	合作	.	-	s

['steɪblz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌstɪk] [həʊ'tel] ,

stables	and	the	Rustic	Hotel	,
马厩	和	这	乡村	酒店	,

您可以俯瞰夏延-黑山驿站马厩和乡村酒店的遗址，

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] ['treɪdərz] ['entəpraɪzɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [rʌʃ] .

another	of	the	post	trader's	enterprises	during	the	Black	Hills	rush	.
其他	的	这	邮政	交易员的	企业	期间	这	黑色的	丘陵	匆忙	.

这是黑山淘金热期间邮政贸易商的另一项产业。

['fɑːðə(r)] [west] [stænd][ðə; ði] ['ruːɪnd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɔːmɪl] - ['pʌmphaʊs] [ɪ'rektɪd] [ɪn] - [tuː; tə]

Farther	west	stand	the	ruined	walls	of	a	sawmill	-	pumphouse	erected	in	1887	to
更远	西方	站立	这	毁坏	墙壁	的	一个	锯木厂	-	水泵房	竖立	在	-	到

[rɪ'pleɪs] [ə; eɪ] ['priːdəsesə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)] .

replace	a	predecessor	destroyed	by	fire	.
代替	一个	前任	损毁	经过	火	.

再往西走，可以看到一座锯木厂兼水泵房的残垣断壁，这座水泵房建于 1887 年，是为了取代被大火烧毁的前身而建。

['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

OTHER	POINTS	OF	INTEREST	.
其他	积分	的	兴趣	.

其他景点。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [bʌt; bət] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd]

Outside	the	present	boundaries	of	the	national	monument	,	but	closely	related
外部	这	展示	边界	的	这	国家的	纪念碑	,	但	密切	有关的

[tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [fɔːt] ,

to	the	historic	fort	,
到	这	历史性	堡	,

虽然位于国家纪念碑现有边界之外，但与历史悠久的堡垒密切相关，

[ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

are	several	other	points	of	interest	.
是	一些	其他	积分	的	兴趣	.

还有其他几个值得一看的地方。

[ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [fɔːt] ['lærəmi] , - . -

A	view	of	Fort	Laramie	,	1954	.	41
一个	看法	的	堡	拉勒米	,	-	.	-

拉勒米堡景色，1954.41

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['bærəks] , - , ['pɑːʃəli] [rɪ'stɔːd] .

The	cavalry	barracks	,	1954	,	partially	restored	.
这	骑兵	兵营	,	-	,	部分	恢复	.

1954 年的骑兵营房，部分修复。

[wen] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɔːt] ,

When	approaching	the	fort	,
什么时候	接近	这	堡	,

接近堡垒时，

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [krɔ:sɪz] [ðə; ði] [nɔ:θ] [plæt] ['rɪvə(r)][ɒn][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ['aɪən] [trʌs] [brɪdʒ] [wɪtʃ]

the	visitor	crosses	the	North	Platte	River	on	a	picturesque	iron	truss	bridge	which
这	游客	十字架	这	北	普拉特	河	在	一个	如画	铁	桁架	桥	哪个

[wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪn] - - - [wɪð] [mə'tɪəriəlz] [hɔ:l] [baɪ][ɒks] [ti:m] [frɒm; frəm]

was	built	by	the	Army	in	1875	-	76	with	materials	hauled	by	ox	team	from
曾是	建造	经过	这	军队	在	-	-	-	和	材料	拖拽	经过	牛	团队	从

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] .

Cheyenne	.
夏延	.

游客将穿过北普拉特河上一座风景如画的铁桁架桥，这座桥是陆军在 1875-76 年建造的，建造材料是用牛队从夏延运来的。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

A	short	distance	above	the	bridge	,	on	the	south	bank	of	the	river	,
一个	短的	距离	多于	这	桥	,	在	这	南	银行	的	这	河	,

在桥上方不远处，河的南岸，

[ɪz][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][əʊld] [fɔ:t] [plæt] , ['raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [fɔ:t] ['lærəmi] ([fɔ:t] [dʒɒn]) .

is	the	site	of	old	Fort	Platte	,	rival	of	the	second	Fort	Laramie	(	Fort	John	)	.
是	这	地点	的	老的	堡	普拉特	,	竞争对手	的	这	第二	堡	拉勒米	(	堡	约翰	)	.

这里曾是普拉特堡的旧址，与第二座拉勒米堡（约翰堡）齐名。

['fɑ:ðə(r)] [ɒn] , [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,

Farther	on	,	to	the	left	of	the	road	,
更远	在	,	到	这	左边	的	这	路	,

再往前走，在路的左侧，

[ɪz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['semətri] [wɪtʃ] [ɪnk'lu:dz] [ə; eɪ] [fju:] [mɑ:kt] ['beriəl] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd]

is	a	modern	cemetery	which	includes	a	few	marked	burials	of	soldiers	and
是	一个	现代的	公墓	哪个	包括	一个	很少	标记	葬礼	的	士兵	和

[sə'vɪljənz][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['mɪlətri] ['pɪəriəd] .

civilians	of	the	late	military	period	.
平民	的	这	晚的	军队	时期	.

这是一个现代化的公墓，其中包含一些后期军事时期士兵和平民的标记墓地。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ɪn'lɪstɪd] [men] [wʌns] ['berid] [hɪə(r)] ,

The	remains	of	enlisted	men	once	buried	here	,
这	遗迹	的	入伍	男人	一次	埋葬	这里	,

这里埋葬着曾经服役的士兵遗骸。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [sleɪn] [ɪn][ðə; ði] ['grætən] ['mæsəkə(r)] ,

along	with	remains	of	soldiers	slain	in	the	Grattan	massacre	,
沿着	和	遗迹	的	士兵	被杀	在	这	格拉坦	屠杀	,

以及在格拉坦大屠杀中遇难士兵的遗骸，

[hæv; həv] [bi:n] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [fɔ:t] [mək'fɜ:rsən] ['næʃ(ə)nəl] ['semətri] [ɪn] [nə'bræskə] .

have	been	removed	to	Fort	McPherson	National	Cemetery	in	Nebraska	.
有	到过	已移除	到	堡	麦克弗森	国家的	公墓	在	内布拉斯加州	.

已被迁葬至内布拉斯加州的麦克弗森堡国家公墓。

[dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['baʊndri] [fens] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] , [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['bærəks]

Just	beyond	the	boundary	fence	to	the	northeast	,	adjoining	the	cavalry	barracks
只是	超过	这	边界	栅栏	到	这	东北	,	相邻的	这	骑兵	兵营

[ænd; ənd] ['kɒmɪsəri] ['stɔ:haʊs] ,

and	commissary	storehouse	,
和	小卖部	库	,

就在东北方向的边界围栏外，毗邻骑兵营房和军需仓库，

[wʌns] [stʊd] numerous42

once	stood	numerous42
一次	站立	numerous42

曾经矗立着许多42

[juː'tɪlətɪ] [ʃɒps] , ['steɪblz] , [kɔː'rɑːl] , [ðə; ði]['ɪndiən]['eɪdʒənts] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] .

utility	shops	,	stables	,	corrals	,	the	Indian	agent's	office	,	and	the	telegraph	office	.
公用事业	商店	,	马厩	,	畜栏	,	这	印度	经纪人	办公室	,	和	这	电报	办公室	.

便利店、马厩、畜栏、印第安事务局和电报局。

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv] ['lærəmi] ['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] [st'rʌktʃəz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]

On	the	opposite	side	of	Laramie	River	were	other	structures	associated
在	这	对面的	边	的	拉勒米	河	是	其他	结构	联系

[wɪð] [ðə; ði] [fɔːt] ,

with	the	fort	,
和	这	堡	,

拉勒米河对岸还有其他与堡垒相关的建筑。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːndrɪs] - ['kwɔːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [braʊnz] [həʊ'tel] .

including	a	laundresses	'	quarters	and	the	Brown's	Hotel	.
包括	一个	洗衣妇	-	四分之一	和	这	布朗的	酒店	.

其中包括洗衣妇宿舍和布朗酒店。

[ɪn] [hɪ'stɒrɪk] [taɪmz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['veərɪəs] ['brɪdʒɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['lærəmi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

In	historic	times	there	were	various	bridges	across	the	Laramie	for	the
在	历史性	时代	那里	是	各种各样的	桥梁	穿过	这	拉勒米	为了	这

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd][sə'vɪliən] ['trævələz] .

accommodation	of	soldiers	and	civilian	travelers	.
住宿	的	士兵	和	平民	旅行者	.

历史上，拉勒米河上曾建有多座桥梁，方便士兵和平民旅客通行。

[ðə; ði] [eb'ʌtmənts] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

The	abutments	of	one	of	these	may	still	be	seen	to	the	east	of	the	old
这	桥台	的	一	的	这些	可能	仍然	是	已见	到	这	东方	的	这	老的

['beɪkəri] .

bakery	.
面包店	.

在老面包房东侧，至今仍可以看到其中一座桥梁的桥墩。

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [fɔːt] ['lærəmi]

How	to	Reach	Fort	Laramie
如何	到	抵达	堡	拉勒米

如何到达拉勒米堡

[fɔːt] ['lærəmi] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz][ɒn][ə; eɪ] [peɪvd] ['kʌntri] [rəʊd][θriː][maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]

Fort	Laramie	National	Monument	is	on	a	paved	country	road	3	miles	southwest	of
堡	拉勒米	国家的	纪念碑	是	在	一个	铺砌路面	国家	路	3	英里	西南	的

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [fɔːt] ['lærəmi] ,

the	town	of	Fort	Laramie	,
这	镇	的	堡	拉勒米	,

拉勒米堡国家纪念碑位于拉勒米堡镇西南3英里处的一条铺设好的乡村公路旁。

['waɪoʊ] . , [wɪtʃ] [ɪz][ɒn][juː] . [es] . - [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ɪts] ['dʒʌŋkʃnz] [wɪð] [juː] . [es] . - [ænd; ənd] -

Wyo	.	,	which	is	on	U	.	S	.	26	midway	between	its	junctions	with	U	.	S	.	85	and	87
怀俄明州	.	,	哪个	是	在	U	.	S	.	-	中途	之间	它是	交汇处	和	U	.	S	.	-	和	-

.

:

.

怀俄明州，位于 26 号美国国道上，介于 85 号和 87 号美国国道交汇处之间。

[ðə; ði] ['bɜːlɪŋtən] ['reɪlrəʊd] [ænd; ənd] [bʌs] [laɪnz] ['ɒfə(r)] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [fɔːt]

The	Burlington	Railroad	and	Bus	Lines	offer	service	to	the	town	of	Fort
这	伯灵顿	铁路	和	公共汽车	线条	提供	服务	到	这	镇	的	堡

['lærəmi] ,

Laramie	,
拉勒米	,

伯灵顿铁路和巴士公司提供前往拉勒米堡镇的交通服务。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['pʌblɪk][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒnjumənt] .

but	**there**	**is**	**no**	**public**	**transportation**	**between**	**the**	**town**	**and**	**the**	**monument**	**.**
但	那里	是	不	民众	运输	之间	这	镇	和	这	纪念碑	.

但是，城镇和纪念碑之间没有公共交通工具。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'reɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [pɔɪnts] .

You	**must**	**arrange**	**your**	**own**	**transportation**	**between**	**these**	**points**	**.**
你	必须	安排	你的	自己的	运输	之间	这些	积分	.

您必须自行安排这些地点之间的交通。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]

Administration
行政

行政

[fɔːt] ['lærəmi] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Fort	**Laramie**	**National**	**Monument**	**is**	**administered**	**by**	**the**	**National**	**Park**	**Service**	**of**	**the**
堡	拉勒米	国家的	纪念碑	是	管理	经过	这	国家的	公园	服务	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

United	**States**	**Department**	**of**	**the**	**Interior**	**.**
团结的	各州	部门	的	这	内部的	.

拉勒米堡国家纪念碑由美国内政部国家公园管理局管理。

[ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [huːz] [ə'dres] [ɪz] [fɔːt] ['lærəmi] , ['waɪoʊ] . , [ɪz][ɪn] [ɪ'miːdiət] [tʃɑːdʒ] .

A	**superintendent**	**,**	**whose**	**address**	**is**	**Fort**	**Laramie**	**,**	**Wyo**	**.**	**,**	**is**	**in**	**immediate**	**charge**	**.**
一个	校长	,	谁	地址	是	堡	拉勒米	,	怀俄明州	.	,	是	在	即时	收费	.

一位住址在怀俄明州拉勒米堡的负责人目前直接负责此事。

[rɪ'leɪtɪd] ['eəriəz]

Related	**Areas**
有关的	区域

相关领域

[ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɪstəm] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt]['eəriəz] [kə'nektɪd] [wɪð]

Included	**in**	**the**	**National**	**Park**	**System**	**are**	**many**	**other**	**important**	**areas**	**connected**	**with**
包括	在	这	国家的	公园	系统	是	许多	其他	重要的	区域	连接	和

['veəriəs] [pɪərɪədz][ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

various	**periods**	**in**	**American**	**history**	**.**
各种各样的	时期	在	美国人	历史	.

国家公园体系内还包括许多其他与美国历史各个时期相关的重要区域。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɔːt] ['lærəmi] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [ðəʊz] [kə'meməreit] [rɪ'leɪtɪd] ['feɪzɪz]

In	**addition**	**to**	**Fort**	**Laramie**	**National**	**Monument**	**,**	**those**	**commemorating**	**related**	**phases**
在	添加	到	堡	拉勒米	国家的	纪念碑	,	那些	纪念	有关的	阶段

[ɒv; əv] ['westən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn'kluːd] :

of	**Western**	**history**	**include**	**:**
的	西	历史	包括	:

除了拉勒米堡国家纪念碑之外，其他纪念西部历史相关阶段的纪念碑还包括：

['dʒefəs(ə)n]['næʃ(ə)nəl][ɪk'spænʃ(ə)n][mə'mɔːriəl] , [məʊ] . ; ['həʊmsted] [ænd; ənd] [skɑːts] [blʌf] ['næʃ(ə)nəl]

Jefferson	**National**	**Expansion**	**Memorial**	**,**	**Mo**	**.**	**;**	**Homestead**	**and**	**Scotts**	**Bluff**	**National**
杰斐逊	国家的	扩张	纪念馆	,	莫	.	;	家园	和	斯科茨	虚张声势	国家的

['mɔnjumənts] , [ˌɛn 'iː ˌbiː 'ɑːr] . ;

Monuments	**,**	**Nebr**	**.**	**;**
纪念碑	,	内布拉斯加州	.	;

密苏里州杰斐逊国家扩张纪念馆；内布拉斯加州宅地和斯科茨布拉夫国家纪念碑；

['kʌstə(r)] ['bætlfiːld] [ænd; ənd][bɪg] [həʊl] ['bætlfiːld] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjuməntz] , [mɒnt] . ; [grænd] ['titən]

Custer	Battlefield	and	Big	Hole	Battlefield	National	Monuments	,	Mont	.	;	Grand	Teton
卡斯特	战场	和	大的	洞	战场	国家的	纪念碑	,	蒙特	.	;	盛大	提顿

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,

National	Park	,
国家的	公园	,

蒙大拿州卡斯特战场和大洞战场国家纪念碑；大提顿国家公园

['waɪoʊ] . ; ['(h)witmən]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [wɒʃ] . ; ['lɑːvə] [bedz] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , ['kælɪf] . ;

Wyo	.	;	Whitman	National	Monument	,	Wash	.	;	Lava	Beds	National	Monument	,	Calif	.	;
怀俄明州	.	;	惠特曼	国家的	纪念碑	,	洗	.	;	岩浆	床	国家的	纪念碑	,	加州	.	;

[paɪp] [sprɪŋ] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] ,

Pipe	Spring	National	Monument	,
管道	春天	国家的	纪念碑	,

怀俄明州；华盛顿州惠特曼国家纪念碑；加利福尼亚州熔岩床国家纪念碑；派普斯普林国家纪念碑，

['ærɪz] . ; [ænd; ənd] [mək'lɑːklɪn] [haʊs] ['næʃ(ə)nəl] [hɪ'stɒrɪk] [saɪt] , [ɔːrɛg] .

Ariz	.	;	and	McLoughlin	House	National	Historic	Site	,	Oreg	.
亚利桑那州	.	;	和	麦克劳克林	房子	国家的	历史性	地点	,	俄勒冈州	.

亚利桑那州；以及俄勒冈州麦克劳克林故居国家历史遗址。

[fə'sɪlətiz]

Facilities
设施

设施

[fɔːt] ['lærəmi] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] [hæz; həz] [nəʊ] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kæmpɪŋ] ['pɑːtiz] .

Fort	Laramie	National	Monument	has	no	facilities	for	camping	parties	.
堡	拉勒米	国家的	纪念碑	有	不	设施	为了	野营	各方	.

拉勒米堡国家纪念碑没有露营设施。

['treɪlə(r)] [p'ɑːks] , [məʊ'telz] , [həʊ'tel] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] restaurants43

Trailer	parks	,	motels	,	hotel	accommodations	,	and	restaurants43
拖车	公园	,	汽车旅馆	,	酒店	住宿	,	和	restaurants43

拖车公园、汽车旅馆、酒店住宿和餐馆43

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] [taʊnz] [ɒv; əv] ['tɔːrɪŋtən] , ['lɪŋgəl] , [fɔːt] ['lærəmi] , [ænd; ənd]

may	be	found	in	the	nearby	towns	of	Torrington	,	Lingle	,	Fort	Laramie	,	and
可能	是	成立	在	这	附近	城镇	的	托灵顿	,	凌格尔	,	堡	拉勒米	,	和

['gɜːnzi] .

Guernsey	.
格恩西岛	.

在附近的托灵顿、林格尔、拉勒米堡和格恩西等城镇可以找到。

[ðə; ði]['eərɪə][ɪz]['əʊpən][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][jɪə(r)] .

The	area	is	open	the	entire	year	.
这	区域	是	打开	这	全部的	年	.

该区域全年开放。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [əd'mɪnɪstrətɪv]

Historical	information	and	literature	are	available	at	the	administrative
历史	信息	和	文学	是	可用的	在	这	行政

['ɒfɪs] [ænd; ənd][mju'ziːəm] ,

office	and	museum	,
办公室	和	博物馆	,

行政办公室和博物馆均提供历史资料和文献。

[wɪtʃ] [ɪz]['əʊpən] ['evri] [deɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

which	is	open	every	day	during	the	summer	.
哪个	是	打开	每一个	天	期间	这	夏天	.

夏季期间每天都开放。

['speʃ(ə)l] [ɪn'tɜ:prətɪv] ['sɜ:vɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə] [gru:ps] ['meɪkɪŋ] ['praɪə(r)] [ə'rendʒmənts] [wɪð] [ðə; ði]
Special interpretive service is available to groups making prior arrangements with the
特别的 解释性的 服务 是 可用的 到 团体 制作 事先的 安排 和 这
[ˌsu:pərɪn'tendənt] . -
superintendent . 45
校长 . -

事先与主管预约的团体可获得专门的口译服务。45

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪəri:z]
HISTORICAL HANDBOOK SERIES
历史 手册 系列

历史手册系列

([praɪs] ['lɪsts][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
(Price lists of National Park Service publications may be obtained from the
(价格 列表 的 国家的 公园 服务 出版物 可能 是 获得 从 这
[ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] ,
Superintendent of Documents ,
校长 的 文件 ,

(国家公园管理局出版物的价格清单可向文献主管索取，

['wɒʃɪŋtən] - , [di:] . [si:] .)
Washington 25 , D . C .)
华盛顿 - , D . C .)

华盛顿特区 25)

[æn'ti:təm]
Antietam
安提坦

安提坦

[ˌbændə'lɪə]
Bandelier
班德利尔

班德利尔

[ʃæl'mɛt]
Chalmette
查尔梅特

查尔梅特

[ˌtʃikə'mɔ:gə] [ænd; ənd] [ˌtʃætə'nu:gə] ['bætlˌfi:ldz]
Chickamauga and Chattanooga Battlefields
奇卡莫加 和 查塔努加 战场

奇卡莫加和查塔努加战场

['kʌstə(r)] ['bætlfi:ld]
Custer Battlefield
卡斯特 战场

卡斯特战场

['kʌstɪs] - [li:] ['mænʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['rɒbət] [i:] . [li:] [mə'mɔ:riəl]
Custis - Lee Mansion , the Robert E . Lee Memorial
库斯蒂斯 - 李 大厦 , 这 罗伯特 E . 李 纪念馆

卡斯蒂斯-李宅邸，罗伯特·E·李纪念馆

[fɔːt] ['lærəmi]
Fort **Laramie**
堡 拉勒米

拉勒米堡

[fɔːt] [məkˈhɛnri]
Fort **McHenry**
堡 麦克亨利

麦克亨利堡

[fɔːt] [nəˈsesəti]
Fort **Necessity**
堡 必要性

必要堡垒

[fɔːt] [pʊˈlæskɪ]
Fort **Pulaski**
堡 普拉斯基

普拉斯基堡

[fɔːt] ['rɑːli]
Fort **Raleigh**
堡 罗利

罗利堡

[fɔːt] ['sʌmtə(r)]
Fort **Sumter**
堡 萨姆特

萨姆特堡

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['bɜːθpleɪs]
George **Washington** **Birthplace**
乔治 华盛顿 出生地

乔治·华盛顿出生地

['getizbɜːg]
Gettysburg
葛底斯堡

葛底斯堡

['gɪlfərd] ['kɔːthaʊs]
Guilford **Courthouse**
吉尔福德 法院

吉尔福德法院

['hopwəl] ['vɪlɪdʒ]
Hopewell **Village**
霍普韦尔 村庄

希望村

[ˌɪndɪ'pendəns]
Independence
独立

独立

['dʒeɪmztaʊn] , [və'dʒɪniə]
Jamestown **,** **Virginia**
詹姆斯敦 ，弗吉尼亚州

弗吉尼亚州詹姆斯敦

[kɪŋz] ['maʊntən]
Kings **Mountain**
国王 山

国王山

[ðə; ði] ['lɪŋkən] [mju'ziːəm][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] ['lɪŋkən] [daɪd]
The **Lincoln** **Museum** **and** **the** **House** **Where** **Lincoln** **Died**
这 林肯 博物馆 和 这 房子 在哪里 林肯 死亡

林肯博物馆和林肯逝世故居

[mə'næsəs] ([bʊl] [rʌn])
Manassas **(** **Bull** **Run** **)**
马纳萨斯 (公牛 跑步)

马纳萨斯（布尔河）

[ˌmɑːntə'zuːmə]['kɑːs(ə)l]
Montezuma **Castle**
蒙特祖玛 城堡

蒙特祖玛城堡

['mɔːrɪsˌtaʊn] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn]
Morristown **,** **a** **Military** **Capital** **of** **the** **Revolution**
莫里斯敦 , 一个 军队 首都 的 这 革命

莫里斯敦，美国独立战争时期的军事中心

[ɑːk'mʌlˌgiː]
Ocmulgee
奥克穆尔吉

奥克穆尔吉

['piːtəzbəːg] ['bætlˌfiːldz]
Petersburg **Battlefields**
圣彼得堡 战场

圣彼得堡战场

[ˌsærə'təʊgə]
Saratoga
萨拉托加

萨拉托加

[skɑːts] [blʌf]
Scotts **Bluff**
斯科茨 虚张声势

斯科茨布拉夫

['ʃaɪləʊ]
Shiloh
示罗

示罗

['stætʃuː][ɒv; əv] ['lɪbəti]
Statue **of** **Liberty**
雕像 的 自由

自由女神像

['vændəbɪlt] ['mænʃ(ə)n]
Vanderbilt **Mansion**
范德比尔特 大厦

范德比尔特大厦

['vɪksbɜːg]
Vicksburg
维克斯堡

维克斯堡

['jɔːktaʊn]
Yorktown
约克镇

约克镇

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['pælpəb(ə)l] ['taipəus] .
Corrected a few palpable typos .
已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

修正了一些明显的拼写错误。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神